depoortere

Saison 2025

Notice d'instructions

Double écapsuleuse automotrice hydraulique

DECAHY

© 2025 Depoortere SA

Ce document est une traduction du document original en néerlandais.

Tous droits et modifications réservés. Toutes les marques commerciales citées sont la propriété de leurs détenteurs.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfilm ou par tout autre moyen sans l’autorisation écrite préalable de Depoortere. Une copie partielle ou intégrale est uniquement autorisée à usage interne, en vue de la maintenance et de l’utilisation de la machine.

Pour la dernière version du document et pour l'aide en ligne sur le web, veuillez vous référer à www.depoortere.be.

Depoortere SA
Kortrijkseweg 105 Tel. +32 56 73 51 30 info@depoortere.be
8791 Beveren-Leie Fax. +32 56 70 41 12 https://www.depoortere.be

Doc. nr. Decahy_user_manual_2025_V1.0_FR

Version 20250716

Table des matières

Préface 15

Préface 15

Utilisation de la notice d'instructions 15

Support 15

Groupe cible 16

Symboles utilisés 16

Abréviations utilisées 17

1 Introduction 19

1.1 Usage normal 19

1.2 Usage interdit 19

1.3 Durée de vie de la machine 19

1.4 Désignation du type 19

1.5 Représentation 20

1.6 Données de la machine 22

1.7 Données techniques du dispositif de nettoyage 22

2 Description 25

2.1 Aperçu de la machine 25

2.1.1 Direction 25

2.1.2 Vue de face 26

2.1.3 Vue de gauche 27

2.1.4 Vue de droite 28

2.1.5 Vue arrière 29

2.2 Disposition et désignation 29

2.2.1 Châssis 29

2.2.2 Compartiment moteur 30

2.2.3	Groupe de refroidissement	32
2.2.4	Groupe de pompes	32
2.2.5	Réservoir hydraulique	34
2.2.6	Système AdBlue	35
2.2.7	Système de post-traitement des gaz d'échappement	36
2.2.8	Filtre à air	37
2.2.9	Suspension avant	37
2.2.10	Suspension arrière	39
2.2.11	Cabine	39
2.2.12	Gyrophare	42
2.2.13	Balustrades	42
2.2.14	Système hydraulique sous la cabine	43
2.2.15	Système hydraulique	44
2.2.16	Système électrique	46
2.2.17	Système pneumatique	46
2.2.18	Système de carburant	46
2.2.19	Pick-up	48
2.2.20	Dispositif de transport	49
2.2.21	Portes de protection	50
2.2.22	Rouleaux écraseurs	52
2.2.23	Broyeur	53
2.2.24	Moulin de nettoyage	54
2.2.25	Dispositif de nettoyage de l'alimentation	55
2.2.26	Système de nettoyage	56
2.2.27	Élévateur de retour	57
2.2.28	Élévateur	58
2.2.29	Réservoir de graines	61
2.2.30	Partie déposée	63
2.2.31	Pneus	64
2.2.32	Échelle	65
2.2.33	Essuie-glace et réservoir du liquide lave-glace	65
2.2.34	Écran de commande	66
2.2.35	Moniteur et caméras	67
2.2.36	Les rétroviseurs	67

2.2.37 Extincteur 68
2.2.38 Armoire électrique 68
2.2.39 Contrôleurs 71
2.2.40 Caisse à outils 73
2.3 Accessoires et options 74

3 Fonctionnement 75

3.1 Situation de l'écapsulage du lin 75
3.2 Fonctionnement de la double écapsuleuse automotrice hydraulique 75
3.3 Fonctionnement du nettoyage 76
3.4 Qualité du travail 79
3.4.1 Vitesse de travail 79
3.4.2 État du lin 79
3.4.3 Alignement de l'andain 79
3.4.4 État de la machine 79

4 Sécurité 81

4.1 Représentation des systèmes de sécurité + mesures de sécurité 81
4.1.1 Représentation des systèmes de sécurité 81
4.1.2 Mesures de sécurité 81
4.1.3 Localisation de l'arrêt d'urgence 82
4.1.4 Localisation des arrêts de sécurité 83
4.1.5 Sortie de secours 83
4.1.6 Trousse de premiers secours 84
4.1.7 Capteur de présence dans le siège de conduite 84
4.1.8 Sécurité via le logiciel 84
4.2 Signification des voyants d'alerte 85
4.3 Consignes de sécurité 85
4.3.1 Consignes générales de sécurité à l'égard des personnes 85
4.3.2 Consignes de sécurité à l'égard de la machine 86
4.3.3 Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement 86
4.4 Équipements de protection individuelle 87
4.4.1 Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle 87

4.5 Signes et symboles **87**

4.6 Urgences **94**

4.6.1 Appuyer sur l'arrêt d'urgence 94

4.6.2 Éteindre le moteur 95

4.6.3 Éteindre le courant 95

4.7 Substances dangereuses **95**

4.8 Exécuter la procédure de sécurité au démarrage de la machine ou au démarrage d'une fonction de la machine **96**

4.9 Exécuter la procédure LoToTo **97**

5 Transport et entreposage 99

5.1 Déplacer la machine **99**

5.1.1 Décharger la machine du camion (préparation) 99

5.1.2 Descendre du camion avec la machine 100

5.2 Charger la machine sur le camion **100**

5.3 Entreposer la machine **101**

5.3.1 Consignes pour le stockage d'une machine avec AdBlue 102

5.3.2 Consignes pour la remise en service d'une machine avec AdBlue après un arrêt prolongé 102

5.3.3 Vidanger le réservoir d'AdBlue 103

5.3.4 Conserver l'AdBlue 103

5.3.5 Liste de contrôle de démarrage du moteur après l'hivernage 104

6 Montage et installation 107

6.1 Quels sont les accessoires fournis avec la machine ? **107**

7 Mise en service 109

7.1 Liste de contrôle avant la mise en service **109**

7.1.1 Contrôler la présence des notices d'instructions 109

8 Commande 111

8.1 Organes de commande **111**

8.1.1 Joystick 111

8.1.2 Aperçu visuel des fonctions du joystick 113

8.1.3 L'écran de commande 113
8.1.4 Organes de commande sur la machine 114
8.1.5 Organes de commande de la cabine 117
8.1.6 Console de commande avec interrupteurs 127
8.2 Instructions de commande 129
8.2.1 Consignes d'utilisation pour la cabine 129
8.2.2 Commande via l'écran de commande 140
8.2.3 Contrôler le niveau de carburant 148
8.2.4 Carburant autorisé 148
8.2.5 Remplir le réservoir à carburant 148
8.2.6 Faire l'appoint du réservoir AdBlue 149
8.2.7 Démarrer le moteur 150
8.2.8 Démarrer la machine après un arrêt d'urgence 151
8.2.9 Reprendre l'utilisation de la machine après un arrêt de sécurité 151
8.2.10 Éteindre le moteur 151
8.2.11 Démarrer la machine 151
8.2.12 Travailler avec la machine 152
8.2.13 Éteindre la machine 153
8.2.14 Entrer dans la cabine 153
8.2.15 Sortir de la cabine 154
8.2.16 Déplier l'échelle 154
8.2.17 Replier l'échelle 155
8.2.18 Changer le mode de la machine 155
8.2.19 Mettre la machine en mode champs 156
8.2.20 Aperçu du mode champs 157
8.2.21 Mettre la machine en mode Route 158
8.2.22 Aperçu du mode route 159
8.2.23 Mettre la machine en mode Sur place 160
8.2.24 Consulter les vitesses du dispositif de transport, du broyeur et des moulins de nettoyage 161
8.2.25 Consulter les réglages du dispositif de nettoyage 162
8.2.26 Consulter les vitesses du dispositif de transport 163
8.2.27 Rouler avec la machine 163
8.2.28 Lever/abaisser le pick-up 163
8.2.29 Décharger les graines 164

8.2.30 Régler la distance entre les rangées de lin déposé 165
8.2.31 Déplacer le pick-up gauche 165
8.2.32 Déplacer le pick-up droit 166
8.2.33 Activer/désactiver le mode sortie 167
8.2.34 Augmenter la vitesse des courroies 167
8.2.35 Retirer manuellement un bourrage 168
8.2.36 Rechercher et supprimer la cause d'un bourrage 168
8.2.37 Régler les différents DPA 168
8.2.38 Contrôler le fonctionnement du joystick 169
8.2.39 Contrôler le fonctionnement des boutons de l'écran 169
8.2.40 Consulter la vitesse de toutes les pièces mobiles 170
8.2.41 Mettre la machine de côté après utilisation 170
8.2.42 Afficher le nombre d'heures avant la prochaine régénération 170
8.2.43 Ouvrir la porte du dispositif de transport 170
8.2.44 Faire tourner les courroies manuellement 171
8.2.45 Agrandir ou réduire l'ouverture entre les moulins de nettoyage 171
8.2.46 Déplacer les courroies déposées 172
8.2.47 Replier la plate-forme 172
8.3 Conduire sur la voie publique 173
8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique 173
8.3.2 Conduire sur la voie publique 174

9 Configuration 175

9.1 Régler le pick-up 175
9.1.1 Régler la hauteur du pick-up 175
9.1.2 Régler la pression des pneus de la roue de jauge 176
9.1.3 Régler les tiges de guidage en forme de queue de cochon de la roue de jauge 176
9.1.4 Régler la tension des courroies de transport 177
9.1.5 Raccourcir une courroie 178
9.1.6 Régler le racleur 179
9.1.7 Régler la tension de la courroie intermédiaire 180
9.1.8 Régler le galet de roulement d'une courroie de transport 181
9.1.9 Régler le guide d'une courroie de transport 182
9.2 Régler la zone de dépôt 183

9.2.1 Régler les courroies d'alignement coté pied 183

9.3 Régler le broyeur 183

9.3.1 Régler la distance entre le batteur et le contre-batteur (réglage grossier) 183

9.3.2 Aligner le contre-batteur sur le batteur (réglage fin) 184

9.4 Régler la suspension avant 185

9.4.1 Régler la pression des coussins d'air de la suspension avant 185

9.5 Régler les rouleaux écraseurs 185

9.5.1 Régler la pression des coussins d'air des rouleaux écraseurs 185

9.5.2 Régler la distance minimale entre les rouleaux écraseurs 186

9.5.3 Aligner les rouleaux écraseurs supérieurs 187

9.5.4 Aligner les rouleaux écraseurs inférieurs 188

9.6 Régler le moulin de nettoyage 189

9.6.1 Régler la position de l'axe de battage du moulin de nettoyage 189

9.6.2 Retirer l'axe de battage du moulin de nettoyage 190

9.7 Régler le dispositif de transport 190

9.7.1 Régler la tension des courroies de transport inférieures 190

9.7.2 Régler la tension de la courroie de transport supérieure - méthode 1 191

9.7.3 Régler la tension de la courroie de transport supérieure - méthode 2 192

9.8 Régler le dispositif de nettoyage de l'alimentation 193

9.8.1 Tendre et aligner le tapis du dispositif de nettoyage de l'alimentation 193

9.9 Régler le dispositif de nettoyage 194

9.9.1 Régler la vitesse du ventilateur de nettoyage 194

9.10 Régler l'élévateur 195

9.10.1 Tendre et aligner la courroie de l'élévateur (en passant par le bas) 195

9.10.2 Tendre et aligner la courroie de l'élévateur (en passant par le haut) 196

10 Maintenance 199

10.1 Consignes de sécurité avant de démarrer la maintenance 199

10.1.1 Consignes de sécurité pour les raccords boulonnés 200

10.1.2 Consignes de sécurité pour les freins 200

10.1.3 Consignes de sécurité pour le système électrique 200

10.1.4 Consignes de sécurité pour l'air conditionné 201

10.1.5 Consignes de sécurité pour les protections 201

10.1.6 Consignes de sécurité pour les pièces détachées 202
10.1.7 Arrêt de la machine en toute sécurité 202
10.2 Maintenance préventive 202
10.2.1 Aperçu de la maintenance à exécuter par l'opérateur 202
10.2.2 Aperçu de la maintenance à exécuter par le technicien de maintenance 204
10.2.3 Aperçu de la maintenance à exécuter par le partenaire de service autorisé 208
10.2.4 Additifs autorisés 209
10.2.5 Utiliser l'échelle de service 209
10.2.6 Avertissements lors du nettoyage de la machine 210
10.2.7 Consignes de maintenance pour la cabine 211
10.2.8 Verrouiller les pick-ups 214
10.2.9 Ouvrir les trappes de visite 214
10.2.10 Nettoyer la machine à l'air comprimé 215
10.2.11 Nettoyer les protections contre les projections 216
10.2.12 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression 216
10.2.13 Déshumidifier les réservoirs d'air comprimé 217
10.2.14 Vérifier les raccords boulonnés 217
10.2.15 Vérifier les conduits du moteur 218
10.2.16 Contrôler la batterie 218
10.2.17 Vérifier la tension des courroies de transport 218
10.2.18 Remplacer les filtres de pression de gavage 218
10.2.19 Couper le réservoir hydraulique 219
10.2.20 Nettoyer les radiateurs 220
10.2.21 Nettoyer la cabine 221
10.2.22 Vérifier la pression des pneus d'une roue de jauge 222
10.2.23 Vérifier la pression des pneus 222
10.2.24 Resserrer les écrous de roue 222
10.2.25 Nettoyer les protections anti-salissure 223
10.2.26 Vérifier les dents du tambour de pick-up 223
10.2.27 Vérifier le jeu de la roue de jauge 224
10.2.28 Vérifier le caoutchouc sur le pick-up 224
10.2.29 Vérifier l'usure des guides 224
10.2.30 Vérifier le niveau du liquide lave-glace 225
10.2.31 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport 225

10.2.32 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique 225
10.2.33 Analyser l'huile hydraulique 226
10.2.34 Remplacer l'huile hydraulique 227
10.2.35 Remplacer le filtre d'aération du réservoir hydraulique 228
10.2.36 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique 228
10.2.37 Vérifier le fonctionnement de la batterie 228
10.2.38 Vérifier l'installation électrique 229
10.2.39 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique 229
10.2.40 Nettoyer le reniflard du réservoir à carburant 230
10.2.41 Contrôler les lattes d'usure du batteur 230
10.2.42 Remplacer les lattes d'usure du batteur 231
10.2.43 Remplacer une latte d'usure du batteur 232
10.2.44 Contrôler les lattes d'usure du contre-batteur 233
10.2.45 Remplacer les lattes d'usure du contre-batteur 234
10.2.46 Contrôler un coussin d'air 234
10.2.47 Vérifier le caoutchouc des bagues des bras pivotants et du triangle pivotant 235
10.2.48 Contrôler l'usure des courroies de sécurité de la suspension avant 236
10.2.49 Contrôler le point de pivot 236
10.2.50 Vérifier les vérins de direction 237
10.2.51 Remplacer un racleur 237
10.2.52 Vérifier l'usure des rouleaux écraseurs 238
10.2.53 Vérifier les amortisseurs des rouleaux écraseurs 239
10.2.54 Verrouiller les rouleaux écraseurs 239
10.2.55 Vérifier l'usure des rabats en caoutchouc du dispositif de nettoyage 240
10.2.56 Vérifier l'usure du moulin de nettoyage 241
10.2.57 Remplacer une latte d'usure du moulin de nettoyage 241
10.2.58 Remplacer la tête de moulin du moulin de nettoyage 242
10.2.59 Réduire ou augmenter la vitesse de déchargement 242
10.2.60 Tendre la chaîne de l'entraînement de la vis sans fin 243
10.2.61 Remplacer la latte de guidage en plastique de la partie déposée 244
10.2.62 Vérifier l'usure des plaques et des profils de la partie déposée 245
10.2.63 Vérifier l'usure du racleur 245
10.2.64 Remplacer la courroie du dispositif de transport 246
10.2.65 Remplacer la courroie du pick-up 247

10.2.66 Nettoyer le dispositif de nettoyage 247
10.2.67 Nettoyer le réservoir de graines et les élévateurs 248
10.2.68 Faire tourner la machine à vide 248
10.2.69 Vérifier l'usure du dispositif de nettoyage 251
10.2.70 Nettoyer l'élévateur de retour 251
10.2.71 Contrôler les tôles d'usure de l'élévateur 252
10.2.72 Contrôler les courroies de sécurité de la suspension avant 253
10.2.73 Points importants pour la lubrification 253
10.2.74 Lubrifier la roue de jauge 254
10.2.75 Contrôler le niveau d'huile du moyeu de roue 255
10.2.76 Remplacer l'huile du moyeu de roue 255
10.2.77 Ajouter de l'huile au moyeu de roue 256
10.2.78 Lubrifier la suspension avant 257
10.2.79 Vérifier l'alignement et l'usure du racleur 258
10.2.80 Contrôler le niveau d'huile du différentiel 258
10.2.81 Ajouter de l'huile au différentiel 259
10.2.82 Remplacer l'huile du différentiel 259
10.2.83 Contrôler le niveau d'huile de l'entraînement différentiel 260
10.2.84 Ajouter de l'huile à l'entraînement différentiel 261
10.2.85 Remplacer l'huile du boîtier différentiel 261
10.2.86 Lubrifier le tuyau de déchargement 262
10.2.87 Lubrifier le réservoir de graines 263
10.2.88 Contrôler le niveau d'huile de l'engrenage du dispositif de transport 264
10.2.89 Faire l'appoint d'huile de l'engrenage du dispositif de transport 264
10.2.90 Remplacer l'huile de l'engrenage du dispositif de transport 265
10.2.91 Lubrifier les bras à bascule du dispositif de transport 265
10.2.92 Lubrifier l'axe excentrique du dispositif de nettoyage 266
10.2.93 Lubrifier le réducteur de l'élévateur de retour 266

10.3 Maintenance corrective 267

10.3.1 Remorquer la machine 267
10.3.2 Soulever la machine 269
10.3.3 Souder sur la machine 269
10.3.4 Remplacer une courroie de transport 270
10.3.5 Remplacer un composant hydraulique 270

10.3.6 Remplacer une dent d'un tambour de pick-up 271
10.3.7 Remplacer un picot de la courroie de transport 274
10.3.8 Remplacer un capteur 275
10.3.9 Remplacer un fusible 275
10.3.10 Remplacer un fusible dans le compartiment de base de la cabine 275
10.3.11 Remplacer un fusible dans le compartiment de toit de la cabine 276
10.3.12 Ouvrir le compartiment de base avec des fusibles 278
10.3.13 Ouvrir le compartiment de toit avec des fusibles 278
10.3.14 Fermer le compartiment de base avec des fusibles 279
10.3.15 Fermer le compartiment de toit avec des fusibles 280
10.3.16 Système de post-traitement des gaz d'échappement 281
10.3.17 Les 3 phases d'une régénération après arrêt 282
10.3.18 Limitation de la puissance et du nombre de tours 283
10.3.19 Quand une régénération après arrêt sera-t-elle nécessaire ? 283
10.3.20 Conditions d'exécution d'une régénération après arrêt 283
10.3.21 Mettre temporairement la limitation de puissance hors service 284
10.3.22 Effectuer la régénération après arrêt du filtre à particule 284
10.3.23 Remplacer le moteur hydraulique de l'élévateur 285
10.3.24 Remplacer les tôles d'usure de l'élévateur 285
10.3.25 Remplacer la courroie de l'élévateur 287
10.3.26 Remplacer le tamis supérieur du module de nettoyage 287
10.3.27 Remplacer le tamis inférieur du module de nettoyage 289
10.3.28 Remplacer un rouleau écraseur 291
10.3.29 Sortir le système de rouleau écraseur droit de la machine 291
10.3.30 Sortir le système de rouleau écraseur gauche de la machine 293

11 Solution 295

11.1 Résolution des problèmes de la cabine 295
11.1.1 Tableau de recherche d'erreur de l'air conditionné 295
11.1.2 Liste de codes d'erreur de l'air conditionné automatique 296
11.2 Le moteur ne démarre pas 297
11.3 Effectuer des tests 298
11.4 Tableau de recherche d'erreur 298
11.5 Tableau de recherche des messages d'erreur sur l'écran de commande 298

11.6 Aperçu des défauts moteur DEUTZ **298**

12 Mise hors service et mise au rebut 301

12.1 Mettre la machine hors service **301**

12.2 Mise au rebut de la machine **301**

12.2.1 Vidanger le réservoir hydraulique 301

12.2.2 Vidanger le réservoir à carburant 302

12.2.3 Vidanger le réservoir d'AdBlue 303

12.3 Consignes de sécurité pour le démontage **303**

13 Annexes 305

13.1 Conditions de garantie **305**

13.2 Responsabilité **305**

13.3 Déclaration CE **306**

13.4 Certificats et formulaires spécifiques **307**

13.5 Réglages initiaux **307**

13.5.1 Réglages initiaux - DPA 307

13.6 Notice d'instructions du moteur diesel **307**

13.7 Aperçu des fusibles **307**

13.8 Aperçu des filtres **311**

13.9 Liste des pièces de rechange **314**

13.10 Fiche de maintenance **315**

Index 317

Préface

Préface

Vous avez fait le bon choix en achetant une machine de Depoortere SA. Cette machine est le fruit de plus de 90 années d'expérience dans le secteur du lin.

Depoortere SA cherche en permanence à améliorer ses produits. Depoortere SA se réserve donc le droit d'apporter toutes les modifications et améliorations qu'elle juge nécessaires. Depoortere SA n'est PAS tenue d'apporter lesdites modifications aux machines déjà livrées.

Nous vous remercions par avance pour votre collaboration et pour la confiance dans notre produit.

Depoortere SA vous souhaite beaucoup de plaisir et de réussite en utilisant cette machine.

Claude Lesage

Administrateur délégué

Depoortere SA

Utilisation de la notice d'instructions

ASTUCE
Consultez le site Web de Depoortere SA pour la dernière version de cette notice d'instructions. La présente notice d'instructions est disponible au format PDF et en tant que système d'aide en ligne réactif.

Référez-vous au menu MANUALS sur le site Web ou choisissez https://www.depoortere.be/Support.

Avant de commencer à utiliser la machine, et également lors de son utilisation, il est obligatoire de laisser cette notice d'instructions à la disposition de l'utilisateur, de parcourir attentivement les informations qui y sont fournies et de procéder conformément aux instructions décrites dans cette notice.

La présente notice d'instructions doit être considérée comme faisant partie intégrante de la machine et doit être conservée pour consultation jusqu'à ce que la machine soit mise au rebut, conformément à la réglementation en vigueur.

Pour des raisons de sécurité entre autres, il est conseillé de garder la notice d'instructions à portée de main à tout moment pour toute personne entrant en contact avec la machine. Trouvez un endroit fixe approprié à proximité de la machine. Cet endroit doit être sûr, sec et à l'abri du soleil.

Toutes les notices d'instructions sont fournies lors de la livraison de la machine.

Si la notice d'instructions est abîmée, vous devez en demander un nouvel exemplaire à Depoortere SA.

Support

Support	Plus d'informations
Distributeur local	Recherchez votre distributeur local sur la carte. Voir https://www.depoortere.be/Service

Support	Plus d’informations
Notice d’instructions	Consultez le site Web de Depoortere SA pour la dernière version de la notice d’instructions. La présente notice d’instructions est disponible au format PDF et en tant que système d’aide en ligne réactif. Voir https://www.depoortere.be/Support
Service	Envoyez un e-mail au département de service à l’adresse service@depoortere.be
Contact	Contactez Depoortere SA au moyen du formulaire de contact. Voir https://www.depoortere.be/Contact

Groupe cible

La présente notice d’instructions a pour objectif de fournir aux opérateurs devant manipuler la machine toutes les informations nécessaires pour garantir la sécurité des travaux réalisés sur ou avec la machine, ainsi que son bon état de fonctionnement.

Cette notice d’instructions s’applique à tous les cas de figure dans lesquels des travaux doivent être effectués sur ou avec la machine. Cela comprend : le transport et l’entreposage, l’installation, l’utilisation, le réglage, la maintenance, la mise hors service et la mise au rebut de la machine.

Le groupe cible est le suivant :

- Opérateurs
- Transporteurs
- Techniciens qualifiés (services techniques, électriciens, techniciens de maintenance)
- Personnes chargées de la mise hors service finale et de la mise au rebut de la machine

Les personnes précitées devant effectuer des tâches spécifiques doivent justifier de connaissances et/ou d’un niveau d’expérience suffisant. La machine peut uniquement être manipulée par une personne autorisée, ou sous sa supervision. L’opérateur doit être âgé d’au moins 18 ans.

Symboles utilisés

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans cette notice d’instructions :

ASTUCE
Donne des suggestions et des conseils à l’utilisateur pour faciliter une procédure.

REMARQUE
Une remarque générale pouvant offrir une plus-value économique.

ENVIRONNEMENT
Les directives devant être respectées lors de l’utilisation de substances dangereuses et du recyclage de produits et matériaux.

ATTENTION
Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères à moyennes et/ou nuire à la machine ou à l’environnement si les instructions de sécurité ne sont pas respectées.

AVERTISSEMENT
Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles et/ou nuire gravement à la machine ou à l’environnement si les instructions de sécurité ne sont pas respectées.

DANGER
Indique une situation dangereuse qui entraînera des blessures graves voire mortelles en cas de non-respect des instructions de sécurité.

Abréviations utilisées

Vous trouverez ci-dessous un aperçu des abréviations utilisées dans les notices d'instructions des récolteuses.

Abréviation	Version intégrale dans la langue source	Plus d'infos dans la langue cible
ATEX	**AT**mosphères **EX**plosives	ATEX Il s'agit d'un environnement explosif.
BTS	Bindtouwsysteem	SLF Il s'agit du système qui fournit les ficelles entre les couches de la balle et autour de la balle.
DEF	**D**iesel **E**xhaust **F**luid	FED Une autre dénomination pour AdBlue utilisée aux États-Unis.
DOC	**D**iesel **O**xidation **C**atalyst	DOC Il s'agit d'un catalyseur d'oxydation diesel. Convertit le monoxyde de carbone (CO) et les hydrocarbures non brûlés (HC) en dioxyde de carbone (CO_2) et en eau (H_2O).
DPA	**D**ébit **P**roportionnel à l'**A**vancement	DPA Il s'agit du débit proportionnel à l'avancement, soit le rapport entre la vitesse des courroies et celle de l'avancement.
DPF	**D**iesel **P**article **F**ilter	FAP Filtre et brûle les particules de suie des moteurs diesel.
EAT	**E**xhaust **A**fter **T**reatment	EAT C'est le système de post-traitement des gaz d'échappement. Le système se compose d'un catalyseur d'oxydation diesel (DOC), d'un filtre à suie (DPF) et d'un catalyseur (SCR).
FMI	**F**ailure **M**ode **I**dentifier	FMI Code spécifiant la manière dont un composant est tombé en panne. Les codes FMI sont généralement combinés avec les codes SPN pour former un message d'erreur complet. Le SPN indique quel composant ou paramètre a détecté un problème, tandis que le FMI précise comment le composant est tombé en panne.
GPS	**G**lobal **P**ositioning **S**ystem	GPS Il s'agit d'un système de navigation global qui peut déterminer sa position exacte grâce à des satellites.

Abréviation	Version intégrale dans la langue source	Plus d'infos dans la langue cible
HOAT	**H**ybrid **O**rganic **A**cid **T**echnology	HOAT Liquide de refroidissement adapté à une large gamme de moteurs.
IAT	**I**norganic **A**cid **T**echnology	IAT Liquide de refroidissement adapté aux anciens types de moteurs.
LoToTo	**L**ock-**o**ut **T**ag-**o**ut **T**ry-**o**ut	LoToTo La procédure LoToTo a pour but d'éviter les accidents en bloquant toutes les sources d'énergie lors de l'exécution d'une activité (réparation, nettoyage, maintenance, etc.) sur la machine.
LS	**L**oad **S**ensing	LS La pression et le débit de l'huile hydraulique sont adaptés en fonction de la demande du système. Cela assure un usage efficace de l'énergie et moins de dégagement de chaleur.
OAT	**O**rganic **A**cid **T**echnology	OAT Liquide de refroidissement adapté aux types de moteurs plus modernes.
PTO	**P**ower **T**ake-**O**ff	PTO C'est la prise de force d'un tracteur pour entraîner mécaniquement les machines raccordées par un cardan.
PU	**P**ick**U**p	PU Il s'agit de la partie de la machine qui prélève le produit dans le champ.
PWM	**P**ulse **W**idth **M**odulation	PWM C'est la modulation de largeur d'impulsion.
SCR	**S**elective **C**atalytic **R**eduction	RCS C'est un système pour le reconditionnement des gaz de combustion via un catalyseur.
SPN	**S**uspect **P**arameter **N**umber	SPN Il s'agit d'un code de diagnostic utilisé dans l'industrie automobile pour identifier des défauts spécifiques dans les systèmes de contrôle électronique des véhicules. Les codes SPN font partie intégrante du système de bus CAN et aident à dépanner les moteurs. Les codes SPN sont généralement combinés avec les codes FMI pour former un message d'erreur complet. Le SPN indique quel composant ou paramètre a détecté un problème, tandis que le FMI précise comment le composant est tombé en panne.

1 Introduction

1.1 Usage normal

DECAHY (**D**ouble **EC**apsuleuse **A**utomotrice **HY**draulique) est une double écapsuleuse automotrice hydraulique.

La machine est exclusivement destinée à l'écapsulage du lin d'une longueur maximale de 1 100 mm.

1.2 Usage interdit

Il est interdit d'utiliser la machine à des fins autres que celles mentionnées dans cette notice d'instructions, les instructions de sécurité ou autres documents de sécurité fournis avec la machine.

De même, il est interdit d'utiliser la machine pour transporter des biens, des animaux ou des personnes.

Toute modification apportée à la machine peut avoir des conséquences sur la sécurité et la garantie ! Le retrait de pièces est également considéré comme une modification de la machine.

La machine ne peut pas être utilisée dans un environnement ATEX.

Il est interdit de placer des pièces sur la machine qui ne sont pas approuvées par Depoortere SA. Ces pièces peuvent :

- Compromettre le fonctionnement de la machine
- Mettre en danger la sécurité de l'utilisateur ou d'autres personnes
- Réduire la durée de vie de la machine
- Annuler la conformité aux directives CE

Il est interdit de traiter avec cette machine d'autres produits que ceux décrits dans la section « Usage normal ».

1.3 Durée de vie de la machine

La durée de vie attendue de la machine est de 10 ans minimum si la maintenance est effectuée correctement.

1.4 Désignation du type

Machine

Vous devez toujours renseigner les informations de la plaque signalétique lorsque vous communiquez avec le fabricant ou le distributeur. La plaque signalétique contient :

- Le type de machine
- le numéro de série (= le numéro de châssis) ;
- le poids de la machine ;
- le type de moteur et son numéro de série ;
- La puissance du moteur

- l’année de fabrication.

Fig. 1: Localisation de la désignation du type (2) et du numéro de châssis (1) sur la machine

Moteur

Voir la notice d’instructions du moteur DEUTZ

Aperçu des numéros de série

Élément	Notez ici :
Machine	Numéro de série :
Machine	Numéro de châssis :
Moteur	Numéro de série :

1.5 Représentation

La flèche indique le sens de conduite de la machine.

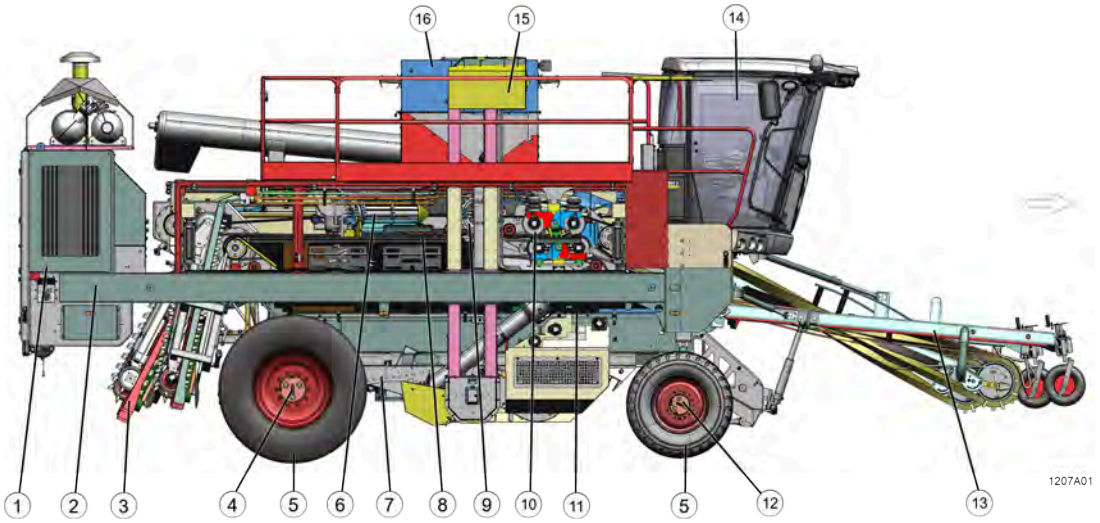


Fig. 2: Représentation de la machine - vue de droite

N°	Élément	Plus d'informations
	Système hydraulique	Non représenté sur l'illustration
	Système électrique	Non représenté sur l'illustration
	Système pneumatique	Non représenté sur l'illustration
1	Moteur	
2	Châssis	
3	Partie déposée	
4	Suspension arrière	
5	Pneus	
6	Moulin de nettoyage	
7	Dispositif de nettoyage	
9	Broyeur	
10	Rouleaux écraseurs	
11	Dispositif de transport	
11	Dispositif de nettoyage de l'alimentation	
12	Suspension avant	
13	Pick-up	
14	Cabine	
15	Élévateur	
16	Réservoir de graines	

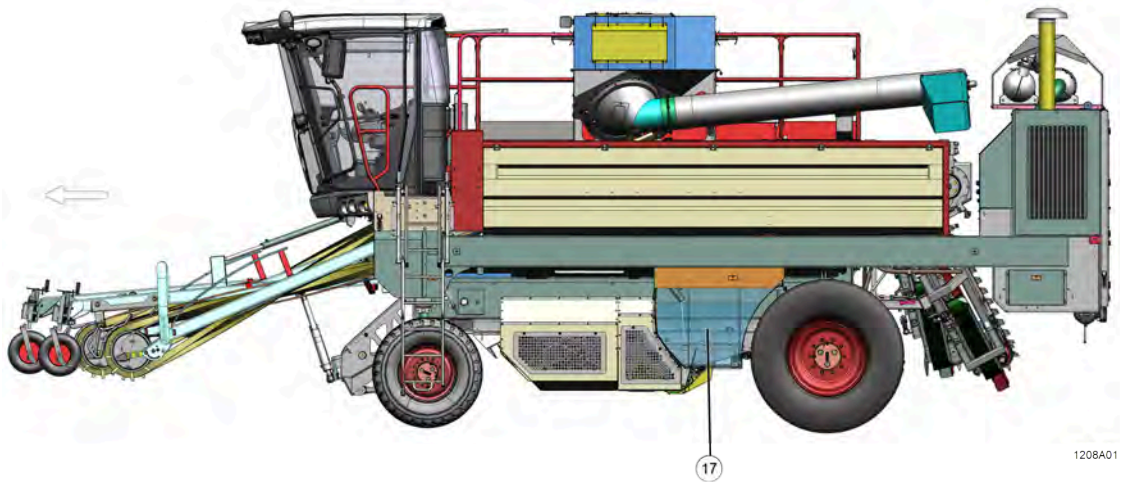


Fig. 3: Représentation de la machine - vue de gauche

N°	Élément	
17	Système de carburant	

1.6 Données de la machine

Donnée	Explication
Type	DECAHY
Moteur	DEUTZ TCD 7.8 L6
Puissance	225 kW
Température ambiante	0 °C à 40 °C
Humidité relative	0 à 100 %
Niveau sonore	< 70 dB dans la cabine. > 80 dB hors de la cabine, du côté du moteur à plein régime

1.7 Données techniques du dispositif de nettoyage

Nettoyage

Donnée	Plus d'informations
Système en cascade Triple-Clean™	Présent
Table de préparation amovible à l'avant - hotte fixe	Présent
Système de prénettoyage	Présent
Surface totale contrôlée par le vent - hotte fixe	4,321m²
Réglage électrique du tamis	Présent

Ventilateur de nettoyage

Donnée	Plus d'informations
Type	Système Fan™
Nombre de pales	6

Donnée	Plus d’informations
Vitesse variable	Réglage manuel

Système de retour

Donnée	Plus d’informations
Élévateur de graines haute capacité avec retour	Présent

Élévateur de graines

Donnée	Plus d’informations
Élévateur de graines haute capacité avec bacs	Présent

2 Description

2.1 Aperçu de la machine

2.1.1 Direction

Le sens de conduite est indiqué par une flèche dans la figure ci-dessous.

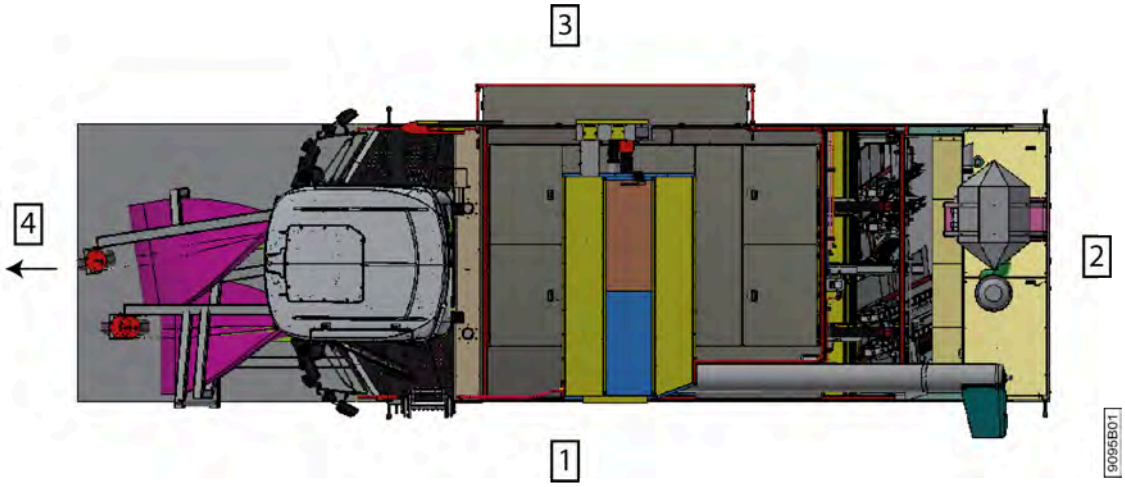


Fig. 4: Direction

N°	Description
1	Gauche
2	Arrière
3	Droite
4	Devant

2.1.2 Vue de face

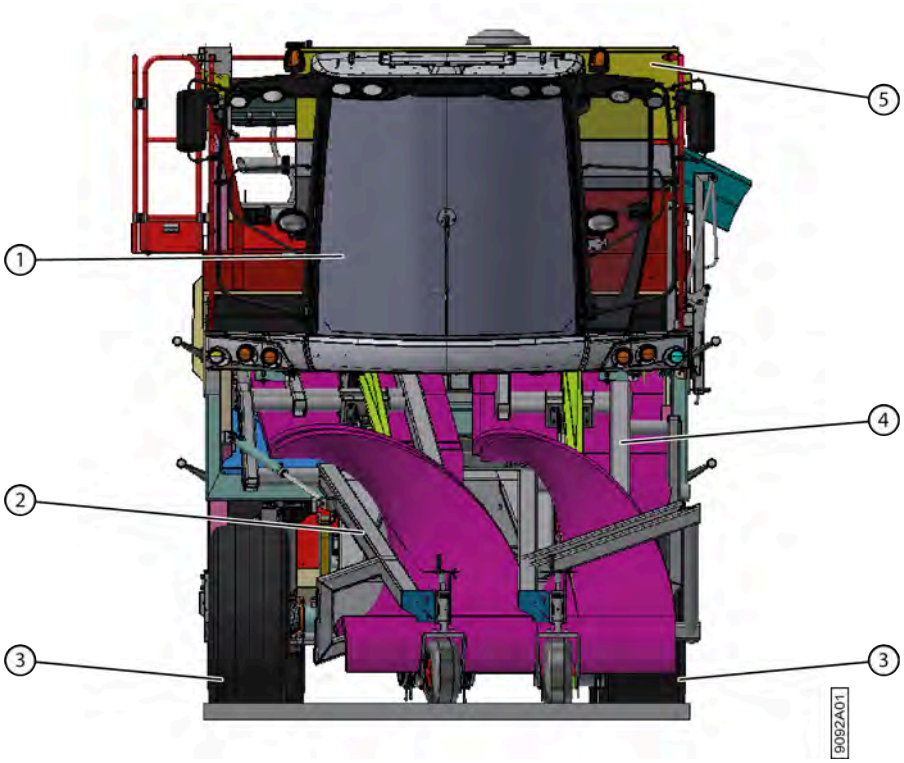


Fig. 5: Vue de face de la machine

N°	Élément
1	Cabine
2	Pick-up droit
3	Pneu avant
4	Pick-up gauche
5	Réservoir de graines

2.1.3 Vue de gauche

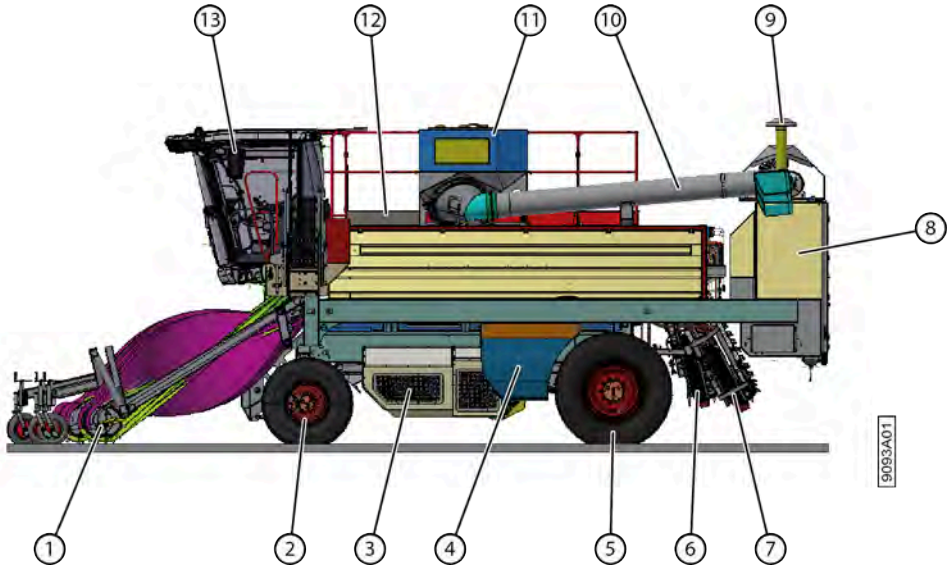


Fig. 6: Vue de gauche de la machine

N°	Élément
1	Pick-up
2	Pneu avant
3	Nettoyage
4	Réservoir à carburant
5	Pneu arrière
6	Courroie déposée de droite
7	Courroie déposée de gauche
8	Compartiment moteur
9	Entrée d'air
10	Tuyau de déchargement
11	Réservoir de graines
12	Plate-forme
13	Cabine

2.1.4 Vue de droite

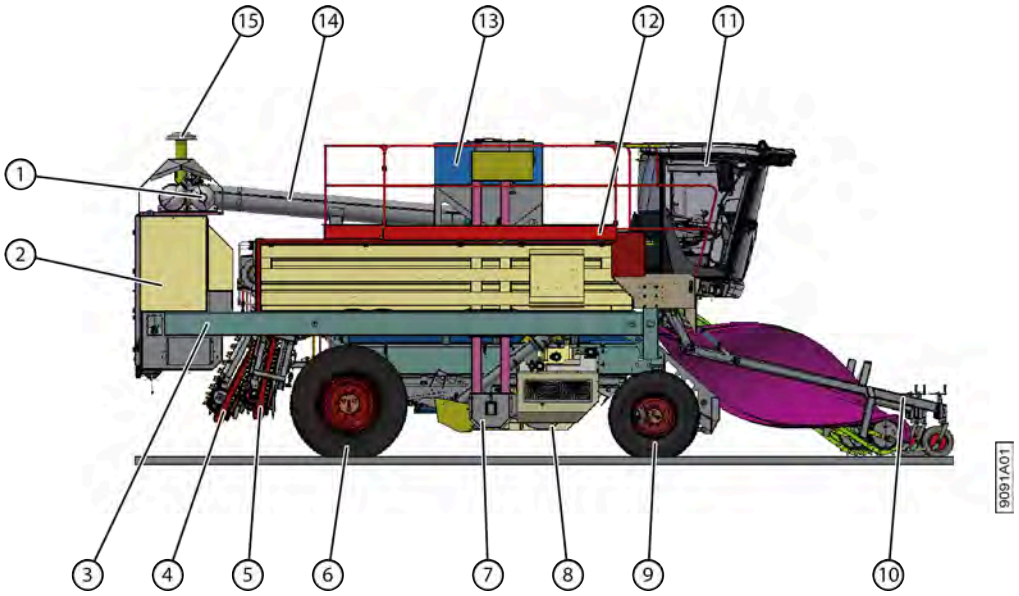


Fig. 7: Vue de droite de la machine

N°	Élément
1	Échappement
2	Compartiment moteur
3	Châssis
4	Courroie déposée de gauche
5	Courroie déposée de droite
6	Pneu arrière
7	Élévateur
8	Nettoyage
9	Pneu avant
10	Pick-up
11	Cabine
12	Plate-forme
13	Réservoir de graines
14	Tuyau de déchargement
15	Entrée d’air

2.1.5 Vue arrière

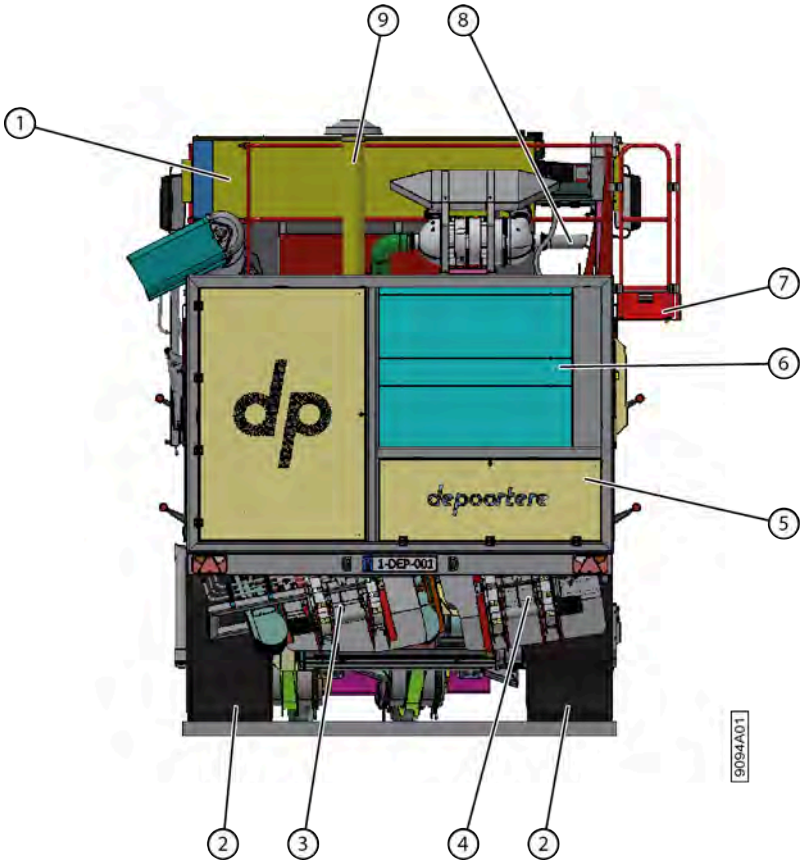


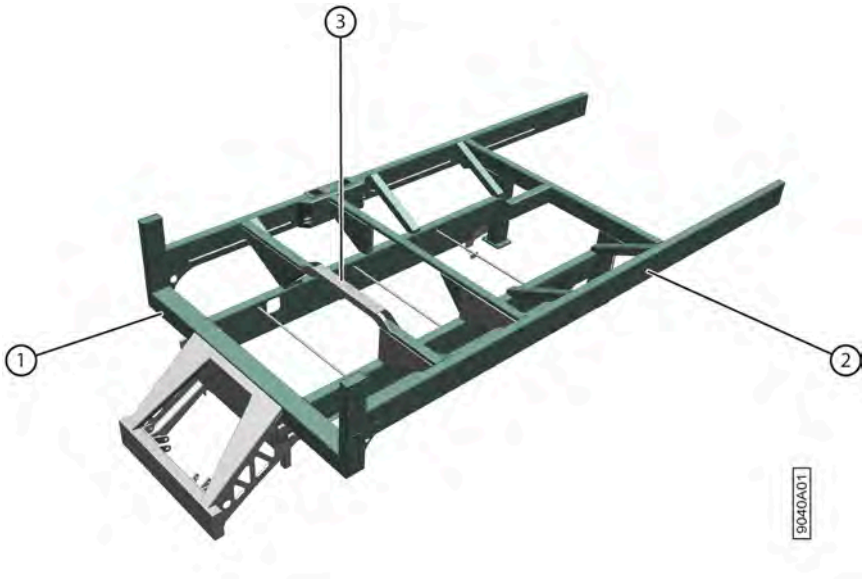
Fig. 8: Vue arrière

N°	Élément
1	Réservoir de graines
2	Pneu arrière
3	Partie déposée gauche
4	Partie déposée droite
5	Compartiment moteur
6	Groupe de refroidissement
7	Plate-forme
8	Échappement
9	Entrée d'air

2.2 Disposition et désignation

2.2.1 Châssis

Le châssis (2) est la structure de la machine sans autres constructions. Le numéro de châssis (1) est apposé au niveau du châssis. Ce châssis dispose d'un collier démontable (3). Ce collier doit être démonté lors de certaines tâches de maintenance dans le cadre desquelles de grosses pièces doivent être remplacées.



2.2.2 Compartiment moteur

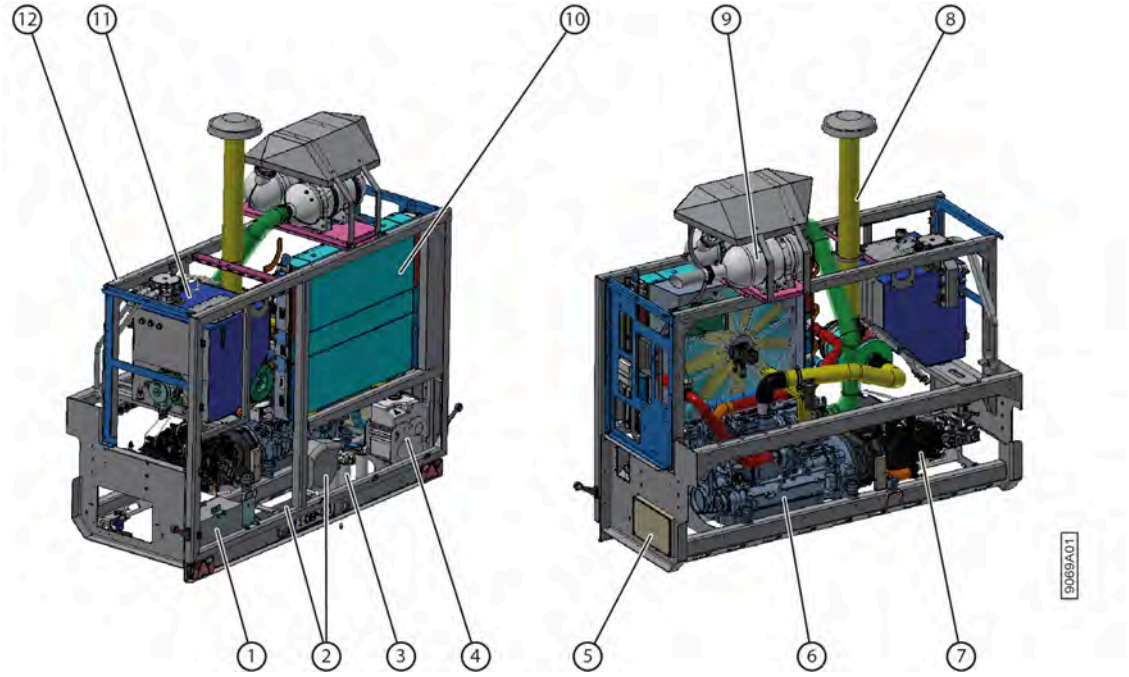


Fig. 9: Compartiment moteur

N°	Élément	Plus d'informations
1	Batterie	
2	Système d'air comprimé	
3	Système de filtre à carburant	
4	Réservoir d'AdBlue	
5	Armoire électrique	
6	Moteur	Le moteur est de type TCD7.8L6 de la marque DEUTZ. Voir le mode d'emploi fourni.
7	Réducteur et pompes	

N°	Élément	Plus d’informations
8	Entrée d’air	
9	Échappement	
10	Groupe de refroidissement	
11	Réservoir hydraulique	
12	Châssis du moteur	

Fig. 10: Protections du compartiment moteur

N°	Élément	Plus d’informations
13-17	Protections	Des protections à charnière (13) (14), qui peuvent être ouvertes à l’aide d’un bouton rotatif, sont prévues pour permettre l’accès au compartiment moteur. Il y a des protections fixes, qui sont maintenues en place à l’aide de boulons. La protection de l’armoire électrique (15), par exemple. Sur le côté se trouve une protection perforée (16) qui assure la protection mais également le refroidissement du moteur. Sur le côté de la machine, le compartiment moteur est protégé par des plaques (17) équipées de poignées. Il est possible, en desserrant les boulons, de soulever la plaque pour la détacher facilement via les serrures.

2.2.3 Groupe de refroidissement

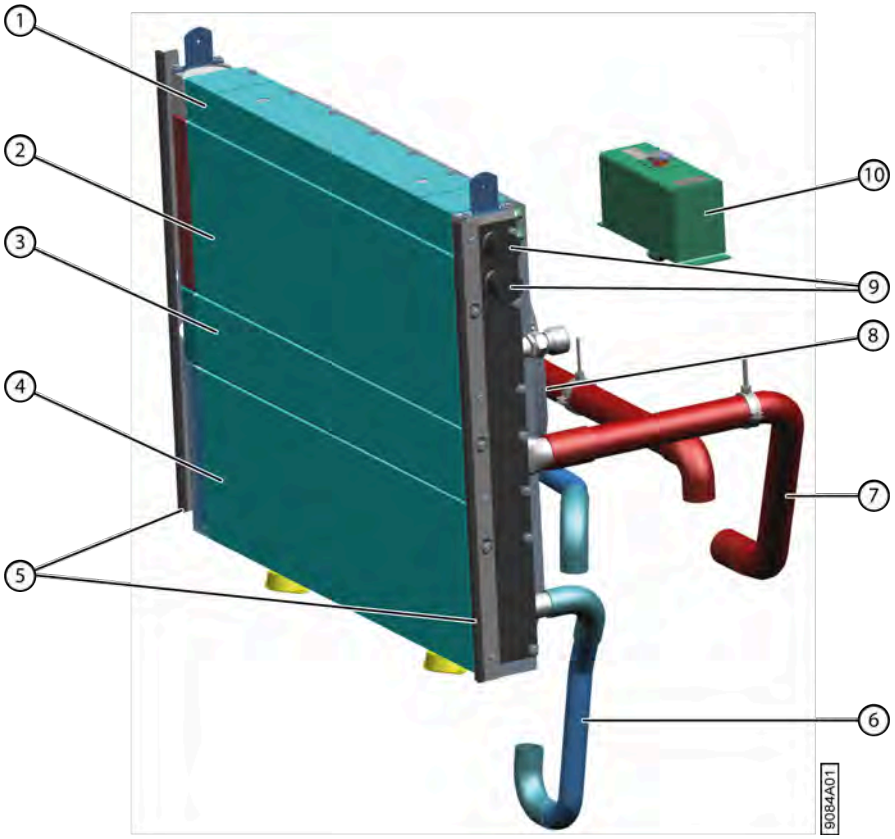


Fig. 11: Groupe de refroidissement

N°	Fonction
1	Refroidissement de l'air utilisé pour la cabine (climatisation)
2	Refroidissement de l'huile hydraulique
3	Refroidissement de l'air utilisé pour le moteur
4	Refroidissement du liquide de refroidissement utilisé pour le moteur
5	Joint d'étanchéité qui permet d'éviter que l'air évacué soit de nouveau aspiré
6	Ces tuyaux vont vers le moteur (liquide de refroidissement).
7	Ces tuyaux vont vers l'échangeur.
8	Ventilateur
9	Des amortisseurs en caoutchouc sont installés de tous les côtés du groupe de refroidissement pour atténuer les vibrations.
10	Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement. Ce réservoir d'expansion contient un capteur qui mesure le niveau de liquide de refroidissement.

2.2.4 Groupe de pompes

Aperçu des pompes

L'axe de réduction est dédoublé par un réducteur dans les deux rangées de pompes.

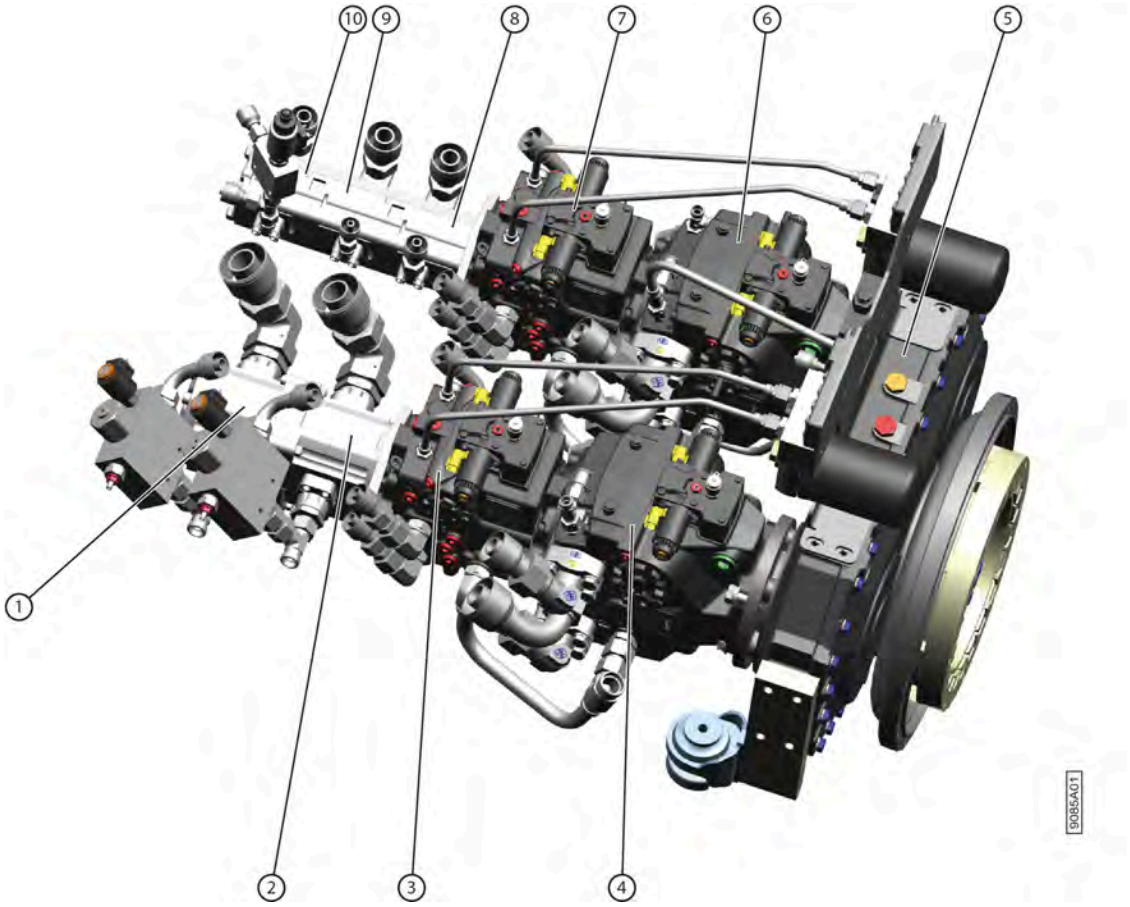


Fig. 12: Groupe de pompes

N°	Fonction	Circuit
1	Pompe des moulins de nettoyage	5
2	Pompe du dispositif de nettoyage, du dispositif de nettoyage de l'alimentation, de l'élévateur et du dispositif de nettoyage du ventilateur	6
3	Pompe du pick-up et des courroies de transport	2
4	Pompe d'avancement. Fonctions d'avancement : entraînement des roues	1
5	Réducteur TWIN DISC, rapport 0,76	
6	Pompe de transport et de la vis sans fin de déchargement	3
7	Pompe des courroies déposées	4
8	Pompe du ventilateur des radiateurs de refroidissement	9
9	Pompe de la direction assistée, du freinage dynamique et du freinage statique	8
10	Pompe des fonctions de travail	7

Aperçu des filtres de pression de gavage

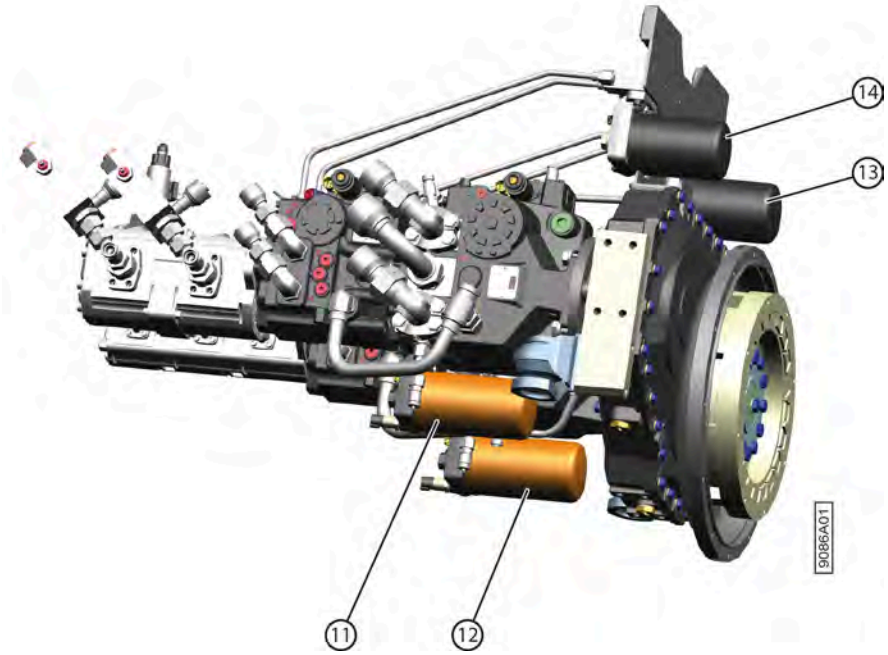


Fig. 13: Aperçu des filtres de pression de gavage

N°	Fonction
11	Filtre de pression de gavage de la pompe d'avancement
12	Filtre de pression de gavage de la pompe de transport et de la vis sans fin de déchargement
13	Filtre de pression de gavage de la pompe des courroies déposées
14	Filtre de pression de gavage de la pompe du pick-up et des courroies de transport

2.2.5 Réservoir hydraulique

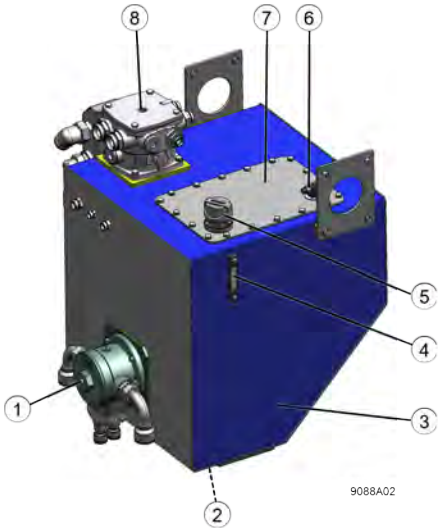


Fig. 14: Réservoir hydraulique

N°	Élément	Plus d'explication
1	Filtre d'aspiration	Un filtre est installé du côté aspiration qui permet de refermer le réservoir d'huile si un composant hydraulique doit être remplacé.

N°	Élément	Plus d'explication
2	Bouchon de vidange	Pour vider l'huile hydraulique
3	Réservoir hydraulique	Réservoir en acier de 250 litres
4	Jauge	Pour voir le niveau d'huile
5	Bouchon de remplissage et purgeur	Pour remplir le réservoir hydraulique. Le purgeur permet de maintenir la pression du réservoir hydraulique au même niveau que la pression de l'air. L'orifice de remplissage est équipé d'un pré-filtre qui assure le filtrage de l'huile hydraulique lors du remplissage.
6	Capteur de niveau	Il mesure le niveau de l'huile hydraulique. Si le niveau est insuffisant, un message s'affiche sur l'écran de commande.
7	Plaque	Vous pouvez démonter cette plaque pour accéder au réservoir hydraulique afin de nettoyer le réservoir, par exemple.
8	Filtre de retour	Ce filtre assure le filtrage de l'huile de retour.

2.2.6 Système AdBlue

Le système AdBlue permet de réduire les émissions de substances nocives en ajoutant de l'AdBlue aux gaz d'échappement. Les substances nocives sont ainsi converties en azote et en vapeur d'eau qui ne présentent aucun danger. Le système AdBlue permet à la machine de respecter les normes environnementales.

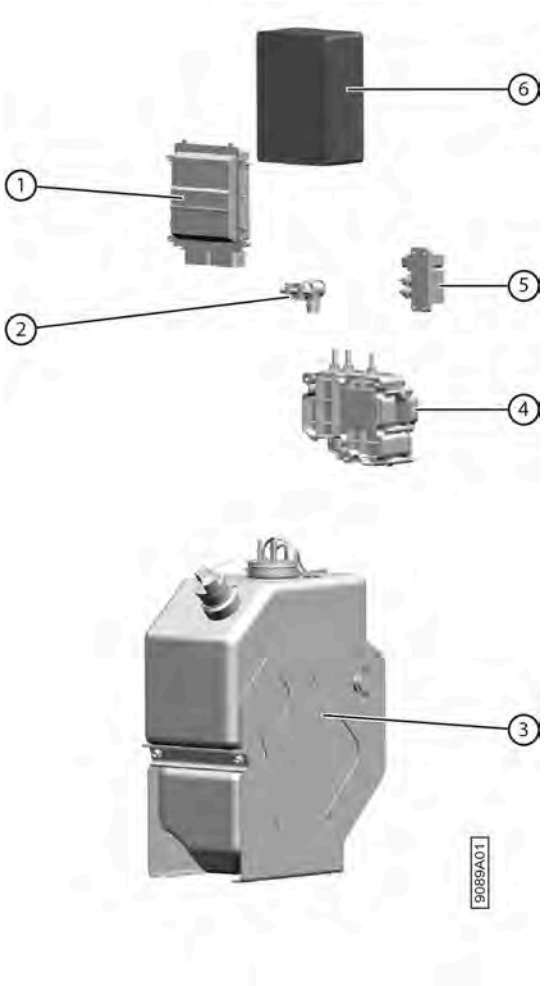


Fig. 15: Système AdBlue

N°	Élément	Plus d'explication
1	Contrôleur	Ce contrôleur fait partie du moteur DEUTZ.
2	Soupape	La soupape amène de l'eau de chauffage chaude vers le réservoir d'AdBlue afin de chauffer le réservoir par temps froid.
3	Réservoir d'AdBlue	Réservoir en plastique avec bouchon de remplissage et indicateur de niveau.
4	Pompe d'injection	La pompe d'injection achemine l'AdBlue à l'emplacement d'injection.
5	Boîtier du réservoir d'AdBlue	Ce boîtier contient l'élément qui mesure la clarté et la qualité de l'AdBlue.
6	Armoire électrique	Cette armoire contient la commande électrique du système AdBlue.

2.2.7 Système de post-traitement des gaz d'échappement

Le système de post-traitement des gaz d'échappement a pour objectif de réduire les émissions nocives. Le système de post-traitement des gaz d'échappement est constitué des éléments suivants :

Composant	Explication
Catalyseur d'oxydation diesel (DOC)	Le catalyseur d'oxydation diesel convertit le monoxyde de carbone et les hydrocarbures en gaz moins nocifs.
Filtre à particules diesel (FAP)	Le filtre à suie collecte les particules de suie et les brûle, ce qui permet de réduire les émissions de particules fines.
Réduction catalytique sélective (RCS)	Le catalyseur utilise de l'AdBlue pour transformer les oxydes d'azote (NO_x) en azote et en eau, qui sont moins nocifs pour l'environnement.

Ces trois composants fonctionnent ensemble pour limiter l'impact nocif des émissions diesel et répondre aux normes en matière d'émissions.

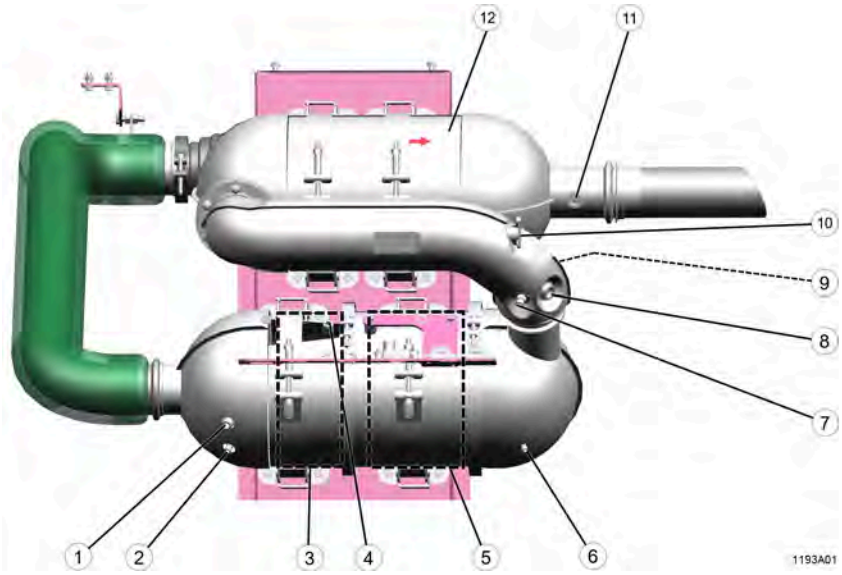


Fig. 16: Système de post-traitement des gaz d'échappement

N°	Élément
1	Capteur de pression
2	Capteur de température
3	Catalyseur d'oxydation diesel (DOC)

N°	Élément
5	Filtre à suie (FAP)
4	Capteur de température
6	Capteur de pression
7	Capteur de NO_x
8	Capteur de température
9	Capteur de pression
10	Admission d'AdBlue
11	Capteur de NO_x
12	Catalyseur (RCS)

2.2.8 Filtre à air

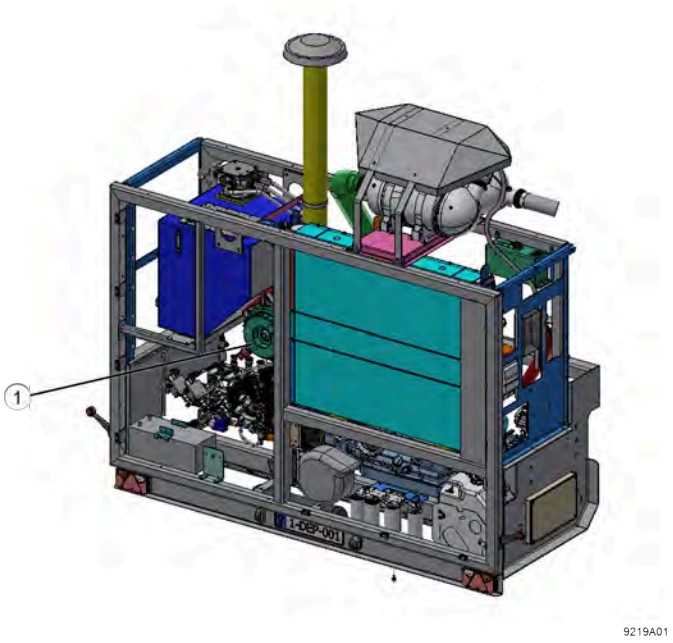


Fig. 17: Filtre à air

Le filtre à air (1) retient les particules de poussière afin d'empêcher qu'elles n'entrent dans la chambre de combustion du moteur. Le filtre à air est constitué d'un filtre et d'un boîtier. Le filtre peut être enlevé pour le nettoyer ou le remplacer.

2.2.9 Suspension avant

La suspension avant est constituée d'un essieu avec une suspension pneumatique, monté sur le châssis via des bras pivotants, le triangle pivotant et les amortisseurs. Les charnières de roue sont commandées via les vérins de direction et la barre de direction. Le capteur de niveau mesure la hauteur de la suspension avant.

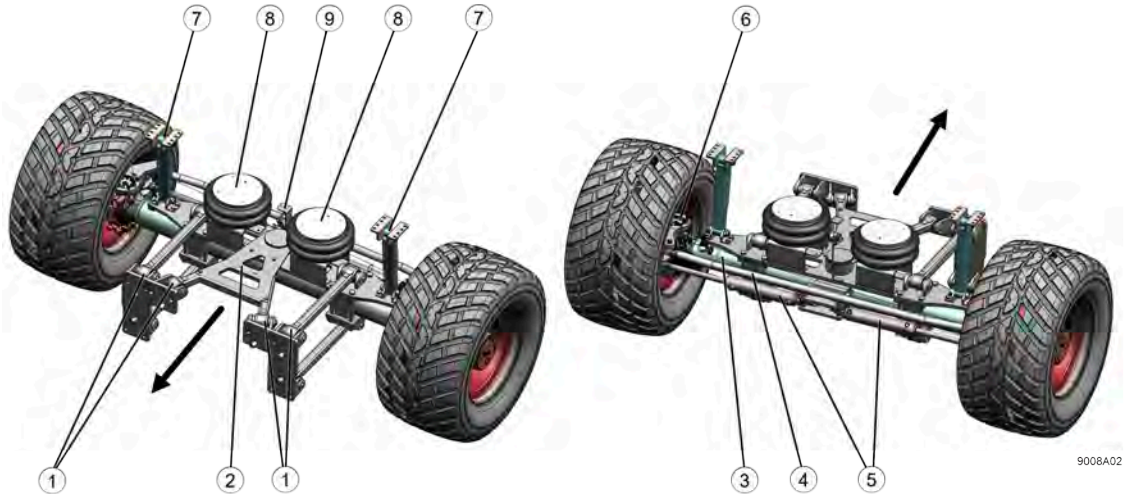


Fig. 18: Suspension avant

N°	Élément
1	Bras pivotant
2	Triangle pivotant
3	Axe central
4	Barre de direction
5	Vérins de direction
6	Charnière de roue
7	Amortisseur
8	Coussin d'air
9	Capteur de niveau

La suspension avant est équipée d'une sangle de sécurité (11) et d'une butée de fin (10) des deux côtés. Les sangles de sécurité limitent la montée de la suspension avant via les coussins d'air. Les butées de fin limitent la descente de la suspension avant via les coussins d'air.

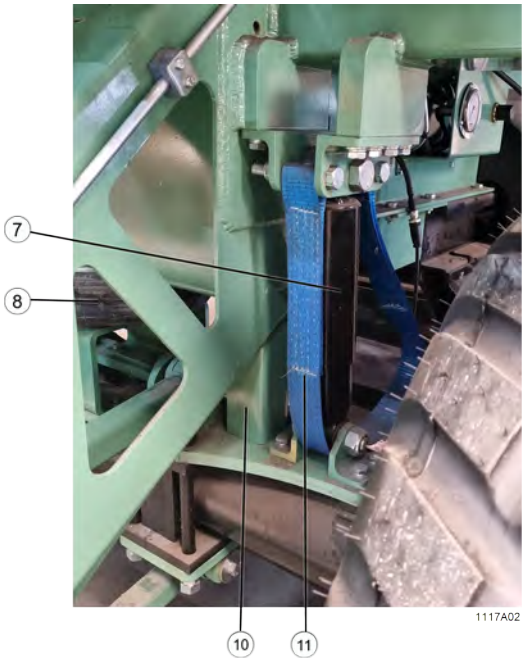


Fig. 19: Sangle de sécurité et butée de fin de la suspension avant

2.2.10 Suspension arrière

La suspension arrière est constituée d'un axe de traction non directeur fixe.

Fig. 20: Suspension arrière

N°	Élément	Plus d'informations
2	Pompe de traction	La pompe de traction est protégée par une plaque afin d'éviter que le lin reste suspendu à la pompe de traction et commence à s'y accumuler.
1	Protections anti-salissure	Les protections anti-salissure permettent d'empêcher que le lin et la saleté ne pénètrent dans l'ouverture entre le moyeu de roue et l'axe. Le lin et la saleté peuvent endommager le joint de l'arbre.
3	Plaque de protection	La plaque de protection permet d'empêcher les déchets provenant du module de nettoyage d'arriver sur la pompe de traction.
4	Œillet de fixation et point d'articulation	Des deux côtés de l'essieu se trouve un œillet de fixation auquel la machine peut être fixée. À côté de l'œillet de levage se trouve une ouverture dans laquelle insérer le cric pour soulever la machine.
5	Axe central	L'essieu raccorde la roue au différentiel.
6	Différentiel	Il s'agit de l'engrenage qui permet d'attribuer une vitesse différente à la roue de gauche et à la roue de droite.
7	Rabats en caoutchouc	Les rabats en caoutchouc sont installés sur le module de nettoyage et permettent d'éviter que les déchets restent suspendus à la plaque de protection de la suspension arrière. Les rabats en caoutchouc se déplacent avec le module de nettoyage.

2.2.11 Cabine

2.2.11.1 Aperçu de la cabine

La cabine est une cabine modulaire X10 de la marque CLAAS.

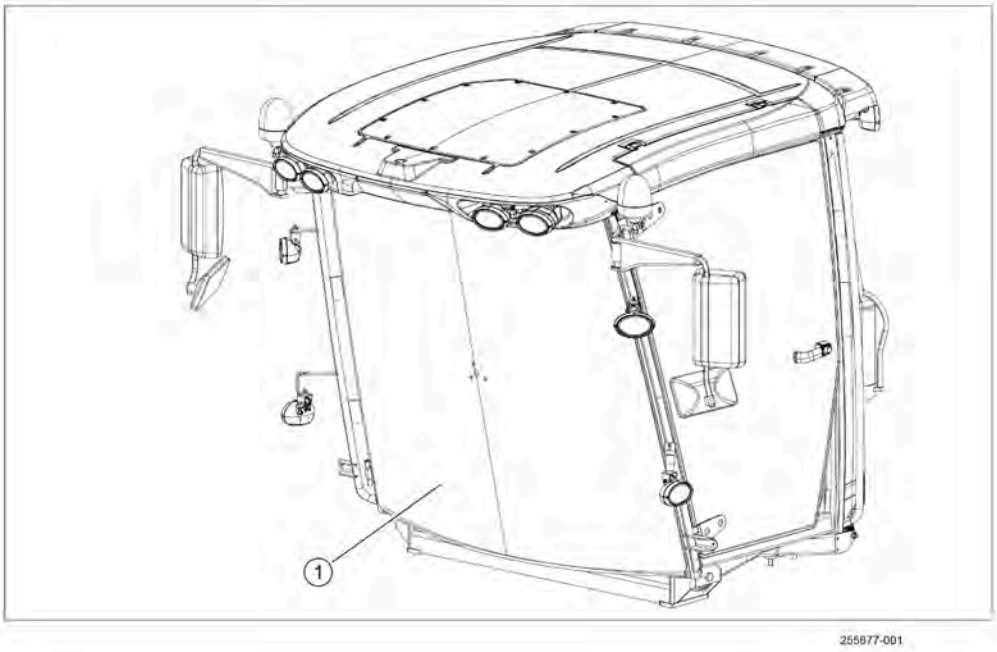


Fig. 21: Aperçu de la cabine

N°	Élément	Poids
1	Cabine standard complète	+/- 700 kg

2.2.11.2 Accès au poste de travail

Fig. 22: Poste de travail

Le poste de travail du conducteur/le siège de conduite (1) se trouve dans la cabine de la machine. Les organes de commande du poste de travail permettent de démarrer ou d'arrêter la machine.

Accédez au poste de travail par la porte de gauche, vue du sens de conduite.

2.2.11.3 Lampes de travail et éclairages de rangée

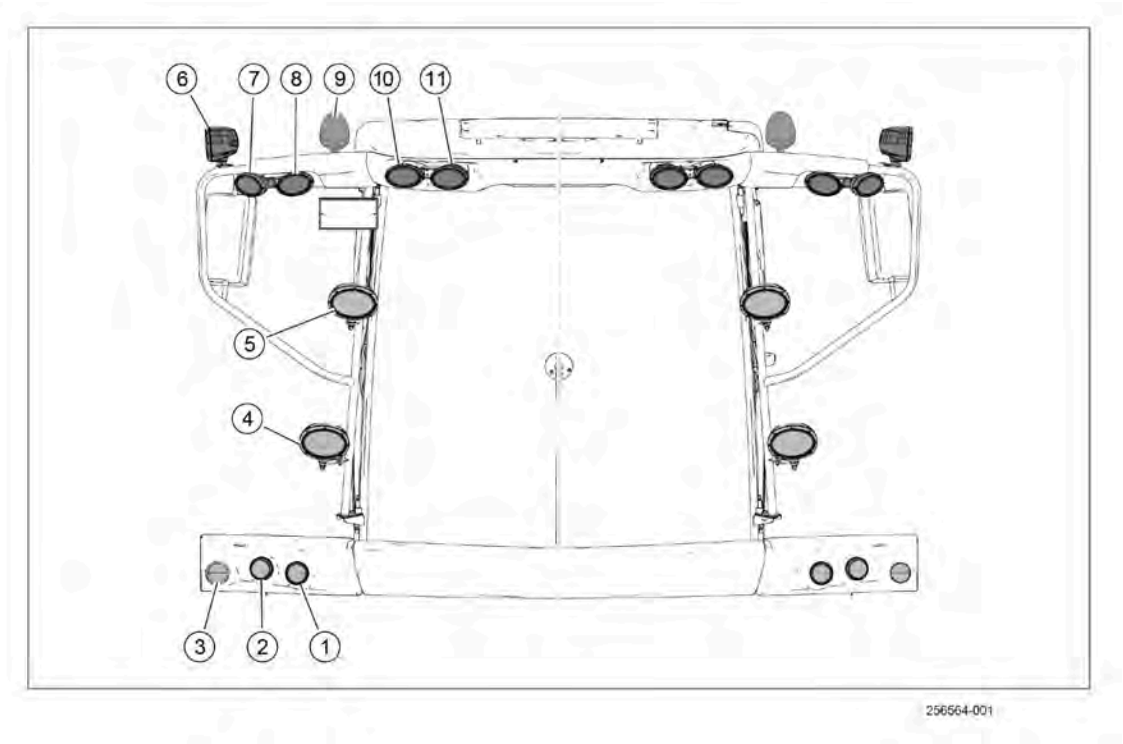


Fig. 23: Exemple de cabine entièrement équipée

N°	Élément
1	Lampe de travail intérieure
2	Éclairage de rangée supplémentaire/feu de brouillard
3	Clignotant Feu de position de gauche
4	Feu de croisement supérieur Feu de route supérieur Feu de stationnement
5	Éclairage supplémentaire • Feu de croisement supérieur • Feu de route supérieur • Feu de stationnement
6	Lampe de travail SIDEFINDER
7	Lampe de travail extérieure du parapet
8	Lampe de travail intérieure du parapet
9	Gyrophare de la cabine
10	Lampe de travail de la cabine, milieu
11	Lampe de travail pour la zone de travail devant la machine

2.2.11.4 Plaque d'identification de la cabine

Mentionnez toujours le numéro d'identification lorsque vous commandez des pièces de rechange ou souhaitez des renseignements techniques.

Le numéro d'identification figure sur la plaque d'identification. La plaque d'identification (1) se trouve à l'arrière de la cabine, sous le panneau de commande.

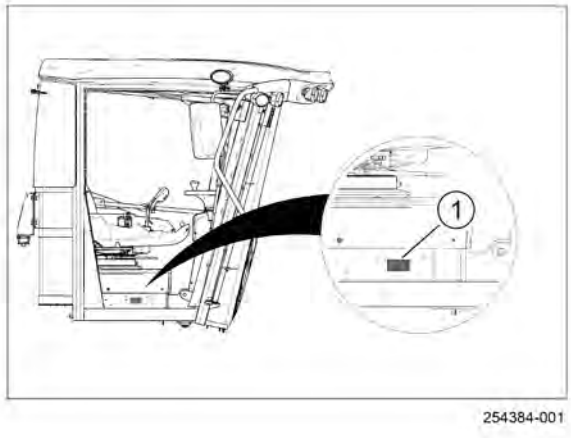


Fig. 24: Localisation de la plaque d'identification de la cabine

2.2.11.5 Plaque d'identification du siège de conduite

La plaque d'identification avec le numéro d'identification et l'autocollant d'inspection est apposé à l'arrière du siège de conduite.

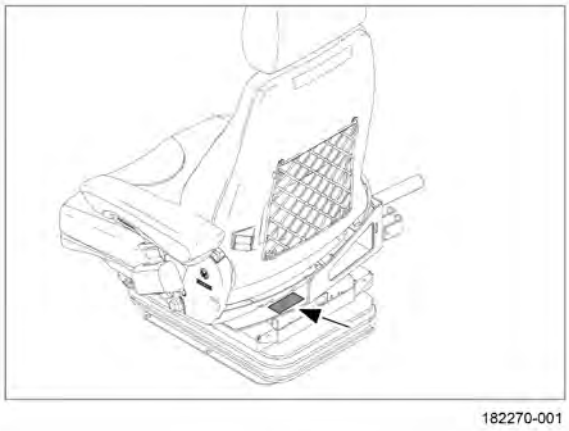


Fig. 25: Localisation de la plaque d'identification du siège de conduite

2.2.12 Gyrophare

Il y a deux gyrophares à l'avant de la cabine et un gyrophare à l'arrière de la machine.

Les gyrophares s'allument automatiquement dès que la machine est mise en mode route. Il est également possible d'allumer les gyrophares au moyen du bouton de commande situé sur la console de commande lorsque le coupe batterie est activé.

2.2.13 Balustrades

La plate-forme au niveau de la partie supérieure de la machine est équipée d'une balustrade. La balustrade est constituée d'une partie dépliable qui permet de simplifier l'inspection du réservoir de graines. Cette balustrade dépliable doit toujours être repliée lorsque la machine se trouve sur la route.

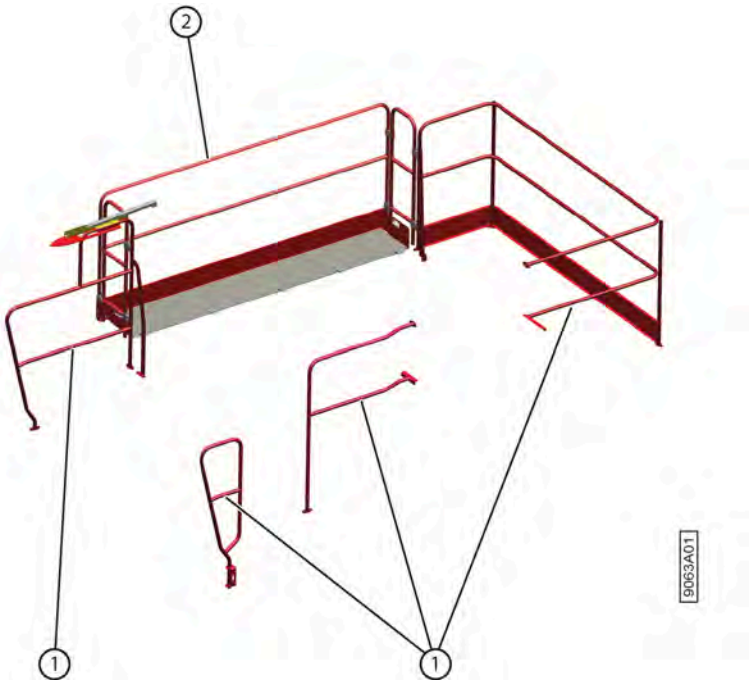


Fig. 26: Balustrades

N°	Élément	Plus d'informations
1	Balustrade fixe	La balustrade fixe vous permet de vous déplacer en toute sécurité sur la plate-forme en vous offrant une prise.
2	Balustrade repliable	Sur l'illustration, la balustrade est dépliée.

2.2.14 Système hydraulique sous la cabine

Le système hydraulique pour la commande des pick-ups se trouve sous la cabine.

Les distributeurs assurent le déplacement des pick-ups vers la gauche, vers la droite, vers le haut et vers le bas. Les accumulateurs assurent le bon fonctionnement de la pédale de frein et du frein à main.

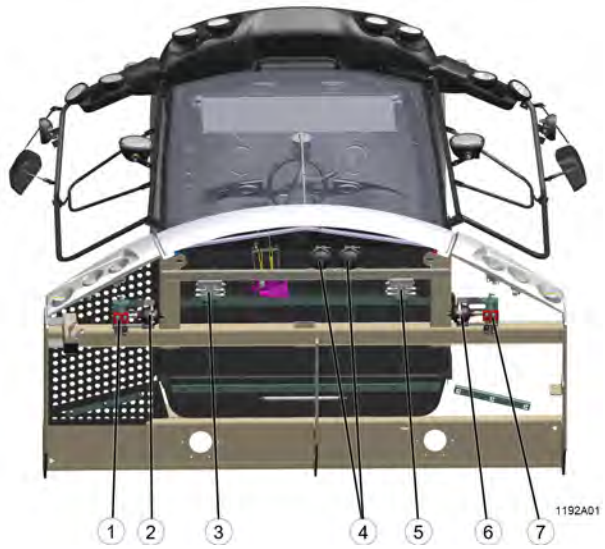


Fig. 27: Système hydraulique sous la cabine

N°	Élément	Plus d'informations
1	Soupape de sécurité	La soupape de sécurité permet d'empêcher le pick-up de tomber en cas de problème avec le vérin hydraulique.
2	Accumulateur	L'accumulateur assure l'absorption des chocs du pick-up lors de la conduite sur route.
3	Soupapes hydrauliques	Ces soupapes hydrauliques assurent les déplacements du pick-up droit : • le déplacement vers le haut et vers le bas, • le déplacement vers la gauche et vers la droite.
4	Accumulateurs	Ces accumulateurs sont utilisés pour la pédale de frein et pour le frein à main. Les accumulateurs stockent le liquide hydraulique sous pression de manière à ce que les freins puissent continuer à fonctionner efficacement.
5	Soupapes hydrauliques	Ces soupapes hydrauliques assurent les déplacements du pick-up droit : • le déplacement vers le haut et vers le bas, • le déplacement vers la gauche et vers la droite.
6	Accumulateur	L'accumulateur assure l'absorption des chocs du pick-up lors de la conduite sur route.
7	Soupape de sécurité	La soupape de sécurité permet d'empêcher le pick-up de tomber en cas de problème avec le vérin hydraulique.

2.2.15 Système hydraulique

Le système hydraulique et les pompes hydrauliques se trouvent dans le compartiment moteur. Les pompes hydrauliques assurent l'alimentation des différents moteurs hydrauliques nécessaires aux fonctions ou pièces suivantes :

- Traction
- Pick-up
- Courroies de transport
- Courroies déposées
- Broyeur et moulin de nettoyage
- Déplacements via un vérin hydraulique
- Convoyeur et élévateur
- Direction et freinage
- Ventilateur

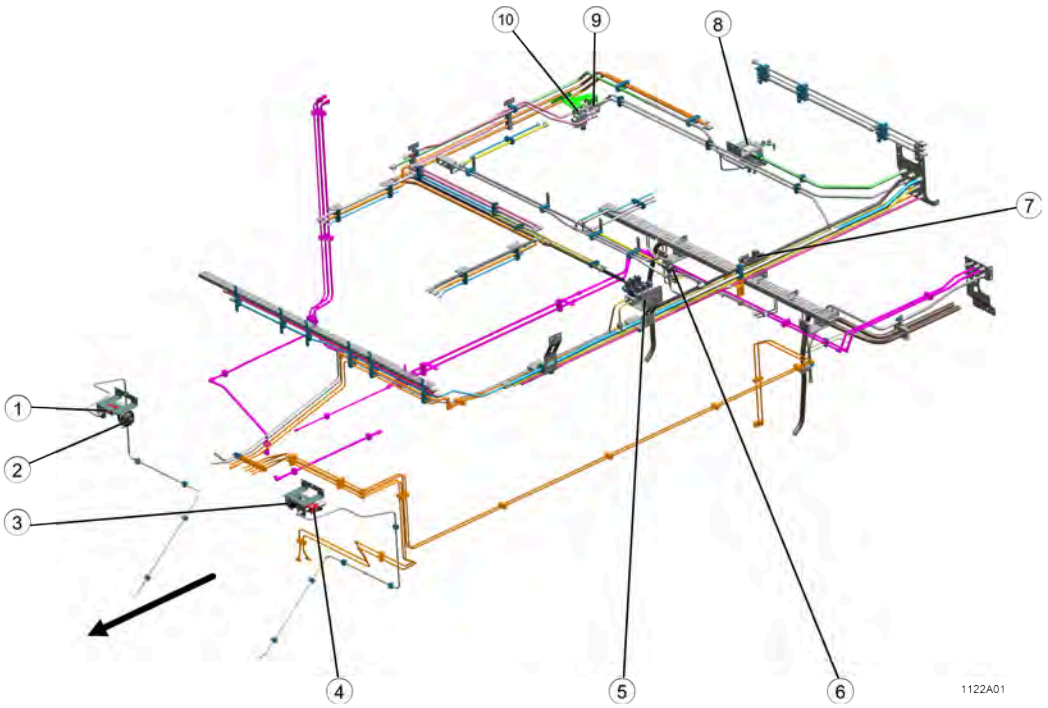


Fig. 28: Aperçu des distributeurs et conduites hydrauliques

N°	Élément	Plus d'informations
1	Soupapes hydrauliques	Ces soupapes hydrauliques assurent les déplacements vers le haut et vers le bas du pick-up droit et la protection de ces déplacements.
2	Accumulateur	L'accumulateur permet d'amortir le déplacement du pick-up droit.
3	Accumulateur	L'accumulateur permet d'amortir le déplacement du pick-up gauche.
4	Soupapes hydrauliques	Ces soupapes hydrauliques assurent les déplacements vers le haut et vers le bas du pick-up gauche et la protection de ces déplacements.
5	Bloc de soupapes hydrauliques	Le bloc de soupapes comprend trois soupapes : • une soupape pour l'ouverture et la fermeture des dispositifs de transport gauche et droit, • une soupape pour l'ouverture et la fermeture du tuyau de déchargement, • une soupape pour le mouvement horizontal du pick-up gauche.
6	Valve de régulation hydraulique	Cette valve de régulation vous permet de régler la pression maximale des broyeurs et des moulins de nettoyage.
7	Bloc de soupapes hydrauliques	Le bloc de soupapes comprend trois soupapes : • une soupape pour le déplacement du tablier arracheur gauche, • une soupape pour le déplacement du tablier arracheur droit, • une soupape pour la tension des courroies du convoyeur.
8	Bloc de soupapes hydrauliques	Ce bloc de soupapes permet de basculer les débits hydrauliques entre la conduite et le déchargement.

N°	Élément	Plus d'informations
9	Valve de régulation hydraulique	Cette valve de régulation vous permet de régler la vitesse de rotation des moulins de nettoyage.
10	Valve de régulation hydraulique	Cette valve de régulation vous permet de régler la vitesse de rotation du broyeur.

REMARQUE
Pour plus d'informations, reportez-vous aux schémas électriques.

2.2.16 Système électrique

Pour obtenir des informations détaillées au sujet du système électrique, consultez le schéma électrique.

Reportez-vous également à l'aperçu des fusibles, aux informations relatives à l'armoire électrique et aux informations relatives aux contrôleurs.

Voir aussi
- 2.2.38 Armoire électrique à la page 68
- 2.2.39 Contrôleurs à la page 71
- Aperçu des fusibles

2.2.17 Système pneumatique

Le système pneumatique est constitué de deux réservoirs d'air comprimé et alimente les pièces suivantes en air comprimé :

- La porte de protection gauche est équipée de vérins qui permettent de l'ouvrir et de la fermer.
- La porte de protection droite est équipée de vérins qui permettent de l'ouvrir et de la fermer.
- Les rouleaux écraseurs sont équipés de coussins d'air comprimé pour augmenter ou réduire la pression.
- L'arbre avant est équipé de coussins d'air comprimé pour augmenter ou réduire l'amortissement.
- Deux dévidoirs d'air comprimé permettent de nettoyer la machine. Il y a un dévidoir d'air comprimé à l'arrière du compartiment moteur. L'autre dévidoir d'air comprimé se trouve sur la plate-forme.

2.2.18 Système de carburant

Le système de carburant est constitué d'un réservoir à carburant et des conduites et filtres nécessaires.

Le réservoir à carburant se trouve derrière la roue arrière gauche.

ATTENTION
Le réservoir à carburant est mis à la terre et doit rester mis à la terre !

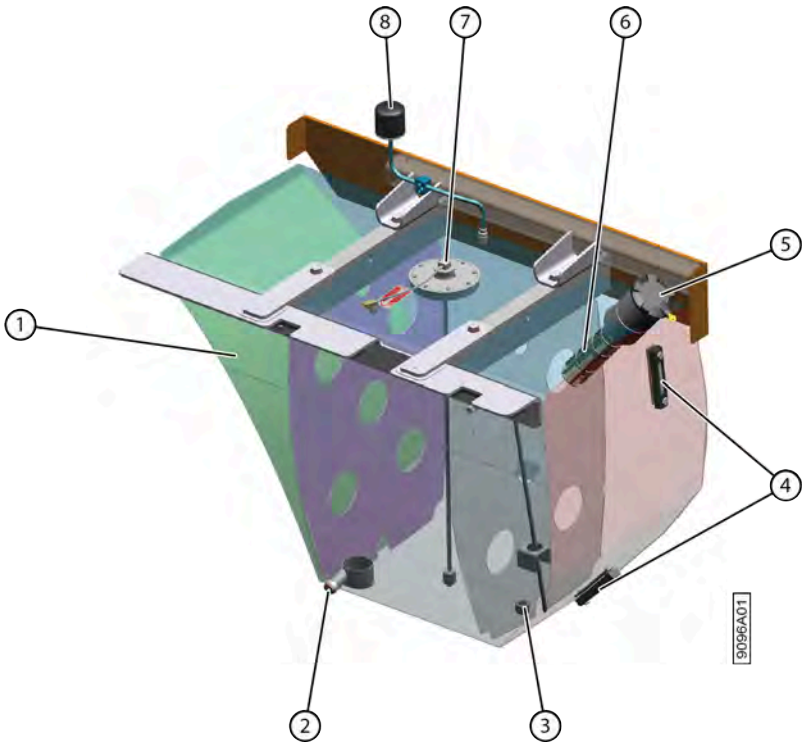


Fig. 29: Réservoir à carburant

N°	Description	Plus d'informations
1	Réservoir à carburant	Le réservoir à carburant est en aluminium et a une capacité de 465 litres.
2	Conduite d'aspiration	La conduite d'aspiration est équipée d'un robinet qui permet de fermer l'alimentation en carburant si le réservoir à carburant doit être remplacé.
3	Bouchon de vidange	Le bouchon de vidange permet de vider le réservoir à carburant de manière sûre et contrôlée. Pour retirer le carburant usagé ou pollué ou procéder à la maintenance du réservoir à carburant, par exemple.
4	Jauge	Il y a deux jauges. La jauge supérieure est utilisée lors du remplissage du réservoir à carburant. La jauge inférieure permet de déterminer le niveau du réservoir à carburant. Le niveau du réservoir à carburant est également indiqué sur l'écran de commande.
5	Bouchon de remplissage	Le bouchon de remplissage peut être fermé à l'aide d'une clé. Le remplissage n'est possible que si la valve présente est repoussée par le pistolet de remplissage.
6	Pré-filtre	Derrière la valve se trouve un pré-filtre qui permet d'éviter que de la saleté ou de la poussière pénètre dans le réservoir à carburant lors du remplissage. Le pré-filtre peut facilement être nettoyé en desserrant les vis, en retirant le pré-filtre et en soufflant dessus.
7	Jauge de niveau	La jauge de niveau enregistre le niveau de carburant et l'affiche sur l'écran de commande.
8	Reniflard	Le reniflard permet à l'air de rentrer dans et sortir du réservoir à carburant lorsque le niveau de carburant change en raison de la température ou de l'utilisation ou de l'ajout de carburant.

2.2.19 Pick-up

La machine dispose de deux pick-ups qui permettent de retourner et d'écapsuler deux rangées de lin en même temps. Les deux pick-ups peuvent se déplacer vers le haut et vers le bas ensemble ou séparément. Les deux pick-ups peuvent effectuer des mouvements vers l'intérieur et vers l'extérieur indépendamment l'un de l'autre, en fonction de la distance entre les andains à inclure.

Le pick-up arrache, retourne et achemine le lin vers la machine, où il est écapsulé. Le lin est redéposé dans le champ par les courroies déposées à l'arrière de la machine.

Le pick-up est constitué d'une roue de jauge (1) dont la hauteur peut être réglée à l'aide d'une vis. La roue de jauge dispose de deux guides (tiges de guidage en forme de queue de cochon) qui empêchent le lin de se retrouver hors de la machine une fois qu'il est passé par la roue de jauge.

Le tambour de pick-up (3) dispose de deux rangées de dix dents. Les dents de pick-up permettent de ramasser le lin. Grâce à un axe excentrique, la longueur des dents de pick-up est maximale lors du ramassage du lin et minimale lors de l'acheminement vers les courroies de transport (5). Le lin est acheminé vers les courroies de transport par le guide fixe (2). Les courroies de transport retournent le lin à l'aide des profils de guidage (6). Une courroie en caoutchouc (4) est tendue entre les courroies de transport pour éviter que les courroies de transport ne s'emmêlent au point d'inversion.

Les courroies de transport sont constituées de courroies en plastique dotées de picots en métal. Les courroies de transport sont entraînées par la partie en caoutchouc du tambour de pick-up et sont tendues de l'autre côté par des poulies à courroie. Le lin est acheminé à l'extrémité des courroies de transport par les courroies de transport de la partie déposée.

Le pick-up est équipé d'une suspension articulée et pivotante. Les vérins hydrauliques permettent de déplacer le pick-up horizontalement et verticalement.

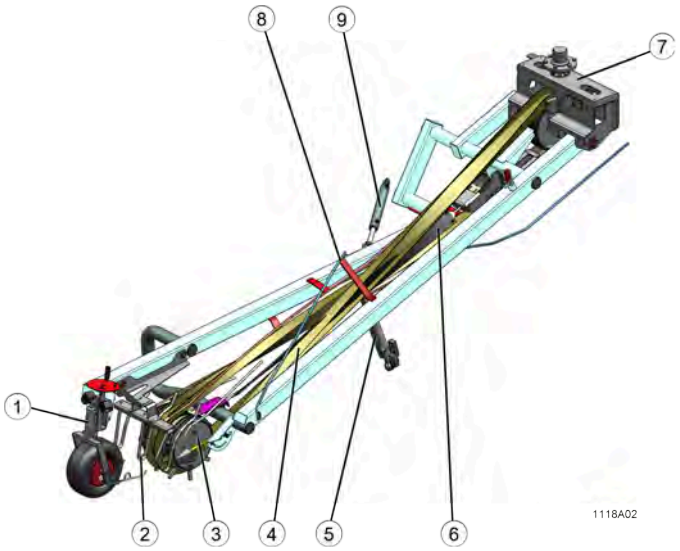


Fig. 30: Pick-up droit

N°	Désignation
1	Roue de jauge
2	Guide fixe
3	Tambour de pick-up
4	Courroie de transport
5	Vérin de déplacement vertical
6	Courroie en caoutchouc
7	Suspension
8	Profil de guidage

N°	Désignation
9	Vérin de mouvement horizontal

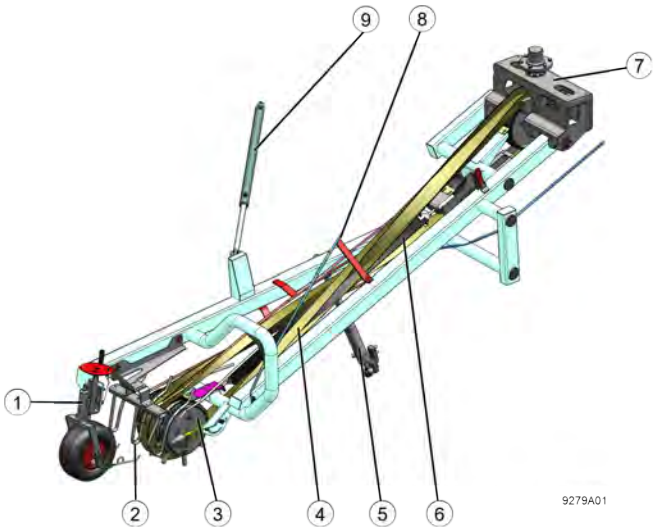


Fig. 31: Pick-up gauche

N°	Désignation
1	Roue de jauge
2	Guide fixe
3	Tambour de pick-up
4	Courroie de transport
5	Vérin de déplacement vertical
6	Courroie en caoutchouc
7	Suspension
8	Profil de guidage
9	Vérin de mouvement horizontal

2.2.20 Dispositif de transport

Le dispositif de transport maintient le lin entre deux courroies et transporte le lin le long des rouleaux écraseurs, du broyeur et du moulin de nettoyage. Après le dispositif de transport, le lin écapsulé parvient dans les courroies déposées.

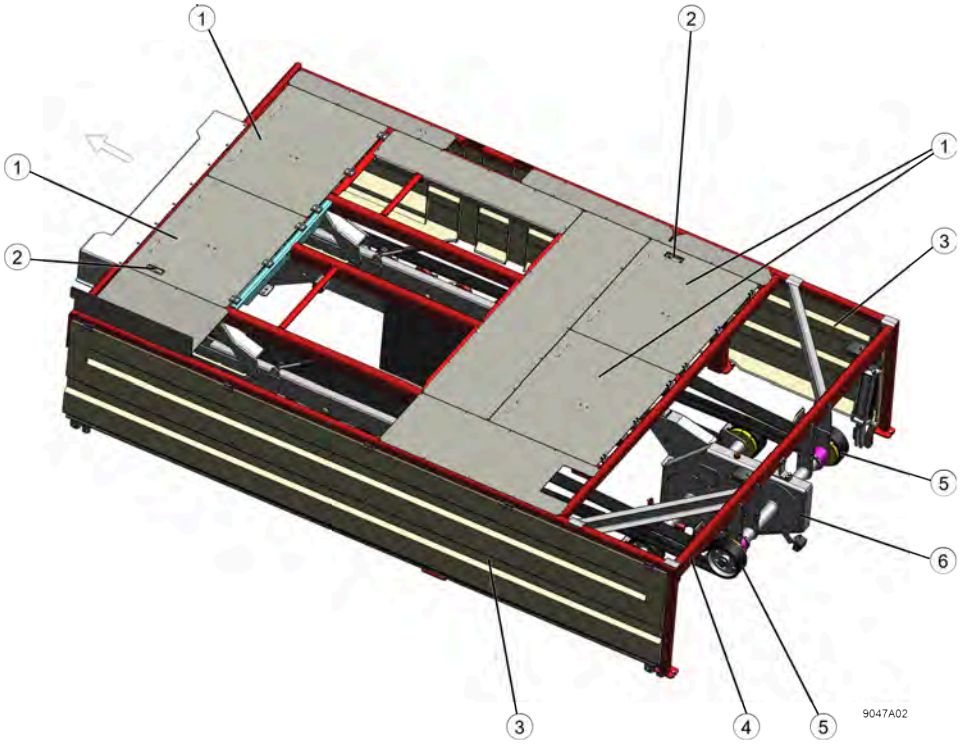


Fig. 32: Dispositif de transport

N°	Élément	Plus d'informations
1	Trappes de visite	Les trappes de visite sont fabriquées en tôle antidérapante et sont équipées de poignées. Les trappes de visite à l'avant donnent accès aux rouleaux écraseurs. Les trappes de visite à l'arrière donnent accès aux tapis.
2	Serrure de sécurité	Les trappes de visite sont équipées d'une serrure de sécurité. Les trappes de visite ne peuvent être ouvertes que si les serrures de sécurité sont déverrouillées depuis la cabine.
3	Porte	Du côté gauche et du côté droit de la machine se trouve une grande porte qui donne accès aux éléments à l'intérieur de la machine. Chaque porte est équipée de deux vérins et peut être commandée depuis la cabine ou via le panneau de commande à proximité de la porte. Les portes disposent d'un contact de sécurité.
4	Châssis	Cette structure en métal est installée sur le châssis de la machine.
5	Courroies de transport	Les courroies du convoyeur sont constituées d'une courroie au niveau de la partie inférieure et d'une courroie au niveau de la partie supérieure. La courroie au niveau de la partie supérieure peut être relevée de 100 mm maximum pour résoudre une obstruction ou remplacer les courroies.
6	Engrenage	L'engrenage entraîne quatre courroies à l'aide de deux moteurs hydrauliques.

2.2.21 Portes de protection

Du côté gauche et du côté droit de la machine se trouve une grande porte qui donne accès aux éléments à l'intérieur de la machine. Chaque porte est équipée de deux vérins, d'une serrure de sécurité et de deux éclairages.

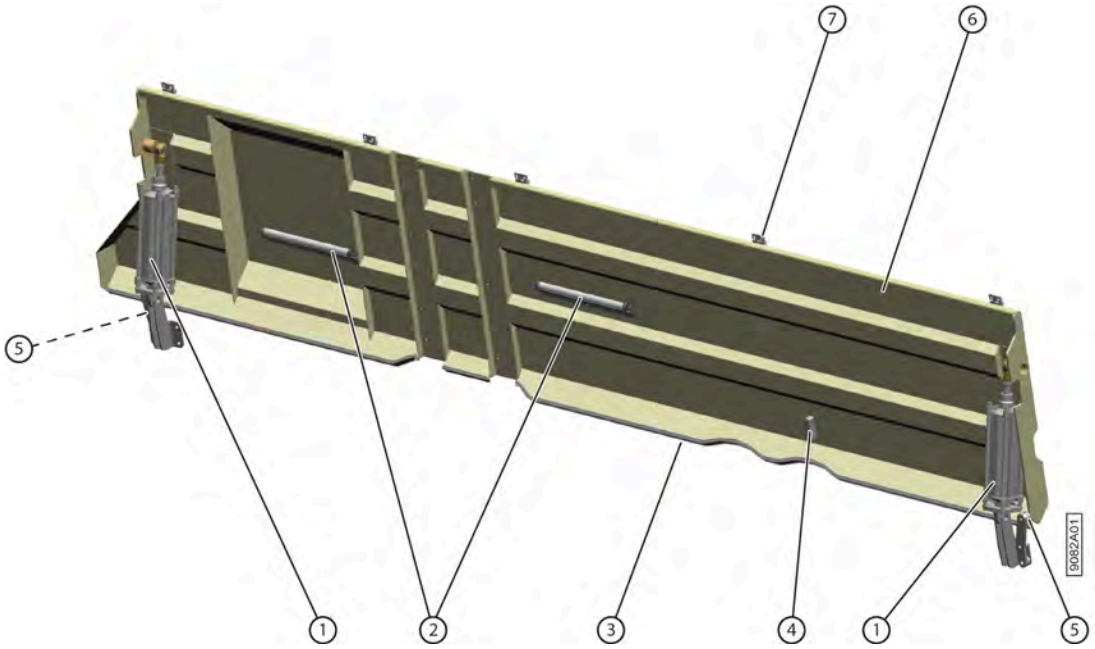


Fig. 33: Porte de protection de droite

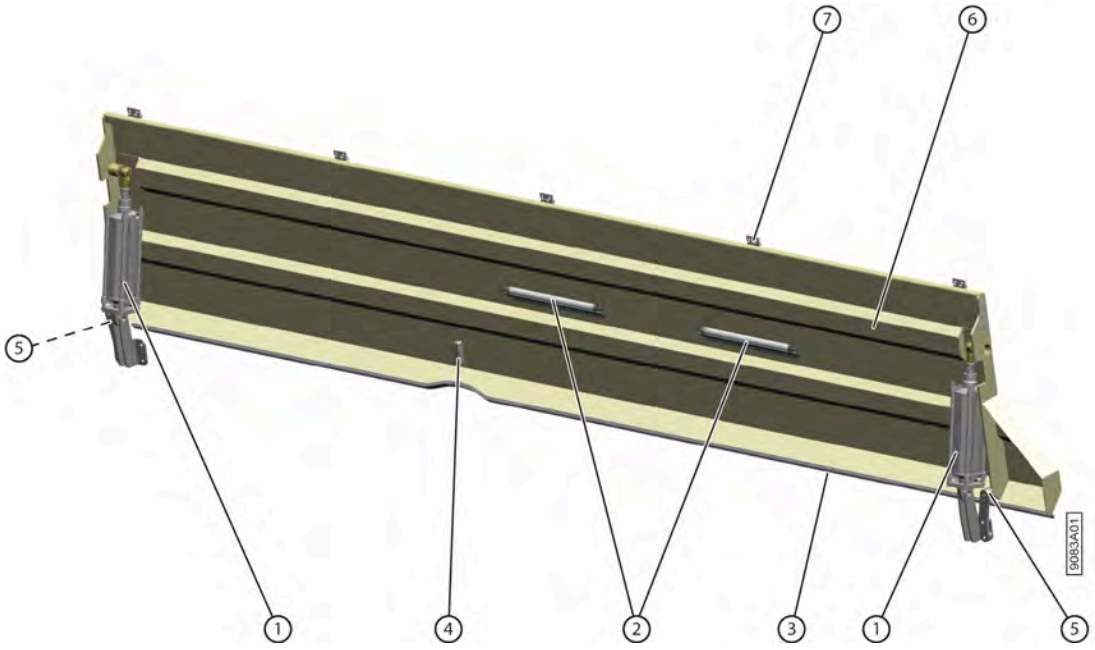


Fig. 34: Porte de protection de gauche

N°	Élément	Plus d'informations
1	Vérin	Les vérins assurent l'ouverture et la fermeture des portes de protection. Ils fonctionnent à l'air comprimé et sont équipés d'une soupape de sécurité.
2	Éclairage	Il y a deux éclairages par porte, ils permettent d'éclairer les éléments à l'intérieur de la machine.
3	Joint d'étanchéité	L'ouverture entre la porte et le châssis est protégée par un joint d'étanchéité de manière à ce que les graines restent dans la machine et ne tombent pas par terre.

N°	Élément	Plus d'informations
4	Serrure de sécurité	La porte dispose d'une serrure de sécurité. La machine ne peut être démarrée que lorsque la porte est fermée. Dès que la porte est ouverte, la machine ne peut être utilisée que manuellement.
5	Amortisseur	Cet amortisseur en caoutchouc permet de fermer les portes plus doucement et plus silencieusement.
6	Porte de protection	La porte de protection est constituée d'une tôle et protège un grand nombre de parties mobiles.
7	Charnière	La charnière de la porte se trouve au niveau de la partie supérieure.

2.2.22 Rouleaux écraseurs

La partie supérieure du lin passe au travers des rouleaux écraseurs. Les rouleaux écraseurs écrasent les capsules de lin. Les capsules contiennent la graine de lin. Une fois les capsules écrasées, la graine de lin y reste suspendue.

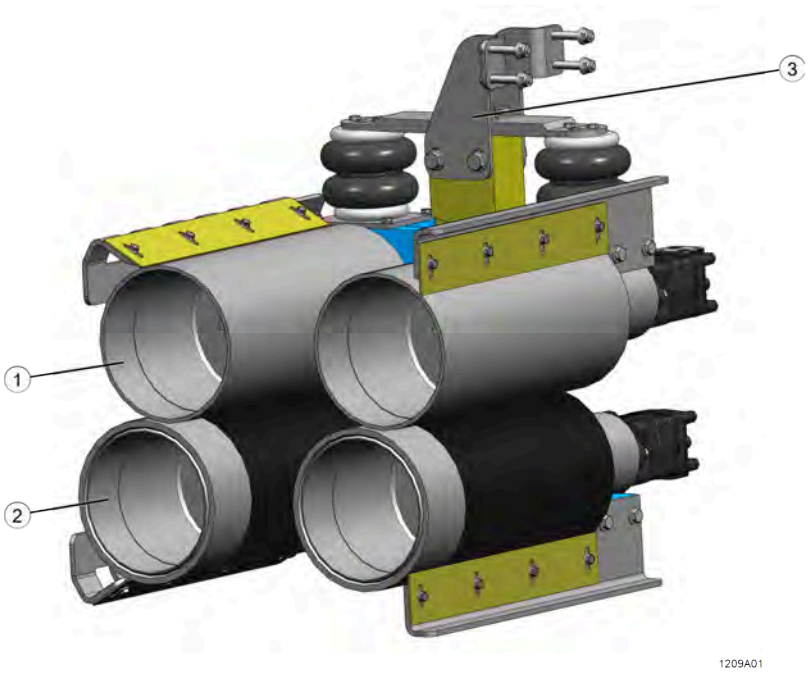


Fig. 35: Rouleaux écraseurs

N°	Élément	Plus d'explications
1	Rouleau écraseur supérieur	Ce rouleau écraseur n'est pas en caoutchouc et est installé de manière mobile. Le rouleau peut être pressé vers le haut par une nappe de lin plus épaisse ou par le passage de pierres.
2	Rouleau écraseur inférieur	Ce rouleau écraseur est en caoutchouc et est installé de manière mobile.
3	Châssis	Les différentes pièces des rouleaux écraseurs sont installées sur le châssis.

Mouvement des rouleaux écraseurs

Une ouverture recommandée de 2 mm est prévue entre les rouleaux écraseurs. Les rouleaux écraseurs tournent autour d'un axe central (6). Les rouleaux écraseurs ne doivent jamais entrer en contact. Ils sont donc équipés de butées de fin mécaniques (8) qui permettent de régler l'ouverture minimale. L'ouverture des rouleaux écraseurs est limitée de manière mécanique par des butées de fin (11). La pression des rouleaux écraseurs supérieurs (5) est réglée

par la pression exercée sur les coussins d'air. Sous les rouleaux écraseurs inférieurs (9) se trouvent des amortisseurs (10).

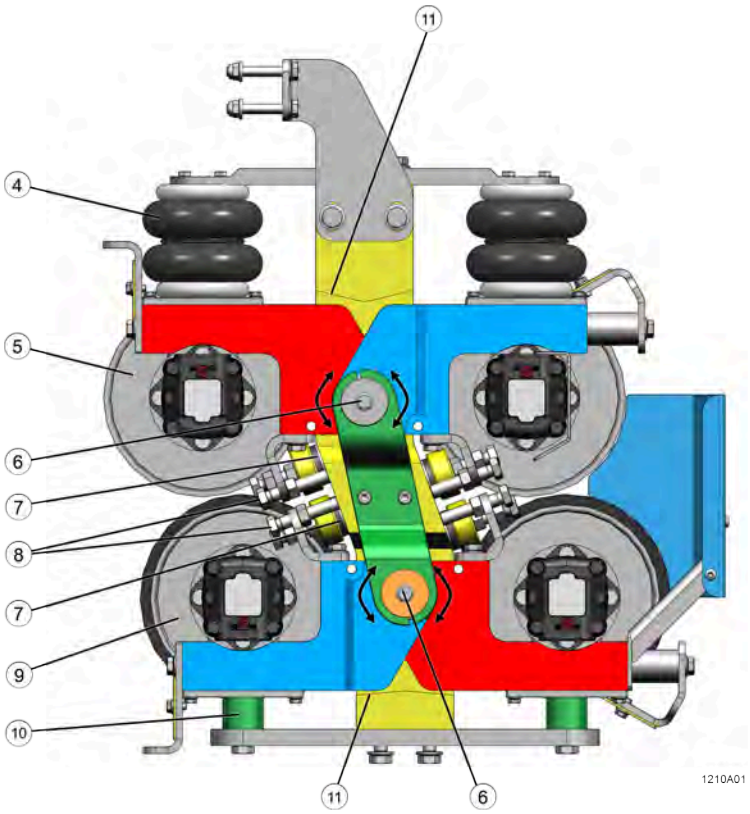


Fig. 36: Mouvement des rouleaux écraseurs

N°	Élément	Plus d'explications
4	Coussin d'air	Le coussin d'air assure la contre-pression nécessaire lorsque le rouleau écraseur supérieur est pressé vers le haut par une nappe de lin plus épaisse ou par une pierre.
5	Rouleau écraseur supérieur	
6	Axe central	Point charnière des rouleaux écraseurs.
7	Amortisseur	L'amortisseur permet d'amortir le mouvement du rouleau écraseur contre la butée de fin. Il permet ainsi d'éviter le bruit du contact du fer contre le fer.
8	Butée de fin mécanique	Il s'agit d'une butée de fin mécanique qui limite le mouvement du rouleau écraseur dans cette direction. Elle n'est nécessaire que si l'amortisseur ne retient pas suffisamment le mouvement.
9	Rouleau écraseur inférieur	
10	Amortisseur	L'amortisseur permet d'amortir le mouvement vers le bas du rouleau écraseur inférieur. Il permet ainsi d'éviter le bruit du contact du fer contre le fer.
11	Butée de fin mécanique	Il s'agit d'une butée de fin mécanique. Le rouleau écraseur ne peut pas se déplacer plus loin que ce point.

2.2.23 Broyeur

La partie supérieure du lin passe au travers du broyeur. Le broyeur assure le broyage des capsules de lin. Les capsules contiennent la graine de lin. Le broyage de la capsule libère la graine de lin, qui arrive sur le convoyeur.

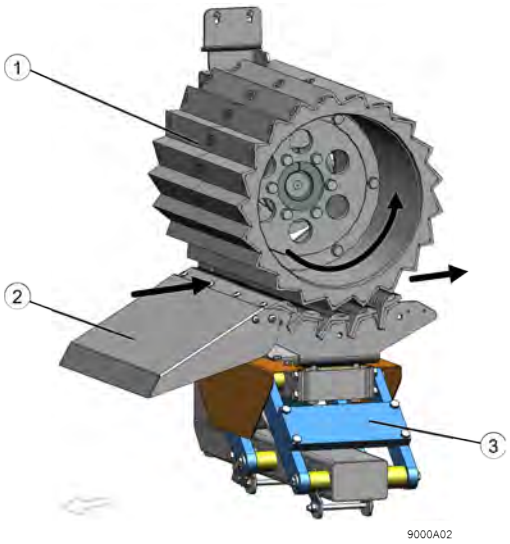


Fig. 37: Pièces du broyeur

N°	Nom	Plus d'informations
1	Batteur	Le batteur est un tambour denté qui tourne dans le sens du flux de lin.
2	Contre-batteur	Le contre-batteur est constitué d'un certain nombre de dents en fer en forme de panier, installé sous le batteur.
3	Châssis	Le contre-batteur se place en position de travail grâce à un système de levier en forme de parallélogramme et à un coussin d'air.

2.2.24 Moulin de nettoyage

Le moulin de nettoyage se trouve après les rouleaux écraseurs et après le broyeur. Les rouleaux écraseurs écrasent les capsules. Le broyeur broie les capsules. Le moulin de nettoyage détache les capsules cassées des tiges et extrait la graine des capsules.

Il y a un moulin de nettoyage par groupe motopropulseur. Le moulin de nettoyage est constitué d'un moulin qui est installé en oblique par rapport à la nappe de lin. Le moulin tourne dans le sens inverse du lin et extraie le lin de manière à détacher les capsules cassées des tiges. La graine passe dans les entonnoirs, puis sur le tapis.

Par conditions sèches, le moulin de nettoyage n'est pas nécessaire et le mieux est de le relever entièrement.

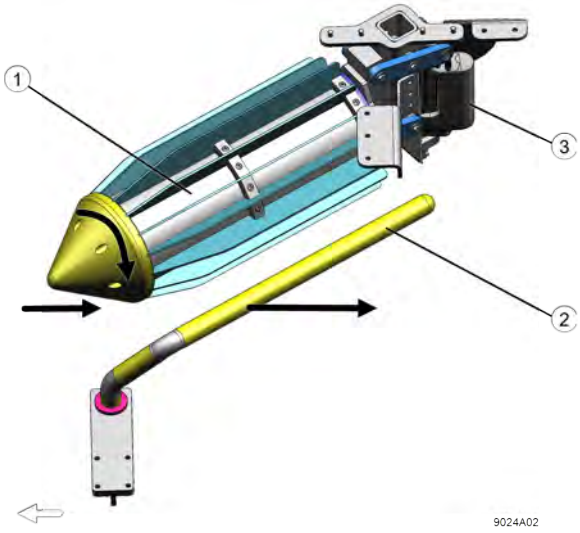


Fig. 38: Moulin de nettoyage

N°	Élément	Plus d'informations
1	Moulin	La hauteur du moulin peut être réglée et détermine l'ouverture entre le moulin et l'axe de battage.
2	Axe de battage	Le lin passe entre le moulin et l'axe de battage.
3	Mécanisme de déplacement	Le mécanisme de déplacement permet de régler la position du moulin. La hauteur du moulin peut être réglée depuis la cabine.

2.2.25 Dispositif de nettoyage de l'alimentation

Tout ce qui se détache des rouleaux écraseurs (A), des rouleaux broyeurs (B) et du moulin de nettoyage (C) tombe sur le convoyeur (D). Ce convoyeur transporte tous les matériaux collectés vers le dispositif de nettoyage (E) où les déchets sont séparés des graines. Le convoyeur assure donc l'alimentation des matériaux vers le dispositif de nettoyage et est appelé dispositif de nettoyage de l'alimentation.

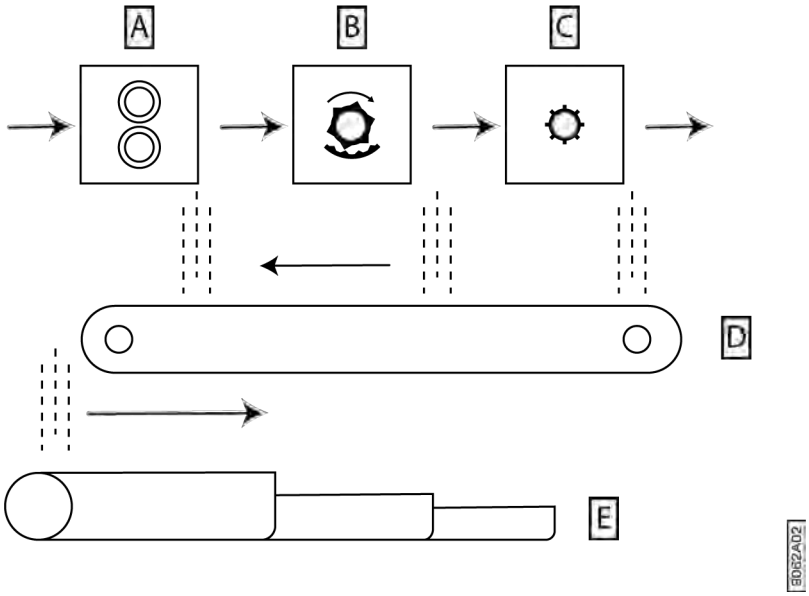


Fig. 39: Dispositif de nettoyage de l'alimentation - convoyeur (D)

Le convoyeur tourne à vitesse constante. Cette vitesse est réglée en usine et ne peut être modifiée.

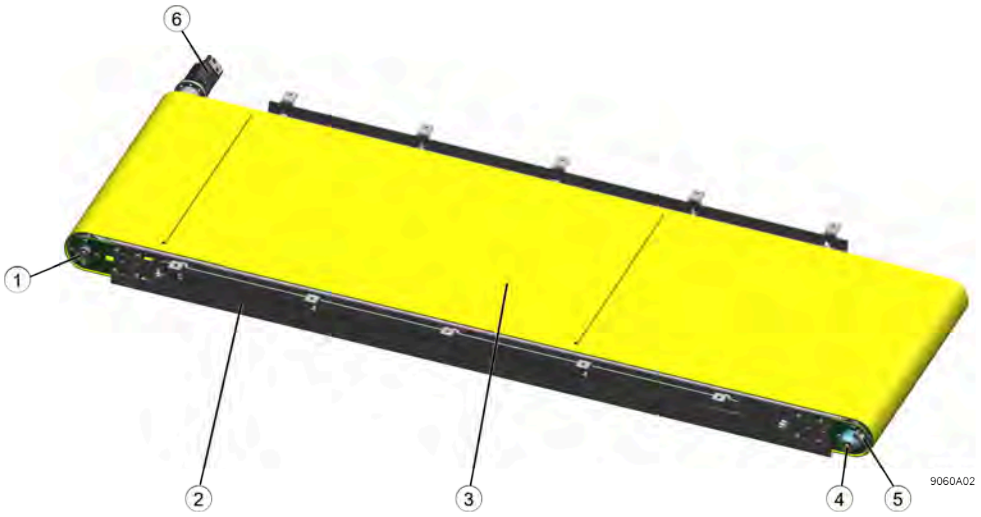


Fig. 40: Dispositif de nettoyage de l'alimentation

N°	Élément	Plus d'informations
1	Rouleau d'entraînement	Le moulin inférieur est équipé d'un système de ressort de manière à ce que l'ouverture puisse être agrandie pour laisser passer une pierre, par exemple.
2	Châssis	Le châssis est la structure en métal sur laquelle toutes les pièces du convoyeur sont fixées.
3	Tapis	Le tapis collecte tous les matériaux et les transporte vers le dispositif de nettoyage.
4	Poulie entraînée	
5	Compte-tours	Le compte-tours permet de vérifier que le tapis ne glisse pas.
6	Moteur hydraulique	Le moteur hydraulique entraîne le rouleau d'entraînement.

2.2.26 Système de nettoyage

Le système de nettoyage est constitué d'un ventilateur et de tamis.

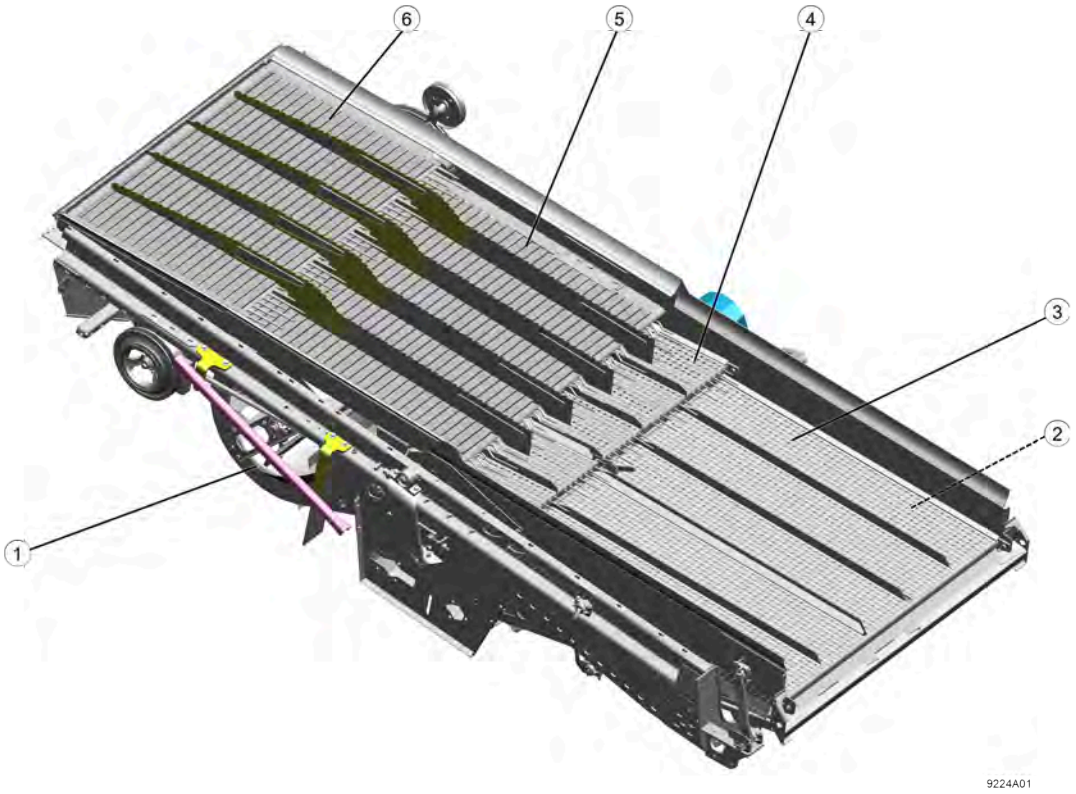


Fig. 41: Système de nettoyage

N°	Élément
1	Ventilateur
2	Tamis inférieur
3	Tamis supérieur
4	Tamis avant
5	Tapis à graines 2
6	Tapis à graines 1

Ventilateur

Le ventilateur assure le flux d'air qui passe par le système de nettoyage. Ce flux d'air est nécessaire pour retirer de légers restes de plantes et autres impuretés de la graine récoltée.

L'intensité du flux d'air peut être modifiée en réglant la vitesse du ventilateur. Cela est essentiel pour l'adapter aux conditions de récolte spécifiques et au type de lin. Un flux d'air trop puissant peut emporter la graine tandis qu'un flux d'air trop faible ne retirera pas les impuretés de manière efficace.

Tapis à graines

Les tapis à graines se déplacent dans un mouvement de va-et-vient et assurent une répartition uniforme des matériaux.

Tamis

Les tamis du système de nettoyage ont pour tâche de séparer les graines des grosses impuretés et des petites particules. La séparation est assurée en associant les mouvements du tamis et la gravité.

Les tamis sont placés en différentes couches, chaque couche ayant un maillage spécifique. Les tamis supérieurs disposent de plus grandes ouvertures pour séparer les gros matériaux tandis que les tamis inférieurs séparent les matériaux plus fins et laissent passer les graines propres.

Les tamis peuvent être réglés manuellement ou automatiquement pour optimiser l'efficacité du processus de séparation. Ce processus de réglage dépend de facteurs tels que le type de graines, l'humidité et la taille des grains.

Collaboration entre le ventilateur et les tamis

La collaboration entre le ventilateur et les tamis est essentielle à l'efficacité du système de nettoyage. Le ventilateur crée un flux d'air qui souffle les légères impuretés tandis que les tamis séparent les graines en fonction de leur taille. Cette action combinée assure le nettoyage en profondeur des graines récoltées.

L'utilisateur peut, en optimisant la vitesse du ventilateur et le réglage des tamis, adapter l'efficacité de nettoyage aux conditions spécifiques et aux propriétés des graines récoltées.

Il est important de bien connaître la machine afin de pouvoir modifier correctement les réglages pour une récolte et des performances de nettoyage optimales. Pour les possibilités de réglage, reportez-vous au chapitre du présent manuel consacré à la commande et aux réglages.

2.2.27 Élévateur de retour

Le produit qui ne traverse pas les tamis se retrouve dans la vis sans fin de retour. Le produit arrive dans l'élévateur de retour via la vis sans fin de retour.

L'élévateur de retour est constitué d'un broyeur (1), d'une vis sans fin (2) et d'une roue à aubes (3).

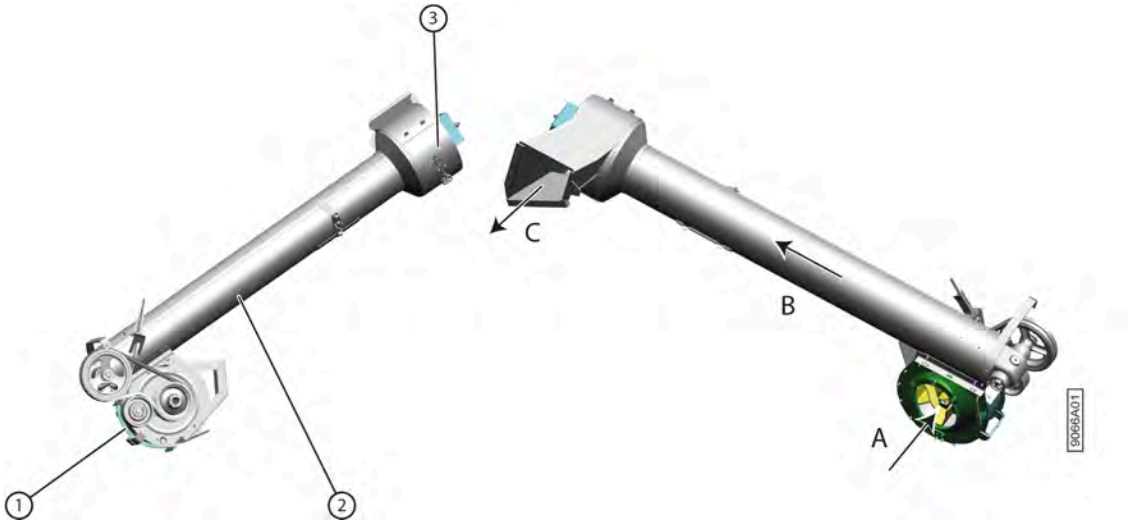


Fig. 42: Élévateur de retour

N°	Élément	Plus d'informations
1	Broyeur	(A) Le produit arrive d'abord dans le broyeur via la vis sans fin de retour. Le broyeur broie le produit dont la taille est encore supérieure à celle d'une graine.
2	Vis sans fin	(B) La vis sans fin transporte le produit vers le haut.
3	Roue à aubes	(C) La roue à aubes renvoie le produit sur le convoyeur du dispositif de nettoyage de l'alimentation.

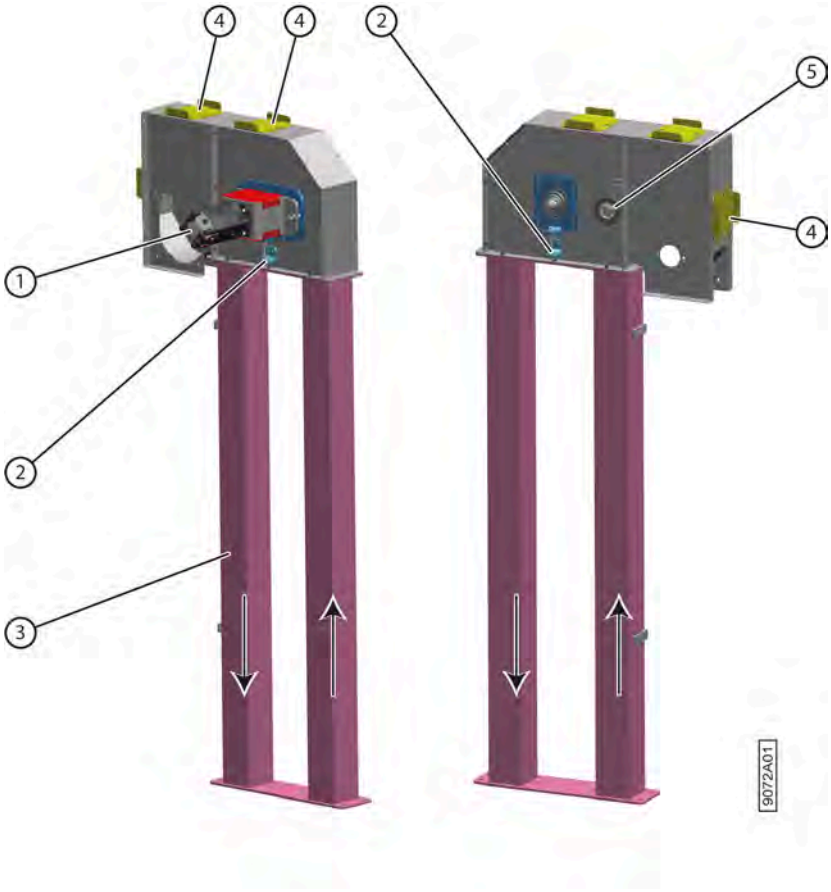
2.2.28 Élévateur

L'élévateur est composé de trois éléments :

- la partie entraînement (en haut),
- la courroie avec des bacs,
- la partie (en bas).

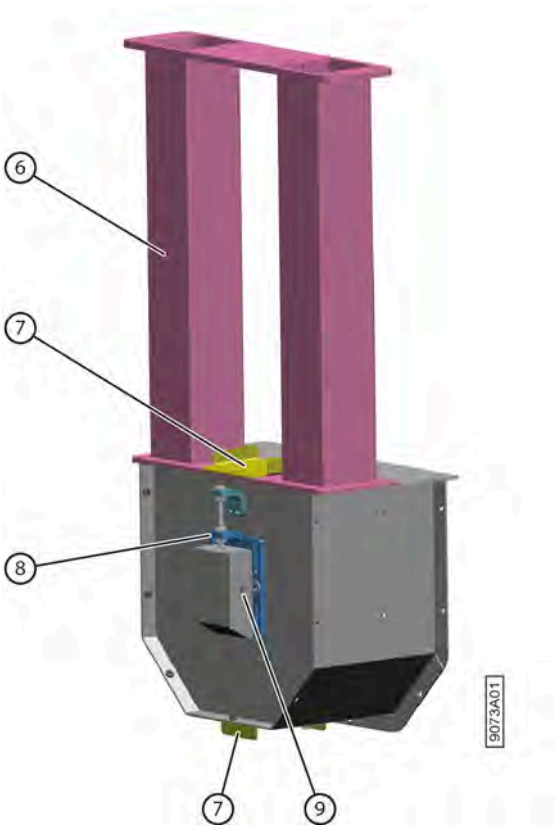
La graine propre tombe dans la vis sans fin supérieure et la vis sans fin transporte la graine vers la partie inférieure de l'élévateur. Dans l'élévateur tourne une courroie avec des bacs qui ramassent les graines par le bas et les expulsent dans une vis sans fin par le haut. Cette vis sans fin transporte les graines vers le réservoir de graines.

Partie entraînement



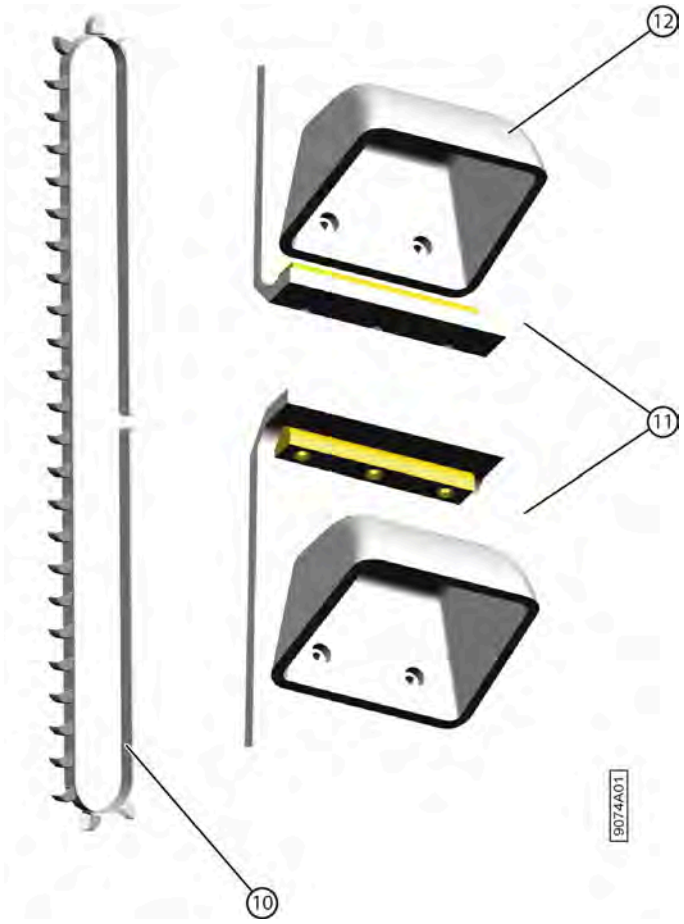
N°	Élément	Plus d'explication
1	Moteur hydraulique	Le moteur hydraulique entraîne l'élévateur. La roue motrice dentée en caoutchouc est entraînée via un raccord. De l'autre côté se trouve un pignon qui entraîne la vis sans fin via une transmission par chaîne.
2	Système de tension	Il est possible de tendre l'arbre d'entraînement des deux côtés de la partie entraînement.
3	Conduit	La courroie avec des bacs passe par ce conduit.
4	Trappe de visite	La trappe de visite permet d'inspecter les éléments ou le produit à l'intérieur de l'élévateur.
5	Pignon	Ce pignon permet de tendre la transmission par chaîne de la vis sans fin.

Partie guidage



N°	Élément	Plus d'explication
6	Conduit	La courroie avec des bacs passe par ce conduit.
7	Trappe de visite	La trappe de visite permet d'inspecter les éléments ou le produit à l'intérieur de l'élévateur.
8	Système de tension	Il est possible de tendre l'arbre des deux côtés de la partie guidage.
9	Ouverture du capteur	Cette ouverture permet au capteur de vérifier que la courroie ne glisse pas.

Courroie



N°	Élément	Plus d'explication
10	Courroie	Le moteur hydraulique entraîne l'élévateur. La roue motrice dentée en caoutchouc est entraînée via un raccord.
11	Attache de la courroie	La courroie peut être remplacée en détachant son attache.
12	Bac	Les bacs ramassent les graines par le bas et les expulsent par le haut.

2.2.29 Réservoir de graines

Les graines sont transportées dans le réservoir de graines via l'élévateur. Les graines sont stockées dans le réservoir jusqu'à ce qu'il soit plein. Lorsque le réservoir de graines est plein, déplacez la machine à côté des bacs de récupération et déchargez les graines via le tuyau de déchargement. Le transport dans le réservoir de graines et le tuyau de déchargement a lieu via des vis sans fin.

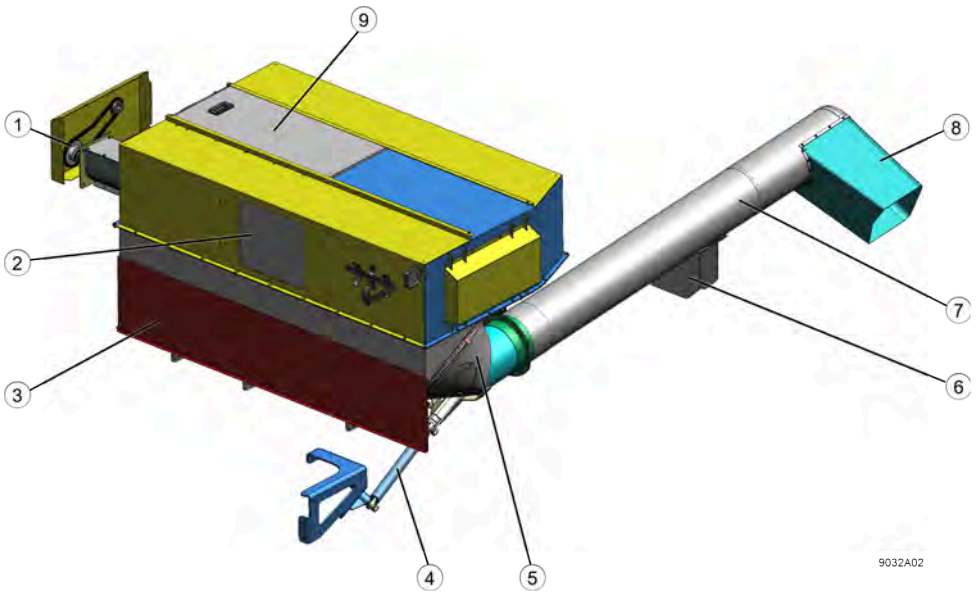
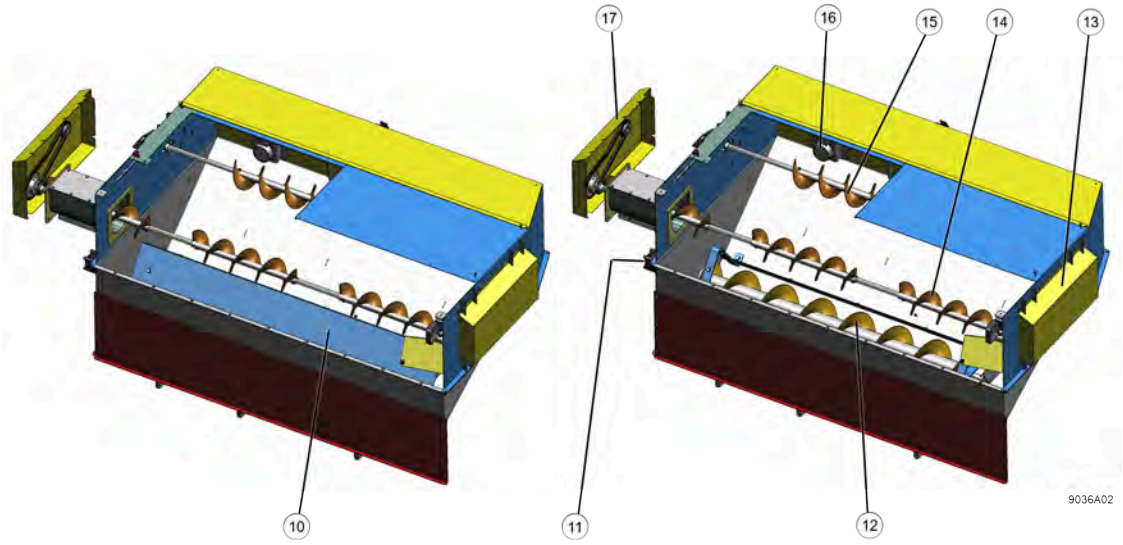


Fig. 43: Réservoir de graines

N°	Élément	Plus d'explications
1	Entraînement	Entraînement
2	Fenêtre	La fenêtre permet de déterminer la qualité des graines dans le réservoir.
3	Protection	
4	Vérin	Ce vérin permet de déplier et replier le tuyau de déchargement.
5	Couronne d'orientation	La couronne d'orientation permet de faire tourner le tuyau de déchargement par rapport au réservoir de graines.
6	Support du tuyau de déchargement	Ce support soutient le tuyau de déchargement lorsqu'il n'est pas utilisé.
7	Tuyau de déchargement	Le tuyau de déchargement est équipé d'une vis sans fin à l'intérieur. Le tuyau de déchargement est déplié pour décharger les graines dans les bacs de récupération à côté de la machine.
8	Capuchon	Les rabats en plastique guident les graines dans les bacs de récupération.
9	Trappe	En ouvrant cette trappe, vous pouvez voir à l'intérieur du réservoir de graines. Sous la trappe se trouve une grille, aucune partie du corps ne peut donc entrer dans le réservoir de graines.



N°	Élément	Plus d'explications
10	Plaque de couverture	La plaque de couverture est montée au-dessus de la vis sans fin inférieure. Cette plaque de couverture permet de protéger la vis sans fin inférieure contre les pressions trop élevées. Sans plaque de couverture, la vis sans fin ne se met pas en mouvement. Une barre permettant de régler la vitesse de déchargement est installée sur cette plaque de couverture.
11	Moteur hydraulique	Le moteur hydraulique entraîne la vis sans fin inférieure.
12	Vis sans fin (inférieure)	Cette vis sans fin permet d'évacuer les graines dans le tuyau de déchargement.
13	Transmission par chaîne	L'entraînement de l'élévateur est transmis à la vis sans fin supérieure via une transmission par chaîne.
14	Vis sans fin (supérieure)	La vis sans fin supérieure permet de répartir les graines uniformément dans le réservoir.
15	Vis sans fin (supérieure)	La vis sans fin supérieure permet de répartir les graines uniformément dans le réservoir.
16	Capteur de niveau	Ce capteur mesure le niveau de graines dans le réservoir de graines.
17	Transmission par chaîne	Le mouvement d'une vis sans fin est transmis à l'autre via une chaîne.

2.2.30 Partie déposée

La partie déposée permet de déposer le lin écapsulé en deux rangées sur le sol. La distance entre les rangées, ainsi que la distance par rapport à la rangée précédente peuvent être modifiées en tournant les parties déposées gauche et droite. La commande a lieu depuis la cabine.

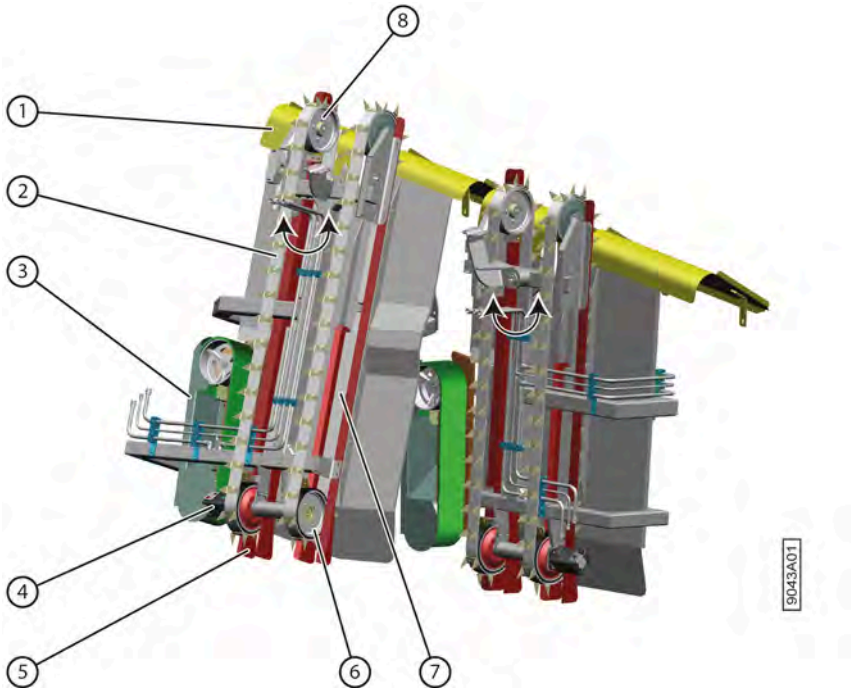


Fig. 44: Partie déposée

N°	Description	Plus d'informations
1	Plaque de guidage	Cette plaque guide le lin vers les courroies déposées.
2	Courroie déposée	La courroie déposée dépose le lin sur le champ.
3	Courroie d'alignement côté pied	La courroie d'alignement côté pied assure l'alignement du pied du lin.
4	Moteur hydraulique	
5	Profil de guidage	Ce profil guide le lin vers le champ.
6	Roue motrice	Cette roue est entraînée par un moteur hydraulique et assure l'entraînement des courroies déposées.
7	Latte de guidage en plastique	La latte de guidage en plastique guide la courroie déposée et permet d'éviter que la courroie ne soit pressée par le lin.
8	Roue de guidage	Cette roue n'est pas entraînée et fonctionne avec les courroies déposées. La roue de guidage permet de régler la tension de la courroie et l'alignement.

2.2.31 Pneus

La machine est équipée des quatre pneus suivants.

Localisation	Type	Pression (bar)
Avant	Nokian 560/45R22.5 152 D	2,40
Arrière	Nokian 600/60R30.5 CT OE 173 D TL	2,40

2.2.32 Échelle

Une échelle (1) permet d'accéder à la cabine et à la plate-forme.

L'échelle peut être repliée et dépliée depuis le sol et depuis la plate-forme.

AVERTISSEMENT
L'échelle doit toujours être repliée avant que la machine roule sur la voie publique.

Fig. 45: Échelle

2.2.33 Essuie-glace et réservoir du liquide lave-glace

L'essuie-glace et le gicleur de lave-glace sont actionnés à l'aide des boutons dans la cabine. Le réservoir du liquide de lave-glace (1) se trouve derrière la cabine.

Fig. 46: Réservoir du liquide lave-glace

2.2.34 Écran de commande

L'écran de commande est un écran tactile de 9 pouces, avec des boutons satellites sur le côté.

Fig. 47: Écran de commande

L'écran de commande permet d'effectuer les actions suivantes :

- Examiner les données de la machine (niveau de carburant, température d'huile, vitesse, régime…)
- Examiner les entrées et les sorties
- Examiner les messages d'erreurs
- Consulter les informations sur le moteur
- ...

2.2.35 Moniteur et caméras

Fig. 48: Moniteurs

La machine est équipée de deux moniteurs et huit caméras. Les moniteurs sont installés dans la cabine.

Les caméras sont installées comme suit :

- deux caméras à l'avant des pick-ups pour pouvoir circuler en toute sécurité, par exemple, lorsque la vue à gauche et à droite de la cabine est limitée,
- deux caméras pour vérifier l'état des rouleaux écraseurs,
- deux caméras pour vérifier l'état des moulins de nettoyage,
- une caméra à l'arrière de la machine qui offre une assistance visuelle en marche arrière,
- une caméra au-dessus de la partie déposée.

Vous pouvez régler l'affichage des images des caméras sur les moniteurs à l'aide des boutons de commande situés sous le moniteur.

REMARQUE
Reportez-vous à la notice d'instructions fournie avec les moniteurs.

2.2.36 Les rétroviseurs

La cabine est équipée de rétroviseurs (1) (2) (4) (5). Il y a également un rétroviseur (3) sur le pick-up gauche, il permet de surveiller le passage du lin. Au démarrage, vous devez toujours regarder dans le rétroviseur afin de vérifier que personne ne se trouve au niveau de l'entrée du lin.

Fig. 49: Localisation des rétroviseurs

2.2.37 Extincteur

Il y a deux extincteurs sur le réservoir de graines de la machine.

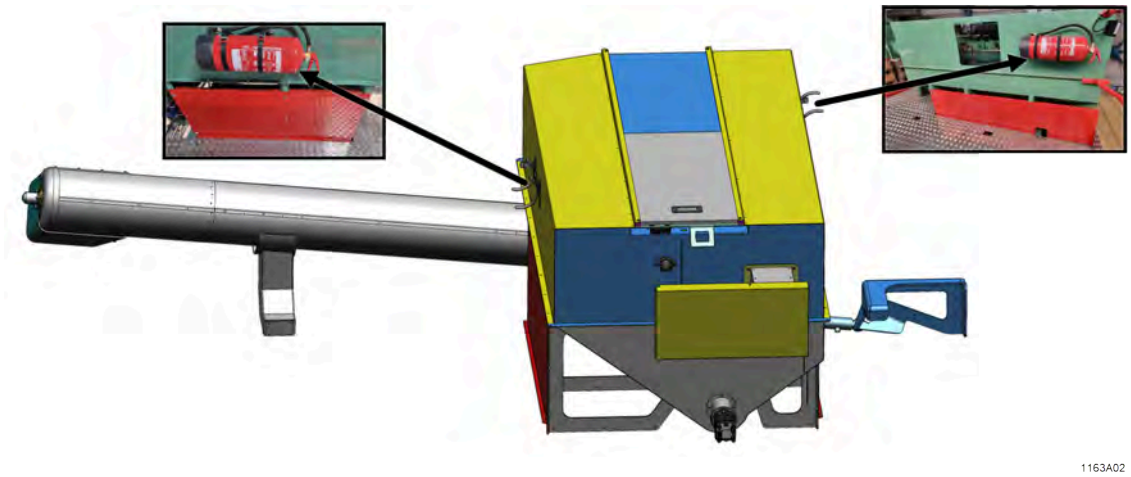


Fig. 50: Localisation des extincteurs

REMARQUE
Faites contrôler les extincteurs dans les délais, conformément à la législation locale en vigueur.

2.2.38 Armoire électrique

Les armoires électriques se trouvent aux emplacements suivants :

N°	Localisation	Plus d’informations
1	Dans la cabine	Compartiment de toit Ce compartiment contient notamment les fusibles de la plupart des pièces de la cabine.
2	Dans la cabine	Compartiment de base Sous la console de commande se trouve un bac en plastique, qui contient notamment des fusibles pour la cabine et pour la machine.
3	Derrière la cabine	Cette armoire électrique contient notamment quelques fusibles. Des contrôleurs sont installés côté intérieur de la porte.
4	À l’arrière de la machine	Cette armoire électrique contient notamment des fusibles et des contrôleurs.
5	À proximité du moteur	Cette armoire électrique contient les composants électriques pour le système AdBlue du moteur DEUTZ.

Fig. 51: Compartiment de toit dans la cabine

Fig. 52: Compartiment de base dans la cabine

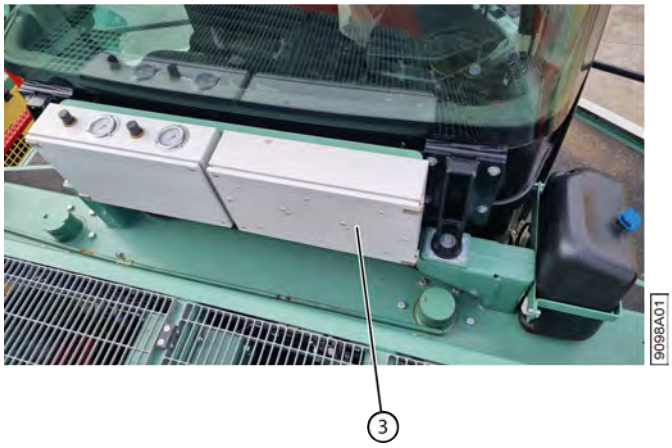


Fig. 53: Armoire électrique derrière la cabine

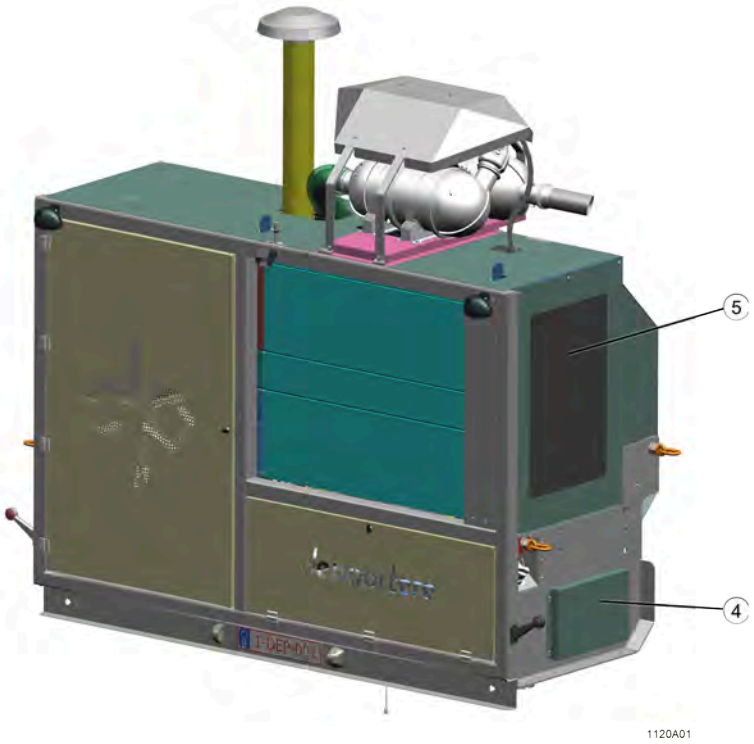


Fig. 54: Armoire électrique à l'arrière de la machine et armoire électrique du moteur

Voir aussi

- 2.2.16 Système électrique à la page 46
- Aperçu des fusibles

2.2.39 Contrôleurs

Les contrôleurs assurent la communication entre le moteur, l'écran de commande et tous les composants électriques.

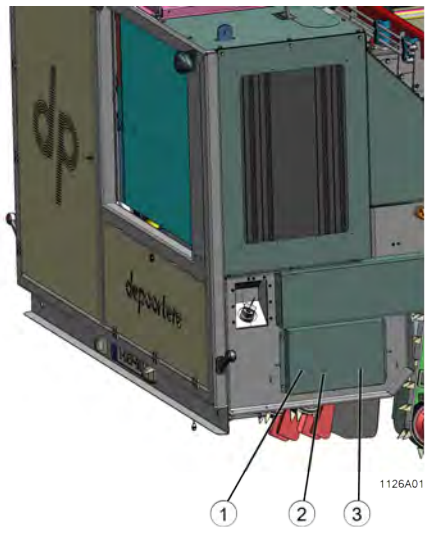


Fig. 55: Localisation des contrôleurs K100, K200 et K300

Fig. 56: Localisation des contrôleurs K400 et K500

Fig. 58: Localisation du contrôleur K600

Fig. 59: Localisation du contrôleur I100

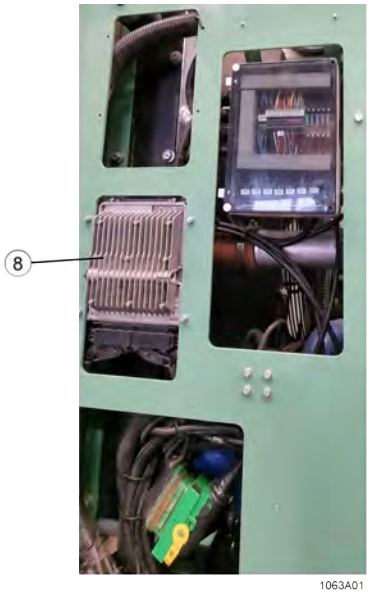


Fig. 57: Localisation du contrôleur de moteur EMR

N°	Contrôleur	Plus d'informations
1	K100	À l'arrière de la machine
2	K200	À l'arrière de la machine
3	K300	À l'arrière de la machine
4	K400	Derrière la cabine
5	K500	Derrière la cabine
6	K600	Dans la cabine
7	I100	Dans l'écran de commande
8	EMR	À l'arrière de la machine, du côté droit Contrôleur de moteur DEUTZ

Voir aussi

- 2.2.16 Système électrique à la page 46

2.2.40 Caisse à outils

Le coffre à outils se trouve sur la plate-forme. La boîte à outils contient les outils suivants lors de la livraison de la machine :

Description	Référence
Clé à molette (vise-grip)	0420155010
Clé plate 30	0420111230
Clé plate 36	0420111236
Clé plate 41	0420111241
Clé plate 46	0420111246
Clé plate 50	0420111250
Clé plate 55	0420111255
Jeu de clés fermées 6-32	0420112010
Jeu de clés Allen (umbraco)	0420141020
Jeu de tournevis, 6 pièces	0420140010
Jeu de clés plates 6-32	0420111010

Description	Référence
Trépan	0420174150
Emporte-pièce 6 mm	0420176060
Pistolet d’air comprimé	0421100061
Gonfleur de pneus	0421100110
Adaptateur pour tuyau (gonfleur de pneus)	0421100080
Pompe de lubrification	0420135030

2.3 Accessoires et options

- Réglage manuel ou automatique des courroies déposées
- Réglage manuel ou automatique du nettoyage
- Tuyau de déchargement de 2,3 m ou 2,9 m

3 Fonctionnement

3.1 Situation de l’écapsulage du lin

Le mécanisme suivant est appliqué lors de la récolte du lin :

1 Arrachage du lin.
2 Écapsulage du lin (optionnel).
3 Retournage du lin.
4 Enroulement du lin.
5 Teillage du lin.

L’écapsulage du lin sur la terre a uniquement lieu pour obtenir la semence. Si la semence n’est pas nécessaire, l’écapsulage peut avoir lieu plus tard via les machines de la chaîne. Le lin est également retourné lors de l’écapsulage.

3.2 Fonctionnement de la double écapsuleuse automotrice hydraulique

Passage du lin

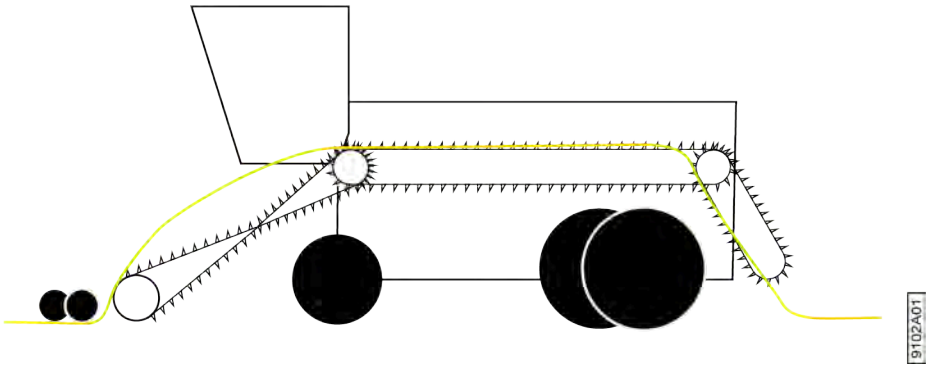


Fig. 60: Passage du lin

Le conducteur roule avec la machine en faisant passer les roues de jauge au centre de l’andain. La hauteur des roues de jauge est réglée de manière à ce que le lin puisse être collecté par les tambours de pick-up. Les deux tiges de guidage en forme de queue de cochon empêchent le lin de monter après la roue. Les dents des tambours de pick-up collectent le lin et l’acheminent vers les courroies de transport via le guide. Les courroies de transport retournent le lin et l’acheminent vers la machine pour qu’il soit écapsulé. Les courroies déposées prélèvent le lin à l’arrière de la machine et le déposent au sol.

Écapsulage du lin

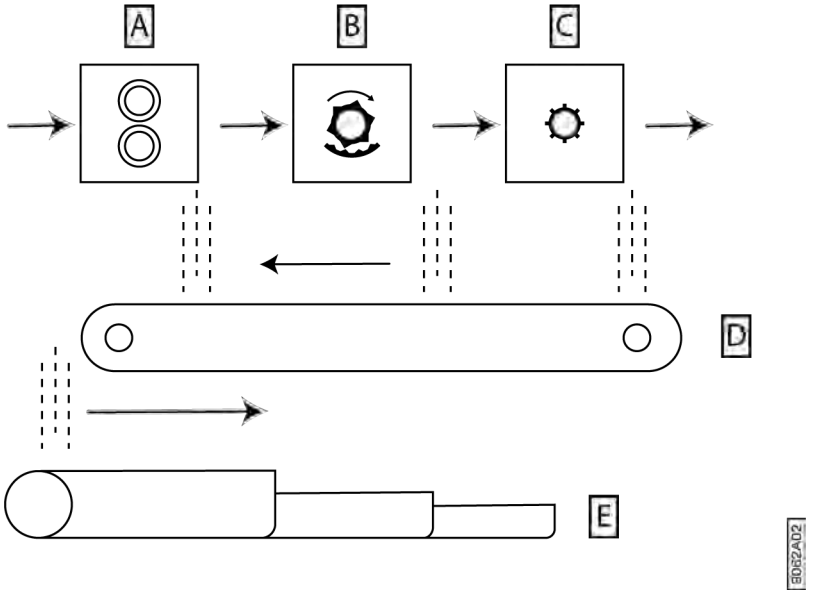


Fig. 61: Écapsulage du lin

Dans la machine, le lin passe par les rouleaux écraseurs (A), le broyeur (B) et le moulin de nettoyage (C). Les graines extraites arrivent sur le convoyeur (D) et sont transportées vers le dispositif de nettoyage (E). Le dispositif de nettoyage permet de veiller à ce que seule la graine soit acheminée vers le réservoir de graines, via l'élévateur. Les gros déchets du dispositif de nettoyage retournent au sol. Les déchets fins retournent au dispositif de nettoyage via une conduite de retour. Lorsque le réservoir de graines est plein, il peut être vidé dans des conteneurs à l'aide d'un tuyau de déchargement.

3.3 Fonctionnement du nettoyage

Le nettoyage est assuré par des tamis et par un flux d'air soufflé au travers des tamis. Les graines passent par différents tamis. Le flux d'air emporte les particules plus légères, telles que les capsules, tandis que les graines plus lourdes restent sur les tamis. Les graines sont ensuite transportées vers le réservoir de graines pour la suite du traitement.

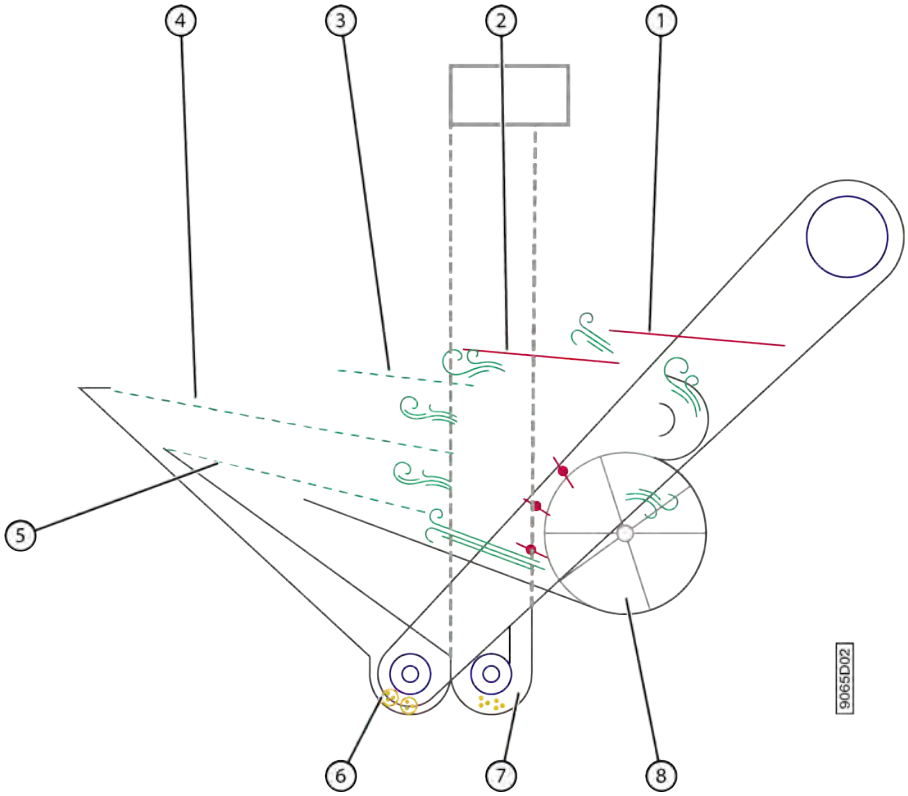


Fig. 62: Principe de fonctionnement du nettoyage

Les tapis à graines (1) (2) assurent la répartition uniforme des graines sur toute la largeur de la machine et permettent d'éviter que les graines n'entrent plus en contact avec d'autres résidus de culture. Lors du passage du premier tapis à graines (1) au deuxième tapis à graines (2), de l'air est soufflé via le ventilateur (8). Ce flux d'air emporte les particules plus légères tandis que les graines plus lourdes restent en place.

Un bloc de soupapes permet de régler la vitesse du ventilateur. La vitesse recommandée pour le ventilateur est comprise entre 250 et 300 tours par minute.

Après le deuxième tapis à graines, le matériau arrive sur le tamis avant (3). De l'air est également soufflé via le ventilateur entre le deuxième tapis à graines et le tamis avant. Ce flux d'air emporte les particules plus légères tandis que les graines plus lourdes restent en place. Les dents du tamis avant sont placées totalement à plat et leur position ne peut être modifiée. Seuls les graines et les matériaux aussi gros que les graines traversent le tamis avant et atterrissent sur le tamis supérieur (4).

De l'air est également soufflé via le ventilateur entre le tamis avant et le tamis supérieur. Ce flux d'air emporte les particules plus légères tandis que les graines plus lourdes restent en place.

Les dents du tamis supérieur présentent une ouverture de 4 à 5 mm. Les matériaux plus fins passent du tamis supérieur au tamis inférieur (5).

Les dents du tamis inférieur présentent une ouverture de 0 à 2 mm. Les graines qui traversent le tamis inférieur sont acheminées dans le réservoir de graines par l'élévateur de graines (7).

Les matériaux récupérés par le tamis supérieur sont rejetés dans le champ. Les matériaux récupérés par le tamis inférieur sont ramenés sur le premier tapis à graines par l'élévateur de retour (6).

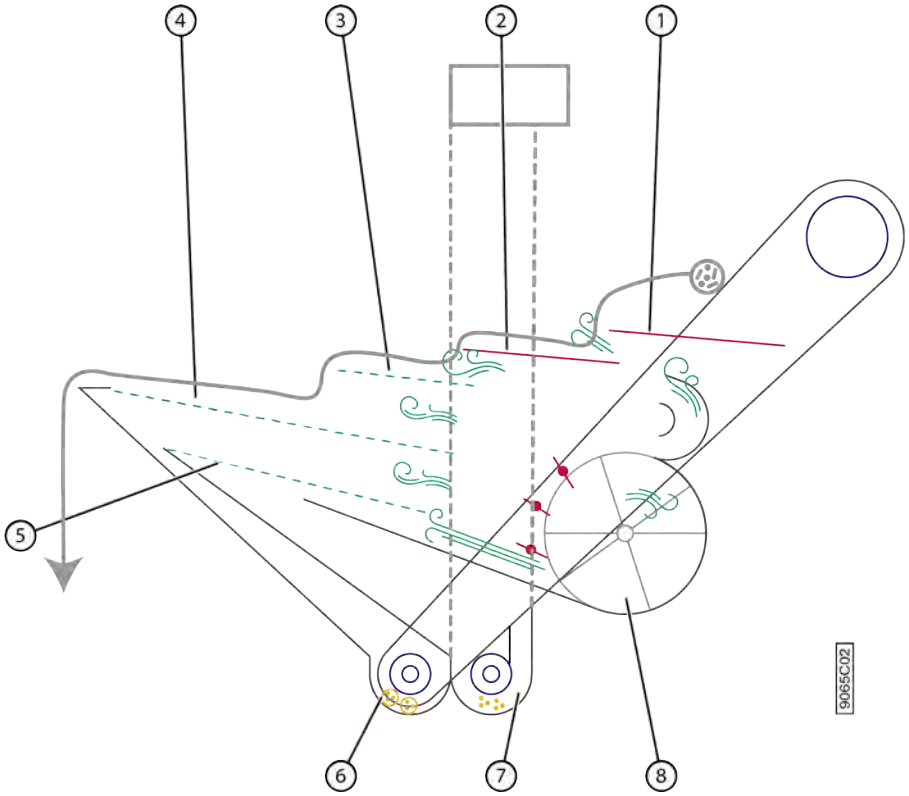


Fig. 63: Passage de la paille et des pierres

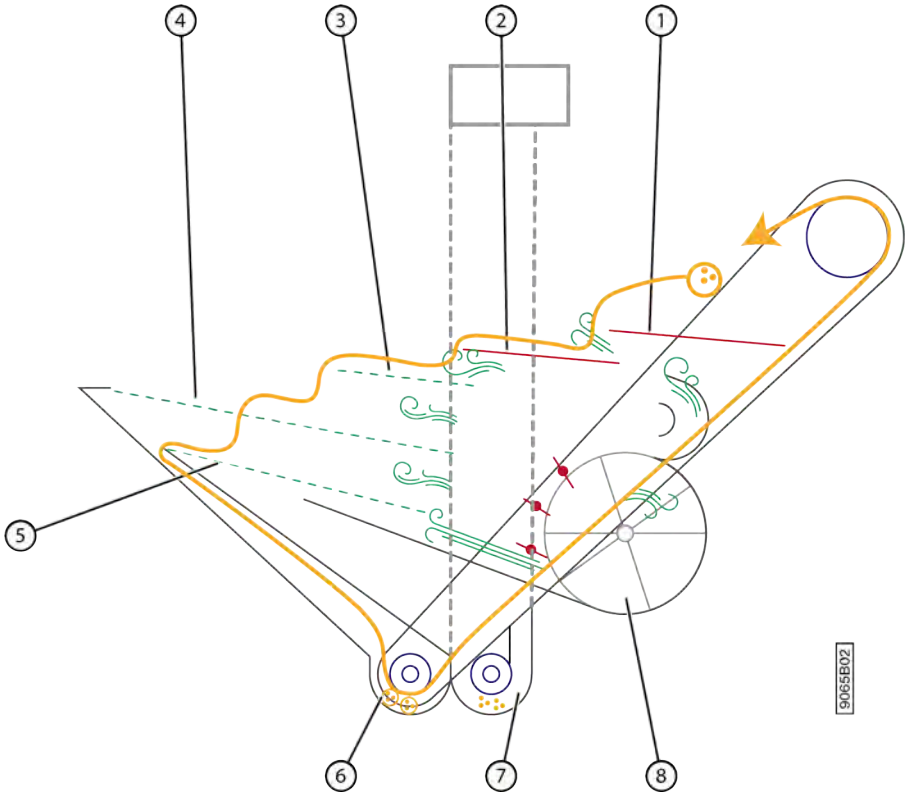


Fig. 64: Passage des gousses non battues

3.4 Qualité du travail

L’écapsulage du lin est un acte technique demandant une certaine précision afin de fournir un travail de qualité.

La qualité du travail lors de l’écapsulage dépend du traitement préalable du lin, à savoir l’arrachage du lin ou

- l’alignement de l’andain,
- l’alignement des pieds du lin,
- l’uniformité de l’épaisseur de l’andain.

La qualité du lin déposé après l’écapsulage est à son tour déterminante pour les traitements suivants.

Évitez d’arracher le lin en boucles et laissez tous les autres objets sur le sol (pierre, terre, etc.).

Les critères suivants déterminent la qualité de l’écapsulage :

- la vitesse de travail,
- l’état du lin,
- l’alignement de l’andain,
- l’état de la machine.

3.4.1 Vitesse de travail

Une vitesse de travail plus élevée demande de placer le pick-up plus bas, ce qui augmente les impuretés dans le lin, comme des pierres ou de la terre. Si des pierres sont présentes dans le lin, il suffit de ralentir la machine afin de réduire le nombre de pierres.

3.4.2 État du lin

Le lin ne doit pas être trop humide lors de l’écapsulage. Une humidité de 14 à 15 % est recommandée. Il est conseillé de procéder à l’écapsulage entre deux à trois semaines après l’arrachage du lin. Ne soumettez le lin à aucun traitement entre l’arrachage et l’écapsulage.

3.4.3 Alignement de l’andain

Un andain bien aligné facilite le prochain retournage et l’enroulement du lin. Si l’andain n’est pas bien aligné, le sens de conduite de la machine et des pick-ups mobiles devra en permanence être rectifié.

3.4.4 État de la machine

Maintenez la machine en bon état. Respectez scrupuleusement le plan de maintenance. Toutes les pièces de la machine doivent être en bon état et doivent être remplacées si elles sont endommagées ! Un mauvais état des éléments peut entraîner de nombreux congestions et arrêts.

4 Sécurité

4.1 Représentation des systèmes de sécurité + mesures de sécurité

4.1.1 Représentation des systèmes de sécurité

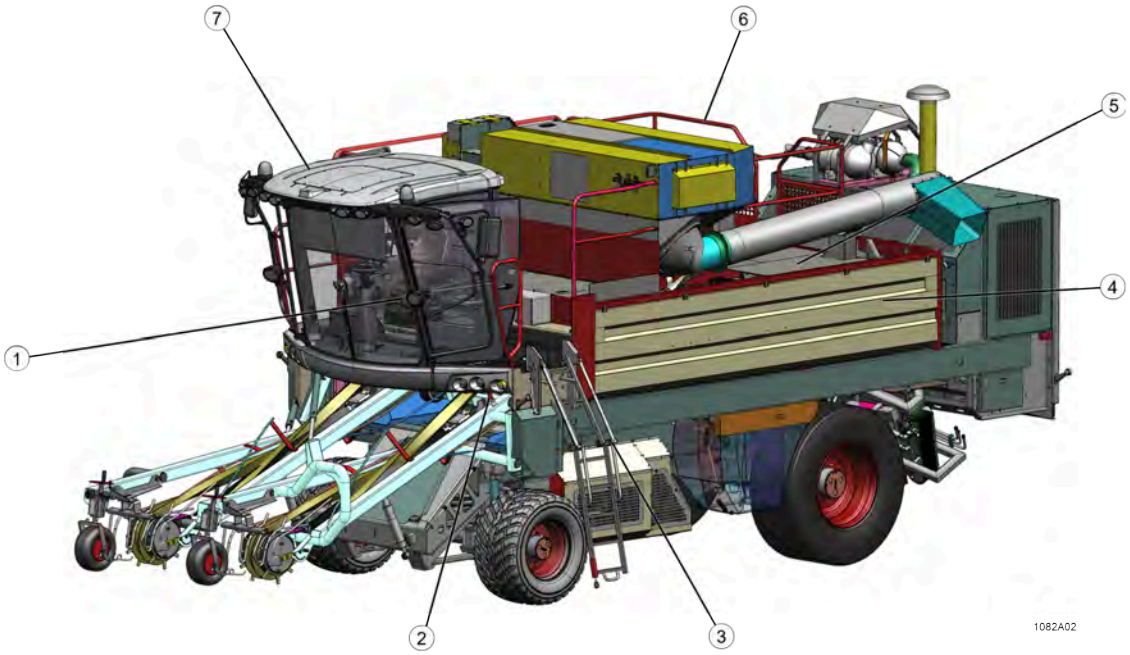


Fig. 65: Représentation des systèmes de sécurité

N°	Description
1	Siège de conduite avec ceinture de sécurité et capteur de présence
2	Verrouillage des vérins du pick-up
3	Échelle
4	Portes de protection avec serrures de sécurité
5	Les trappes de visite se chevauchent, vous devez donc toujours commencer par ouvrir la trappe de visite qui est équipée d'une serrure de sécurité avant d'ouvrir l'autre.
6	Balustrade
7	Cabine entièrement fermée

4.1.2 Mesures de sécurité

La conception a permis d'exclure les risques. Là où cela était nécessaire, les risques ont été réduits par :

- Des mesures de sécurité techniques, voir la liste ci-dessous
- Des mesures de sécurité organisationnelles, voir les symboles d'avertissement sur la machine et la notice d'instructions

Vous trouverez ci-dessous un aperçu des mesures de sécurité existantes :

Élément	Plus d'explications
Cabine	La cabine protège l'utilisateur des éléments en mouvement, de la poussière et du bruit.
Marteau de secours	Le marteau de secours se trouve dans la cabine. Le marteau de secours permet de briser une fenêtre de la cabine si la sortie ne peut se faire par la porte.
Échelle	L'échelle permet d'accéder en toute sécurité à la cabine et à la plate-forme.
Balustrades	Les balustrades autour de la plate-forme permettent d'éviter les risques de chute. Les balustrades offrent une prise lorsque vous vous déplacez sur la plate-forme.
Protection du compartiment moteur	Les pièces en mouvement et les pièces chaudes sont protégées.
Capteur de présence dans le siège de conduite	Pour éviter que la machine ne soit utilisée sans surveillance.
Logiciel	Les mesures de sécurité sont intégrées au logiciel. Certaines actions ne peuvent être effectuées si certaines conditions ne sont pas remplies.
Contacts de sécurité	Contacts de sécurité sur les portes de protection et les trappes de visite de la machine. Il est nécessaire de remplir toutes les conditions de sécurité avant d'ouvrir une porte de protection ou une trappe de visite.

4.1.3 Localisation de l'arrêt d'urgence

Il y a un arrêt d'urgence.

L'arrêt d'urgence (5) se trouve sur la console de commande de la cabine.

Si l'arrêt d'urgence de la cabine est actionné, tous les mouvements s'arrêtent. Toute l'électricité est coupée et aucune commande ne peut plus être actionnée. Le moteur continue à tourner.

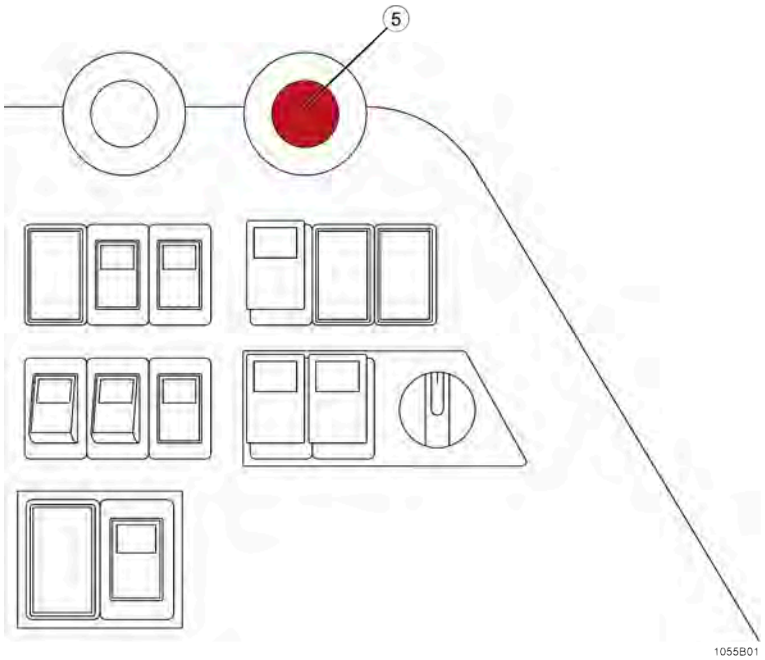


Fig. 66: Localisation de l'arrêt d'urgence dans la cabine

4.1.4 Localisation des arrêts de sécurité

Il y a quatre arrêts de sécurité.

Les arrêts de sécurité sont répartis sur toute la machine. Il y a deux arrêts de sécurité de chaque côté : deux arrêts de sécurité à l'avant (1) (4) et deux arrêts de sécurité à l'arrière (2) (3).

Les arrêts de sécurité sont uniquement activés en mode Champs et en mode Sur place. Les arrêts de sécurité sont désactivés en mode Route et n'ont donc aucun impact sur la machine.

Si vous appuyez sur l'un des arrêts de sécurité de la machine, celle-ci s'immobilise immédiatement.

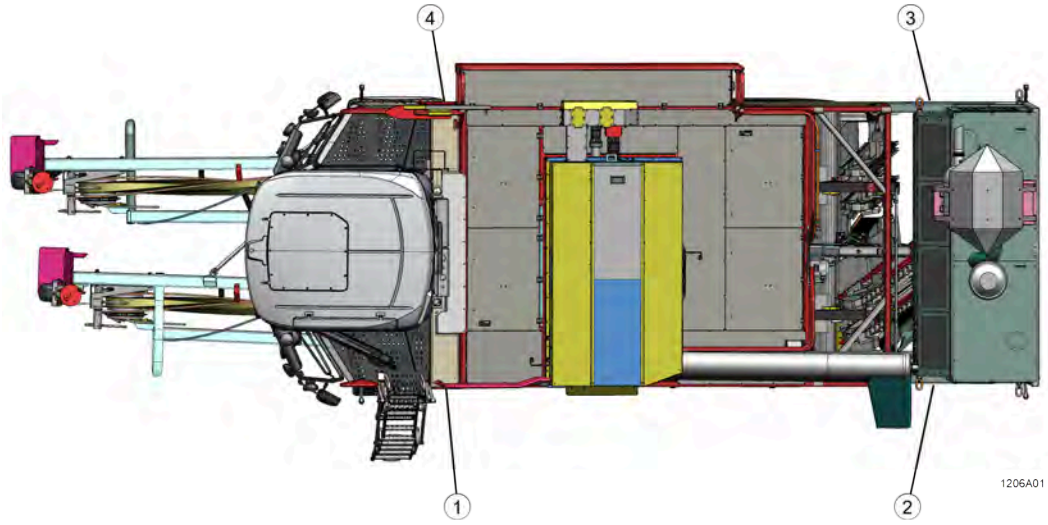


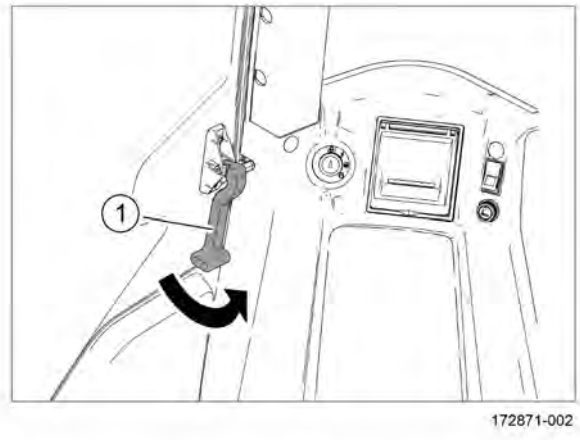
Fig. 67: Localisation des arrêts de sécurité

4.1.5 Sortie de secours

La sortie de secours de la machine se trouve du côté droit de la cabine.

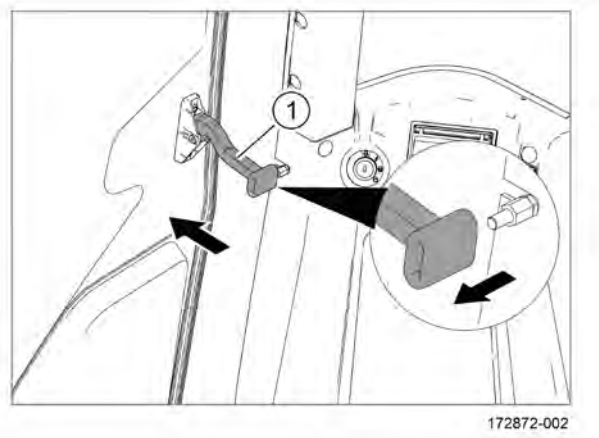
1 Faites tourner le levier (1) vers le haut.

Le vitrage s'ouvre quelque peu. Ce jeu peut également être utilisé pour aérer la cabine.



2 Tirez le levier (1) vers l'avant et ouvrez le panneau.

Le panneau peut être complètement ouvert.



4.1.6 Trousse de premiers secours

La trousse de premiers secours (1) se trouve dans le tiroir sous le siège de conduite.

Fig. 68: Localisation de la trousse de premiers secours

4.1.7 Capteur de présence dans le siège de conduite

En mode route ou en mode champs, un capteur détecte la présence du conducteur sur le siège de conduite. Si la machine est en train de rouler et que le conducteur quitte le siège de conduite, une alarme se déclenche. Si l'alarme continue de se déclencher pendant la durée définie, la machine freine, puis s'arrête. Afin de réutiliser la machine, vous devez vous asseoir sur le siège de conduite et remettre le joystick en position neutre.

4.1.8 Sécurité via le logiciel

Les mesures de sécurité suivantes concernant l'utilisation sécurisée de la machine sont prévues via le logiciel :

- Le logiciel n'effectue le changement de sélection de mode que lorsque le joystick est au point mort et que la machine est à l'arrêt.

4.2 Signification des voyants d’alerte

Signal	Signification
Signal de recul	Un signal interrompu se déclenche afin de prévenir les personnes à proximité que la machine recule.
Klaxon	Actionnez le klaxon 2 fois avant de commencer le mouvement de la machine, ce qui provoque un signal sonore qui avertit les passants.
Gyrophare	Attirez l’attention des passants sur votre véhicule agricole.
Clignotant	Avant de changer de direction, indiquez aux passants où vous allez vous rendre. À tout moment, même si la coupe batterie n’est pas activée, vous pouvez actionner simultanément tous les clignotants pour attirer l’attention sur une situation dangereuse.

4.3 Consignes de sécurité

Cette partie décrit les risques résiduels découlant de l’analyse des risques.

4.3.1 Consignes générales de sécurité à l’égard des personnes

AVERTISSEMENT
Utilisez la machine exclusivement aux fins pour lesquelles elle a été conçue.

AVERTISSEMENT
La machine ne peut être utilisée que par des personnes qui ont lu la notice d’instructions et qui sont suffisamment familiarisées avec le fonctionnement, la manipulation et la maintenance de la machine, comme décrit dans la notice d’instructions.

AVERTISSEMENT

N’obturez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d’accident.

Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !

AVERTISSEMENT
Ne vous placez jamais derrière la machine. Vous risquez de vous retrouver coincé entre la machine et un autre objet.

AVERTISSEMENT
Ne quittez jamais la position du conducteur sans prendre la clé de contact.

AVERTISSEMENT
Ne laissez jamais des enfants, des animaux ou des personnes non habilitées s’approcher de la machine.

AVERTISSEMENT
Il est strictement interdit de toucher des pièces en mouvement ou de se trouver entre des pièces en mouvement. Veillez à garder votre corps, en particulier votre visage, vos mains et vos pieds , à bonne distance des organes en mouvement.

AVERTISSEMENT
La zone située devant le machine est très dangereuse. Ne transportez JAMAIS du lin avec vos mains, vos pieds ou d'une autre manière.

AVERTISSEMENT
Ne débloquez JAMAIS un bourrage manuellement si la machine tourne encore.

ATTENTION
Tenez le volant sans placer les branches entre vos doigts.

AVERTISSEMENT

Faites attention au risque de basculement lorsque la machine roule en pente ou sur un terrain accidenté !

- Roulez lentement !
- Évitez de tourner brusquement !

AVERTISSEMENT
Ne vous installez pas à la position du conducteur et ne le quittez pas si la machine fonctionne.

AVERTISSEMENT
Restez à bonne distance des lignes à haute tension avec la machine. Un contact entre une ligne à haute tension et la machine ou une décharge entre la ligne à haute tension et la machine peut entraîner le décès du conducteur.

AVERTISSEMENT
En cas d'orage, restez dans la cabine. Fermez les portes et fenêtres. Ne touchez pas le châssis de la machine. Un champ ouvert est un endroit non sécurisé pendant l'orage. Restez à l'écart des arbres hauts, des pylônes, des conduites à haute tension. Restez au moins à 3 mètres de distance des clôtures et grillages. Mettez-vous et votre machine en sécurité. La meilleure protection est un immeuble fermé, à l'écart de l'électricité et des sanitaires.

4.3.2 Consignes de sécurité à l'égard de la machine

ATTENTION
Assurez-vous que les raccords hydrauliques sont toujours propres et placez toujours les capuchons protecteurs en plastique lors du démontage d'un raccord.

4.3.3 Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement

ENVIRONNEMENT
Pour tous les produits utilisés sur la machine et tous ceux utilisés pour la maintenance et le nettoyage de la machine, suivez la réglementation locale en vigueur.

ENVIRONNEMENT
Conservez les produits neufs et usagés conformément à la réglementation locale en vigueur.

ENVIRONNEMENT
Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

4.4 Équipements de protection individuelle

Équipement de protection individuelle	Qui ?	Quand ?
Chaussures de sécurité	Opérateur Technicien de maintenance	Toujours
Casque	Technicien de maintenance	Si des objets ou des pièces risquent de tomber sur la tête de la personne lors des travaux.
Lunettes de sécurité	Opérateur Technicien de maintenance	Pour tous les travaux lors desquels des particules de poussière ou d'autres particules peuvent entrer en contact avec les yeux.
Gants de sécurité	Opérateur Technicien de maintenance	Lors de tous les travaux sur la machine.
Protection auditive	Opérateur Technicien de maintenance	Lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB. C'est le cas du côté de la machine où se trouve le moteur.
Masque respiratoire	Opérateur Technicien de maintenance	Pour tous les travaux lors desquels de la poussière et/ou des particules dangereuses pour la respiration sont libérées.
Vêtements réfléchissants	Opérateur Technicien de maintenance	Lors de travaux effectués dans l'obscurité.

4.4.1 Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle

AVERTISSEMENT
Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Vous risquez de vous retrouver coincé à cause de pièces de la machine en rotation.

AVERTISSEMENT
Si vous avez les cheveux longs, attachez-les pour qu'ils ne se coincent pas.

4.5 Signes et symboles

Un autocollant avec des pictogrammes de sécurité est appliqué sur la machine.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les pictogrammes de sécurité restent toujours visibles. Nettoyez régulièrement les pictogrammes de sécurité et remplacez-les en cas d'usure. Les pictogrammes de sécurité peuvent être commandés auprès de Depoortere SA.

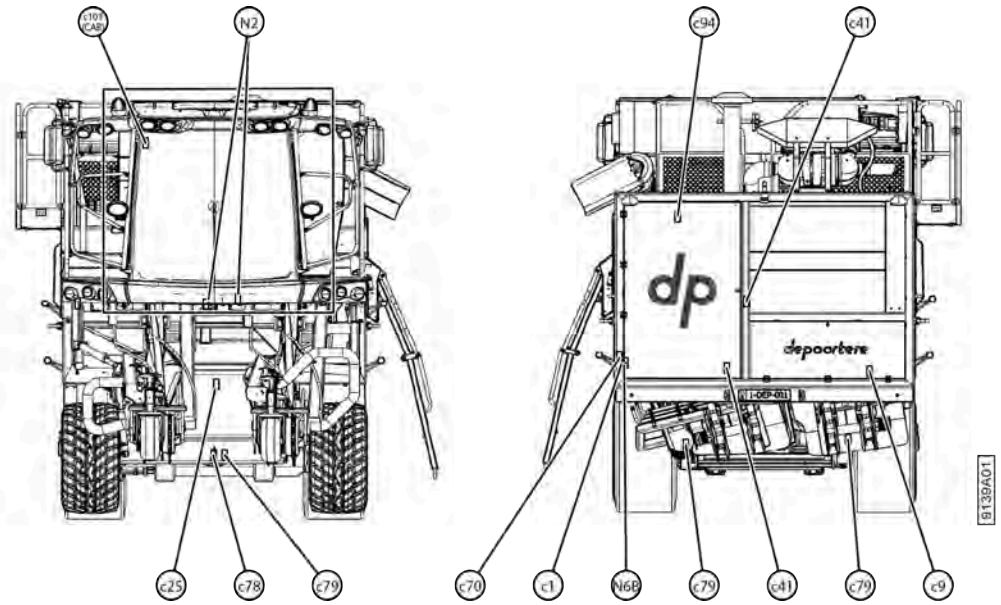


Fig. 69: Vue de face et vue arrière

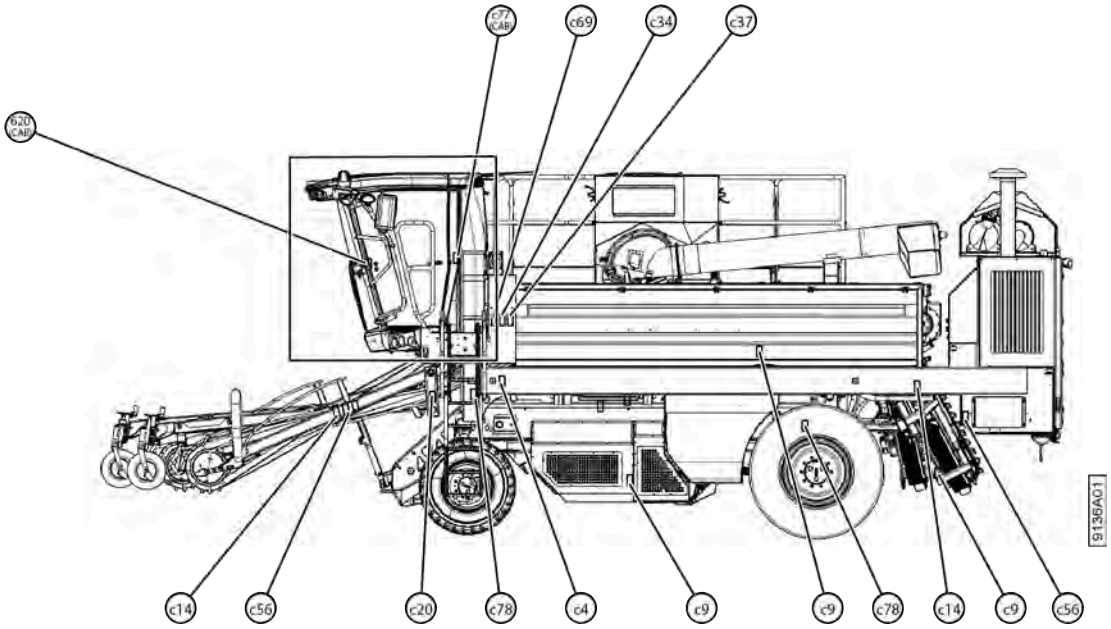


Fig. 70: Vue de côté gauche

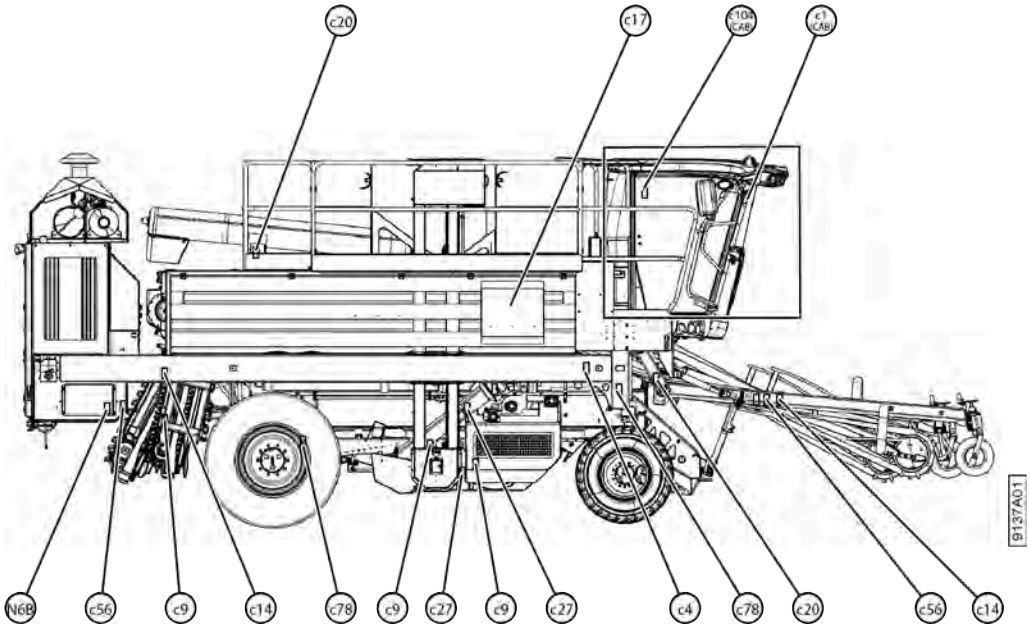


Fig. 71: Vue de côté droite

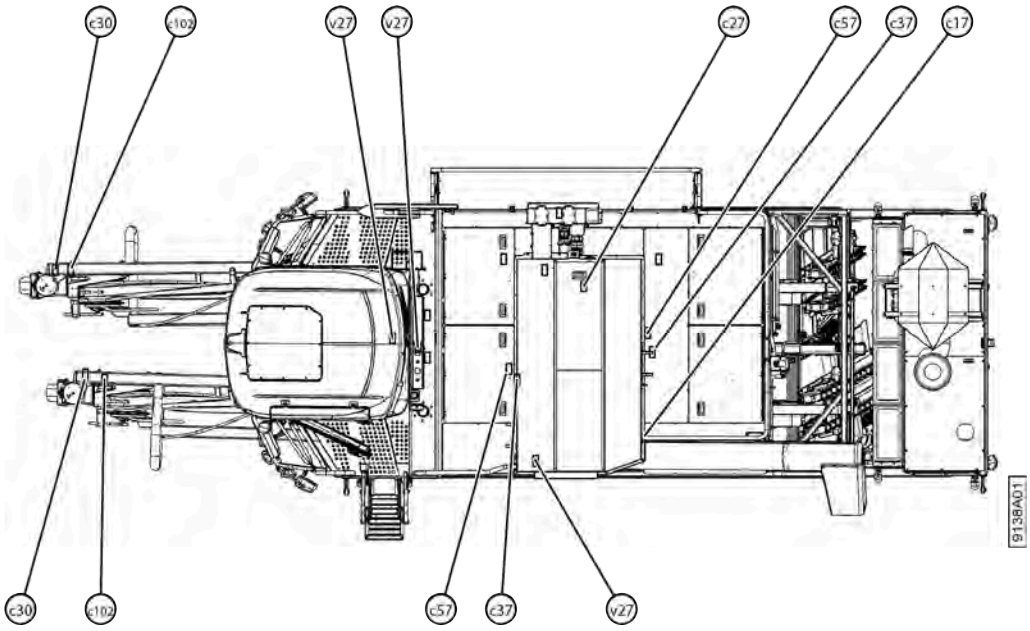
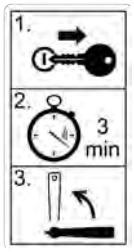


Fig. 72: Vue du dessus

N°	Image	Description
C1		Avertissement Lisez la notice d'instructions pour voir les instructions de sécurité.

N°	Image	Description
C4		Risque de glissage Sol glissant, soyez prudent. Maintenez une distance de sécurité.
C9		Danger en raison de la chaîne ou de la courroie crantée N’enlevez pas le capot de sécurité lorsque la machine tourne.
C11		Risque de glissage Sol en pente, soyez prudent.
C14		Risque de coupure N’enlevez pas le capot de sécurité lorsque la machine tourne.
C17		Danger de grippage N’enlevez pas le capot de sécurité lorsque la machine tourne.
C20		Danger de grippage Ne mettez jamais les mains dans la machine. Danger lié aux pièces mobiles.

N°	Image	Description
C23		Danger : pièce rotative Ne mettez jamais les mains dans le réservoir de céréales.
C25		Danger de grippage Ne grimpez pas sur la machine lorsque le moteur tourne.
C27		Danger : axe rotatif N'enlevez pas le capot de sécurité lorsque la machine tourne.
C29		Risque de fauchage en marche avant Maintenez une distance de sécurité.
C37		Risque de chute Ne restez pas sur la plate-forme durant la conduite.
C41		Danger de surface chaude Maintenez une distance de sécurité.

N°	Image	Description
C56		Danger de coincement à partir du côté Maintenez une distance de sécurité.
C57		Uniquement mise en service avec extincteur.
C69		Risque de chute Utilisez toujours les poignées et les marches prévues.
C70		1 Retirez la clé de contact. 2 Attendez au moins trois minutes. 3 Arrêtez la machine avec le coupe batterie.
C76		Danger d'électrocution L'armoire contient des pièces électriques sous tension.
C77		Danger Il ne peut pas y avoir deux personnes dans la cabine. Le siège passager est uniquement prévu à des fins de formation.

N°	Image	Description
C78		Attention ! Indication de l’endroit où la machine peut être soulevée.
C79		Attention ! Indication de l’endroit où la machine peut être actionnée.
C94		Emplacement où vous pouvez remplir le réservoir hydraulique.
C102		Danger de grippage Restez en dehors de la portée de pivotement de la machine.
C103		Respectez cette procédure de démarrage ! La procédure détaillée est décrite dans la notice d’instructions ! 1 Klaxonnez une fois et patientez 10 secondes. 2 Démarrez le moteur. 3 Klaxonnez deux fois. 4 Mettez la machine en mode Route ou en mode Champs et utilisez-la.
C104		Risque d’électrocution. Tenez-vous à distance des lignes à haute tension.

N°	Image	Description
N2		Avertissement substances explosives

N°	Image	Description
V27		Ne pas accéder

N°	Image	Description
G20		Toujours boucler la ceinture de sécurité

N°	Image	Description
		Sortie de secours

4.6 Urgences

4.6.1 Appuyer sur l’arrêt d’urgence

En cas d’urgence, vous pouvez appuyer sur l’arrêt d’urgence de la cabine. L’électricité est coupée et tous les mouvements sont arrêtés. Le moteur de la machine continue à tourner afin de ne pas endommager les composants hydrauliques à cause d’une perte de pression. La machine ralentit et s’immobilise. Les mouvement sont arrêtés. Vous pouvez encore conduire et piloter la machine.

ATTENTION
L’arrêt d’urgence ne doit être utilisé que dans les cas d’urgence où une intervention immédiate est nécessaire pour éviter des dangers pour des personnes et des dommages pour la machine ou l’environnement.

REMARQUE
Pour désactiver ou interrompre certaines fonctions, vous devez utiliser l’arrêt de sécurité.

ASTUCE
Faites complètement tourner la clé de contact dans le sens anti-horaire pour arrêter également le moteur.

ASTUCE
Faites complètement tourner le coupe batterie dans le sens anti-horaire pour couper également l’alimentation électrique.

4.6.2 Éteindre le moteur

Tournez la clé de contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ASTUCE
Lorsque le moteur diesel est arrêté, l'arbre du moteur s'arrête de tourner. Les pompes hydrauliques qui sont directement connectées cessent de monter en pression.

ATTENTION
Un mouvement est encore possible en raison d'une commande manuelle souhaitée ou d'un défaut non désiré.

4.6.3 Éteindre le courant

En cas d'urgence, vous pouvez éteindre le courant grâce au coupe batterie. La machine complète s'éteint ; aussi bien le moteur que la commande.

N'éteignez le courant qu'en cas d'urgence. Dans tous les autres cas, éteignez la machine comme d'habitude.

AVERTISSEMENT

Le fait d'éteindre le courant via le coupe batterie sans avoir coupé le contact de la machine auparavant et sans respecter les 3 minutes d'attente n'est autorisé qu'en cas d'urgence !

Le fait de l'éteindre de cette manière n'arrêtera pas le moteur normalement, laissant l'AdBlue dans les tuyaux et risquant de provoquer des messages d'erreur.

4.7 Substances dangereuses

ATTENTION
Avant cela, lisez attentivement les fiches d'informations de sécurité des substances dangereuses avant toute utilisation.

L'utilisateur doit demander lui-même les dernières fiches d'informations de sécurité au fournisseur des produits suivants :

- AdBlue
- Huile hydraulique
- Liquide de refroidissement pour le moteur
- Carburant (diesel)
- Liquide lave-glace
- Huile moteur
- Graisse
- Liquide de refroidissement de l'air conditionné

4.8 Exécuter la procédure de sécurité au démarrage de la machine ou au démarrage d’une fonction de la machine

La machine ne peut être utilisée que par une personne. Toutes les autres personnes doivent se tenir éloignées de la machine.

Au démarrage de la machine ou au démarrage d’une fonction de la machine, vous devez toujours suivre la procédure de sécurité ci-dessous. Cette procédure permet de s’assurer qu’une personne qui se trouverait malgré tout à proximité de la machine dispose du temps nécessaire pour se mettre en sécurité ou signaler sa présence à l’opérateur.

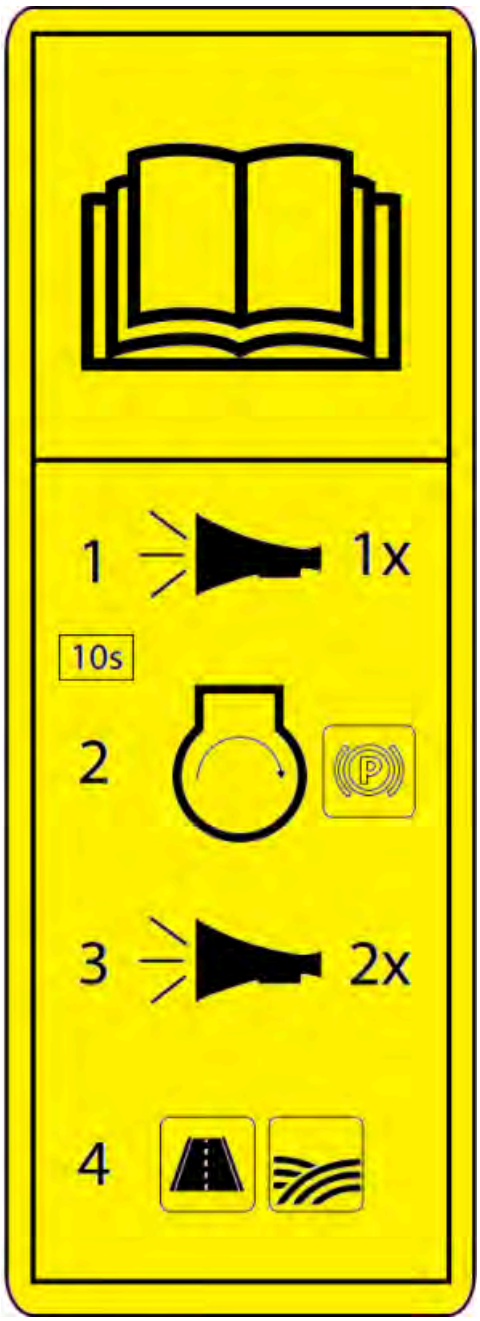


Fig. 73: Visualisation de la procédure de sécurité

1. Klaxonnez une fois et patientez 10 secondes.
2. Démarrez le moteur.
3. Klaxonnez deux fois.
4. Activez une fonction de la machine.

4.9 Exécuter la procédure LoToTo

La procédure LoToTo a pour but d'éviter les accidents en bloquant toutes les sources d'énergie. Plusieurs types d'énergie (électricité, air comprimé, hydraulique, etc.) peuvent être présents dans les machines.

Dans des conditions normales, lors du fonctionnement d'une machine, les collaborateurs sont protégés contre la libération d'énergie par des mesures et des équipements qui permettent une utilisation sûre.

Le niveau de protection change lors de travaux tels que la maintenance, la réparation et le nettoyage sur des sources d'énergie ou à proximité. Si aucune mesure complémentaire n'est prise, les personnes peuvent être exposées à la libération d'énergie et se retrouver coincées ou électrocutées. La libération imprévue d'énergie peut entraîner des accidents. Ces accidents peuvent être évités en bloquant les sources d'énergie.

Les risques sont générés par :

- les sources d'énergie non protégées,
- l'énergie résiduelle non évacuée,
- la remise en marche prématurée des sources d'énergie.

La méthode de travail Lock-out Tag-out Try-out permet de maîtriser dans toutes les circonstances les risques que présente l'énergie résiduelle des machines. Les travaux sur les machines ne peuvent commencer qu'une fois un statut d'énergie nulle progressivement atteint et contrôlé par le biais du contrôle (**Try**) ou en testant l'absence d'énergie au niveau de la machine.

Ce statut reste, de par l'utilisation du verrouillage (**Lock**) et de la carte de sécurité (**Tag**), garanti et visible jusqu'à la fin des travaux et au déblocage progressif de la machine pour la mise en service.

Exécuteur : technicien compétent

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Désactivez toutes les sources d'énergie dangereuses.
3. Verrouillez (Lock-out) et étiquetez (Tag-out) toutes les sources d'énergie désactivées.
4. Assurez-vous de l'absence totale d'énergie ou bloquez les sources d'énergie.

   Exemple : pression au niveau d'une conduite, parties mobiles ou ressorts.
5. Vérifiez que la machine ne présente aucune énergie (Try-out).

5 Transport et entreposage

5.1 Déplacer la machine

5.1.1 Décharger la machine du camion (préparation)

1. Choisissez une zone entièrement plate pour décharger la machine.
2. Dégagez la zone où la machine sera déchargée du camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin de laisser assez de place pour passer sous la charge lors du basculement de la machine.
3. Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.
4. Détachez les chaînes ou les sangles d'arrimage :
   - à l'avant de la machine (1),
   - des deux côtés de la machine (2),
   - sur l'essieu arrière (3).

Fig. 74: Fixer la machine sur le camion

5.1.2 Descendre du camion avec la machine

Veillez au préalable à ce que la machine soit préparée à descendre du camion. Voir 5.1.1 Décharger la machine du camion (préparation) à la page 99.

1. Allumez le coupe batterie.
2. Mettez la machine en mode Sur place.
3. Mettez le joystick en position neutre.
4. Faites tourner la clé de contact et relâchez-la une fois que le moteur a démarré.
   N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 8 secondes. Vous éviterez ainsi tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et du câblage du moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et le câblage du moteur aient le temps de refroidir.
5. Mettez la machine en mode Champs.
6. Soulevez le pick-up.
7. Déplacez le joystick prudemment dans la direction souhaitée.

5.2 Charger la machine sur le camion

1. Choisissez une zone entièrement plate pour charger la machine.
2. Dégagez la zone où la machine sera chargée sur le camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin que personne ne puisse se trouver sous la machine lors du basculement.
3. Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.
4. Abaissez complètement l'essieu avant.
5. Mettez la machine en mode Champs.
6. Faites rouler la machine sur la plate-forme de chargement du camion.
7. Fixez la machine à l'aide de chaînes ou de sangles d'arrimage :
   - à l'avant de la machine (1),
   - des deux côtés de la machine (2),
   - en croix, sur l'essieu arrière (3).

Fig. 75: Fixer la machine sur le camion

5.3 Entreposer la machine

Vérifiez très attentivement la machine afin qu'elle soit prête à entamer la prochaine saison. Un contrôle et une maintenance approfondis de votre machine peuvent vous épargner des coûts supplémentaires, réduire les temps d'arrêt et augmenter la fiabilité de votre machine.

Suivez la liste de contrôle suivante lors de l'entreposage de la machine :

1. Vérifiez qu'il n'y a plus de lin dans la machine.
2. Respectez le plan de maintenance.
3. Respectez le plan de lubrification.
4. Remplissez le réservoir à carburant.
5. Placez la machine dans une pièce qui répond aux conditions suivantes.
   - La pièce est interdite aux personnes non autorisées.
   - La pièce est sèche et protège la machine des conditions atmosphériques.

     La lumière du soleil a par exemple un effet négatif sur le caoutchouc et le plastique.
   - AUCUN engrais contenant de l'ammoniac n'est stocké dans la pièce.

     L'ammoniac réagit avec certains métaux sous l'effet de l'humidité.
   - Aucun nuisible ne peut pénétrer dans la pièce.
6. Nettoyez tous les vérins hydrauliques, lubrifiez-les à l'aide de graisse et enlevez-les entièrement.
7. Suivez les consignes concernant le stockage d'une machine avec AdBlue.
8. Lubrifiez les tiges filetées, les boulons de réglage et les pièces vierges de la machine à l'aide de graisse ou d'huile afin d'éviter que ces pièces rouillent.
9. Soulevez la machine et posez-la sur des appuis afin d'éviter de surcharger les pneus.
10. Vérifiez le fonctionnement complet de la machine. Remplacez les pièces usées.

11. Vérifiez les raccords boulonnés.
12. Mettez la batterie sur un chargeur afin d'éviter qu'elle sulfate.

5.3.1 Consignes pour le stockage d'une machine avec AdBlue

Les consignes suivantes doivent être respectées lors de l'arrêt prolongé d'un moteur équipé du système SCR.

Après avoir désactivé correctement le système SCR selon les instructions (attendre au moins 3 minutes pour que le système termine son cycle), la machine peut être mise hors service dans un état désactivé pendant 4 mois maximum, en fonction de la température ambiante.

À l'arrêt

	Durée de stockage <= 2 mois	Durée de stockage entre 2 et 4 mois
Température ambiante à respecter	Entre -40 °C et 40 °C	Entre -40 °C et 25 °C

Les conditions suivantes doivent être prises en compte :

- Si la machine est immobilisée pendant une longue période, elle doit être stockée dans un endroit couvert (par exemple, un garage ou un hall).
- Remplissez complètement le réservoir AdBlue avec de l'AdBlue.

  L'évaporation de l'eau en tant que composant de l'AdBlue doit être évitée.
- Ne débranchez pas les connexions électriques ou les raccords hydrauliques.

5.3.2 Consignes pour la remise en service d'une machine avec AdBlue après un arrêt prolongé

Si l'arrêt dépasse quatre mois, la procédure suivante doit être suivie :

1. Videz complètement le réservoir.
2. Remplissez complètement le réservoir avec du nouveau AdBlue.
3. Remplacez la cartouche du filtre de la pompe de gavage.
4. Laissez le moteur atteindre la température de fonctionnement.
5. Chargez le moteur en accélérant doucement. Cela augmentera la pression pour faire monter le dosage d'AdBlue et l'ajuster.

Si un message d'erreur apparaît sur l'écran de commande :

1. Arrêtez le moteur.
2. Attendez au moins 3 minutes pour que le système effectue son cycle complet.
3. Redémarrez le moteur plusieurs fois si nécessaire.

   Si le message d'erreur ne disparaît pas, contactez Depoortere SA.

5.3.3 Vidanger le réservoir d'AdBlue

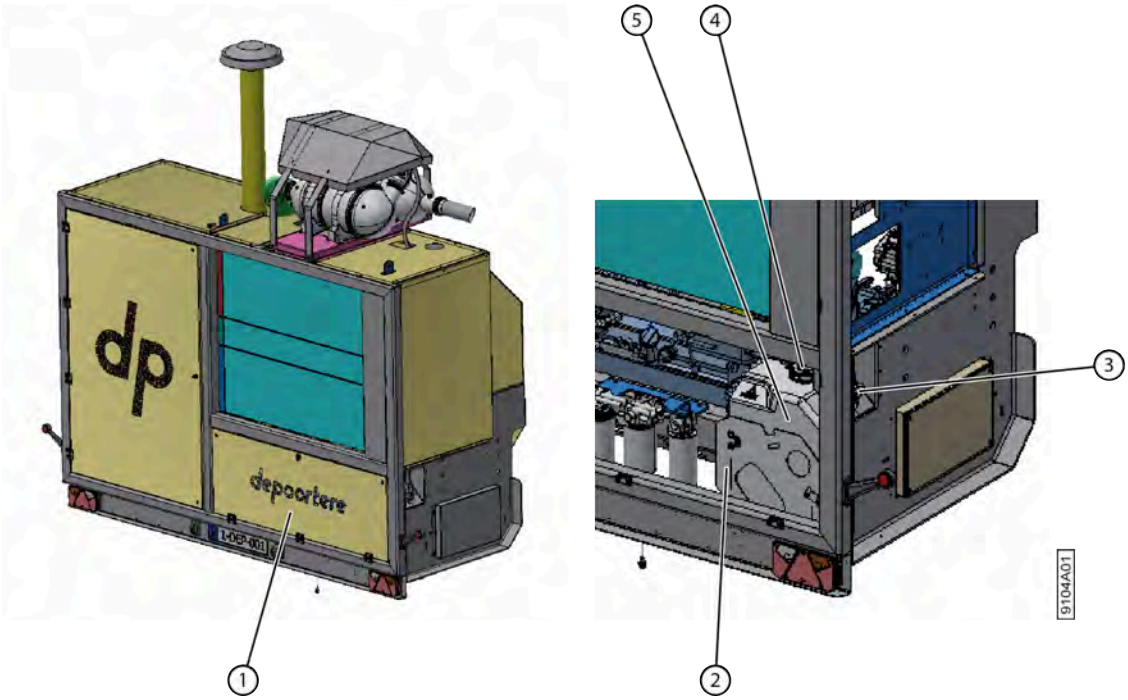


Fig. 76: Démonter et vidanger le réservoir d'AdBlue

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez le compartiment moteur (1).
3. Détachez toutes les raccordements (4) au-dessus du réservoir d'AdBlue.

   Si nécessaire, prenez une photo pour voir comment les raccordements sont faits au cas où le réservoir d'AdBlue devrait être réinstallé.
4. Démontez le réservoir d'AdBlue.

   1 Détachez le profil inférieur.
   2 Tirez le réservoir (5) et le châssis (2) hors de la machine.
5. Videz le réservoir d'AdBlue.

   1 Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité du liquide AdBlue utilisé.
   2 Retirez le bouchon du réservoir d'AdBlue (3).
   3 Videz le liquide AdBlue conformément à la réglementation locale en vigueur.
6. Remettez en place le réservoir d'AdBlue vide dans l'ordre inverse.

5.3.4 Conserver l'AdBlue

La durée de conservation et la qualité de l'AdBlue dépendent des conditions et de la durée de stockage de l'AdBlue.

Tenez compte des éléments suivants :

- L'AdBlue commence lentement à se décomposer en dessous de -11 °C et au-dessus de +35 °C.
- Évitez d'exposer directement au soleil de l'AdBlue entreposé sans protection.
- Les barils d'AdBlue ne peuvent être conservés qu'un an au maximum !
- L'AdBlue gèle lorsque les températures tombent en dessous de -11 °C.
- L'AdBlue ne peut rester que 4 mois au maximum dans le réservoir.

5.3.5 Liste de contrôle de démarrage du moteur après l’hivernage

Après l’hivernage de la machine, contrôlez toujours les éléments suivants avant de redémarrer le moteur.

REMARQUE
La liste de contrôle ci-dessous est uniquement destinée au moteur, elle ne s’applique pas à la machine dans son ensemble. C’est la raison pour laquelle vous devez toujours exécuter scrupuleusement toutes les tâches mentionnées dans les plans de maintenance. La machine dans son ensemble est ainsi prête à démarrer.

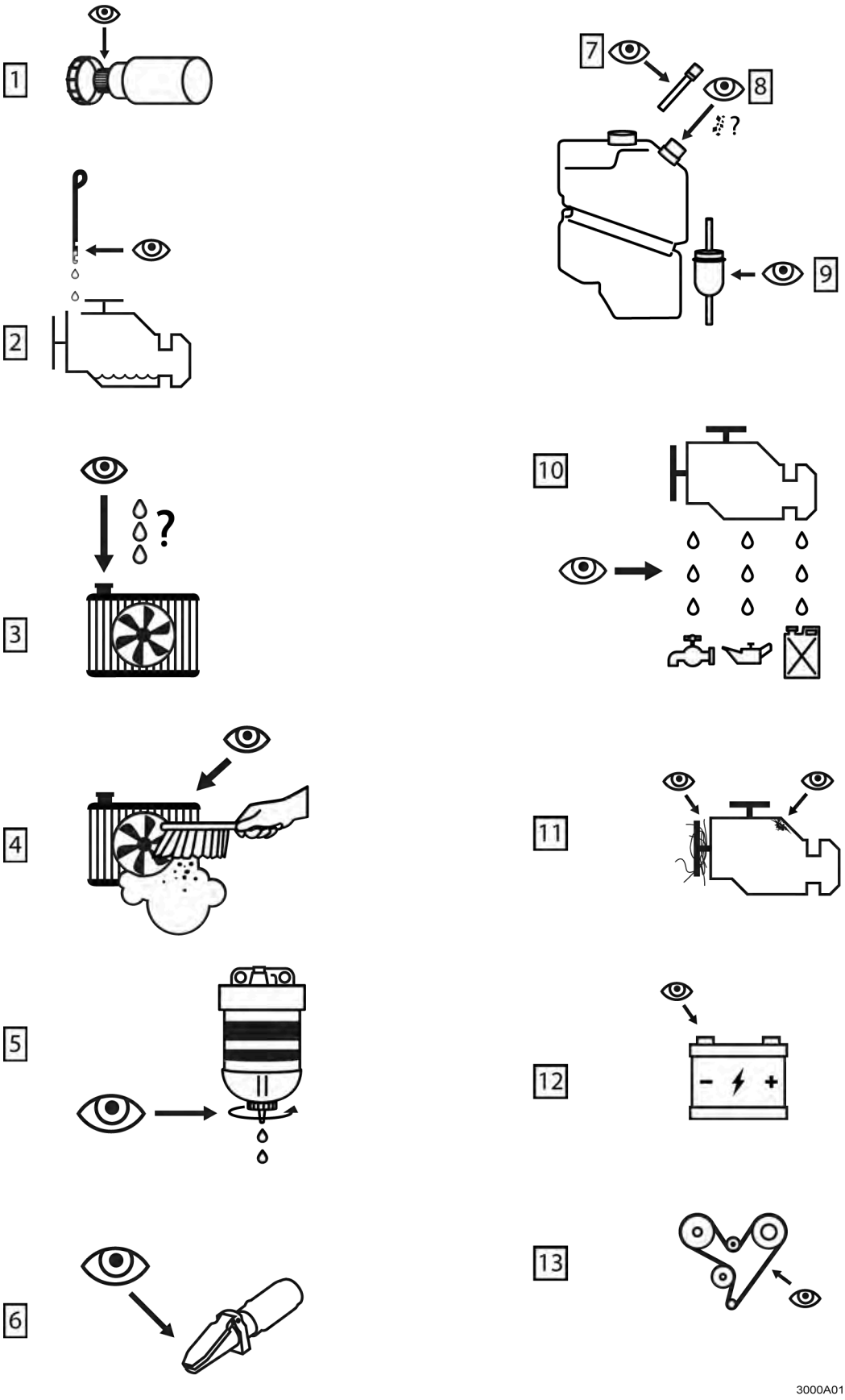


Fig. 77: Liste de contrôle de démarrage du moteur après l'hivernage

N°	Contrôle	OK ?
1	Vérifiez les éléments filtrants du filtre à air. Remplacez-les si nécessaire.	
2	Vérifiez le niveau de l'huile moteur. Ajoutez de l'huile moteur ou remplacez l'huile moteur si nécessaire.	
3	Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du moteur. Remplissez-le si nécessaire.	
4	Vérifiez l'état du radiateur. Nettoyez le radiateur s'il est sale.	
5	Vérifiez le système d'alimentation en carburant. Dévissez l'embout de vidange du filtre à carburant pour libérer l'eau.	
6	Vérifiez la qualité de l'AdBlue avec un réfractomètre. Si la valeur n'est pas correcte, videz le réservoir AdBlue et remplissez-le avec du nouvel AdBlue.	
7	Vérifiez que le filtre de remplissage du réservoir AdBlue n'est pas endommagé ni percé.	
8	Vérifiez que le réservoir AdBlue est propre et assurez-vous de l'absence de formation de cristaux.	
9	Remplacez le filtre de purge d'air du réservoir AdBlue s'il est obstrué.	
10	Assurez-vous que le moteur ne présente pas de fuites de liquide de refroidissement, d'huile moteur ou de carburant.	
11	Vérifiez que le moteur n'est pas sale (lin, herbe, boue, etc.). Retirez la saleté.	
12	Vérifiez l'état de la batterie.	
13	Vérifiez l'état des courroies. Les courroies s'usent plus rapidement dans les environnements poussiéreux. Remplacez-les si nécessaire.	

6 Montage et installation

6.1 Quels sont les accessoires fournis avec la machine ?

Vérifiez si les accessoires suivants sont présents. Dans le cas contraire, contactez votre distributeur.

- 2 clés de contact
- 2 clés de porte pour la cabine
- 2 clés pour ouvrir les armoires électriques
- 2 clés pour ouvrir l’armoire à outils
- Notice d’instructions de la machine
- Notices d’instructions du moteur
- Notice d’instructions du siège de conduite
- Notice d’instructions de la radio
- Notice d’instructions des écrans de caméra en option
- Liste des pièces de rechange
- Déclaration CE
- Trousse de premiers secours
- Triangle de signalisation
- Gilet fluorescent

7 Mise en service

7.1 Liste de contrôle avant la mise en service

Contrôlez attentivement la liste ci-dessous après réception de votre machine.

Élément	Contrôle	OK ?
Roues	10.2.23 Vérifier la pression des pneus à la page 222	
	10.2.24 Resserrer les écrous de roue à la page 222	
Moteur	Contrôler le niveau d'huile moteur. Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.	
	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.	
	Contrôler le filtre à air du moteur. Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.	
	8.2.3 Contrôler le niveau de carburant à la page 148	
Cabine	7.1.1 Contrôler la présence des notices d'instructions à la page 109	
	Les utilisateurs ont parcouru les manuels.	
	10.2.30 Vérifier le niveau du liquide lave-glace à la page 225	
Installation hydraulique	10.2.32 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique à la page 225	
	10.2.36 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique à la page 228	
Installation électrique	10.2.37 Vérifier le fonctionnement de la batterie à la page 228	
	10.2.38 Vérifier l'installation électrique à la page 229	
Lubrification	Vérifiez que tous les points de lubrification ont bien été lubrifiés.	

Une fois que tous les points de la liste de contrôle sont OK, la machine peut être utilisée conformément aux consignes telles qu'indiquées dans cette notice d'instructions.

7.1.1 Contrôler la présence des notices d'instructions

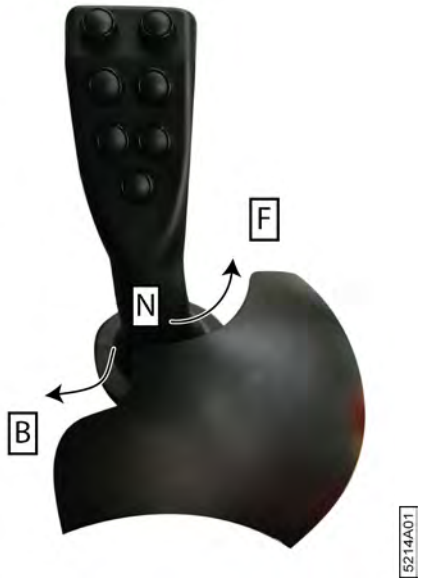
1. Vérifiez que les notices d'instructions suivantes sont présentes :
   - Notice d'instructions de la machine
   - Notice d'instructions du moteur, du siège de conduite et de la radio
   - Notices d'instructions des moniteurs de caméras (le cas échéant)
2. S'il manque une notice d'instructions, demandez un nouvel exemplaire à votre distributeur.

8 Commande

8.1 Organes de commande

8.1.1 Joystick

Positions du joystick



La position du joystick détermine le sens de conduite et la vitesse de la machine. Exemple : plus vous poussez le joystick vers l'avant, plus la machine roulera rapidement vers l'avant. Le joystick NE revient PAS automatiquement en position neutre ! Le joystick peut être placé dans les positions suivantes :

- Vers l'avant : la machine avance (F)
- Neutre : la machine est à l'arrêt (N)
- Vers l'arrière : la machine recule (B)

Fonctions des boutons du joystick

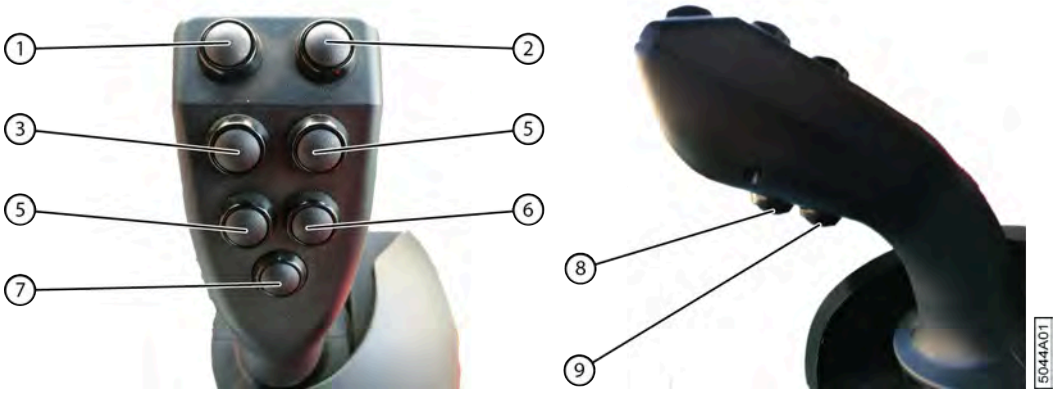


Fig. 78: Joystick

N°	En mode champs	En mode route	En mode sur place
1	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up droit vers la gauche	-	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up droit vers la gauche
2	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up droit vers la droite	-	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up droit vers la droite
3	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up gauche	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up gauche	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up gauche
4	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up droit	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up droit	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up droit
5	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up gauche vers la gauche	-	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up gauche vers l'extérieur
6	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up gauche vers la droite	-	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up gauche vers l'intérieur
7	Appuyer 1 fois : mettre la machine en mode sortie. Appuyer de nouveau : annuler le mode sortie. Maintenir le bouton enfoncé : faire tourner les courroies plus rapidement.	-	Maintenir le bouton enfoncé + joystick vers l'avant : faire tourner les courroies vers l'avant, dans la direction normale. Maintenir le bouton enfoncé + joystick vers l'arrière : faire tourner les courroies vers l'arrière, dans le sens inverse.
8	Appuyer 1 fois : monter le pick-up entier	Appuyer 1 fois : monter le pick-up entier	Appuyer 1 fois : monter le pick-up entier
9	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up entier	-	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up entier

8.1.2 Aperçu visuel des fonctions du joystick

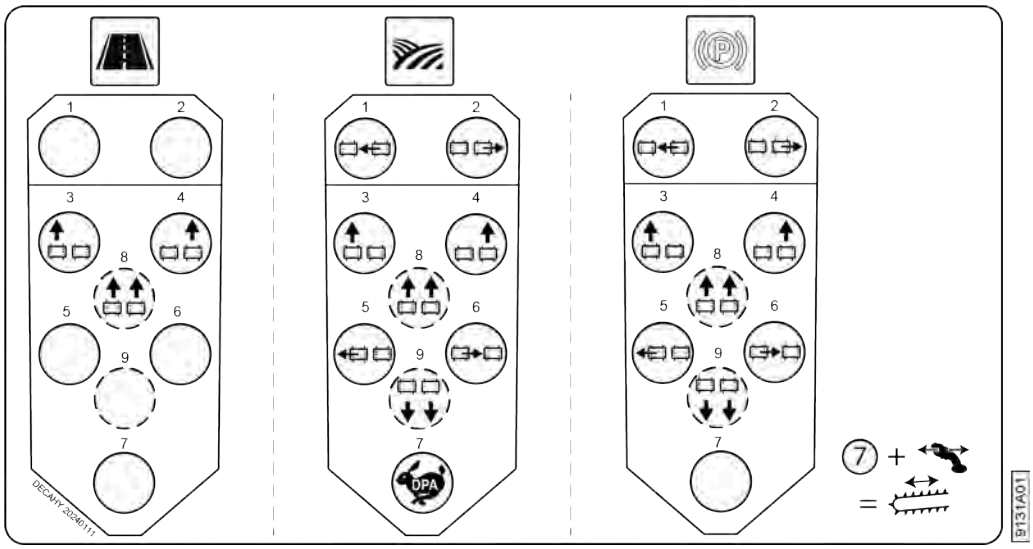


Fig. 79: Aperçu visuel des fonctions du joystick

8.1.3 L’écran de commande

L’écran de commande est un écran tactile de 9 pouces, avec 6 boutons satellites de **A** à **F** sur le côté.

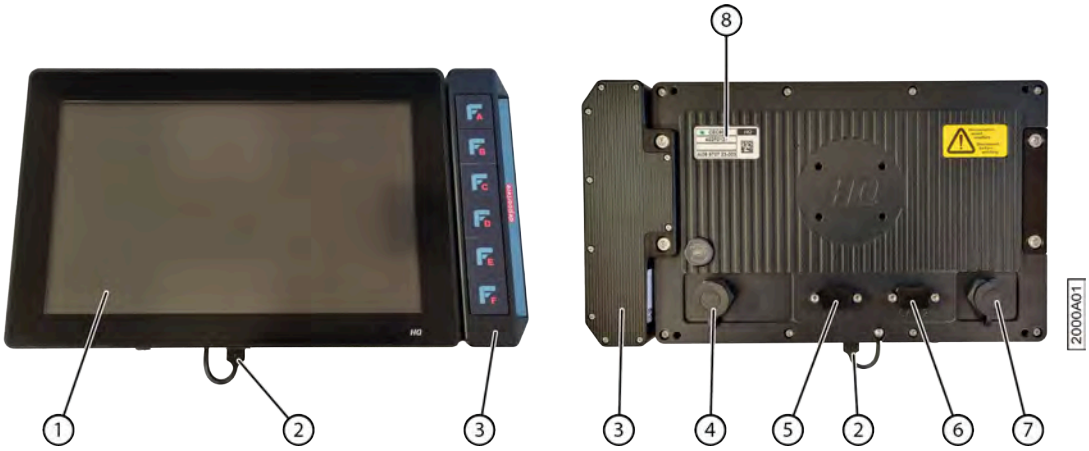


Fig. 80: L’écran de commande

N°	Explication
1	Écran tactile de 9 pouces
2	Port USB, protégé contre les saletés par un bouchon en caoutchouc
3	Boutons satellite de **A** à **F**.
4	Raccordement pour la caméra (n’est pas utilisé)
5	Raccordement bus de données CAN 1
6	Raccordement bus de données CAN 2
7	Raccordement du connecteur d’alimentation
8	Plaque d’identification avec numéro de série

8.1.4 Organes de commande sur la machine

La première condition requise pour l'utilisation du clavier est que la machine se trouve en mode sur place. Les claviers sont désactivés dans tous les autres modes.

Conditions requises complémentaires :

- Le clavier 2 n'est activé que si la porte de protection de gauche ou la trappe de visite du côté gauche est ouverte et si toutes les autres portes et trappes de visite sur la plate-forme sont fermées.
- Le clavier 3 n'est activé que si l'une des trappes de visite sur la plate-forme est ouverte et si toutes les autres portes et la trappe de visite du côté gauche sont fermées.
- Le clavier 6 n'est activé que si la porte de protection de droite est ouverte et si toutes les autres portes et trappes de visite sur la plate-forme sont fermées.

Dispositifs de sécurité :

- Les claviers sont équipés d'une commande à deux mains. Cela permet d'éviter l'activation non intentionnelle des claviers. de plus, vos mains restent ainsi hors de la zone de danger. Vous devez toujours appuyer sur un bouton pour démarrer une action.
- Le buzzer est activé pour informer tout le monde qu'un déplacement est en cours.
- Il y a un décalage entre la commande et l'exécution de l'action.

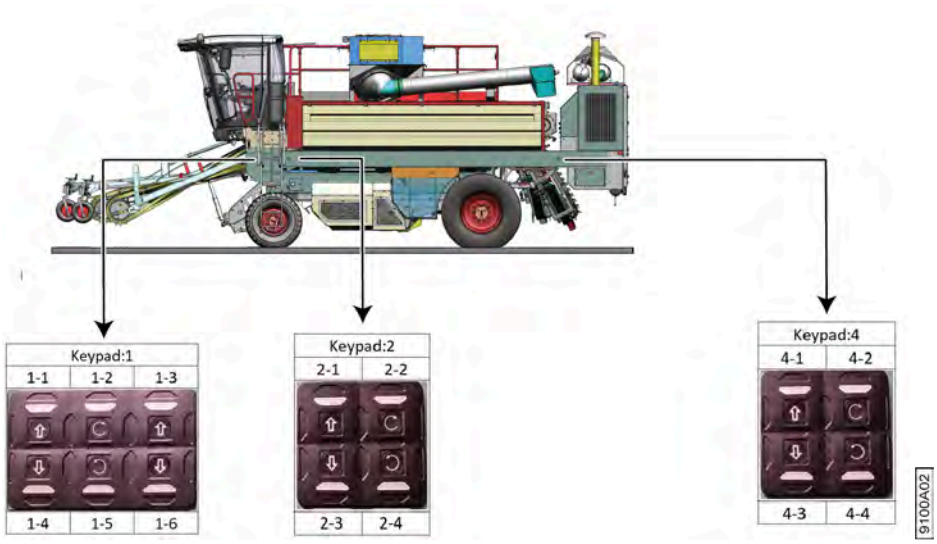


Fig. 81: Organes de commande du côté gauche de la machine

N°	Icône	Élément	Plus d'explications
1-1	⇧	Pick-up gauche	Pour déplacer le pick-up gauche vers l'intérieur
1-2	C	Pick-up gauche	Pour faire tourner les courroies des pick-ups gauche et droit dans le sens normal
1-3	⇧	Porte de protection de gauche	Pour ouvrir la porte de protection de gauche
1-4	⇩	Pick-up gauche	Pour déplacer le pick-up gauche vers l'extérieur
1-5	C	Pick-up gauche	Pour faire tourner les courroies des pick-ups gauche et droit dans le sens inverse
1-6	⇩	Porte de protection de gauche	Pour fermer la porte de protection de gauche

N°	Icône	Élément	Plus d'explications
2-1	⇧	Dispositif de transport	Pour ouvrir les dispositifs de transport de gauche et de droite ou détendre les courroies de transport.
2-2	↻	Dispositif de transport	Pour faire tourner les courroies de transport gauche et droite dans le sens normal
2-3	⇩	Dispositif de transport	Pour fermer les dispositifs de transport de gauche et de droite ou tendre les courroies de transport.
2-4	↺	Dispositif de transport	Pour faire tourner les courroies de transport gauche et droite en sens inverse
4-1	⇧	Courroies déposées de gauche	Pour déplacer les courroies déposées de gauche vers l'intérieur
4-2	↻	Courroies déposées et courroies d'alignement côté pied	Pour faire tourner les courroies déposées de gauche et de droite et les courroies d'alignement côté pied de gauche et de droite dans le sens normal
4-3	⇩	Courroies déposées de gauche	Pour déplacer les courroies déposées de gauche vers l'extérieur
4-4	↺	Courroies déposées et courroies d'alignement côté pied	Pour faire tourner les courroies déposées de gauche et de droite et les courroies d'alignement côté pied de gauche et de droite en sens inverse

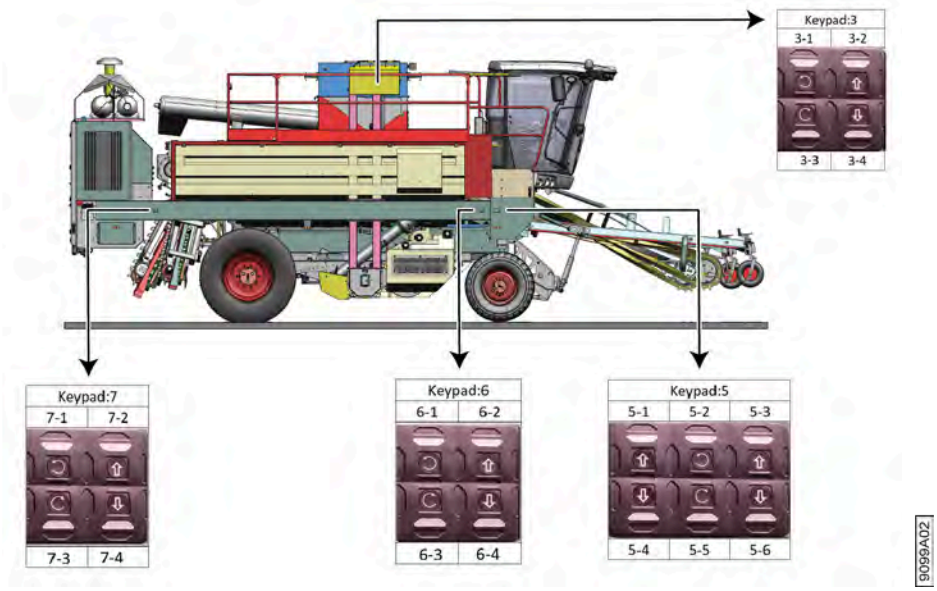


Fig. 82: Organes de commande du côté droit de la machine

N°	Icône	Élément	Plus d'explications
3-1	↺	Dispositif de transport	Pour faire tourner les courroies de transport gauche et droite en sens inverse
3-2	⇧	Dispositif de transport	Pour ouvrir les dispositifs de transport de gauche et de droite
3-3	↻	Dispositif de transport	Pour faire tourner les courroies de transport gauche et droite dans le sens normal
3-4	⇩	Dispositif de transport	Pour fermer les dispositifs de transport de gauche et de droite

N°	Icône	Élément	Plus d’explications
5-1		Porte de protection de droite	Pour ouvrir la porte de protection de droite
5-2		Pick-up	Pour faire tourner les pick-ups gauche et droit dans le sens normal
5-3		Pick-up droit	Pour déplacer le pick-up droit vers l’intérieur
5-4		Porte de protection de droite	Pour fermer la porte de protection de droite
5-5		Pick-up	Pour faire tourner les pick-ups gauche et droit en sens inverse
5-6		Pick-up droit	Pour déplacer le pick-up droit vers l’extérieur
6-1		Dispositif de transport	Pour faire tourner les dispositifs de transport de gauche et de droite dans le sens normal
6-2		Dispositif de transport	Pour ouvrir les dispositifs de transport de gauche et de droite
6-3		Dispositif de transport	Pour faire tourner les dispositifs de transport de gauche et de droite en sens inverse
6-4		Dispositif de transport	Pour fermer les dispositifs de transport de gauche et de droite
7-1		Courroies déposées et courroies d’alignement côté pied	Pour faire tourner les courroies déposées de gauche et de droite et les courroies d’alignement côté pied de gauche et de droite dans le sens normal
7-2		Courroies déposées de droite	Pour déplacer les courroies déposées de droite vers l’intérieur
7-3		Courroies déposées et courroies d’alignement côté pied	Pour faire tourner les courroies déposées de gauche et de droite et les courroies d’alignement côté pied de gauche et de droite en sens inverse
7-4		Courroies déposées de droite	Pour déplacer les courroies déposées de droite vers l’extérieur

8.1.5 Organes de commande de la cabine

8.1.5.1 Plate-forme du conducteur

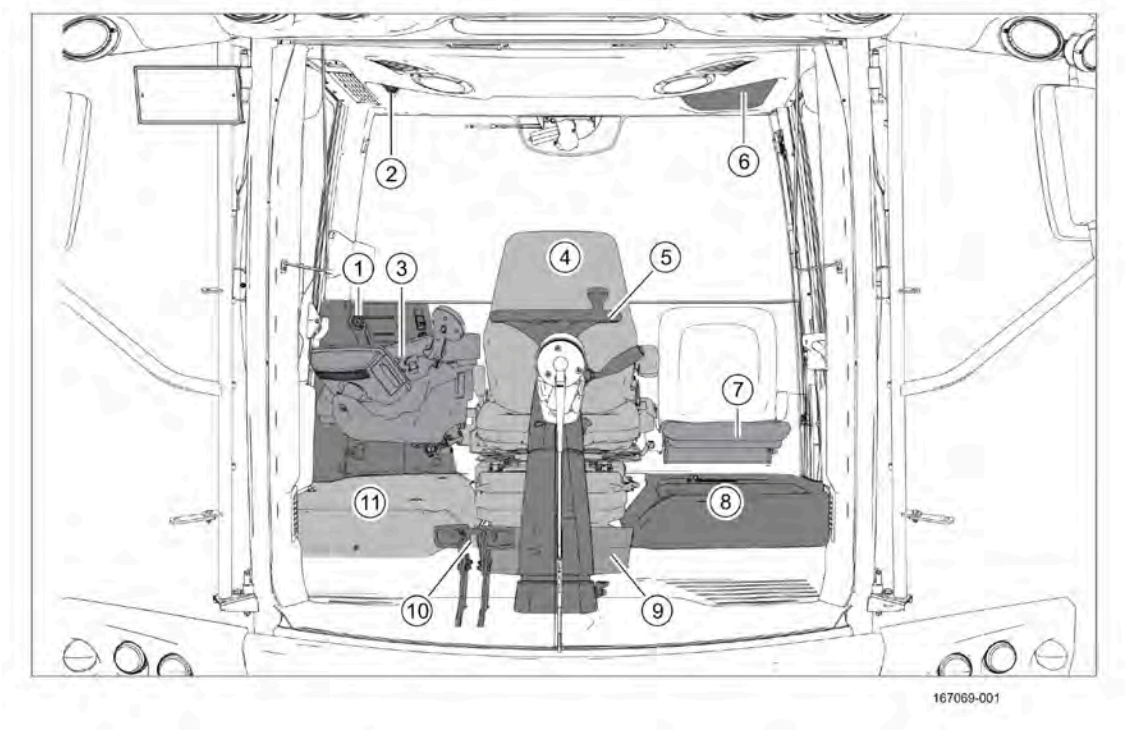


Fig. 83: Plate-forme du conducteur

N°	Élément	Plus d'explication
1	Organes de commande de la colonne B	Voir 8.1.5.5 Organes de commande dans la colonne B à la page 121.
2	Organes de commande du toit	Voir 8.1.5.3 Organes de commande dans le toit de la cabine à la page 119.
3	Console avec les interrupteurs	Voir 8.1.5.2 Console avec les interrupteurs à la page 118.
4	Siège de conduite	Voir 8.1.5.10 Siège de conduite à la page 124.
5	Organes de commande de la colonne de direction	Voir 8.1.5.8 Organes de commande dans la colonne de direction à la page 123.
6	Compartiment de toit avec raccordements centraux	
7	Siège instructeur	Ce siège peut uniquement être utilisé par l'instructeur lors de la formation du chauffeur.
8	Espace de rangement (glacière)	Pour maintenir les choses au frais
9	Espace de rangement	Pour les manuels
10	Pédale de frein	Voir 8.1.5.12 Pédale de frein à la page 126.
11	Compartiment de base avec raccordements centraux	

8.1.5.2 Console avec les interrupteurs

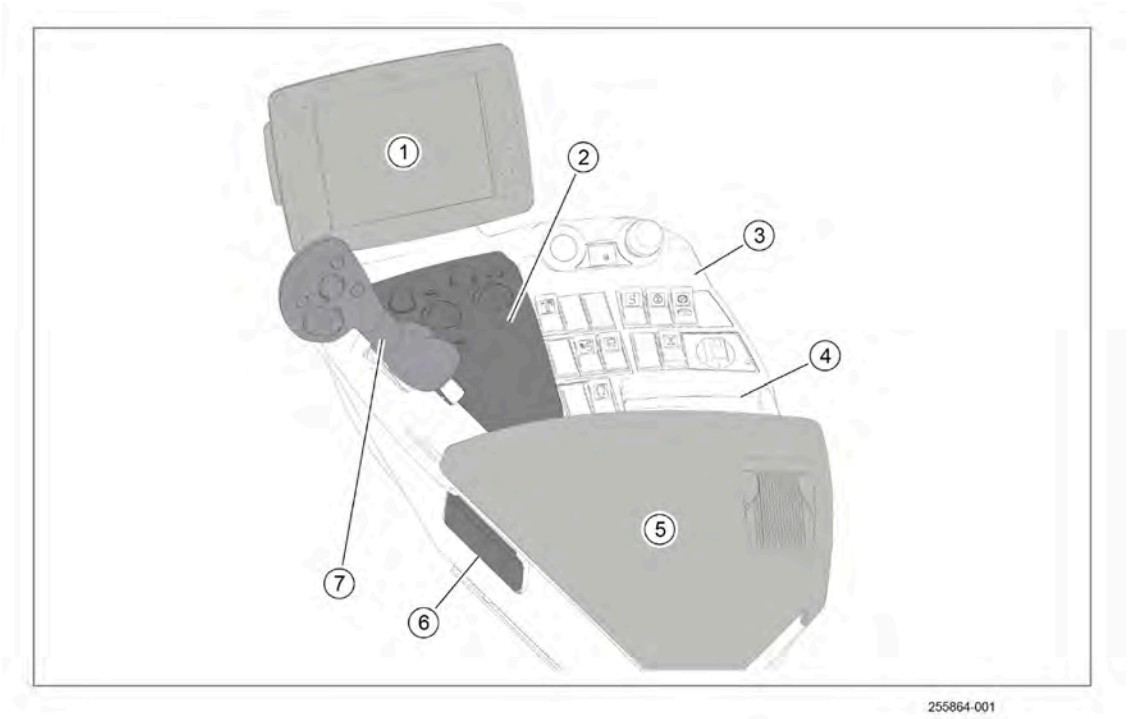


Fig. 84: Exemple d'une console avec les interrupteurs entièrement équipée

N°	Désignation	Fonction
1	Exemple	Un écran de commande de Depoortere SA est fourni.
2	Module de commande	Le module de commande (2) et le joystick (7) sont remplacés par un joystick de Depoortere SA.
3	Console avec les interrupteurs	Commande de la machine
4	Espace de rangement	
5	Accoudoir pliable	
6	Cendrier	
7	Joystick	Le module de commande (2) et le joystick (7) sont remplacés par un joystick de Depoortere SA.

8.1.5.3 Organes de commande dans le toit de la cabine

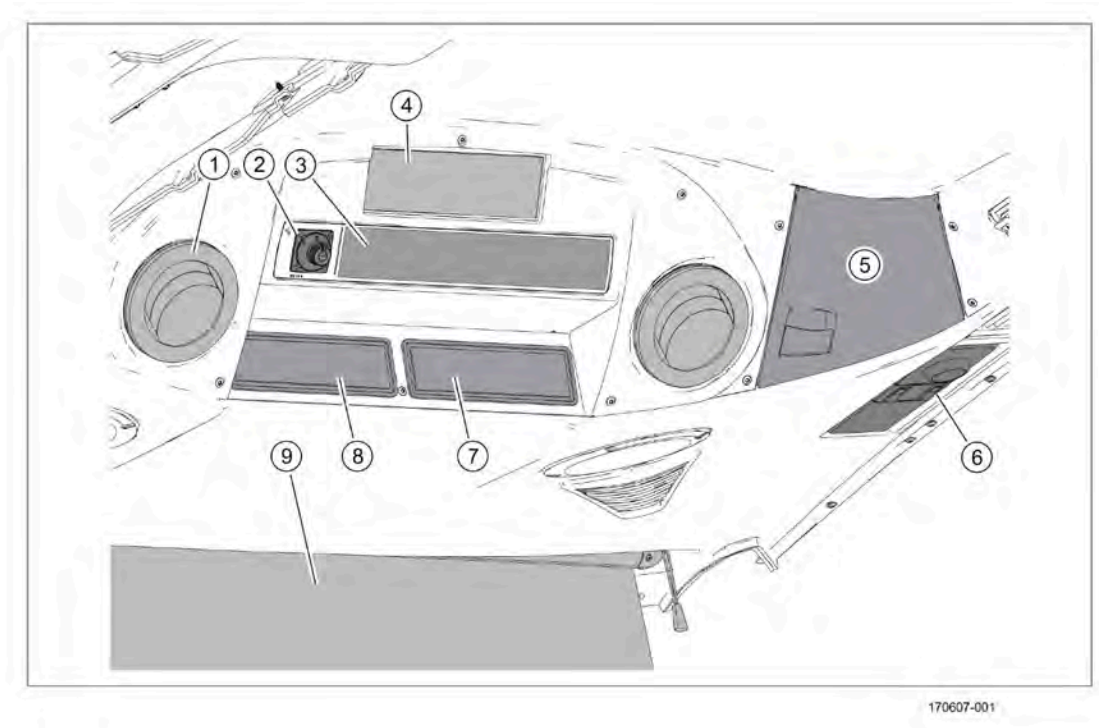


Fig. 85: Organes de commande dans le toit de la cabine

N°	Désignation	Fonction
1	Ouverture d'air, réglable	
2	Commutateur rotatif pour le rétroviseur électrique	Règle le rétroviseur électrique.
3	Organes de commande de l'éclairage	
4	Organe de commande de l'air conditionné	Commande de l'air conditionné
5	Compartiment réfrigéré	Compartiment réfrigéré
6	Éclairage de la cabine et lampe de lecture	Active et désactive l'éclairage de la cabine et la lampe de lecture.
7	Espace pour la radio CB	
8	Espace pour la radio	
9	Pare-soleil	

8.1.5.4 Interrupteurs dans le toit de la cabine

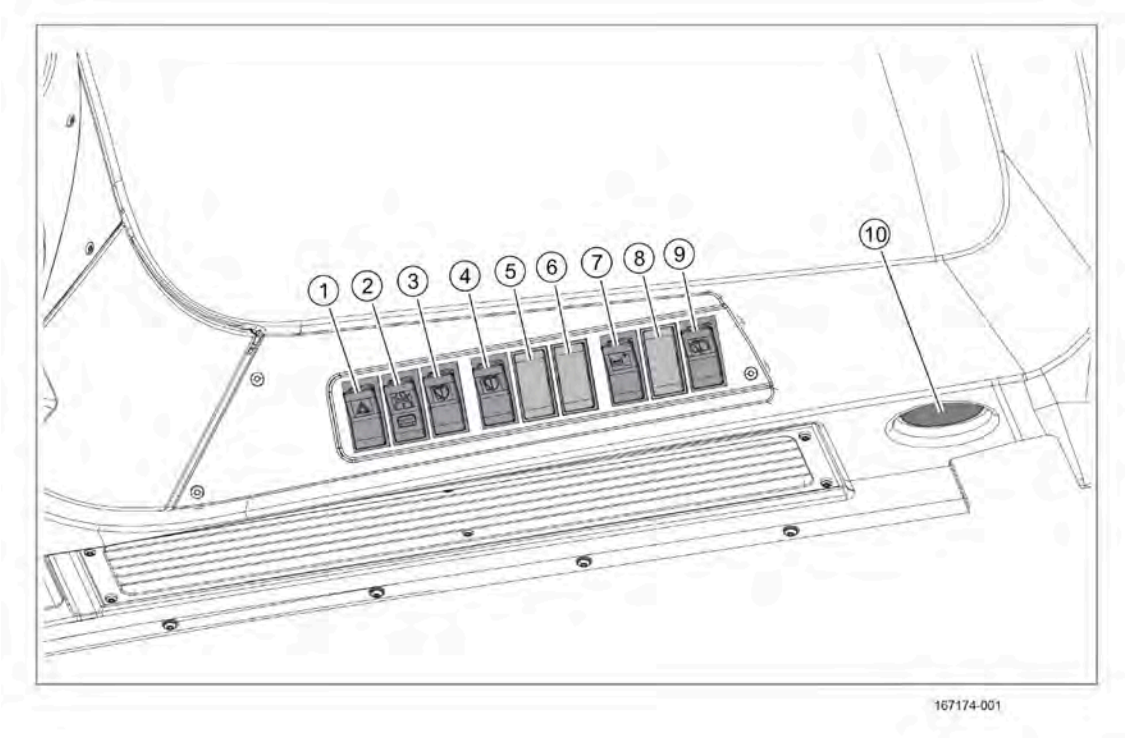


Fig. 86: Interrupteurs dans le toit de la cabine

N°	Élément	Plus d'explication
1	Interrupteur des feux de détresse	Active et désactive les feux de détresse.
2	Interrupteur route/champs	Bascule entre la conduite sur route et le travail dans les champs.
3	Interrupteur de l'essuie-glace de gauche	Active et désactive les essuie-glaces et le système de lave-glace.
4	Interrupteur de l'essuie-glace de droite	Active et désactive les essuie-glaces et le système de lave-glace.
5	Ne s'applique pas	
6	Ne s'applique pas	
7	Ne s'applique pas	Active et désactive le système de réglage de la pression des pneus.
8	Ne s'applique pas	
9	Interrupteur de l'essuie-glace arrière	Active et désactive les essuie-glaces et le système de lave-glace.
10	Ne s'applique pas	

8.1.5.5 Organes de commande dans la colonne B

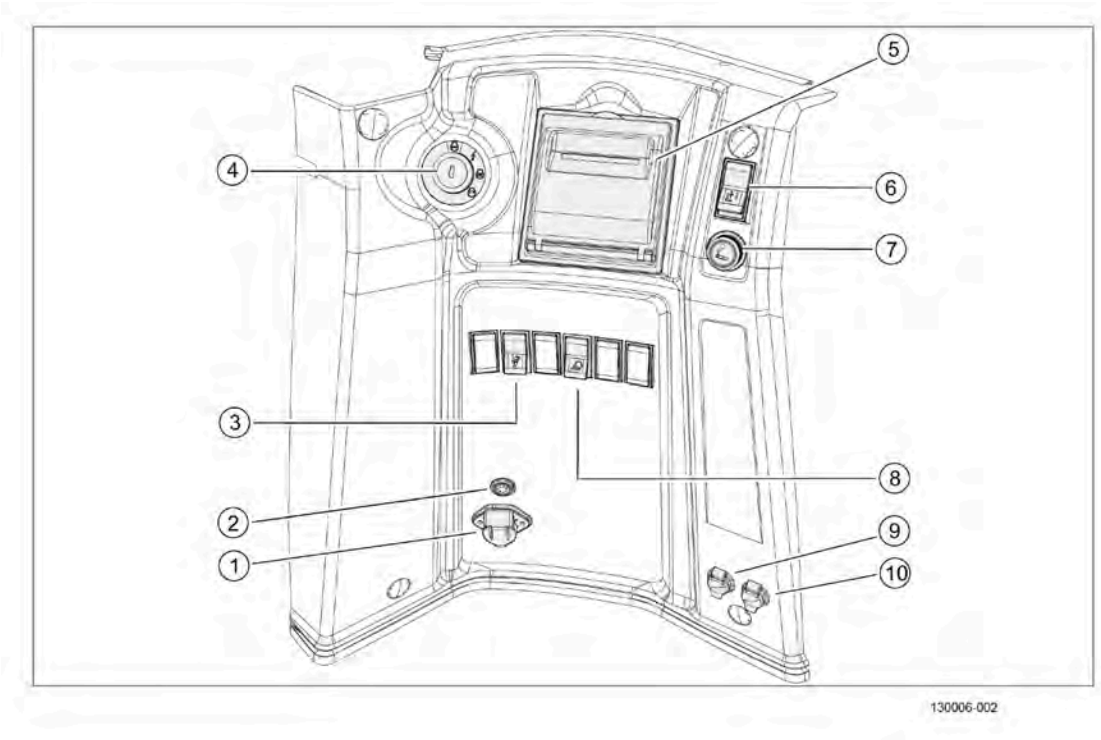


Fig. 87: Organes de commande dans la colonne B

N°	Désignation	Fonction
1	Grande prise, 2 pôles (selon la tension de bord)	
2	Prise de diagnostic, 8 pôles	
3	Ne s’applique pas	
4	Contact	
5	Ne s’applique pas	
6	Ne s’applique pas	
7	Allume-cigare (selon la tension de bord)	
8	Ne s’applique pas	
9	Prise (selon la tension de bord)	Active lorsque le contact est mis
10	Prise (selon la tension de bord)	Active en permanence

8.1.5.6 Panneau de commande de l’air conditionné A/C MATIC

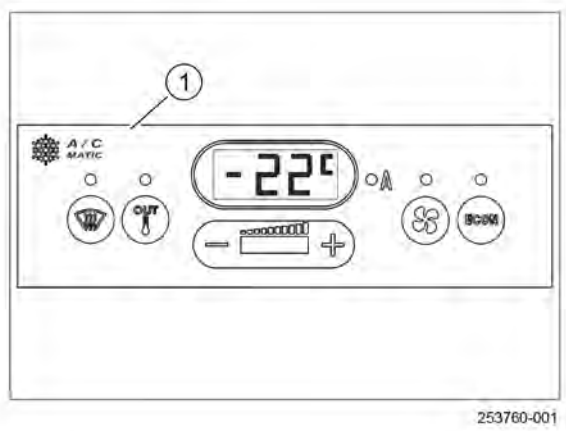


Fig. 88: Panneau de commande de l’air conditionné A/C MATIC

Vous pouvez régler la température et l’humidité de l’air de la cabine via le panneau de commande (1) de l’air conditionné.

Les éléments suivants sont présents sur le panneau de commande :

Élément	Mode de commande	Plus d’explication
○	Bouton pour activer le mode de commande de préchauffage. La DEL s’allume lorsque ce mode est activé.	Sèche les vitres de la cabine en faisant fonctionner de manière permanente le compresseur à vitesse maximale du ventilateur.
○	Bouton de basculement pour afficher la température extérieure ou la température intérieure à l’écran. La DEL s’allume lorsque la température extérieure est affichée.	
-22°C	L’écran affiche la température intérieure ou la température extérieure selon le bouton de basculement **OUT**. La DEL au-dessus du bouton de basculement **OUT** s’allume lorsque la température extérieure est affichée.	
− +	Vous permet d’augmenter ou de réduire la température souhaitée ou la vitesse du ventilateur. Cela dépend du mode de commande activé.	
○A	La DEL s’allume lorsque le mode de réglage automatique de la température et du ventilateur de la climatisation A/C MATIC est activé.	Parfait lorsque les températures extérieures sont élevées.
○	Bouton pour activer le mode de commande du réglage manuel du ventilateur. La DEL s’allume lorsque ce mode est activé.	Réglage automatique de la température avec réglage manuel de la vitesse du ventilateur.
○	Bouton pour activer le mode de commande ECON. La DEL s’allume lorsque ce mode est activé.	Ventilation et chauffage sans fonction de refroidissement.

8.1.5.7 Contact

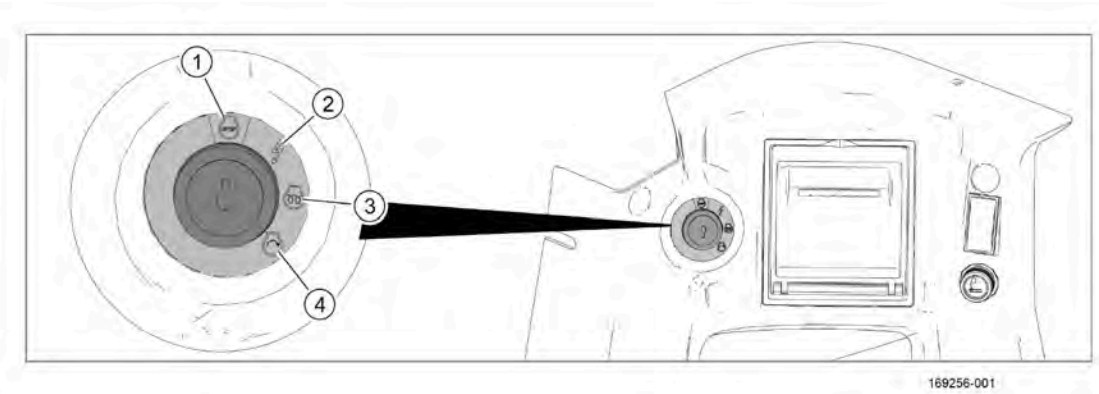


Fig. 89: Contact

N°	Fonction
1	Contact ARRÊT
2	Contact MARCHE
3	Pas de fonction
4	Démarrage du moteur diesel

8.1.5.8 Organes de commande dans la colonne de direction

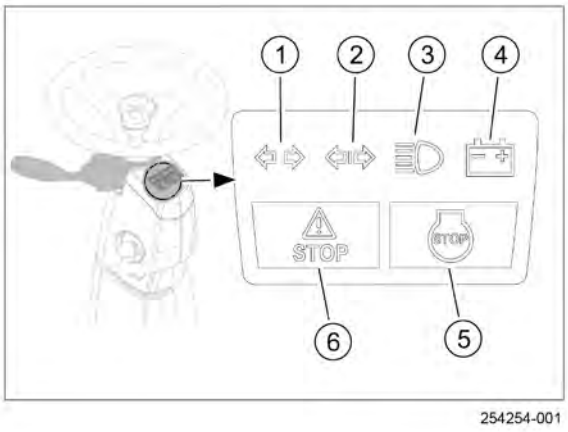


Fig. 90: Unité d'information du véhicule

N°	Élément	Plus d'explication
1	Témoin de contrôle des clignotants de la machine	Clignotants de la machine activés
2	Témoin de contrôle des clignotants de la remorque	Clignotants de la remorque activés
3	Témoin de contrôle des feux de route	Feux de route activés
4	Témoin de contrôle de la batterie	Témoin de chargement de la batterie
5	Témoin de contrôle du moteur	Pas de fonction
6	Feux de détresse	Pas de fonction

8.1.5.9 Interrupteur multifonctionnel

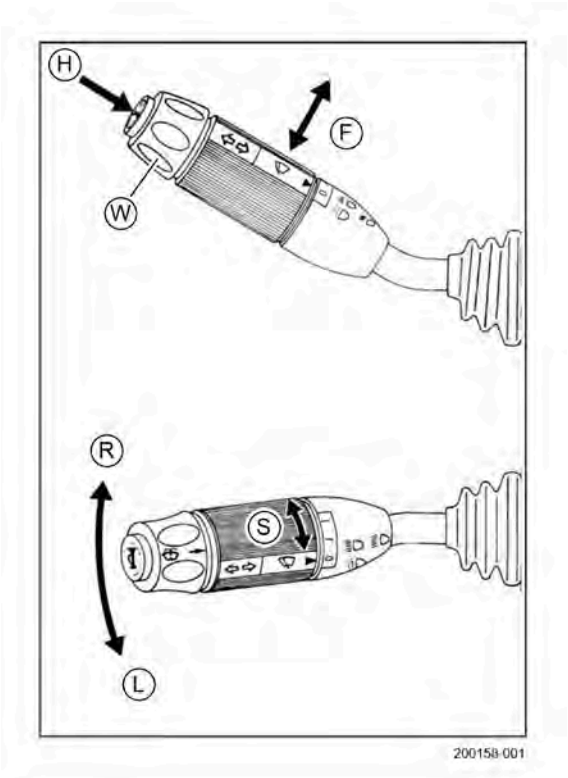


Fig. 91: Interrupteur multifonctionnel

Indication	Élément
H	Klaxon
S	Essuie-glace
W	Gicleur de lave-glace
R	Clignotant, droit
L	Clignotant, gauche
F	Feux de route/de croisement

8.1.5.10 Siège de conduite

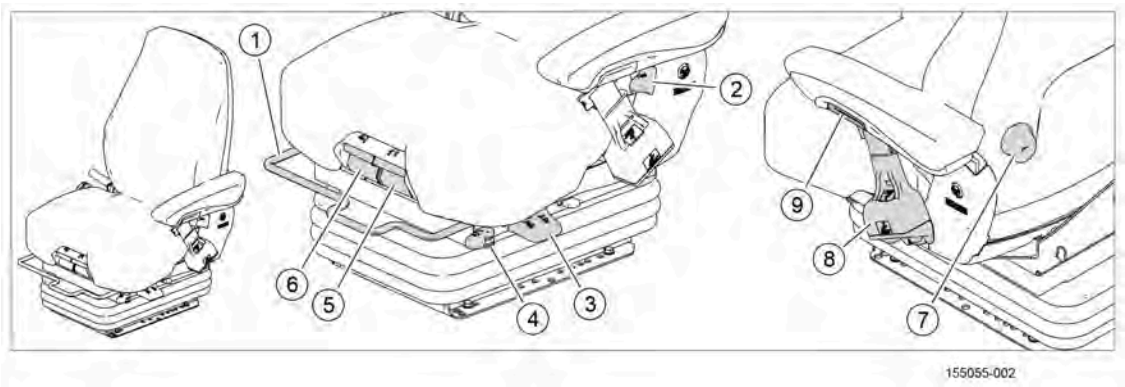


Fig. 92: Siège de conduite

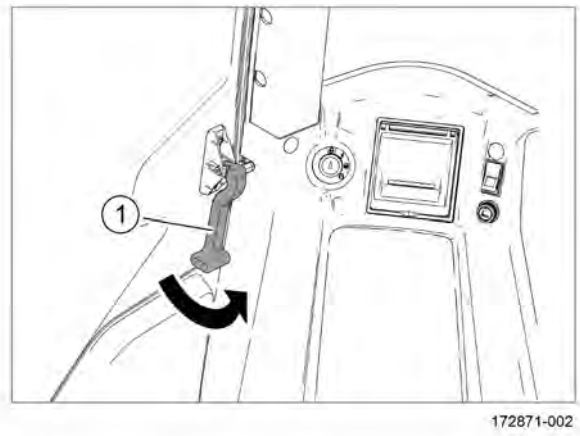
N°	Élément	Plus d’explication
1	Levier de positionnement horizontal	Règle le siège vers l’avant ou vers l’arrière.
2	Levier de réglage du dossier	Règle l’inclinaison du dossier.
3	Levier de réglage du poids et de la hauteur	Active ou désactive le réglage en fonction du poids et le réglage en hauteur du siège.
4	Levier pour la suspension horizontale	Active ou désactive la suspension horizontale du siège.
5	Poignée pour l’inclinaison du siège	Règle l’inclinaison du siège.
6	Poignée pour le réglage horizontal du siège	Règle le siège vers l’avant ou vers l’arrière.
7	Volant de soutien lombaire	Règle la courbure du soutien lombaire.
8	Ceinture de sécurité	Maintient le conducteur en toute sécurité sur le siège dans toutes les situations de conduite.
9	Volant pour le réglage de l’accoudoir	Règle l’inclinaison de l’accoudoir.

8.1.5.11 Sortie de secours

La sortie de secours de la machine se trouve du côté droit de la cabine.

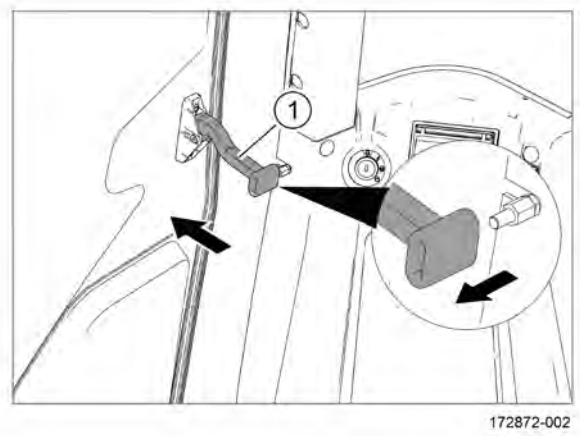
1 Faites tourner le levier (1) vers le haut.

Le vitrage s’ouvre quelque peu. Ce jeu peut également être utilisé pour aérer la cabine.



2 Tirez le levier (1) vers l’avant et ouvrez le panneau.

Le panneau peut être complètement ouvert.



8.1.5.12 Pédale de frein

La pédale de frein (1) est constituée de deux pédales de frein raccordés entre elles de manière mécanique.

AVERTISSEMENT
Le raccord entre les pédales de frein ne doit JAMAIS être détaché !

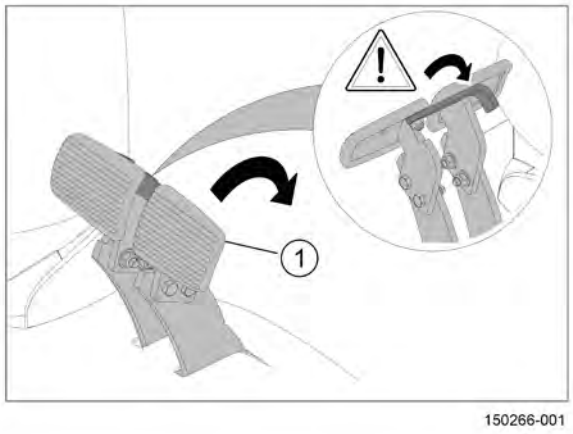
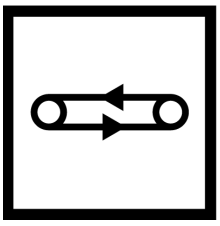
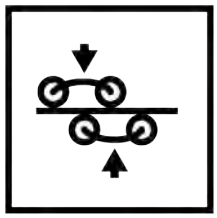
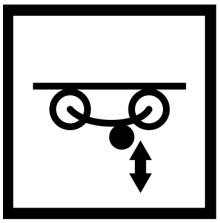
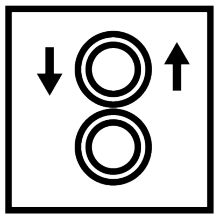
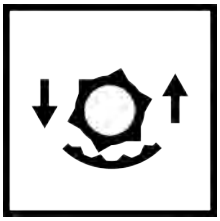
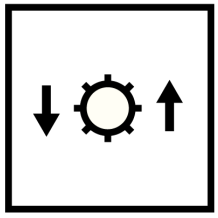
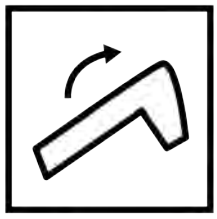


Fig. 93: Pédale de frein

8.1.6 Console de commande avec interrupteurs

Fig. 94: Console de commande avec interrupteurs

N°	Icône	Fonction
1		Bouton d'arrêt d'urgence
2		Il vous permet d'activer ou de désactiver le convoyeur du dispositif de nettoyage de l'alimentation. Vous pouvez désactiver le transport s'il y a, par exemple, trop de matériaux sur le convoyeur et que le dispositif de nettoyage ne peut pas les traiter. L'activation et la désactivation du transport permet de transporter progressivement, et non simultanément, les matériaux dans le dispositif de nettoyage.
3		Interrupteur pour allumer ou éteindre le dispositif de nettoyage

N°	Icône	Fonction
4		Interrupteur pour allumer ou éteindre les broyeurs et les moulins de nettoyage
5		Interrupteur pour tendre ou détendre les courroies du dispositif de transport ou ouvrir et fermer le dispositif de transport.
6		Ce bouton vous permet de détendre les courroies de transport si vous souhaitez remplacer une courroie de transport.
7		Interrupteur pour déplacer les rouleaux écraseurs vers le haut ou vers le bas
8		Interrupteur pour déplacer les broyeurs vers le haut ou vers le bas
9		Interrupteur pour déplacer les moulins de nettoyage vers le haut ou vers le bas
10		Interrupteur pour déplier ou replier le tuyau de déchargement

N°	Icône	Fonction
11		Interrupteur pour décharger les graines
12		Commutateur 3 positions pour basculer entre les modes champ, sur place et route
13		Bouton de contrôle de la sécurité. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, toutes les conditions de sécurité sont automatiquement contrôlées. S'il n'y a aucun danger, il est possible de continuer à utiliser la machine.

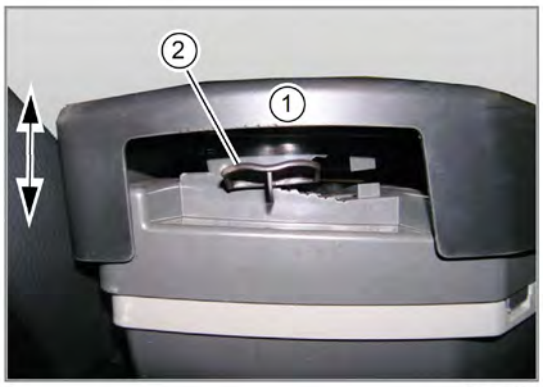
8.2 Instructions de commande

8.2.1 Consignes d'utilisation pour la cabine

8.2.1.1 Régler la console avec les interrupteurs

L'inclinaison et la position de la console avec les interrupteurs peuvent être réglées. L'accoudoir peut également être réglé en hauteur.

1. Pour modifier l'inclinaison, tirez le levier (1) vers le haut et ajustez la hauteur du panneau de commande.
2. Relâchez le levier (1) lorsque la position souhaitée est atteinte.
3. Pour modifier la position, tirez le levier (2) vers le haut et poussez la console avec les interrupteurs vers l'avant ou vers l'arrière.
4. Relâchez le levier (2) lorsque la position souhaitée est atteinte.
5. Pour régler l'accoudoir, tirez le levier (2) vers le haut et déplacez-le vers le côté.



206146-001

Le levier (2) de réglage de l'accoudoir (1) se trouve derrière l'accoudoir.

La hauteur de l'accoudoir change en fonction du réglage du levier.

8.2.1.2 Modifier la colonne de direction

DANGER
Ne modifiez jamais la colonne de direction en conduisant ! Cela peut entraîner des mouvements imprévus de la machine avec, pour conséquence, la mort ou des blessures graves.

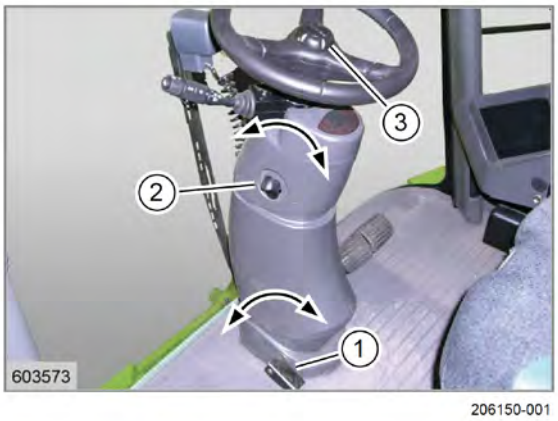


Fig. 95: Modifier la colonne de direction

Effectuez l'une des manipulations suivantes :

Pour…	Action
modifier la colonne de direction	1 Saisissez la direction avec la main. 2 Poussez avec le pied sur le levier (1) à l'arrière. 3 Tout en actionnant le levier (1), placez la colonne dans la position souhaitée à la main. 4 Relâchez le levier (1). La position souhaitée est alors verrouillée.
incliner la colonne de direction	1 Saisissez la direction avec la main. 2 Poussez le levier (2) vers le haut. 3 Tout en poussant le levier (2), inclinez la colonne dans la position souhaitée à la main. 4 Relâchez le levier (2). La position souhaitée est alors verrouillée.
modifier la hauteur de la direction	1 Saisissez la direction avec la main. 2 Tournez le bouton (3) d'un quart de tour vers la gauche. 3 Placez la direction dans la position souhaitée à la main. 4 Tournez le bouton (3) d'un quart de tour vers la droite. La position souhaitée est alors verrouillée.

8.2.1.3 Boucler ou détacher la ceinture de sécurité

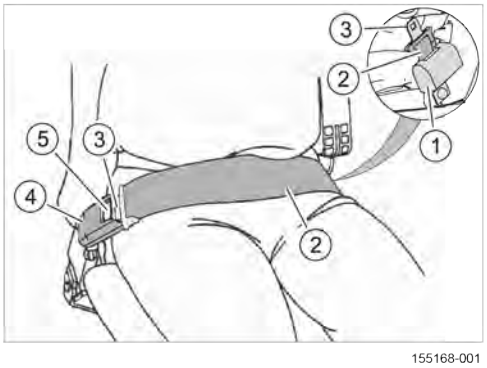


Fig. 96: Boucler ou détacher la ceinture de sécurité

1. Pour boucler la ceinture de sécurité, sortez la ceinture de sécurité (2) du mécanisme d'enroulement dans un mouvement fluide.
2. Placez la ceinture de sécurité (2) sur les hanches et au niveau de la région pelvienne.
3. Placez la languette (3) dans la boucle (4).

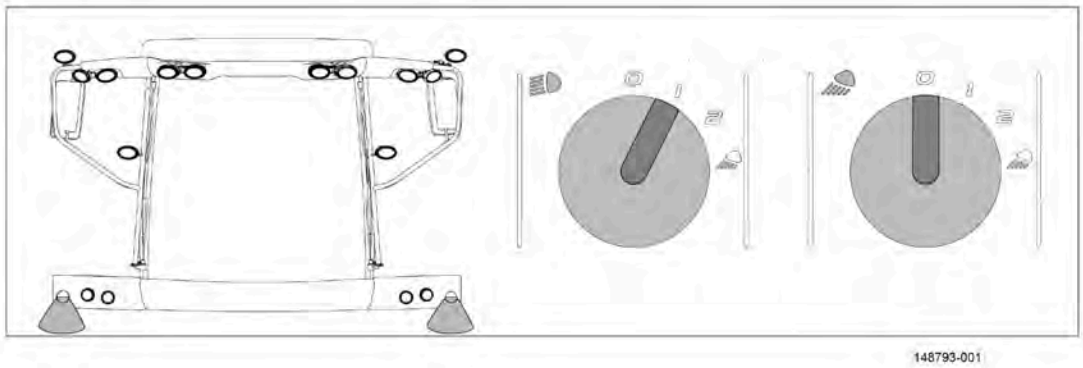
ATTENTION
Veillez à ce que la ceinture de sécurité (2) ne soit pas retournée ou pincée. Veillez à ce que la ceinture de sécurité (2) ne soit pas placée sur des bords tranchants ou des objets qui se cassent facilement.

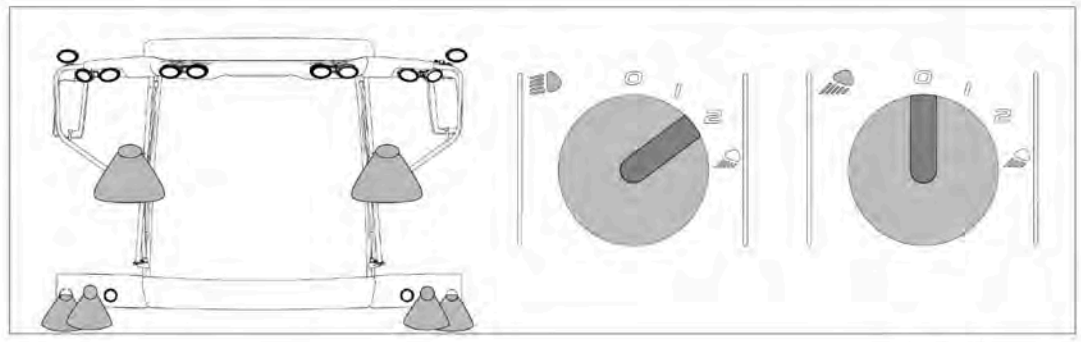
4. Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton (5) et ramenez la languette (3) de la ceinture (2) dans le mécanisme d'enroulement (1).

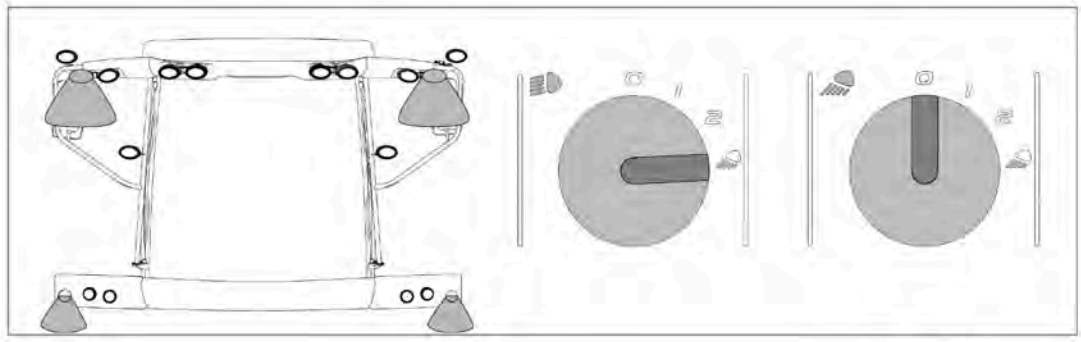
8.2.1.4 Activer les éclairages de rangée

Pour activer les éclairages de rangée, le contact doit être mis.

Tournez l'interrupteur en fonction de l'éclairage souhaité.







Voir aussi

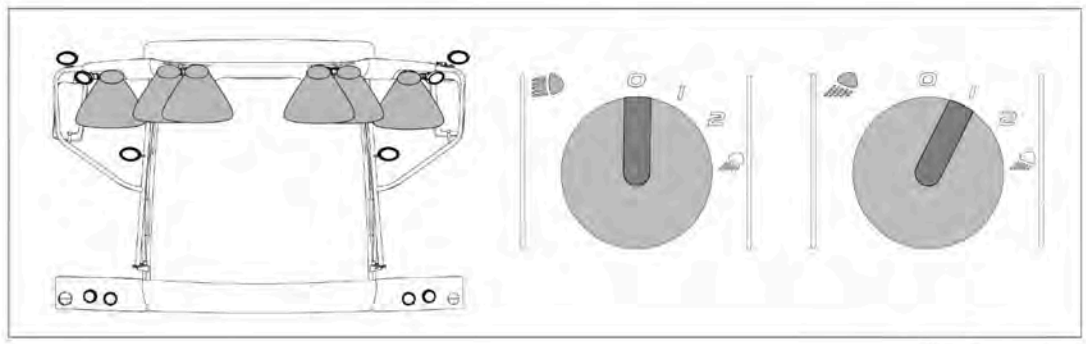
- 8.2.1.5 Activer les lampes de travail à la page 132

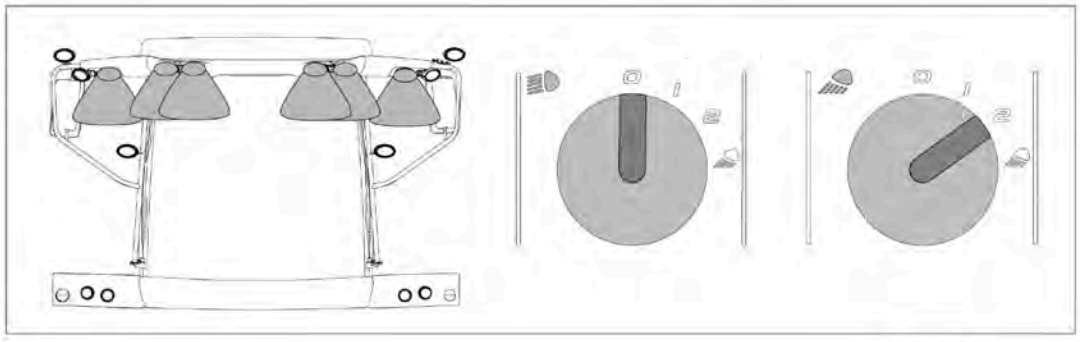
8.2.1.5 Activer les lampes de travail

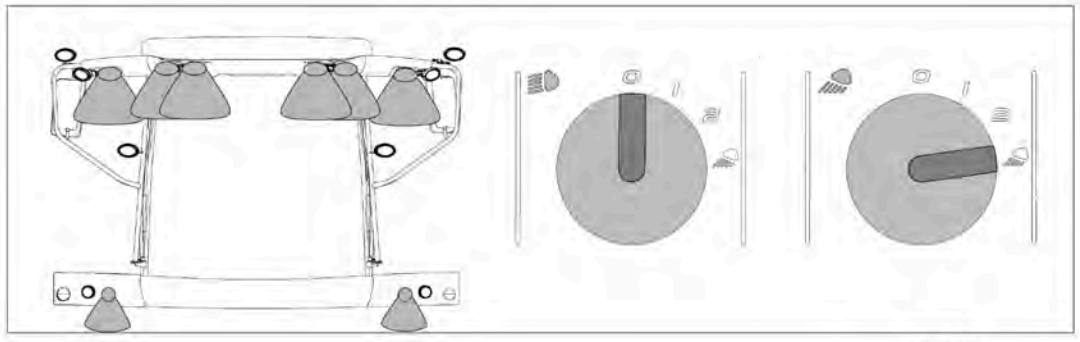
Pour activer les lampes de travail, les conditions suivantes doivent être remplies :

- le moteur doit tourner,
- la machine doit être en mode champs ou en mode route.

Tournez l’interrupteur en fonction de l’éclairage souhaité.







Voir aussi

- 8.2.1.4 Activer les éclairages de rangée à la page 131

8.2.1.6 Activer l’air conditionné

La climatisation A/C MATIC règle la température et l’humidité de l’air dans la cabine.

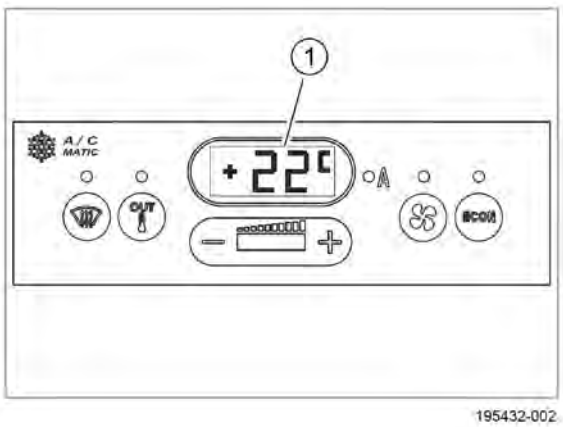


Fig. 97: Activer l’air conditionné

1. Mettez le contact ou démarrez le moteur.
   La version du logiciel est affichée à l’écran (1) pendant trois secondes. L’air conditionné exécute un test automatique qui dure 20 secondes maximum. Les boutons peuvent ensuite être utilisés.
2. Choisissez le mode de commande souhaité :

Mode de commande	Plus d’explication
Préchauffage	Sèche les vitres de la cabine en faisant fonctionner de manière permanente le compresseur à vitesse maximale du ventilateur. Appuyez sur le bouton . La DEL s’allume.
Réglage automatique de la température et du ventilateur	Parfait lorsque les températures extérieures sont élevées Désactive les modes de commande PRÉCHAUFFAGE, réglage manuel du ventilateur et ECON. Toutes les DEL sont éteintes, sauf la DEL .
Réglage manuel du ventilateur	Réglage automatique de la température avec réglage manuel de la vitesse du ventilateur. Appuyez sur le bouton . La DEL s’allume.
ECON	Ventilation et chauffage sans fonction de refroidissement. Appuyez sur le bouton . La DEL s’allume.

Les réglages du mode de commande et de l’écran sont toujours identiques aux réglages définis au moment de la dernière désactivation de l’appareil.

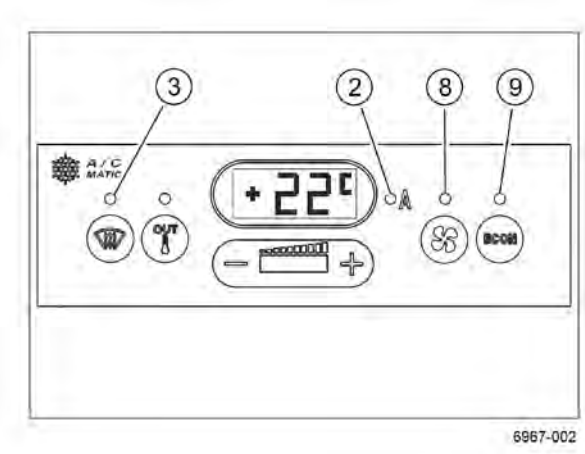
Si le moteur est coupé, la vitesse du ventilateur est réduite après dix minutes afin d’éviter un déchargement excessif de la batterie.

8.2.1.7 Activer la climatisation A/C MATIC

En mode entièrement automatique, le compresseur, le chauffage et la ventilation de l’air conditionné sont automatiquement réglés, de manière à ce que la température préalablement réglée de la cabine soit atteinte aussi rapidement que possible et soit ensuite maintenue.

Ce mode de commande est parfait lorsque les températures extérieures sont élevées.

En cas de températures extérieures inférieures à 10 °C, le système automatique désactive le compresseur de l’air conditionné.



Désactive les modes de commande PRÉCHAUFFAGE (3), réglage manuel du ventilateur (8) et ECON (9).
Les témoins de contrôle (3), (8) et (9) sont éteints. Le témoin de contrôle (2) s'allume. La climatisation A/C MATIC est activée.

8.2.1.8 Modifier la température dans la cabine

ATTENTION
En cas de températures extérieures très élevées, veillez à ce que l'écart de température entre la cabine et l'extérieur ne soit pas trop important. La température dans la cabine ne doit pas être inférieure de plus de 10 °C à la température extérieure.

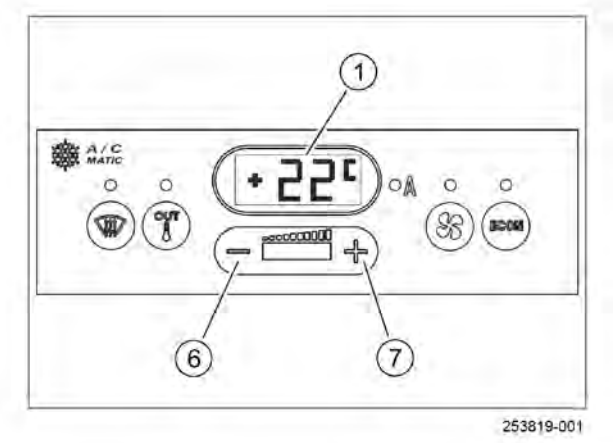


Fig. 98: Modifier la température dans la cabine

1. Déterminez la température actuellement réglée sur l'écran (1).
2. Effectuez l'une des manipulations suivantes :
   - Appuyez sur la touche (6) pour réduire la température.
   - Appuyez sur la touche (7) pour augmenter la température.

   Chaque pression sur une touche correspond à un changement de 1 °C ou 1 °F.

   Le réglage automatique de la climatisation A/C MATIC règle la température dans la cabine conformément à la valeur définie. La vitesse du ventilateur augmente lentement de manière à ce que la température dans la cabine atteigne plus rapidement la valeur définie. La vitesse du ventilateur diminue de nouveau lorsque la température dans la cabine est proche de la valeur définie.

Il n’est pas possible de réduire la température en mode ECON, la température peut seulement être augmentée. Vous pouvez modifier manuellement la vitesse du ventilateur.

8.2.1.9 Modifier manuellement la vitesse du ventilateur

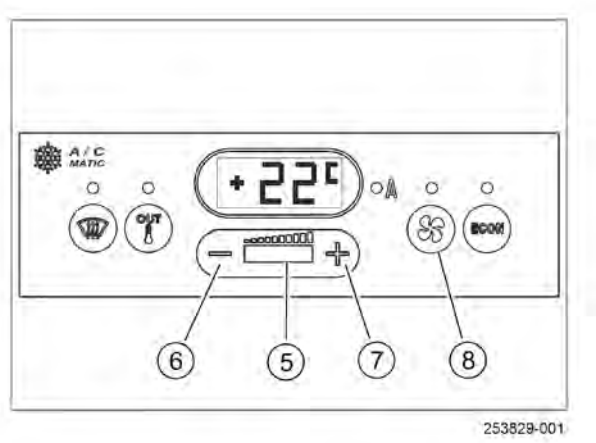


Fig. 99: Modifier manuellement la vitesse du ventilateur

1. Appuyez sur la touche (8).

   Le témoin de contrôle (8) s’allume. La modification manuelle de la vitesse du ventilateur est activée.

   L’écran (5) affiche la vitesse de ventilateur actuellement réglée à l’aide de barres. La vitesse maximale correspond à des barres entièrement remplies.
2. Effectuez l’une des manipulations suivantes :

   - Appuyez sur la touche (6) pour réduire la vitesse du ventilateur.
   - Appuyez sur la touche (7) pour augmenter la vitesse du ventilateur.

   Chaque pression sur une touche correspond à un changement de 10 %. Le réglage modifié est enregistré et activé après cinq secondes. Si vous appuyez de nouveau sur la touche (8), la modification automatique de la vitesse du ventilateur est de nouveau activée.

Voir aussi

- 8.2.1.11 Désembuer les vitres de la cabine à la page 137

8.2.1.10 Activer le mode ECON

Le compresseur de l’air conditionné est désactivé en mode ECON. Le refroidissement de la cabine est désactivé. Le chauffage et, selon le réglage, la ventilation sont automatiquement modifiés. Utilisez ce mode de commande lorsque la fonction de refroidissement n’est pas nécessaire.

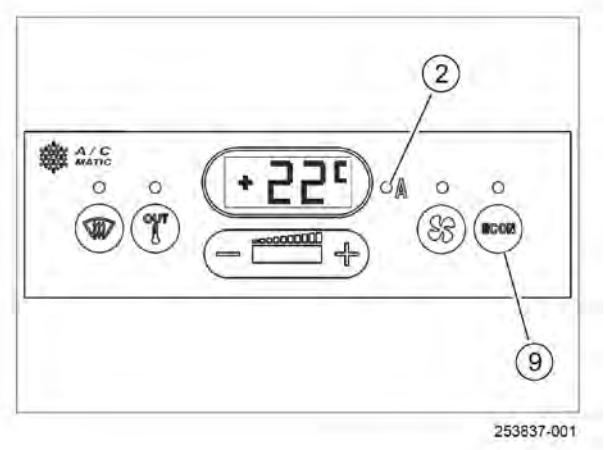


Fig. 100: Activer le mode ECON

Appuyez sur la touche (9).
Le témoin de contrôle (9) s'allume. Le témoin de contrôle (2) s'éteint. Le mode ECON est activé. Le refroidissement est éteint.

8.2.1.11 Désembuer les vitres de la cabine

Pour désembuer les vitres de la cabine, le compresseur est activé en permanence avec la vitesse de ventilateur maximale. Le chauffage est ajusté en fonction de la valeur réglée.

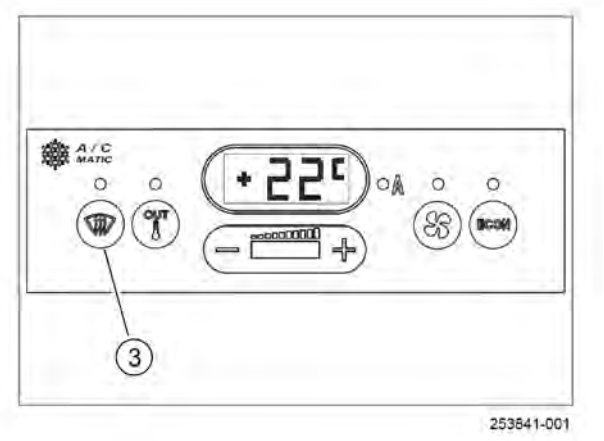


Fig. 101: Désembuer les vitres de la cabine

1. Fermez les portes de la cabine.
2. Appuyez sur la touche DÉSEMBUER (3).
   Le témoin de contrôle (3) s'allume. Le mode DÉSEMBUER est activé. Le ventilateur est réglée sur la puissance maximale.
3. Modifiez la vitesse du ventilateur si nécessaire.

Voir aussi

- 8.2.1.9 Modifier manuellement la vitesse du ventilateur à la page 136

8.2.1.12 Modifier le flux d’air de l’air conditionné

Le flux d’air est diffusé dans la cabine via les ouvertures d’air (1), (2) et (3) en haut et à droite et à gauche du pare-brise. Toutes les ouvertures d’air peuvent être ouvertes ou fermées manuellement, il est également possible de modifier leur sens.

Procédez par exemple comme suit pour réchauffer l’espace pour les jambes :

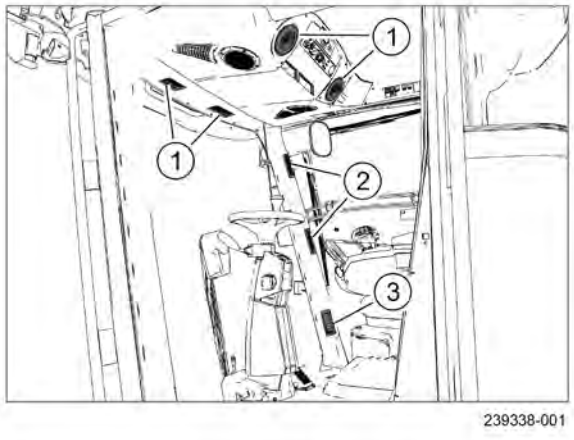
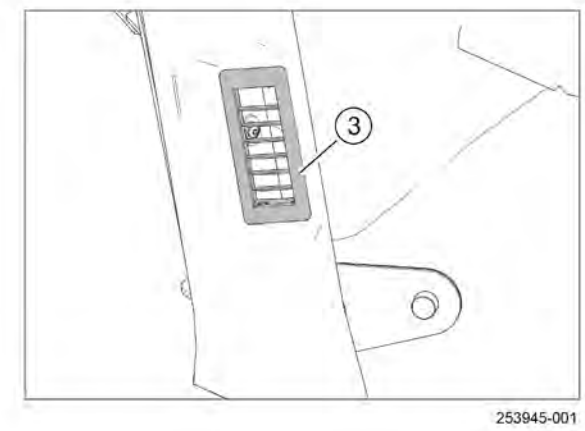


Fig. 102: Modifier le flux d’air de l’air conditionné

1. Fermez les ouvertures d’air réglables (1).
2. Fermez les grilles de ventilation supérieures (2).
3. Ouvrez complètement les grilles de ventilation inférieures (3).
4. Orientez les ailettes des grilles de ventilation (3) vers l’espace pour les jambes.



8.2.1.13 Afficher la température extérieure

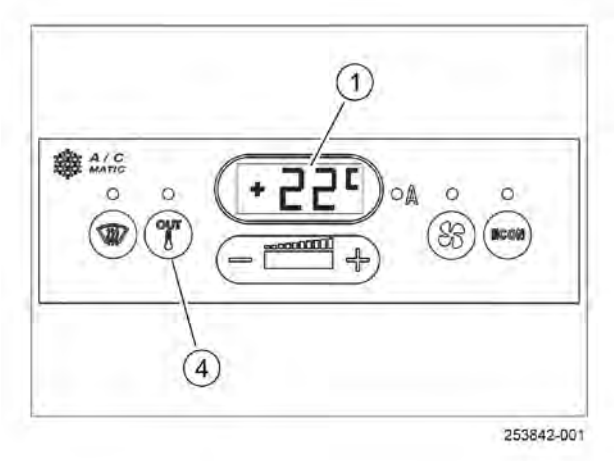


Fig. 103: Afficher la température extérieure

Appuyez sur la touche (4).
Le témoin de contrôle (4) s'allume. La température extérieure est affichée à l'écran (1).

8.2.1.14 Régler l'unité de température

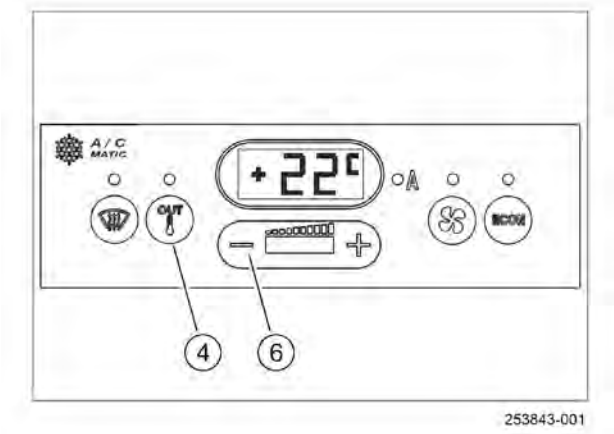


Fig. 104: Régler l'unité de température

1. Appuyez simultanément sur les touches (4) et (6) sans relâcher pendant trois secondes.
   La température est affichée en degrés Fahrenheit.
2. Répétez l'étape 1 pour afficher de nouveau la température en degrés Celsius.

8.2.1.15 Modifier le pare-soleil enroulable

La lumière directe du soleil peut entraîner des reflets indésirables sur les panneaux de fenêtres.

Fig. 105: Modifier le pare-soleil enroulable

1. Tenez le pare-soleil enroulable (1) par le milieu et tirez aussi loin que possible vers le bas.
2. Tirez sur le cordon (2) pour ouvrir de nouveau le pare-soleil enroulable.

ASTUCE
Si vous ne parvenez pas à ouvrir le pare-soleil enroulable, soutenez le déplacement vers le haut avec la main si nécessaire mais ne retenez pas le pare-soleil.

8.2.1.16 Activer la glacière

La glacière (1) se trouve sous le siège de l'instructeur.

Fig. 106: Activer la glacière

Activez et désactivez la glacière à l'aide de l'interrupteur (2).

8.2.2 Commande via l'écran de commande

8.2.2.1 Régler la langue de l'écran de commande

1. Accédez au menu via .

2. Choisissez .
3. Choisissez .
4. Sélectionnez la langue dans laquelle vous souhaitez utiliser l'écran.
5. Appuyez sur **OK**.

8.2.2.2 Régler la luminosité de l'écran de commande

L'écran de commande possède une luminosité qui peut être utilisée le jour, et une autre la nuit.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Effectuez une des manipulations suivantes en **Helderheid dag** et **Helderheid nacht** :
   - Appuyez sur ou .
   - Déplacez le curseur vers la gauche ou vers la droite.

8.2.2.3 Choisir le mode jour ou nuit de l'écran de commande.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Appuyez sur ou .
   L'écran s'adapte aux valeurs définies pour la luminosité.

8.2.2.4 Régler la date de l'écran de commande

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez .
4. Saisissez la date.
   Saisissez « `290419` » pour indiquer la date du 29 avril 2019.
5. Appuyez sur **OK**.

8.2.2.5 Régler l'heure de l'écran de commande

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez .
4. Saisissez l'heure.

Saisissez « 0936 » pour indiquer 9 h 36.

5. Appuyez sur **OK**.

8.2.2.6 Afficher le menu

Il est possible d'afficher le menu et de modifier des données lorsque la machine est en mode champs, route ou sur place.

Le menu vous permet de consulter les défauts, de configurer l'écran et la langue, de configurer la machine, de réinitialiser les compteurs, etc.

Appuyez sur pour accéder au menu.

Fig. 107: Menu

8.2.2.7 Aperçu des menus

Vous pouvez revenir au menu à partir de la plupart des écrans en appuyant sur .

Menu	Explication
	FOUTLOGBOEK Le journal des défauts donne un aperçu de tous les défauts, avec la date et l'heure à laquelle ils se sont produits. Vous pouvez également consulter les défauts par groupe. Par exemple : tous les défauts des capteurs. Les défauts peuvent également être réinitialisés.
	SCHERMINSTELLINGEN Pour régler la luminosité de l'écran, la date, l'heure et la langue.
	REGELING DPA Pour configurer la machine et activer ou désactiver la régénération ou forcer le système EAT.
	CONFIGURATIE MACHINE Vous pouvez adapter certains paramètres afin de mieux adapter la machine à son utilisation.
	Ne s'applique pas
	La surface du champ, le nombre de kilomètres parcourus, le nombre total d'heures et les heures moteur sont enregistrés par des compteurs. Pour toutes les données, un compteur fixe ne peut pas être réinitialisé. Deux compteurs peuvent être réglés à nouveau pour toutes les données, sauf les heures moteur. Vous pouvez utiliser un compteur comme compteur journalier, et l'autre comme compteur annuel.

Menu	Explication
	ONDERHOUD Fonction non disponible pour le moment.
	CODIFICATIE Aperçu du logiciel et des contrôleurs utilisés.
	SENSOREN ACTUATOREN Informations à propos des signaux de l'alimentation des contrôleurs, du moteur, FAP, des entrées analogiques, des sorties PWM, des entrées et des sorties TOR, des boutons du joystick et de la signalisation des sorties.
	Informations relatives aux capteurs actifs ou non actifs. Uniquement accessible par le fabricant.

8.2.2.8 Contrôler le niveau AdBlue

1. Sélectionnez le mode route ou champs.
2. Vérifiez le niveau d'AdBlue (1). Il est indiqué graphiquement à l'écran.

Fig. 108: Affichage du niveau d'AdBlue sur la fenêtre du mode route

Fig. 109: Affichage du niveau d'AdBlue sur la fenêtre du mode champs

8.2.2.9 Consulter les entrées analogiques

Pour résoudre les problèmes, vous pouvez regarder la valeur des entrées et sorties.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **ANALOGE INGANGEN**.
   Examinez les valeurs dans les colonnes **Bruto** et **Geschaald**.

8.2.2.10 Vérifier la version du logiciel

Lorsque vous contactez votre distributeur, il peut être utile de lui communiquer la version des logiciels de votre machine.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
   L'aperçu des différents modules ainsi que les codes de l'équipement et du logiciel s'affichent.

8.2.2.11 Consulter le fonctionnement des pompes hydrauliques

Vous pouvez contrôler certaines données sur l'écran de commande lorsque vous rencontrez des problèmes en roulant ou avec les courroies de transport.

1. Sélectionnez le mode champ ou le mode route en fonction des pompes hydrauliques que vous souhaitez consulter.
2. Effectuez l'une des manipulations suivantes :

   - Accédez au menu via et sélectionnez .

- Choisissez dans la partie inférieure gauche.

3. Choisissez la page **UITGANGEN PWM**.
4. Analysez les valeurs et contactez votre distributeur si vous constatez des anomalies.
   - Si une valeur s'affiche pour **Instelwa.**, une valeur similaire doit s'afficher pour **Huidige w.**. Un écart entre les valeurs indique un faux contact. Une valeur actuelle nulle indique une discontinuité du câblage vers la pompe.
   - Les valeurs affichées à côté de **Snelheid rijden** et de **Snelheid oogst** doivent correspondre à la vitesse réelle. En cas d'écart, cela indique la présence de problèmes au niveau des capteurs qui mesurent la vitesse de conduite et des courroies.
   - La pression hydraulique indiquée pour **Voedingsdruk pomp Rijden** pompe avancement doit s'élever à 20 bars environ. En cas de pression faible et insuffisante, des alertes s'affichent sur l'écran de commande.

8.2.2.12 Consulter l'information moteur

En cas de problèmes au niveau du moteur, vous pouvez consulter des informations comme le régime moteur, la pression d'huile, la température de l'eau, la température d'huile, le niveau AdBlue, la température AdBlue, le niveau du liquide de refroidissement, la pression dans le filtre à air…

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **MOTOR INFO**.
   L'aperçu de l'information moteur s'affiche.

8.2.2.13 Examiner les entrées et les sorties numériques

Vous pouvez examiner le fonctionnement des capteurs, des boutons-poussoirs et des sondes de niveau.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **DIGITALE INGANGEN**.
   Vérifiez si la valeur affichée dans la colonne **Status** correspond à l'état réel du capteur, du bouton-poussoir ou de la sonde de niveau.
4. Choisissez la page **DIGITALE UITGANGEN**.
   Vérifiez si la valeur affichée dans la colonne **Status** correspond à l'état réel du capteur, du bouton-poussoir ou de la sonde de niveau.

8.2.2.14 Vérifier l'alimentation des modules

Vous pouvez vérifier si tous les modules sont bien alimentés.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **VOEDING CONTROLLERS**.
   Vérifiez que la valeur indiquée dans la colonne **+BAT** est supérieure à 12 V. Vérifiez que les valeurs d'alimentation de l'écran et des modules dans la colonne **+APC** sont supérieures à 12 V. Vérifiez que la tension de 5 V est atteinte pour les modules de 5 V.

8.2.2.15 Consulter les informations du filtre à particules

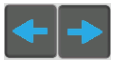
ASTUCE
Des informations sur le pourcentage de suie peuvent également être trouvées sur l'écran de démarrage en mode route.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **DPF INFO**.
   L'aperçu du filtre à particules s'affiche.
4. Choisissez la page suivante pour consulter les autres informations.

   Les pages suivantes vous fournissent de plus amples informations concernant les causes pour lesquelles la régénération ne peut être démarrée.

8.2.2.16 Consulter l'historique des messages d'erreurs

Il y a 10 groupes de messages d'erreur. Tous les défauts s'affichent dans le premier groupe TOUS LES DÉFAUTS. Les défauts sont rassemblés par type dans les autres groupes. Par exemple, les défauts moteur.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
   La date, l'heure et la description sont indiquées pour les 10 dernières erreurs. L'aperçu de tous les défauts s'affiche par défaut.
3. Utilisez les flèches  pour afficher les messages d'erreur par groupe de messages d'erreur :
   - **CAN NETWERK**
   - **VOEDING**
   - **KRITISCH**
   - **SENSOREN**
   - **MOTOR**
   - **SCHERM**
   - **ONDERHOUD**
   - **ALARMEN**
   - **DIESEL**

8.2.2.17 Supprimer l'historique des messages d'erreurs

Il y a 10 groupes. Tous les défauts s'affichent **ALLE FOUTEN** dans le premier groupe de messages d'erreur. Les défauts sont rassemblés par type dans les autres groupes de messages d'erreur. Par exemple, les défauts moteur.

Vous pouvez supprimer l'entièreté de l'historique des messages d'erreurs. Pour ce faire, vous devez disposer du code secret.

1. Effectuez l'une des manipulations suivantes :
   - Accédez au menu et sélectionnez .
   - Si un message d'erreur s'affiche en mode champs ou en mode route, sélectionnez .
2. Appuyez sur **Reset**.

3. Saisissez le code secret.
   Tous les messages d'erreur du groupe sélectionné ont été supprimés.

8.2.2.18 Consulter les compteurs

Le mode champs vous permet de consulter le nombre d'heures, d'hectares et de kilomètres. Vous pouvez afficher soit le total par type de compteur, soit les données mesurées par le compteur journalier ou le compteur annuel.

1. Sélectionnez le mode Champs.
   Compteurs affichés à gauche de l'écran : compteur horaire, compteur d'hectares, odomètre.
2. Appuyez sur un compteur pour en afficher un autre.
   Compteurs pouvant être affichés : compteur total, compteur journalier, compteur annuel.

REMARQUE
Le mode route vous permet de consulter le compteur totalisateur des heures et des kilomètres.

8.2.2.19 Réinitialiser un compteur

Le compteur journalier et le compteur annuel peuvent être réinitialisés. Le compteur total ne peut PAS être réinitialisé.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Appuyez sur **Reset** à côté de la valeur du compteur que vous souhaitez à nouveau régler.
4. Confirmez dans la boîte de dialogue.

8.2.2.20 Saisir le code secret

Vous ne pourrez accéder à ces données qu'après avoir saisi un code. Après avoir saisi un code correct à 4 chiffres, les données restent déverrouillées tant que l'unité de commande est alimentée. Après avoir tourné la clé de contact à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous devrez à nouveau saisir le code pour pouvoir consulter ces données verrouillées.

En saisissant un code, vous pouvez accéder à des éléments destinés à protéger les personnes, les animaux et/ou la machine. En cas de dommages résultant d'un accès non enregistré et donc non autorisé à ces éléments, Depoortere SA décline toute responsabilité et garantie.

1. Appuyez sur .
2. Saisissez le code secret.
   Des astérisques * apparaissent. Pour modifier les données saisies, appuyez sur **C** .
3. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
   Lorsque les 4 chiffres sont saisis et que le code est correct, la fenêtre verrouillée s'affiche.

8.2.2.21 Consulter les heures moteur

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Consultez le nombre d'heures moteur dans **Motoruren**.

8.2.2.22 Effacer un message d’erreur

Lorsqu’un message d’erreur survient, une fenêtre contextuelle s’affiche.

1. Lisez attentivement le message d’erreur et résolvez le problème.
2. Appuyez sur **Sluiten** pour supprimer le message d’erreur.
   Le message d’erreur est enregistré et peut être consulté ultérieurement. S’il y a plusieurs messages d’erreurs, appuyez sur **VOLGENDE** pour afficher le message d’erreur suivant.

8.2.3 Contrôler le niveau de carburant

1. Ouvrez la fenêtre de démarrage de l’écran de commande.
2. Vérifiez le niveau de carburant.

8.2.4 Carburant autorisé

Voir la notice d’instructions du moteur DEUTZ.

L’utilisation d’un autre carburant ne répondant pas aux exigences décrites dans la notice d’instructions du moteur DEUTZ entraîne l’annulation de la garantie.

ATTENTION
Tenez également compte de la législation locale en vigueur lorsque vous choisissez un carburant.

8.2.5 Remplir le réservoir à carburant

Il est recommandé de remplir le réservoir à carburant avec du carburant diesel à la fin de la journée de travail afin d’empêcher la formation de vapeur d’eau dans le réservoir.

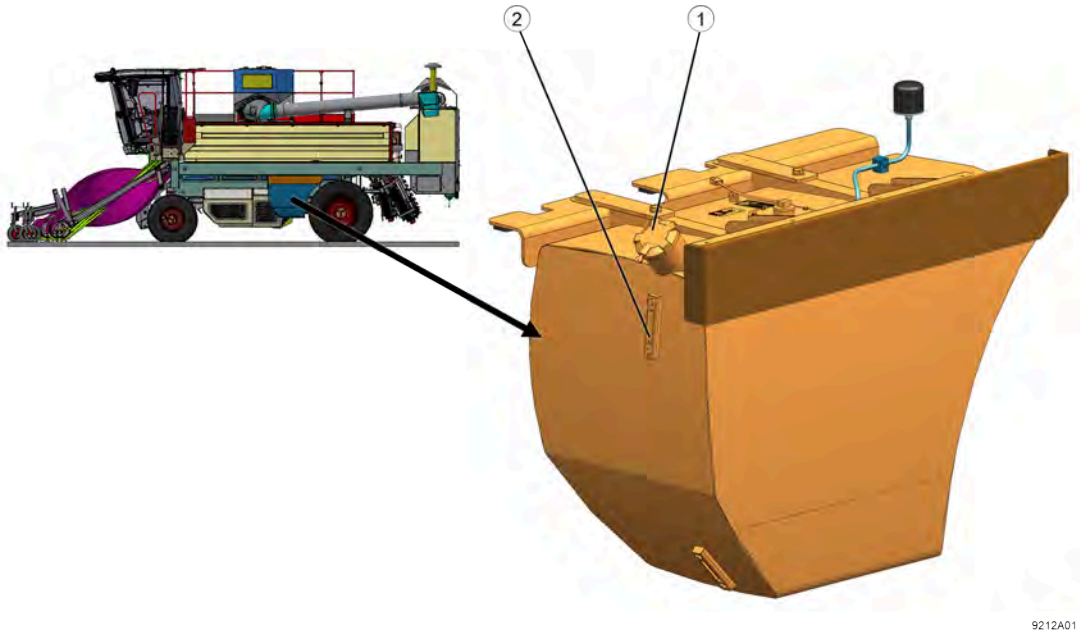


Fig. 110: Remplir le réservoir à carburant

Nécessaire :

- Carburant. Voir 8.2.4 Carburant autorisé à la page 148

AVERTISSEMENT
Ne remplissez jamais le réservoir à carburant à proximité de flammes ou d'étincelles.

AVERTISSEMENT
Ne fumez jamais pendant le remplissage du réservoir à carburant.

AVERTISSEMENT
Essuyez immédiatement les éclaboussures de carburant. Celui-ci risque de prendre feu s'il rentre en contact avec des pièces chaudes.

ATTENTION
Veillez à ne pas être étourdi par les vapeurs de carburant.

1. Éteignez le moteur et enlevez la clé du moteur.
2. Desserrez le bouchon de remplissage (1).
3. Remplissez le réservoir à carburant avec du carburant diesel d'excellente qualité jusqu'à atteindre un niveau entre les lignes de la jauge supérieure (2).
   Ne remplissez jamais le réservoir à carburant jusqu'au bord ! Prévoyez toujours de la place pour la dilatation du carburant !
4. Vérifiez l'absence de traces de fuites sous le réservoir à carburant avant le départ de la machine.

8.2.6 Faire l'appoint du réservoir AdBlue

ASTUCE
Évitez les défauts moteur dus à un faible niveau du réservoir d'AdBlue. Remplissez complètement le réservoir d'AdBlue chaque fois que vous faites le plein de carburant.

ATTENTION
Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité sur le liquide AdBlue.

Exécuteur : opérateur

Requis : AdBlue

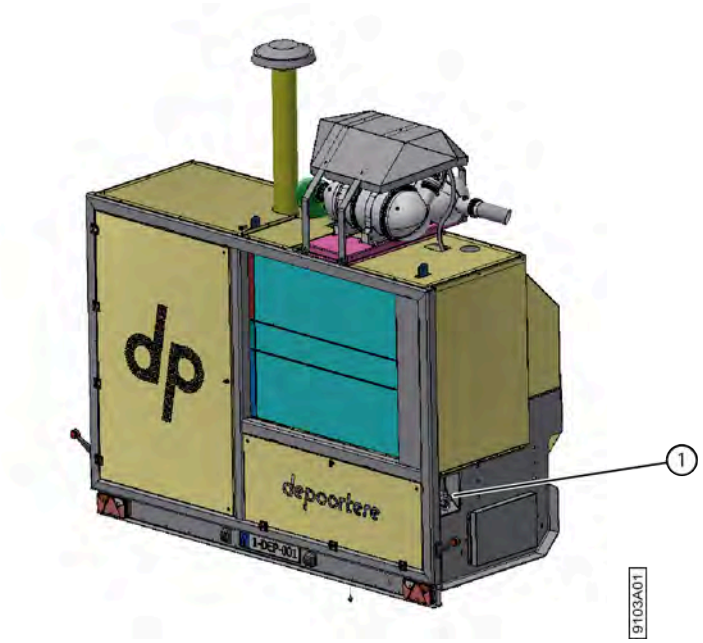


Fig. 111: Bouchon de remplissage du réservoir d'AdBlue

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez le bouchon de remplissage du réservoir d'AdBlue.

   Tournez le bouchon de remplissage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le bouchon de remplissage est relié à l'orifice de remplissage.
3. Remplissez le réservoir d'AdBlue.

   AVERTISSEMENT
   Prévenez les déversements de liquide pendant le remplissage en écoutant et en regardant. Il n'y a aucune indication de niveau sur le réservoir AdBlue lui-même.

   ASTUCE
   Remplissez de préférence le réservoir à l'aide d'un pistolet de remplissage à arrêt automatique.

   ENVIRONNEMENT
   Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.
4. Fermez le réservoir d'AdBlue.

8.2.7 Démarrer le moteur

1. Allumez le coupe batterie. Faites tourner le coupe batterie dans le sens horaire.
2. Asseyez-vous sur le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
3. Fermez la porte de la cabine.
4. Mettez votre ceinture de sécurité.
5. Mettez le joystick en position neutre.
   La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre.
6. Mettez le frein à main en position automatique.
7. Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.
   N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 8 secondes. Vous éviterez ainsi tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et du câblage du moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin

que le démarreur et le câblage du moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

8.2.8 Démarrer la machine après un arrêt d'urgence

1. Déterminez la cause de l'arrêt d'urgence.
   N'hésitez pas à contacter les services d'urgence.
2. Réglez le problème.
3. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens anti-horaire.
   Le bouton est déverrouillé et prêt pour la prochaine utilisation.
4. Démarrez la machine.

8.2.9 Reprendre l'utilisation de la machine après un arrêt de sécurité

1. Déterminez la cause de l'arrêt de sécurité.
2. Réglez le problème.
3. Tournez le bouton d'arrêt de sécurité dans le sens anti-horaire.
   Le bouton est déverrouillé et prêt pour la prochaine utilisation.
4. Réinitialisez le circuit de sécurité dans la cabine.
5. Reprenez l'utilisation de la machine.

8.2.10 Éteindre le moteur

Faites tourner la clé de contact dans le sens anti-horaire, sur la position 0.

8.2.11 Démarrer la machine

Si vous démarrez la machine pour la première fois, lisez préalablement le chapitre Mise en service.

AVERTISSEMENT

- La machine ne doit être utilisée que par un conducteur formé, qui connaît bien la machine.
- La machine ne doit PAS être manipulée par des personnes sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances.
- Le démarreur doit TOUJOURS être actionné à partir du siège de conduite et ne peut JAMAIS être activé en court-circuitant le démarreur.
- La machine ne peut être manipulée que lorsque la porte de cabine est fermée.

AVERTISSEMENT
Ne laissez jamais le moteur tourner dans un lieu fermé ne présentant pas une ventilation suffisante. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent être mortels s'ils sont inhalés !

AVERTISSEMENT
Maintenez toujours les enfants à distance de la machine.

AVERTISSEMENT
Personne ne doit se tenir sur l'échelle ou sur la plate-forme lorsque la machine est en mouvement.

AVERTISSEMENT
Ne prenez pas de virages à vitesse excessive.

1. Vérifiez qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux à proximité de la machine.
2. Assurez-vous que la machine ne présente pas d'anomalies (fuite d'huile, conduite endommagée, protection ouverte, etc.).
3. Assurez-vous qu'aucun objet (outils, pièces, etc.) ne traîne dans machine.
4. Vérifiez que toutes les protections sont installées.
5. Allumez le coupe batterie. Faites tourner le coupe batterie dans le sens horaire.
6. Entrez dans la cabine. Voir Entrer dans la cabine.
7. Vérifiez qu'aucun objet (outils, pièces…) ne traîne dans la cabine.
8. Asseyez-vous sur le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
9. Mettez votre ceinture de sécurité.
10. Mettez le joystick en position neutre.
    La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre.
11. Appuyez brièvement sur le klaxon afin d'avertir les personnes à proximité de la machine que vous allez démarrer le moteur. Laissez-leur le temps de quitter la zone de danger.
12. Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.

REMARQUE
N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 8 secondes. Vous éviterez ainsi tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et du câblage du moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et le câblage du moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

REMARQUE
Ne mettez jamais les gaz à fond lors d'un démarrage à froid ! Laissez le temps à l'huile hydraulique de se réchauffer. Lors du démarrage à froid, l'huile est encore épaisse et peut donc obstruer le filtre.

8.2.12 Travailler avec la machine

Veillez à ce que la machine soit démarrée.

1. Appuyez sur le bouton de contrôle de la sécurité .
   Toutes les conditions de sécurité sont contrôlées. Si toutes les conditions de sécurité sont remplies, il est possible d'utiliser la machine.
2. Sélectionnez le mode souhaité à l'aide du commutateur 3 positions :
   - Champ
   - Sur place
   - Route
3. Utilisez le joystick pour rejoindre le lieu où vous souhaitez travailler.
   - Poussez le joystick vers l'avant pour avancer.
   - Tirez le joystick vers l'arrière pour reculer.
   - Placez le joystick au milieu pour arrêter la machine.

4. Tendez les courroies de transport. Appuyez pour ce faire sur le bouton .
5. Activez les rouleaux écraseurs. Appuyez pour ce faire sur le bouton .
   Les rouleaux écraseurs se placent dans la position définie.
6. Activez les broyeurs. Appuyez pour ce faire sur le bouton .
   Les broyeurs se placent dans la position définie.
7. Activez les moulins de nettoyage. Appuyez pour ce faire sur le bouton .
   Les moulins de nettoyage se placent dans la position définie.
8. Activez le dispositif de nettoyage. Appuyez pour ce faire sur le bouton .
   Le dispositif de nettoyage, l'alimentation du dispositif de nettoyage, l'élévateur et la vis située à l'intérieur du réservoir de graines démarrent.
9. Activez la rotation des broyeurs et des moulins de nettoyage. Appuyez pour ce faire sur le bouton .
   Les rouleaux écraseurs tournent automatiquement lorsque la machine roule.
10. Commencez à travailler avec la machine à l'aide du joystick.

8.2.13 Éteindre la machine

ASTUCE
En fonction de la nature et de la durée de l'arrêt, positionnez de préférence la machine de manière à ce qu'elle soit de niveau.

1. Arrêtez et verrouillez tous les mouvements.

   ASTUCE
   Tenez compte des points suivants :

   - La conduite et le frein à main
   - Les parties mobiles de la machine et les parties qui descendent sous l'effet de la gravité

2. Tournez la clé de contact à fond dans le sens anti-horaire.
   Le moteur s'arrête, ainsi que l'unité de commande. Le moteur diesel étant éteint, l'arbre du moteur arrête de tourner. Les pompes hydrauliques qui sont directement connectées cessent de monter en pression.
3. Attendez au moins 3 minutes.
   Le PLC du moteur diesel peut s'arrêter correctement, ce qui évite les messages d'erreur.
4. Tournez le coupe batterie à fond dans le sens anti-horaire.
   La batterie ne perd pas de charge en raison de pertes dues à des fuites.

8.2.14 Entrer dans la cabine

N'entrez dans la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.

1. Dépliez l'échelle.
2. Entrez calmement dans la cabine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément en tant que poignée.
3. Repliez l'échelle.
4. Ouvrez la porte de la cabine.
5. Asseyez-vous sur le siège de conduite.

6. Fermez la porte de la cabine.

8.2.15 Sortir de la cabine

Ne quittez la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.

1. Mettez le joystick en position neutre.
2. Éteignez le moteur et enlevez la clé de contact du moteur.
3. Quittez la cabine et fermez la porte.
   Fermez la porte de la cabine si vous quittez la cabine pendant une période prolongée.
4. Dépliez l'échelle.
5. Quittez calmement la machine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément dans la cabine en tant que poignée.
6. Descendez de l'échelle.
   Ne sautez JAMAIS de la cabine pour descendre, sauf en cas d'urgence.
7. Repliez l'échelle si vous quittez la cabine pendant une période prolongée.

8.2.16 Déplier l'échelle

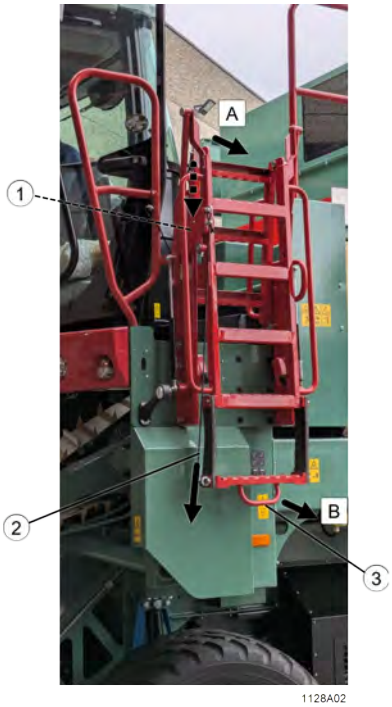


Fig. 112: Déplier l'échelle

Effectuez l'une des manipulations suivantes :

Situation	Action
Vous êtes au bas de l'échelle.	1 Tirez sur la corde (2) pour déverrouiller l'échelle. 2 Tirez sur la poignée (3) pour ramener l'échelle vers vous, puis vers le bas (B).

Situation	Action
Vous êtes sur la plate-forme.	Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de l'échelle ! 1 Poussez avec le pied sur la pédale (1) pour déverrouiller l'échelle. 2 Poussez l'échelle (A). L'échelle se déplie lentement.

8.2.17 Replier l'échelle

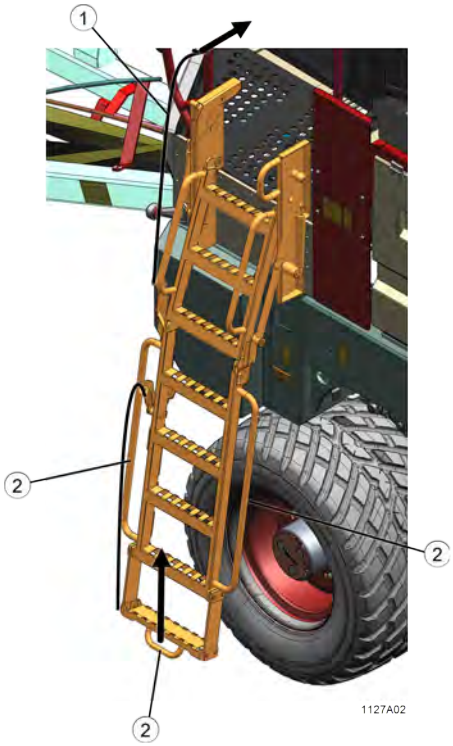


Fig. 113: Replier l'échelle

Effectuez l'une des manipulations suivantes :

Situation	Action
Vous êtes au bas de l'échelle.	Poussez l'échelle vers le haut à l'aide d'une ou plusieurs poignées (2) jusqu'à ce que l'échelle soit verrouillée.
Vous êtes sur la plate-forme.	Tirez l'échelle vers le haut à l'aide de la ficelle (1) jusqu'à ce que l'échelle soit verrouillée. Vous pouvez éventuellement utiliser la poignée montée sur le barreau pour tirer l'échelle vers vous.

8.2.18 Changer le mode de la machine

Vous pouvez utiliser le commutateur 3 positions de la console de commande pour changer le mode de la machine.

Fig. 114: Commutateur 3 positions

Tournez le commutateur 3 positions (1) sur la console de commande dans l'une des positions suivantes :

Mode	Nom	Explication
	Route	Pour circuler avec la machine sur la voie publique.
	Sur place	Pour immobiliser la machine.
	Champs	Pour ramasser et retourner le lin dans le champ. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.

8.2.19 Mettre la machine en mode champs

Ce mode permet de ramasser le lin dans le champ et de l'écapsuler. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

Fig. 115: Commutateur 3 positions

Tournez le commutateur 3 positions (1) de la console de commande en position champs .
La fenêtre du mode champs apparaît sur l'écran de commande.

8.2.20 Aperçu du mode champs

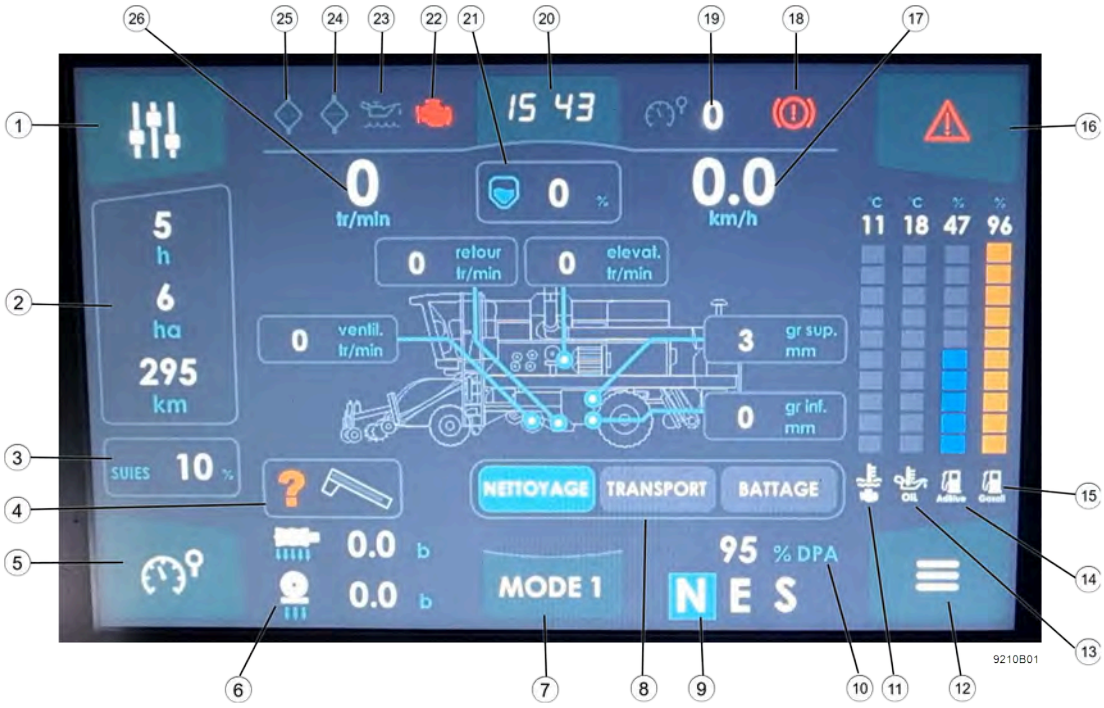


Fig. 116: Fenêtre du mode champs

N°	Explication
1	Permet d'accéder au menu **RÉGLAGES DE LA MACHINE**.
2	Aperçu des compteurs : • Compteur horaire • Compteur d'hectares • Compteur kilométrique Un compteur est fixe (total) et deux peuvent être réinitialisés (compteurs journalier et annuel). Appuyez sur le compteur pour en afficher un autre.
3	Affiche le niveau de saturation du filtre à suie en %.
4	Indique la position du tuyau de déchargement. • : la position du tuyau de déchargement est inconnue. • : le tuyau de déchargement est totalement replié. • : le tuyau de déchargement est totalement déplié.
5	Pour régler le régulateur de vitesse. Ne s'applique pas.
6	Pour afficher la pression des rouleaux écraseurs (icône du dessus) et la pression du broyeur (icône du dessous) en bar.
7	Pour sélectionner le mode de conduite. Ne s'applique pas.
8	Pour consulter la vitesse des différentes pièces.
9	Le mode de conduite activé s'allume : neutre (N), rodage (E) et épandage (S).

N°	Explication
10	Indique le débit proportionnel à l'avancement. • Avec un DPA égal à 100 %, la vitesse des pièces est proportionnelle à la vitesse de conduite. • Avec un DPA inférieur à 100 %, les pièces tournent plus lentement que la vitesse de conduite. • Avec un DPA supérieur à 100 %, les pièces tournent plus rapidement que la vitesse de conduite.
11	Indique la température du liquide de refroidissement du moteur DEUTZ en °C.
12	Permet d'accéder au menu principal.
13	Indique la température de l'huile moteur.
14	Indique le niveau d'AdBlue en %.
15	Indique le niveau de carburant en %.
16	Indique s'il y a un message d'erreur (rouge) ou aucun message d'erreur (blanc). Permet d'accéder à tous les messages d'erreur.
17	La vitesse de conduite en kilomètres par heure (km/h).
18	S'allume en rouge si le frein à main est actif.
19	Ne s'applique pas.
20	Indique l'heure.
21	Indique le niveau de remplissage du réservoir de graines. Le pourcentage affiché par défaut est 0 %. Le pourcentage affiché lorsque le réservoir de graines est plein est 100 %. Aucune valeur intermédiaire n'est affichée.
22	S'allume s'il y a un défaut moteur.
23	S'allume lorsque le niveau d'huile est trop bas.
24	S'allume en cas de blocage du filtre à air.
25	S'allume en cas de blocage du filtre à huile.
26	Affiche le régime moteur par minute.

8.2.21 Mettre la machine en mode Route

Le mode Route permet de circuler sur la voie publique.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

Fig. 117: Commutateur 3 positions

Tournez le commutateur 3 positions (1) de la console de commande en position route .
La fenêtre du mode route apparaît sur l'écran de commande.

8.2.22 Aperçu du mode route

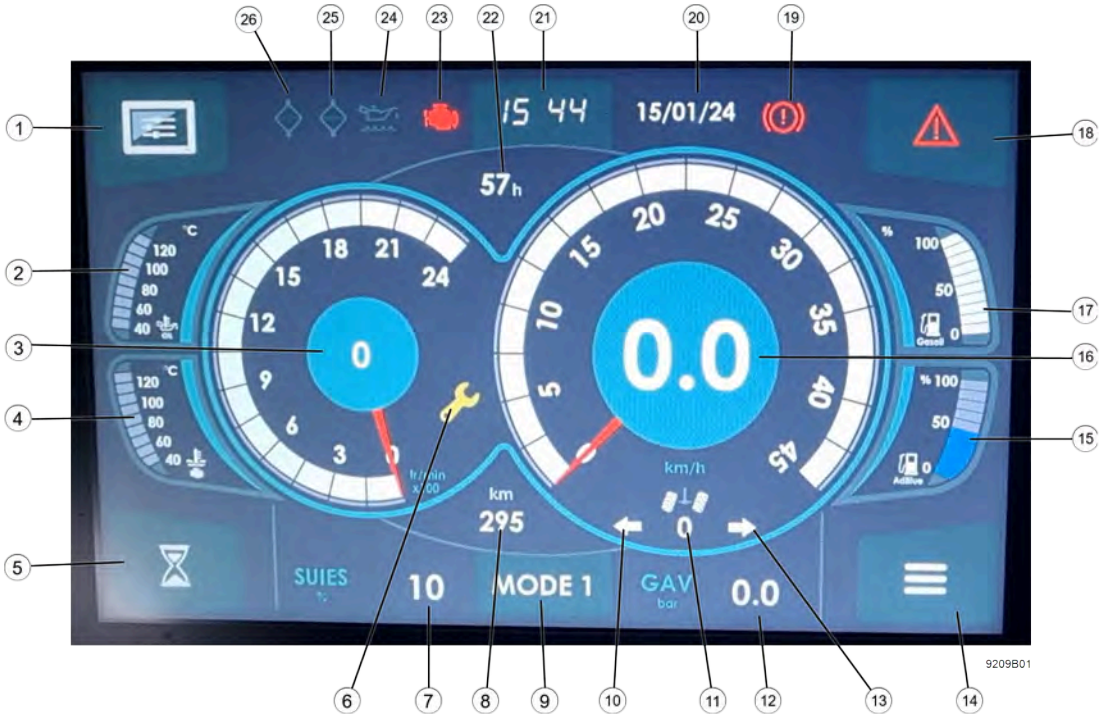


Fig. 118: Fenêtre du mode route

N°	Explication
1	Permet d'accéder au **SCHERMINSTELLINGEN**.
2	Indique la température de l'huile moteur.
3	Le régime moteur en tours par minute (tr/min).
4	Indique la température du liquide de refroidissement du moteur DEUTZ en °C.
5	Permet d'accéder aux compteurs.
6	Signale que la maintenance doit être effectuée.
7	Affiche le niveau de saturation du filtre à suie en %.
8	Le nombre total de kilomètres parcourus.
9	Pour sélectionner le mode de conduite. Ne s'applique pas.
10	Lampe témoin pour le clignotant gauche.
11	Ne s'applique pas.
12	La pression de gavage exprimée en bars.
13	Lampe témoin pour le clignotant droit.
14	Permet d'accéder au menu principal.
15	Indique le niveau d'AdBlue en %.
16	La vitesse de conduite en kilomètres par heure (km/h).
17	Affiche le niveau de carburant en pourcentage.
18	Indique s'il y a un message d'erreur (rouge) ou aucun message d'erreur (blanc). Permet d'accéder à tous les messages d'erreur.
19	S'allume en rouge si le frein à main est actif.
20	Indique la date du jour.
21	Indique l'heure.
22	Le nombre total d'heures de travail.
23	S'allume s'il y a un défaut moteur.

N°	Explication
24	S’allume lorsque le niveau d’huile est trop bas.
25	S’allume en cas de blocage du filtre à air.
26	S’allume en cas de blocage du filtre à huile.

8.2.23 Mettre la machine en mode Sur place

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l’arrêt.

Le mode Sur place permet d’immobiliser la machine. Ce mode permet d’utiliser le joystick pour effectuer certaines actions.

Fig. 119: Commutateur 3 positions

Tournez le commutateur 3 positions (1) de la console de commande sur la position Sur place.

Le frein à main automatique est serré.

8.2.24 Consulter les vitesses du dispositif de transport, du broyeur et des moulins de nettoyage

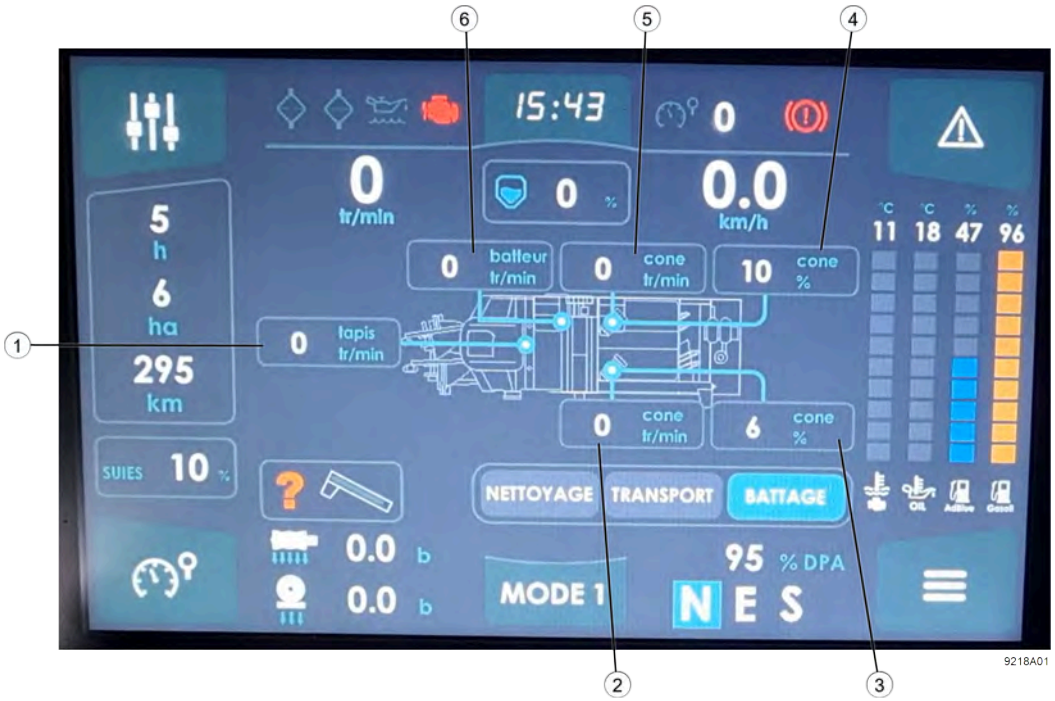


Fig. 120: Consulter les vitesses du broyeur

1. Mettez la machine en mode Champs.
2. Appuyez sur **BATTAGE**.
3. Consultez les vitesses :

N°	Explication
1	Vitesse du dispositif de transport en tours par minute
2	Vitesse du moulin de nettoyage de gauche en tours par minute.
3	Vitesse du moulin de nettoyage de gauche en pourcentage.
4	Vitesse du moulin de nettoyage de droite en pourcentage.
5	Vitesse du moulin de nettoyage de droite en tours par minute.
6	Vitesse du broyeur en tours par minute

8.2.25 Consulter les réglages du dispositif de nettoyage

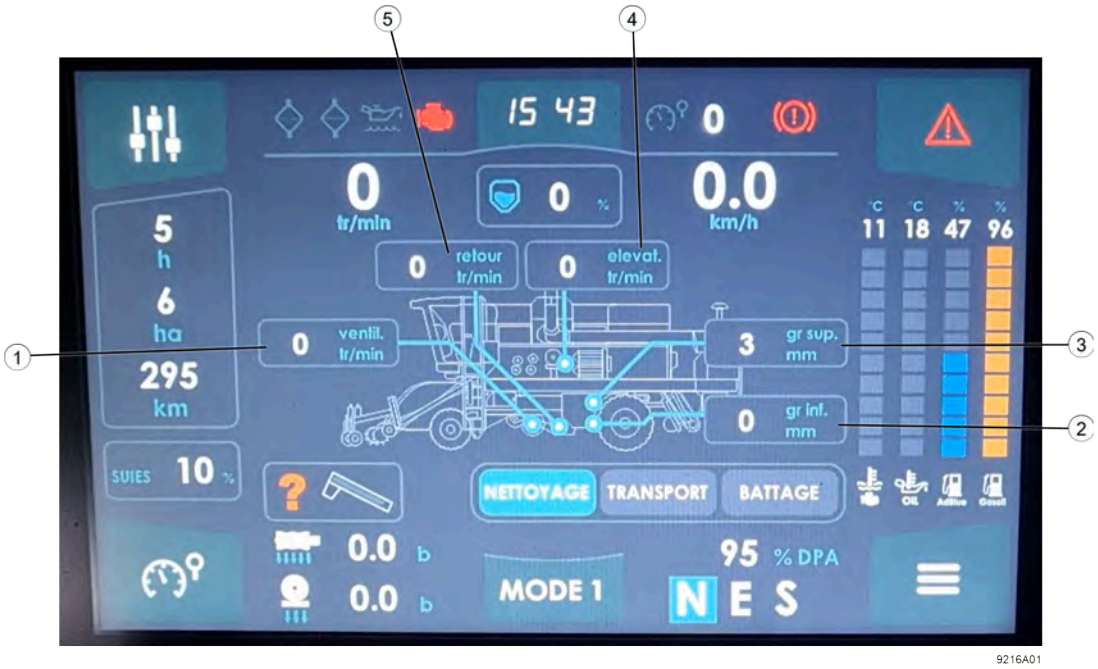


Fig. 121: Consulter les vitesses du dispositif de nettoyage

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Appuyez sur **NETTOYAGE**.
3. Consultez les réglages :

N°	Explication
1	Vitesse du ventilateur de nettoyage en tours par minute
2	Ouverture du tamis inférieur en millimètres
3	Ouverture du tamis supérieur en millimètres
4	Vitesse de l'élévateur en tours par minute
5	Vitesse de l'élévateur de retour en tours par minute

8.2.26 Consulter les vitesses du dispositif de transport

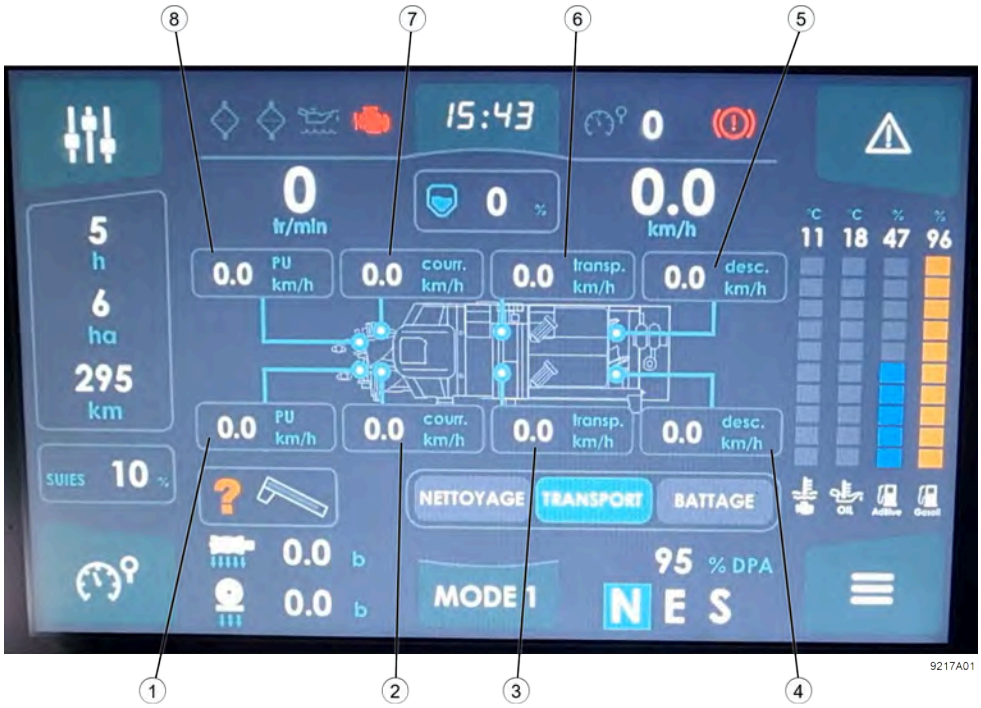


Fig. 122: Consulter les vitesses du dispositif de transport

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Appuyez sur **TRANSPORT**.

N°	Explication
1	Vitesse du pick-up gauche en kilomètres par heure
2	Vitesse de la courroie de pick-up gauche en kilomètres par heure
3	Vitesse de la courroie de transport gauche en kilomètres par heure
4	Vitesse de la courroie déposée gauche en kilomètres par heure
5	Vitesse de la courroie déposée droite en kilomètres par heure
6	Vitesse de la courroie de transport droite en kilomètres par heure
7	Vitesse de la courroie de pick-up droite en kilomètres par heure
8	Vitesse du pick-up droit en kilomètres par heure

8.2.27 Rouler avec la machine

1. Mettez la machine en mode champs ou en mode route.
2. Effectuez l'une des manipulations suivantes :
   - Pour rouler en avant, poussez le joystick vers l'avant.
   - Pour rouler en arrière, tirez le joystick vers vous.

   Le régime moteur et la vitesse de la machine dépendent de la distance de déplacement du joystick.

8.2.28 Lever/abaisser le pick-up

S'il ne reste plus qu'une seule ligne à écapsuler, vous pouvez monter le pick-up que vous n'utilisez plus.

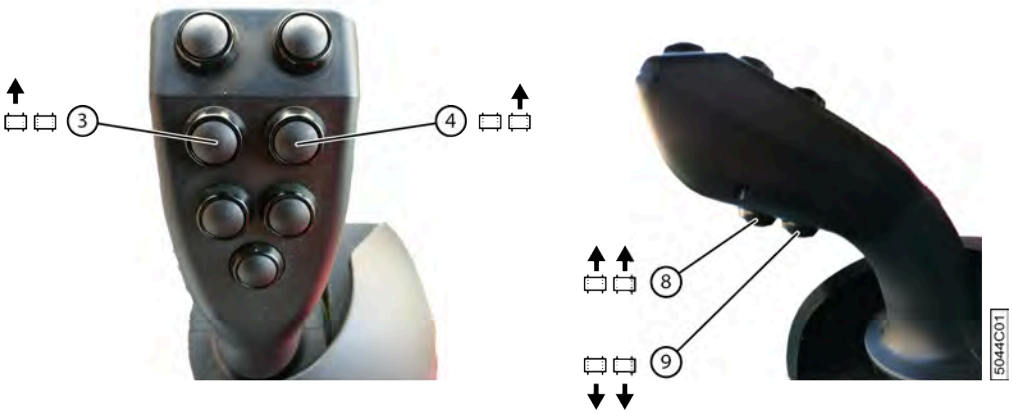


Fig. 123: Lever/abaisser le pick-up avec le joystick

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Effectuez l'une des manipulations suivantes :

Pour…	Visuel	Explication
monter le pick-up gauche		Maintenez le bouton 3 enfoncé.
monter le pick-up droit		Maintenez le bouton 4 enfoncé.
monter les deux pick-ups		Appuyez une fois sur le bouton 8 du joystick.
descendre les deux pick-ups		Appuyez une fois sur le bouton 9 du joystick.

REMARQUE
Le pick-up peut être monté totalement à l'aide du joystick en mode champs et en mode route.

8.2.29 Décharger les graines

Tenez compte de la hauteur et de la largeur du tuyau de déchargement en position dépliée.

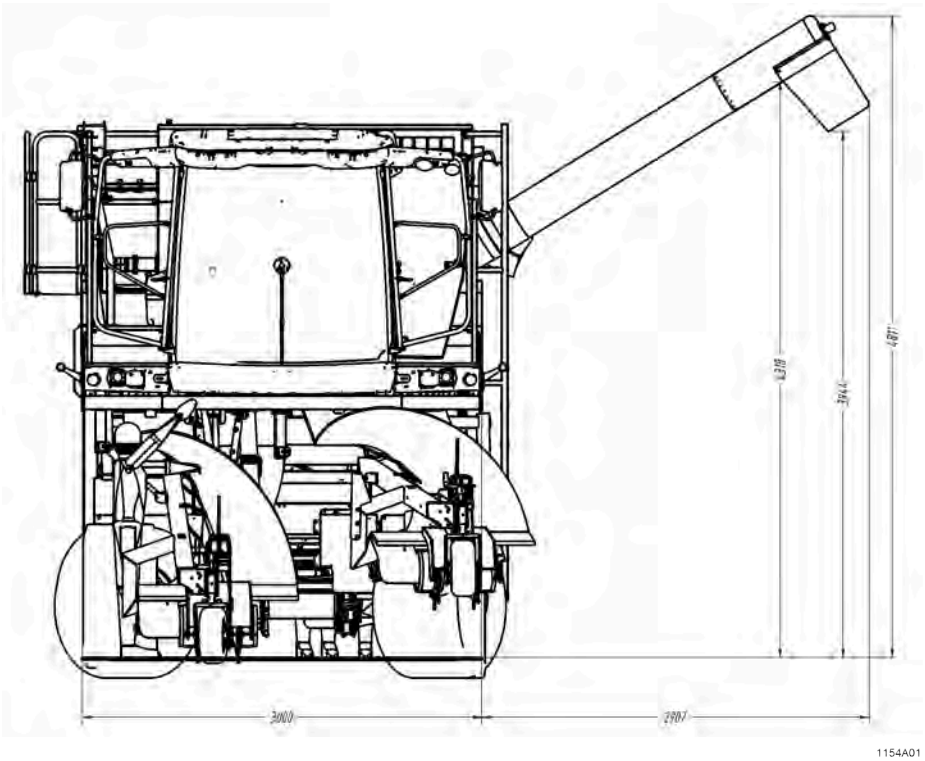


Fig. 124: Dimensions de la machine avec tuyau de déchargement déplié

1. Vérifiez qu'il soit possible de déplier le tuyau de déchargement dans l'environnement.
2. Appuyez sur l'interrupteur pour déplier le tuyau de déchargement.
3. Appuyez sur l'interrupteur pour décharger les graines.
4. Appuyez de nouveau sur l'interrupteur pour replier le tuyau de déchargement.

8.2.30 Régler la distance entre les rangées de lin déposé

Vous pouvez régler la distance entre les rangées de lin déposé en déplaçant les parties déposées gauche et droite.

1. Mettez la machine en mode sur place. Appuyez pour ce faire sur **STOP**.
2. Appuyez sur les pictogrammes à côté de **Descente Gc** et/ou **Descente Dr** pour placer les parties déposées dans la position souhaitée.

8.2.31 Déplacer le pick-up gauche

Si la distance entre les rangées de lin déposé n'est pas la même partout, vous pouvez déplacer le pick-up gauche vers la gauche ou vers la droite pendant le ramassage du lin si nécessaire.

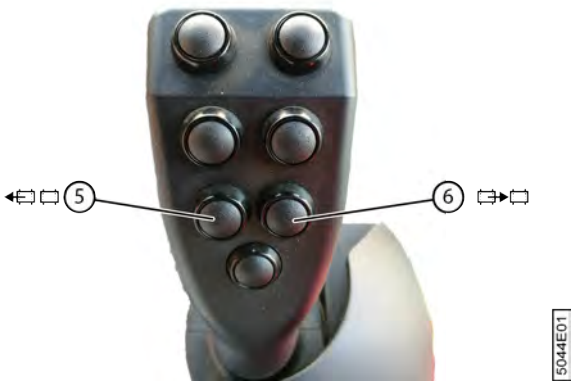


Fig. 125: Déplacer le pick-up gauche avec le joystick

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Effectuez l'une des manipulations suivantes :

Pour…	Explication
déplacer le pick-up gauche vers la gauche	Maintenez le bouton 5 du joystick enfoncé.
déplacer le pick-up gauche vers la droite	Maintenez le bouton 6 du joystick enfoncé.

8.2.32 Déplacer le pick-up droit

Si la distance entre les rangées de lin déposé n'est pas la même partout, vous pouvez déplacer le pick-up droit vers la gauche ou vers la droite pendant le ramassage du lin si nécessaire.

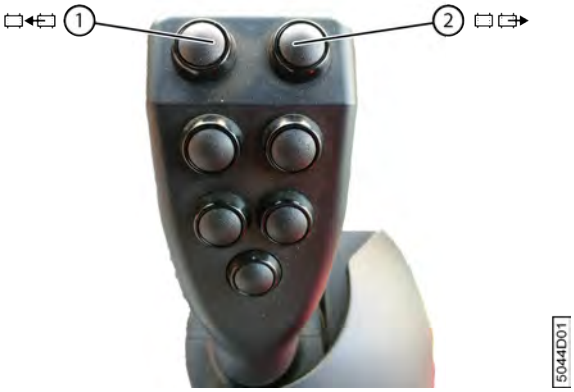


Fig. 126: Déplacer le pick-up droit avec le joystick

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Effectuez l'une des manipulations suivantes :

Pour…	Explication
déplacer le pick-up droit vers la gauche	Maintenez le bouton 1 du joystick enfoncé.
déplacer le pick-up droit vers la droite	Maintenez le bouton 2 du joystick enfoncé.

8.2.33 Activer/désactiver le mode sortie

Vous pouvez activer le mode sortie afin de disposer de plus de place pendant l'épandage. Lorsque ce mode est activé, les courroies tournent plus rapidement par rapport à la vitesse de conduite de la machine. Par conséquent, le lin est déposé derrière l'endroit où il a été ramassé.

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Effectuez l'une des manipulations suivantes :

Pour…	Explication
Activer le mode sortie	Appuyez une fois sur le bouton 7 du joystick.
Désactiver le mode sortie	Appuyez de nouveau sur le bouton 7 du joystick.

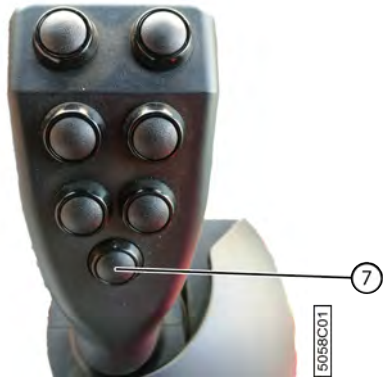


Fig. 127: Activer/désactiver le mode sortie avec le joystick

8.2.34 Augmenter la vitesse des courroies

Lorsque le lin est déposé en une nappe plus épaisse à certains endroits, vous pouvez temporairement accélérer les courroies pour éviter le bourrage.

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Maintenez le bouton 7 du joystick enfoncé.

Fig. 128: Augmenter la vitesse des courroies avec le joystick

Les courroies tournent plus rapidement jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton 7.

8.2.35 Retirer manuellement un bourrage

Essayez d'abord de retirer mécaniquement le bourrage !

Exécuteur : opérateur

Recherchez toujours l'origine du bourrage de manière à pouvoir prendre les mesures nécessaires pour éviter de nouveaux bourrages.

DANGER
Il est interdit de retirer manuellement le bourrage si la machine est encore en marche !

AVERTISSEMENT
Portez des gants de sécurité pour enlever le bourrage.

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Retirez le bourrage.

8.2.36 Rechercher et supprimer la cause d'un bourrage

AVERTISSEMENT
Il est interdit de rechercher la cause du bourrage et de la supprimer si la machine est en marche.

Exécuteur : opérateur

Recherchez toujours l'origine du bourrage de manière à pouvoir prendre les mesures nécessaires pour éviter de nouveaux bourrages.

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Vérifiez la cause du bourrage et supprimez-la :

Cause	Solution
La nappe de lin est trop épaisse à certains endroits.	Répartissez uniformément le lin.
Il y a une pierre dans le lin.	Retirez la pierre.
Un guide s'est déplacé.	Replacez correctement le guide et vérifiez l'alignement.
Un guide est plié ou endommagé.	Redressez ou remplacez le guide.
Il y a un entassement de saleté.	Retirez l'entassement et toute la saleté.
Un picot est endommagé.	Réparez ou remplacez le picot.
Un dent du pick-up est endommagée.	Remplacez la dent endommagée du pick-up.
La tige de guidage en forme de queue de cochon de la roue de jauge est absente, endommagée ou positionnée de manière incorrecte.	Installez une nouvelle tige de guidage en forme de queue de cochon. Positionnez correctement la tige de guidage en forme de queue de cochon.

8.2.37 Régler les différents DPA

Réglage des DPA pour le rodage, l'épandage, le travail, le ramassage, le transport et le dépôt du lin.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .

3. Choisissez **REGLAGES DPA**.
4. Appuyez sur ou pour régler le DPA :

DPA	Explication
DPA Entrée Champ (%)	Ce DPA est utilisé pendant le rodage du champ. Cette valeur est utilisée dès que les pick-ups sont descendus et que les courroies se mettent à tourner.
DPA Sortie Champ (%)	Ce DPA est utilisé pendant l'épandage du champ. Cette valeur est utilisée dès que le mode sortie est activé. Voir 8.2.33 Activer/désactiver le mode sortie à la page 167
DPA Travail (%)	Ce DPA est utilisé lors du fonctionnement normal de la machine, par conséquent, lors de l'arrachage.
DPA Pick Up (%)	Ce DPA est utilisé pour régler la vitesse des pick-ups.
DPA Courroies (%)	Ce DPA est utilisé pour régler la vitesse des courroies de pick-ups.
DPA Transport (%)	Ce DPA est utilisé pour régler la vitesse des courroies de transport.
DPA Descentes (%)	Ce DPA est utilisé pour régler la vitesse des courroies déposées.

8.2.38 Contrôler le fonctionnement du joystick

Vous pouvez contrôler le mouvement et les boutons du joystick pour vous assurer que celui-ci fonctionne correctement.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **ANALOGE INGANGEN (2/3)**.
4. Placez le joystick en position neutre et vérifiez que la valeur à côté de **Joystick** dans la colonne **Geschaald** indique bien 0 %.
5. Poussez progressivement le joystick vers l'avant.
6. Vérifiez si la valeur indiquée à côté du champ **Joystick** dans la colonne **Geschaald** augmente progressivement à 100 % en position extrême.
7. Choisissez la page **JOYSTICK KNOPPEN**.
8. Appuyez sur les boutons 1 à 9 et déterminez si les valeurs respectives dans la colonne **Status** changent lorsque vous appuyez dessus.

8.2.39 Contrôler le fonctionnement des boutons de l'écran

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **BOUTONS SATELLITES**.

4. Appuyez sur les boutons FA à FF et déterminez si les valeurs respectives dans la colonne **Status** changent lorsque vous appuyez dessus.

8.2.40 Consulter la vitesse de toutes les pièces mobiles

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **ENTREES FREQUENCE**.
4. Consultez les vitesses en Hz dans la colonne **Brut** et consultez la vitesse convertie dans la colonne **Geschaald**.

8.2.41 Mettre la machine de côté après utilisation

1. Mettre le joystick en position neutre.
2. Mettez la machine en mode sur place.
3. Tournez la clé de contact vers la gauche et retirez-la de la serrure de contact d'allumage pour éteindre le moteur.
4. Quittez la cabine.
5. Éteignez la batterie en tournant la coupe batterie.
6. Placez des cales afin d'empêcher la machine de rouler.

8.2.42 Afficher le nombre d'heures avant la prochaine régénération

1. Accédez au menu via .
2. Appuyez sur > **DPF**.
   En-dessous s'affiche le nombre d'heures avant la prochaine régénération.

8.2.43 Ouvrir la porte du dispositif de transport

1. Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.
2. Accédez au menu via .
3. Choisissez .
4. Choisissez **Porte Gauche** ou **Porte Droite**.
5. Appuyez sur l'un des boutons satellites suivants :

Bouton	Icône	Explication
A		La porte s'ouvre.
B		La porte se ferme.

8.2.44 Faire tourner les courroies manuellement

1. Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.
2. Accédez au menu via .
3. Choisissez .
4. Choisissez les courroies que vous souhaitez faire tourner manuellement.
   Appuyez sur le bouton avec les trois courroies si vous souhaitez toutes les faire tourner ensemble.
5. Appuyez sur l'un des boutons satellites suivants :

Bouton	Icône	Explication
C		Fait tourner les courroies dans le sens normal à vitesse accélérée.
D		Fait tourner les courroies dans le sens normal à vitesse normale.
E		Fait tourner les courroies en sens inverse à vitesse normale.
F		Fait tourner les courroies en sens inverse à vitesse accélérée.

8.2.45 Agrandir ou réduire l'ouverture entre les moulins de nettoyage

1. Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.
2. Accédez au menu via .
3. Choisissez .
4. Choisissez **Cônes**.
5. Appuyez sur l'un des boutons satellites suivants :

Bouton	Icône	Explication
B		Déplacement du moulin de nettoyage gauche vers le haut.
C		Déplacement du moulin de nettoyage gauche vers le bas.
D		Déplacement du moulin de nettoyage droit vers le haut.

Bouton	Icône	Explication
E		Déplacement du moulin de nettoyage droit vers le bas.

8.2.46 Déplacer les courroies déposées

1. Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.
2. Accédez au menu via .
3. Choisissez .
4. Choisissez **Décalage Descentes**.
5. Appuyez sur l'un des boutons satellites suivants :

Bouton	Icône	Explication
B		Déplace la courroie déposée gauche vers la gauche.
C		Déplace la courroie déposée gauche vers la droite.
D		Déplace la courroie déposée droite vers la gauche.
E		Déplace la courroie déposée droite vers la droite.

8.2.47 Replier la plate-forme

ATTENTION
La plate-forme doit toujours être repliée avant que la machine roule sur la voie publique.

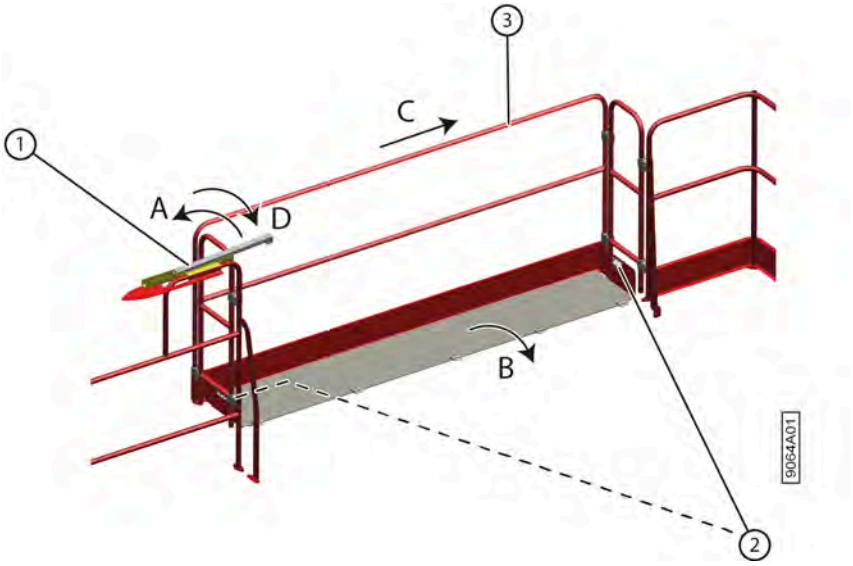


Fig. 129: Replier la plate-forme

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Placez-vous sur la plate-forme de la machine.
3. Sortez la goupille du verrouillage (1) et ouvrez le verrouillage (A).
4. Tirez sur l'une des poignées (2) et ouvrez la plaque d'appui (B).
5. Faites glisser la balustrade (3) vers l'arrière (C).
6. Fermez le verrouillage et amenez la goupille dans le verrouillage.
   Le capteur détecte que le verrouillage est fermé et que la balustrade est repliée.

8.3 Conduire sur la voie publique

8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique

ATTENTION
Assurez-vous d'avoir complété toutes les démarches administratives nécessaires pour pouvoir rouler avec la machine sur la voie publique. Respectez la législation locale en vigueur.

1. Utilisez la machine jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de lin dans la machine.
2. Videz le réservoir de graines jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de graines dans la machine.
3. Nettoyez la machine.
4. Repliez le tuyau de déchargement.
   Rouler avec le tuyau de déchargement déplié peut provoquer de graves dommages !
5. Relevez complètement les pick-ups.
6. Verrouillez les deux pick-ups.

   AVERTISSEMENT
   Vous devez TOUJOURS verrouiller les pick-ups avec les verrouillages de sécurité avant de rouler sur la route.

7. Repliez la partie déposée.
8. Repliez la plate-forme.
9. Repliez l'échelle.

10. Contrôlez la visibilité depuis la cabine.
11. Si nécessaire, allumez les feux de route et contrôlez leur fonctionnement.

    Veillez à ce que les feux soient bien réglés et n'éblouissent pas les conducteurs venant à contresens.
12. Contrôlez le fonctionnement du gyrophare et des clignotants.
13. Assurez-vous de respecter les règles de circulation locales.

    Si la largeur de la machine est supérieure à la largeur autorisée sur route, contactez les autorités locales pour obtenir de l'aide ou des autorisations.

    Si les règles de circulation locales l'exigent, prévoyez des panneaux d'avertissement à l'avant et à l'arrière de la machine.

8.3.2 Conduire sur la voie publique

Assurez-vous d'avoir pris toutes les précautions nécessaires. Voir 8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique à la page 173.

1. Fermez la porte de la cabine.
2. Mettez la machine en mode Route.
   Les feux de travail de la machine s'éteignent automatiquement. Le feu de travail à l'arrière de la cabine s'éteint et le gyrophare s'allume.
3. Utilisez le joystick pour rouler vers l'avant ou vers l'arrière.
4. Respectez les règles de circulation locales.
5. Adaptez votre vitesse aux conditions de la route et aux conditions climatiques.
6. Faites-vous aider lorsque votre champ de vision est limité, surtout pour rouler en marche arrière.
7. Passez en feux de croisement lorsque vous vous approchez de conducteurs venant à contresens.
8. Ne laissez jamais votre pied reposer sur la pédale de frein lorsque la machine est en mouvement.

9 Configuration

9.1 Régler le pick-up

9.1.1 Régler la hauteur du pick-up

La hauteur des pick-ups doit être réglée de manière à ce que les dents se trouvent juste au-dessus du niveau du sol (A). Si le pick-up est réglé trop bas (B), de la terre et des pierres pourraient être ramassées en même temps que le lin, accélérant ainsi l'usure du pick-up. Si le pick-up est réglé trop haut (C), tout le lin ne sera pas ramassé, car il passera en dessous du pick-up.

Si de nombreuses pierres sont présentes dans le champ, vous devez régler le pick-up un peu plus haut.

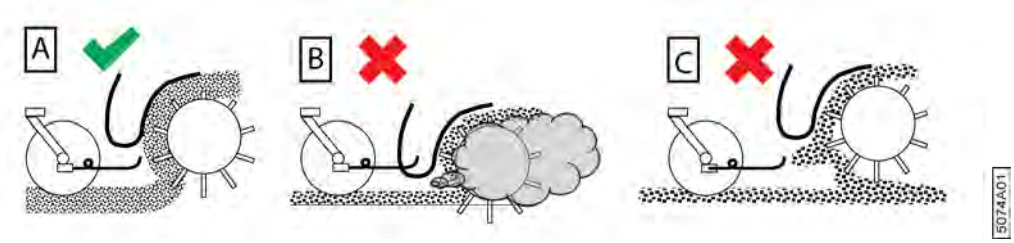


Fig. 130: Réglages possibles de la hauteur du pick-up

N°	Description	Plus d'informations
A	Le pick-up est bien réglé.	Le lin est arraché correctement.
B	Le pick-up est réglé trop bas.	Les dents entrent dans le sol et s'usent plus vite. De la terre et des pierres sont arrachées avec le lin.
C	Le pick-up est réglé trop haut.	Le lin passe en dessous du pick-up et s'entasse.

Fig. 131: Régler la hauteur du pick-up

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Retirez la goupille fendue (1) du volant.
3. Tournez le levier (2) :
   - Dans le sens horaire pour descendre le pick-up
   - Dans le sens anti-horaire pour monter le pick-up
4. Replacez la goupille fendue dans le volant.

9.1.2 Régler la pression des pneus de la roue de jauge

Une faible pression des pneus de la roue de jauge permet d'améliorer l'arrachage du lin en évitant que celui-ci ne soit projeté hors du pick-up.

Prévoyez une pression de 2,5 - 3 bars dans le pneu. Diminuez-la si nécessaire.

9.1.3 Régler les tiges de guidage en forme de queue de cochon de la roue de jauge

Les tiges de guidage en forme de queue de cochon tiges situées de chaque côté de la roue de jauge sont très facilement visibles. Elles retiennent l'andain jeté vers l'avant par le pick-up pour le rediriger vers les courroies. Un mauvais réglage de ces tiges de guidage en forme de queue de cochon peut entraîner une formation de tas et un bourrage.

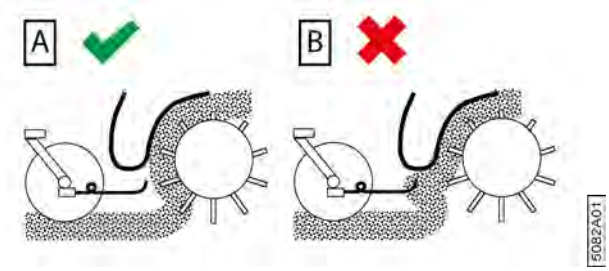


Fig. 132: Réglages possibles des tiges de guidage en forme de queue de cochon de la roue de jauge

N°	Description	Plus d'informations
A	CORRECT	L'extrémité de la tige de guidage en forme de queue de cochon est placée devant le guide. Le lin est arraché correctement.
B	INCORRECT	L'extrémité de la tige de guidage en forme de queue de cochon n'est pas placée devant le guide. Le lin s'entasse, forme un paquet et crée un bourrage.

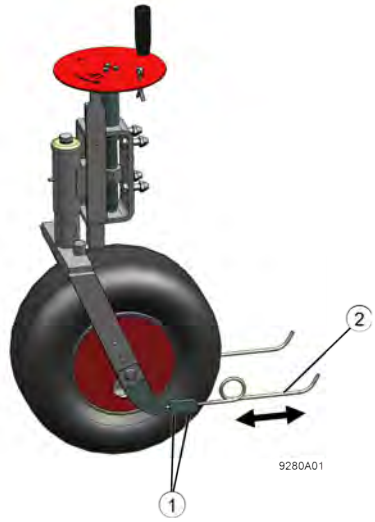


Fig. 133: Réglages possibles des tiges de guidage en forme de queue de cochon de la roue de jauge

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Retirez les vis à six pans creux (1).
3. Déplacez la tige de guidage en forme de queue de cochon (2) dans la position souhaitée.
4. Replacez les vis à six pans creux.
5. Répétez à partir de l'étape 2 pour l'autre tige de guidage en forme de queue de cochon.

9.1.4 Régler la tension des courroies de transport

Exécuteur : opérateur

La tension de la courroie de transport est réglée en déplaçant le tambour de pick-up. La tension doit être augmentée lorsque les courroies dérapent.

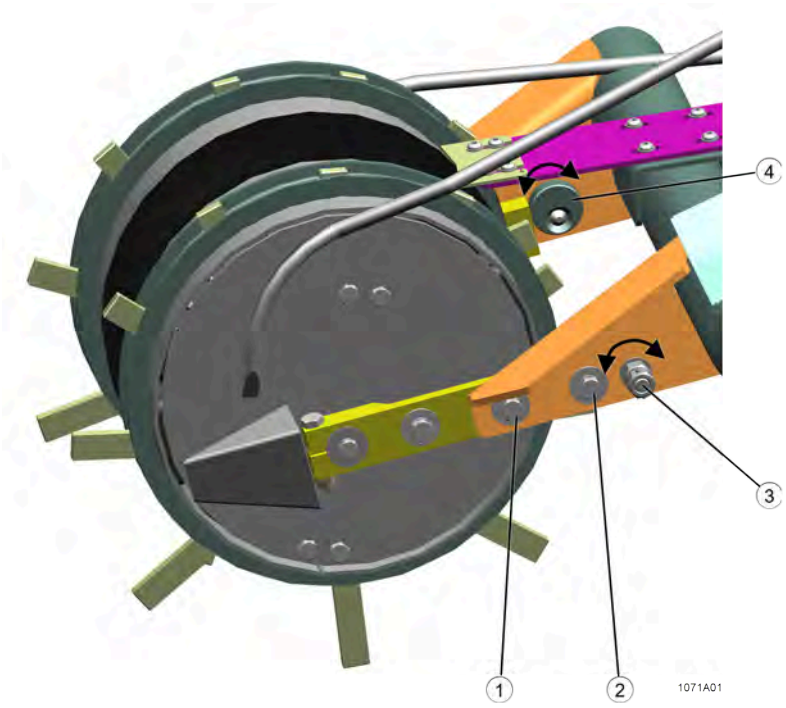


Fig. 134: Régler la tension des courroies

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Dévissez les 2 boulons (1) et (2). Répétez l'opération de l'autre côté du tambour de pick-up.
3. Tournez le boulon (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens. Répétez l'opération de l'autre côté du tambour de pick-up.
   De l'autre côté du boulon se trouve une came excentrique (4) avec laquelle vous pouvez déplacer le tambour de pick-up. Selon la position du mentonnet, vous devrez tourner dans le sens horaire ou dans le sens anti-horaire pour tendre ou détendre les courroies de transport.
4. Resserrez les boulons (1) et (2) des deux côtés du tambour de pick-up.

9.1.5 Raccourcir une courroie

Exécuteur : technicien compétent

Si les courroies continuent à déraper malgré l'augmentation de leur tension, vous devez les raccourcir.

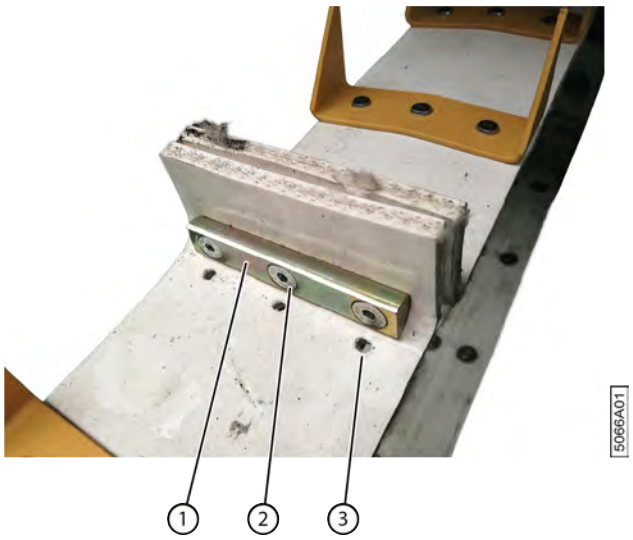


Fig. 135: Raccourcir une courroie

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Détendez les courroies.
3. Détachez le raccordement (1) des courroies en dévissant les 3 vis à six pans creux (2).
4. Déplacez le raccordement sur les 3 trous suivants (3).
   Vous n'avez pas besoin de rajouter des trous supplémentaires car la courroie en est déjà pourvue.
5. Rattachez fermement le raccordement.

9.1.6 Régler le racleur

Les racleurs suivants sont présents aussi bien du côté gauche que du côté droit de la partie déposée.

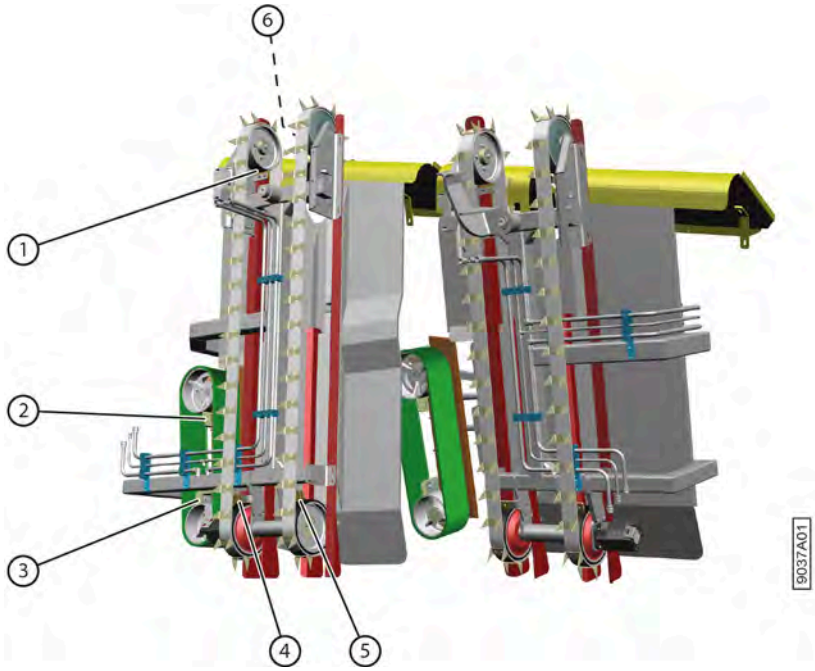
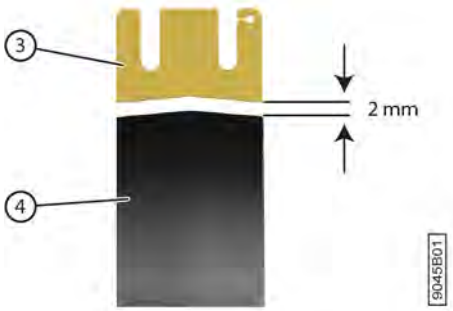


Fig. 136: Localisation des racleurs sur la partie déposée gauche

N°	Type	Maintient la surface propre de :
1/6	Racleur en métal	Roues de guidage des courroies déposées

N°	Type	Maintient la surface propre de :
2/3	Racleur en métal	Tambours des courroies d’alignement coté pied
4/5	Racleur en métal	Roues motrices des courroies déposées

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Réglez le racleur.
   a) Détachez les boulons du racleur.
   b) Placez le racleur à 2 millimètres de la roue ou du tambour.



3. Resserrez les boulons.

Voir aussi
- 10.2.63 Vérifier l’usure du racleur à la page 245
- 10.2.79 Vérifier l’alignement et l’usure du racleur à la page 258
- 10.2.51 Remplacer un racleur à la page 237

9.1.7 Régler la tension de la courroie intermédiaire

Exécuteur : opérateur

Une courroie en caoutchouc (2) est tendue entre les courroies de transport (1) pour éviter que les courroies de transport ne s’emmêlent au point d’inversion [A].

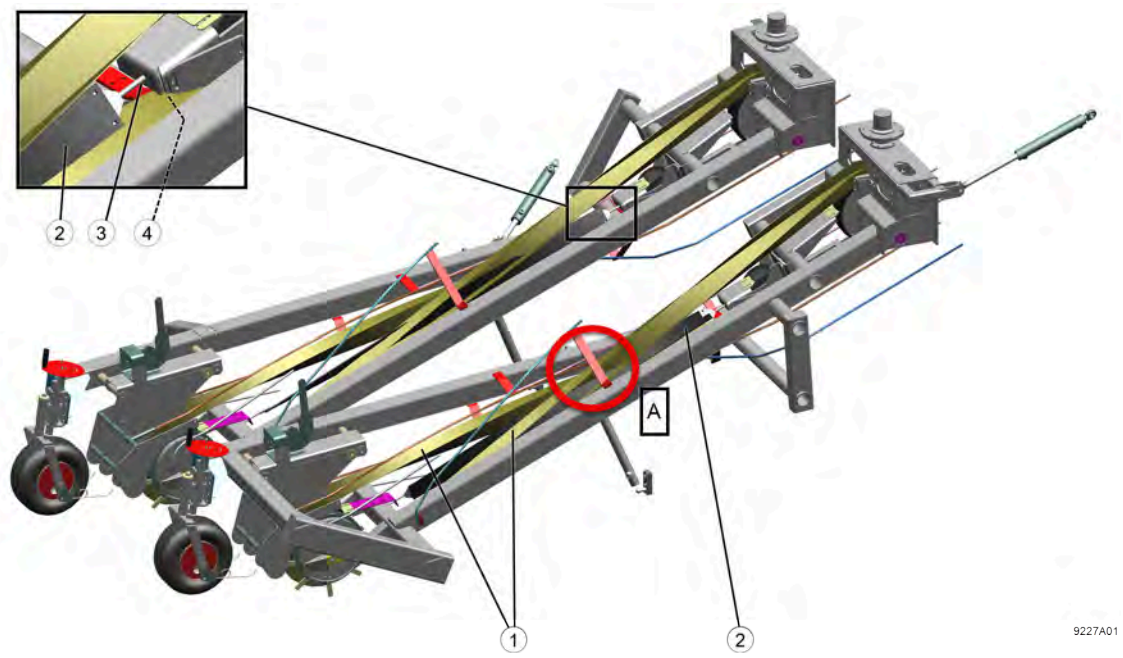


Fig. 137: Régler la tension de la courroie intermédiaire

Vérifiez l’état de la courroie intermédiaire avant de régler sa tension.

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Effectuez l’une des manipulations suivantes :
   - Pour augmenter la tension de la courroie intermédiaire, desserrez l’écrou (3) et serrez l’écrou (4).
   - Pour réduire la tension de la courroie de transport, desserrez l’écrou (4).
3. Resserrez l’écrou (3).

9.1.8 Régler le galet de roulement d’une courroie de transport

Exécuteur : opérateur

Le galet de roulement doit être positionnée convenablement afin que la courroie de transport et, par conséquent, le lin soient correctement guidés.

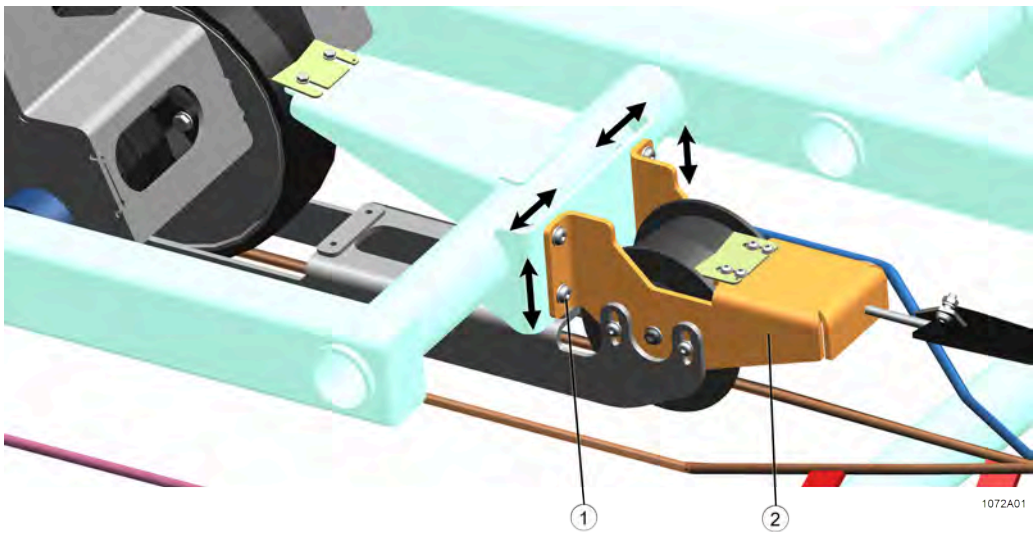


Fig. 138: Régler le galet de roulement d'une courroie de transport

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Retirez les quatre boulons (1).
3. Replacez correctement le support du galet de roulement (2) :
4. Resserrez les boulons.

9.1.9 Régler le guide d'une courroie de transport

Le guide entraîne le lin vers les courroies de transport. Le guide doit être positionné correctement pour limiter le risque de bourrage.

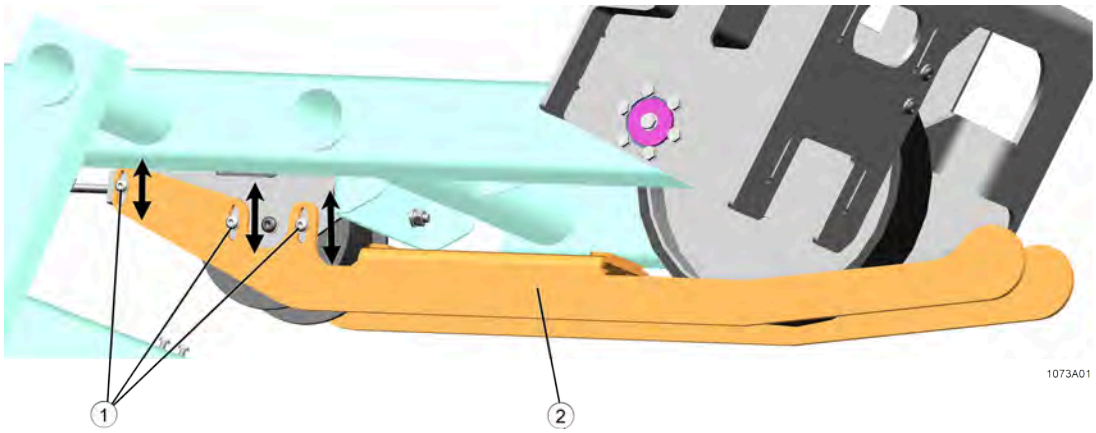


Fig. 139: Guide d'une courroie de transport

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Dévissez les trois boulons (1) d'un côté.
3. Dévissez les deux boulons de l'autre côté du guide.
4. Placez le côté inférieur du guide (2) parallèlement au côté supérieur de la courroie de transport (1) et à la même hauteur que ce dernier.
5. Resserrez les boulons.

9.2 Régler la zone de dépôt

9.2.1 Régler les courroies d'alignement coté pied

Exécuteur : opérateur

La courroie d'alignement coté pied permet d'aligner correctement le lin lors du dépôt. Le pied du lin est aligné contre la courroie d'alignement coté pied. La courroie d'alignement coté pied doit être réglée selon la longueur du lin.

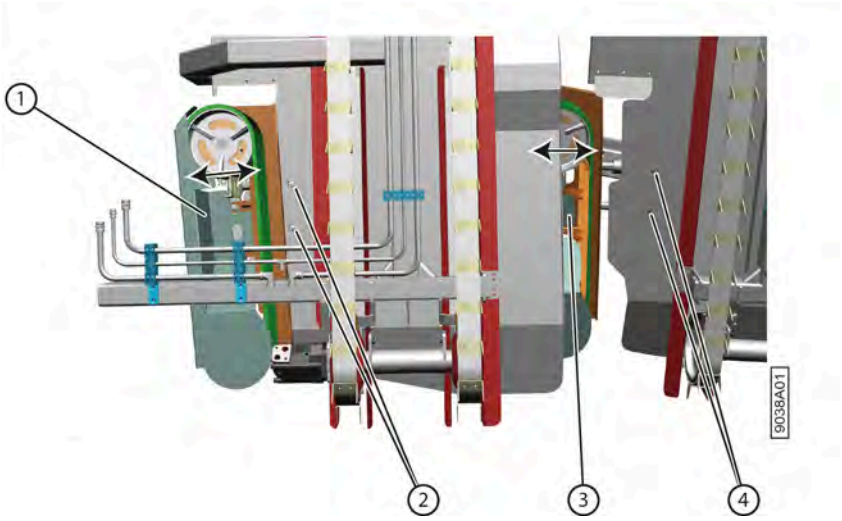


Fig. 140: Régler la courroie d'alignement coté pied

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Retirez les deux boulons (2) (4).
3. Déplacez la courroie d'alignement coté pied (1) (3) dans la position souhaitée.
4. Resserrez les boulons.

9.3 Régler le broyeur

9.3.1 Régler la distance entre le batteur et le contre-batteur (réglage grossier)

La distance entre le batteur et le contre-batteur est réglée par défaut sur 4 mm. Cette distance détermine le traitement du lin :

- Plus la distance est importante, moins le battage est agressif. Si la distance est trop importante, il y aura trop de capsules non cassées.
- Plus la distance est réduite, plus le battage est agressif. Si la distance est trop réduite, il y aura trop de graines cassées.

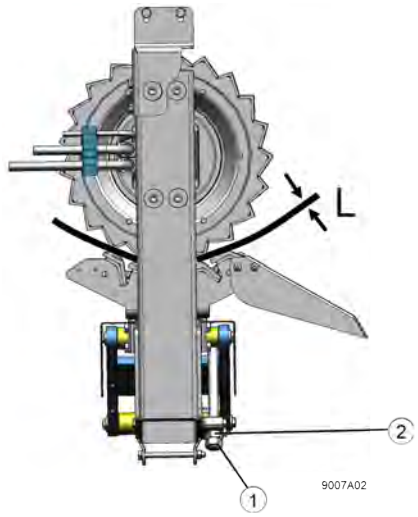


Fig. 141: Régler la distance entre le batteur et le contre-batteur

1. Faites tourner la machine pendant cinq minutes, de manière à ce que la pression d'air comprimé présente soit suffisante.

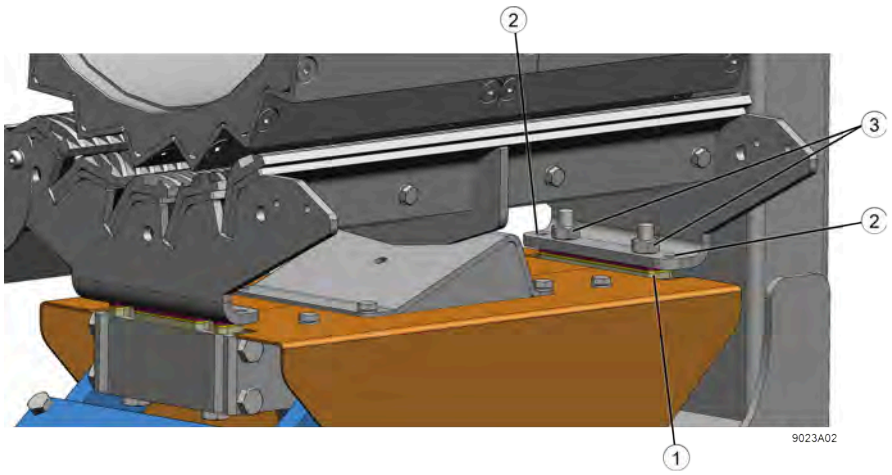
   Sous le contre-batteur se trouve un coussin d'air qui pousse le contre-batteur vers le haut.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Placez une latte en aluminium de 4 mm d'épaisseur (L) entre le batteur et le contre-batteur.
4. Réglez la distance sur 4 mm à l'aide de l'écrou (2) et du contre-écrou (1).
5. Retirez la latte en aluminium.
6. Si nécessaire, vous pouvez augmenter ou réduire la distance à l'aide de l'écrou et du contre-écrou.

9.3.2 Aligner le contre-batteur sur le batteur (réglage fin)

Le contre-batteur est bien aligné par défaut par rapport au batteur et cet alignement ne doit pas être modifié.

ATTENTION
Vous ne devez pas utiliser cette procédure d'alignement pour régler la distance entre le batteur et le contre-batteur ! Voir 9.3.1 Régler la distance entre le batteur et le contre-batteur (réglage grossier) à la page 183.

L'alignement doit uniquement avoir lieu lors du remplacement du batteur ou du contre-batteur. Ou s'il s'avère que l'alignement n'est plus correct lors d'un contrôle. Le réglage fin permet d'égaliser partout la distance entre le batteur et le contre-batteur.



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Desserrez les écrous (3).
3. Placez les boulons dans les ouvertures (2).
4. Réglez l’alignement du contre-batteur à l’aide de ces boulons.
   La distance recommandée entre le contre-batteur et le batteur est de 4 mm.
5. Remplissez l’ouverture de plaques de remplissage (1).
6. Retirez les boulons des ouvertures.
7. Resserrez les écrous (3).
8. Répétez la procédure à partir de l’étape 2 pour l’autre côté du broyeur.

9.4 Régler la suspension avant

9.4.1 Régler la pression des coussins d’air de la suspension avant

La pression de la suspension avant doit être réglée lorsque le moteur de la machine tourne.

1. Placez-vous du côté gauche de la machine.
   Le bouton de réglage (2) et le manomètre (1) se trouvent derrière la roue arrière gauche.
2. Réglez la pression sur 3,75 à 4 bars à l’aide du bouton de réglage.

9.5 Régler les rouleaux écraseurs

9.5.1 Régler la pression des coussins d’air des rouleaux écraseurs

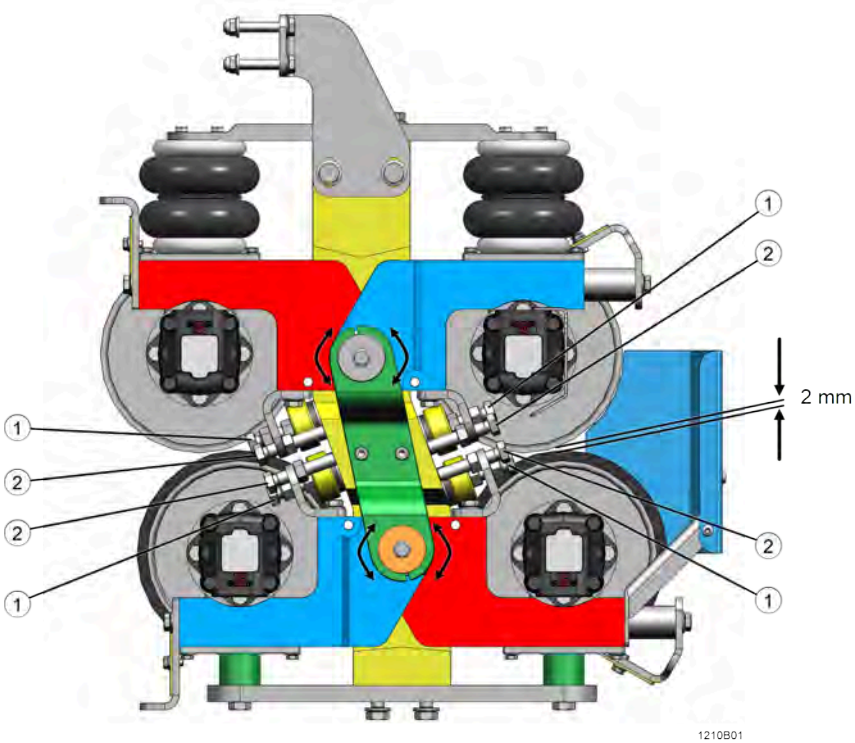
Les rouleaux écraseurs supérieurs peuvent se déplacer vers le haut s’il y a trop de lin ou pour laisser passer une pierre. La sensibilité de déplacement vers le haut des rouleaux écraseurs est déterminée par la pression des coussins d’air.

Fig. 142: Régler la pression des coussins d'air des rouleaux écraseurs

Réglez la pression des rouleaux écraseurs à l'aide du régulateur de pression à l'arrière de la cabine. La pression recommandée est de 2,5 bar.

Plus la pression est élevée, plus le nombre de capsules de lin écrasées est important. Une pression trop élevée peut entraîner des dommages au niveau des rouleaux écraseurs si une pierre doit passer.

9.5.2 Régler la distance minimale entre les rouleaux écraseurs



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Placez une lamelle de guidage de 2 mm entre les rouleaux écraseurs supérieur et inférieur.
3. Réglez la butée (2) de manière à ce que le boulon soit en contact avec le profil.
4. Serrez le contre-écrou de la butée.
5. Réglez la butée (1) de manière à ce que le boulon soit en contact avec le profil.
6. Serrez le boulon de deux autres tours.

Cette butée est équipée d’un caoutchouc amortissant et permet de limiter les chocs et les nuisances sonores lorsque le rouleau écraseur est poussé contre la butée.

9.5.3 Aligner les rouleaux écraseurs supérieurs

Si vous remarquez que la distance entre les rouleaux écraseurs n’est plus la même partout, vous devez réaligner correctement les rouleaux écraseurs en installant des plaques d’épaisseur.

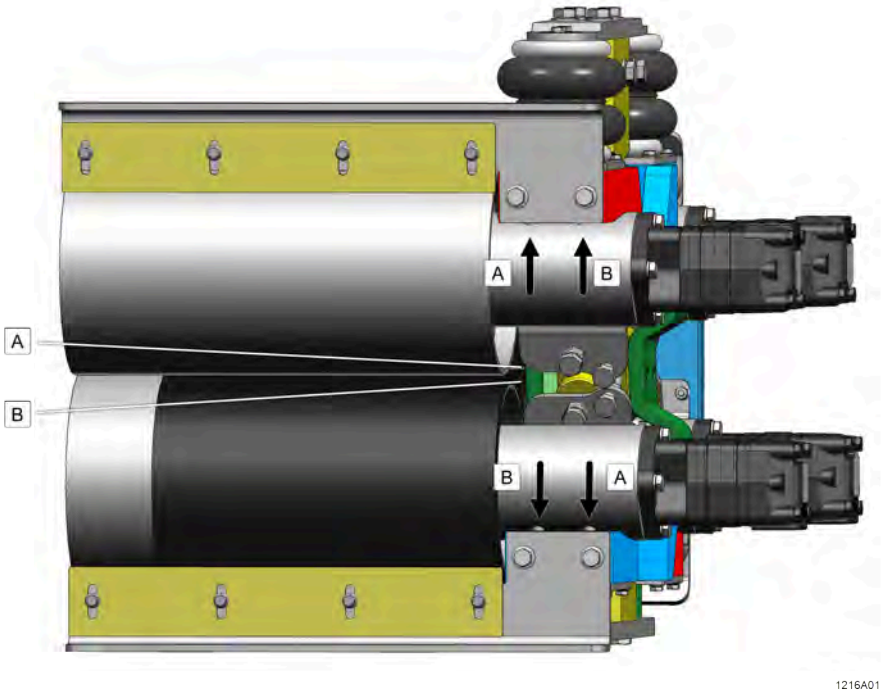
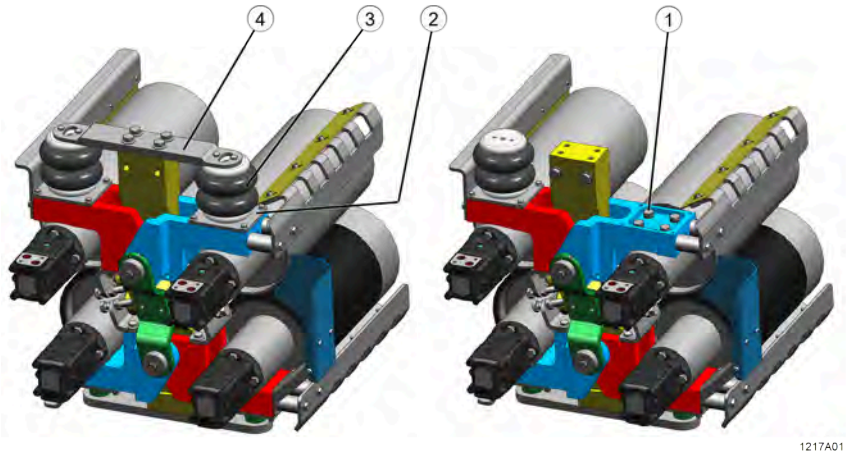


Fig. 143: Réaligner les rouleaux écraseurs

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Contrôlez la distance entre les deux rouleaux écraseurs.
   - Si le rouleau écraseur suit davantage la ligne A, vous devez placer une plaque d’épaisseur sur les boulons en position A.
   - Si le rouleau écraseur suit davantage la ligne B, vous devez placer une plaque d’épaisseur sur les boulons en position B.
3. Démontez la plaque (4).



4. Démontez le coussin d’air (3).
5. Démontez la plaque (2).
6. Desserrez les quatre boulons (1).
7. Placez une plaque d’épaisseur du bon côté.
8. Remontez le tout dans l’ordre inverse.

9.5.4 Aligner les rouleaux écraseurs inférieurs

Si vous remarquez que la distance entre les rouleaux écraseurs n’est plus la même partout, vous devez réaligner correctement les rouleaux écraseurs en installant des plaques d’épaisseur.

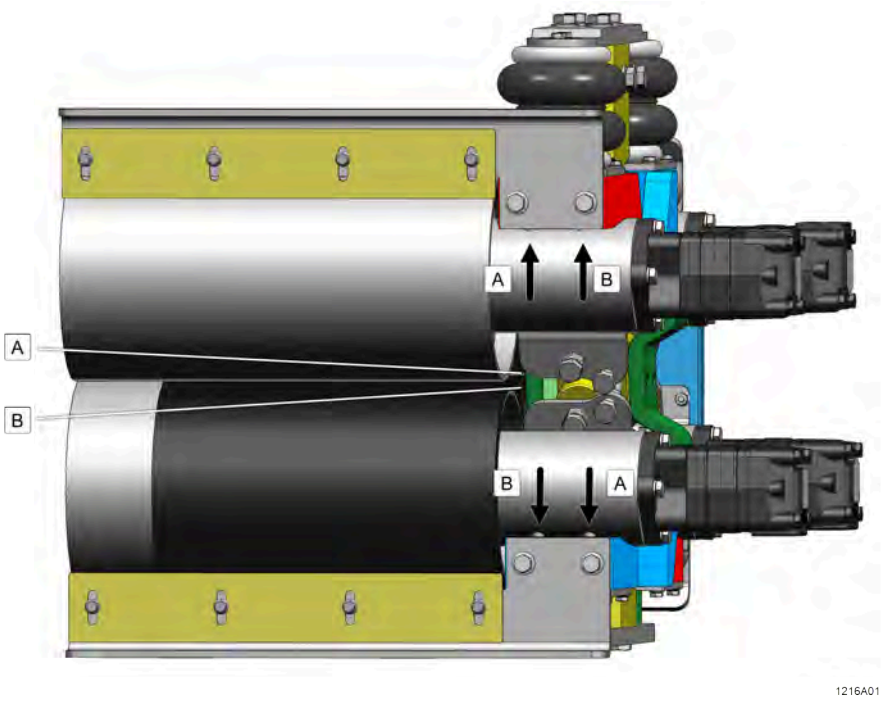
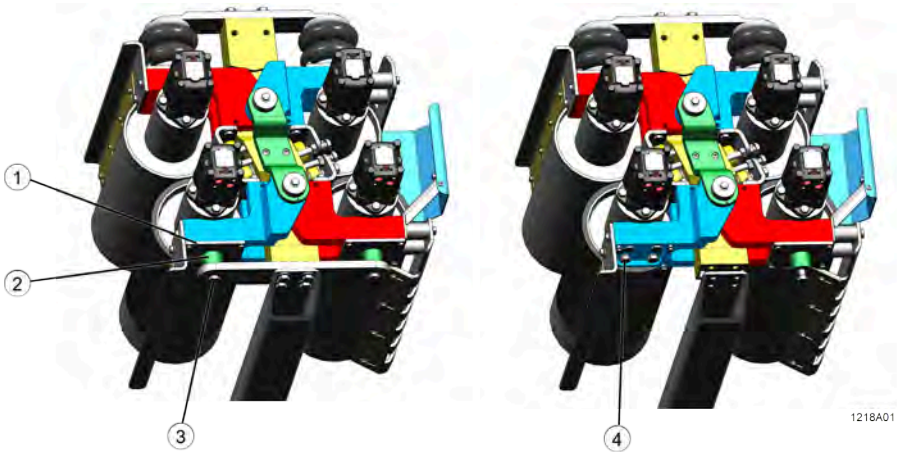


Fig. 144: Réaligner les rouleaux écraseurs

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Contrôlez la distance entre les deux rouleaux écraseurs.
   - Si le rouleau écraseur suit davantage la ligne A, vous devez placer une plaque d’épaisseur sur les boulons en position A.
   - Si le rouleau écraseur suit davantage la ligne B, vous devez placer une plaque d’épaisseur sur les boulons en position B.
3. Dévissez le boulon (3) et retirez l’amortisseur (2).



4. Dévissez les quatre boulons et démontez la plaque (1).
5. Desserrez les quatre boulons (4).
6. Placez une plaque d'épaisseur du bon côté.
7. Remontez le tout dans l'ordre inverse.

9.6 Régler le moulin de nettoyage

9.6.1 Régler la position de l'axe de battage du moulin de nettoyage

Vous pouvez régler la hauteur, ainsi que la position horizontale de l'axe de battage. L'axe de battage est réglé par défaut par Depoortere SA. Il n'est normalement pas nécessaire de modifier la position de l'axe de battage. La hauteur du moulin de nettoyage peut être réglée dans la cabine.

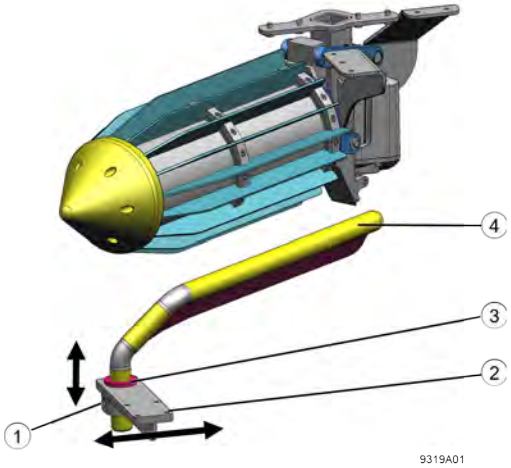


Fig. 145: Régler la position de l'axe de battage

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Desserrez les boulons (2).
3. Déplacez l'axe de battage (4) vers la gauche ou vers la droite.
4. Fixez l'axe de battage à l'aide des boulons.
5. Desserrez le boulon (1).

6. Tirez l’axe de battage hors du support.
7. Placez des bagues de remplissage sous la collerette (3) jusqu’à ce que vous ayez atteint la hauteur souhaitée.
8. Placez l’axe de battage dans le support.
9. Resserrez le boulon (1).

9.6.2 Retirer l’axe de battage du moulin de nettoyage

Vous pouvez retirer l’axe de battage de manière à ce que le lin ne se coince pas lors du transport par la machine.

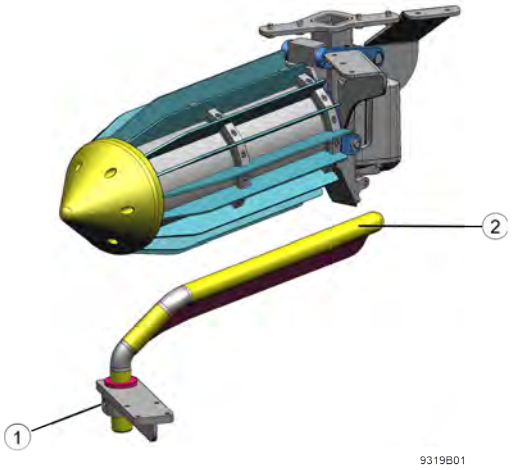


Fig. 146: Retirer l’axe de battage

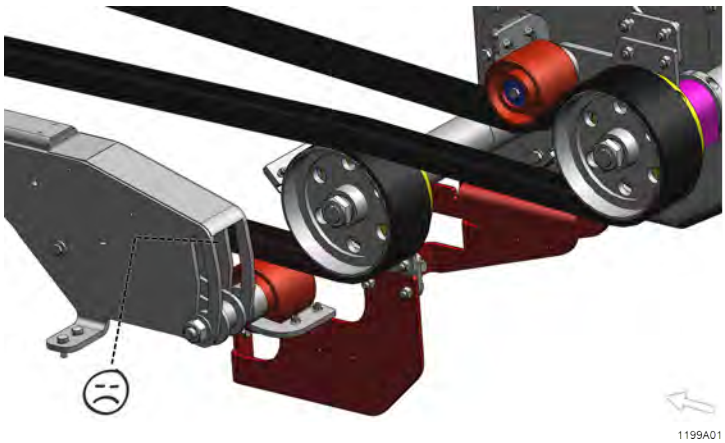
1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Desserrez le boulon (1).
3. Tirez l’axe de battage (2) hors du support.

9.7 Régler le dispositif de transport

9.7.1 Régler la tension des courroies de transport inférieures

La tension de la courroie de transport inférieure est automatiquement réglée lorsque les courroies de transport sont tendues. Lorsque la courroie de transport inférieure est tendue au point où le tendeur automatique atteint le niveau le plus haut, la courroie de transport inférieure doit être remplacée.

Fig. 147: Contrôler la tension des courroies de transport inférieures



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Veillez à ce que les courroies de transport soient tendues.
3. Vérifiez la position du tendeur automatique. Si le tendeur automatique a atteint le niveau le plus haut, la courroie de transport doit être remplacée.
4. Procédez à la même vérification de l'autre côté.

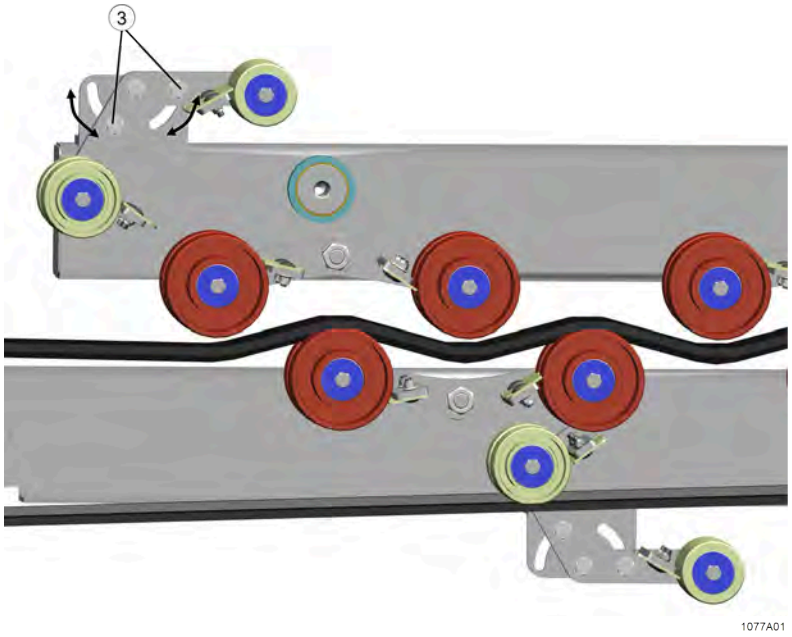
Voir aussi

- 9.7.1 Régler la tension des courroies de transport inférieures à la page 190
- 9.7.1 Régler la tension des courroies de transport inférieures à la page 190

9.7.2 Régler la tension de la courroie de transport supérieure - méthode 1

La courroie de transport supérieure doit être tendue si elle glisse. Deux systèmes de tension sont disponibles :

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Détendez les courroies de transport.
3. Appliquez l'une des méthodes ou les deux pour régler la tension :
   - Pour la première méthode, passez à l'étape suivante.
   - Pour la deuxième méthode, passez à l'étape 7.
4. Méthode 1 : desserrez les boulons (3).



5. Tournez le tendeur jusqu'à la position souhaitée.
6. Resserrez les boulons.

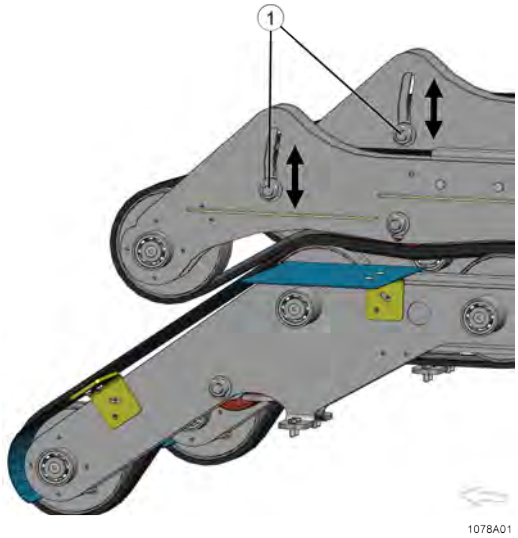
   Passez à l'étape suivante si vous souhaitez tendre davantage les courroies de transport. Sinon, passez à la dernière étape.
7. Méthode 2 : desserrez le boulon du rouleau de serrage.
8.
9. Tendez de nouveau les courroies de transport.

9.7.3 Régler la tension de la courroie de transport supérieure - méthode 2

La courroie de transport supérieure doit être tendue si elle glisse. Deux méthodes sont disponibles. Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes ou les deux.

- 9.7.2 Régler la tension de la courroie de transport supérieure - méthode 1 à la page 191
- 9.7.3 Régler la tension de la courroie de transport supérieure - méthode 2 à la page 192

Fig. 148: Régler la tension de la courroie de transport supérieure



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Détendez les courroies de transport.
3. Desserrez le boulon (1) du rouleau de serrage.
4. Faites glisser le rouleau de serrage dans la position souhaitée, de manière à ce que la courroie ne glisse plus.
5. Tournez le tendeur jusqu'à la position souhaitée.
6. Resserrez le boulon.
7. Tendez de nouveau les courroies de transport.

9.8 Régler le dispositif de nettoyage de l'alimentation

9.8.1 Tendre et aligner le tapis du dispositif de nettoyage de l'alimentation

Le tapis du dispositif de nettoyage de l'alimentation doit être tendu lorsqu'il commence à glisser. Le tapis doit être aligné lorsqu'il se décale vers un côté. Les deux réglages ont lieu simultanément.

ASTUCE
La tension et l'alignement du tapis ont toujours lieu à l'arrière, du côté de la poulie entraînée, parce que le tapis y est plus accessible. S'il n'est pas possible de tendre davantage à l'arrière, vous devez rétracter au maximum la poulie entraînée à l'arrière, puis tendre à l'avant.

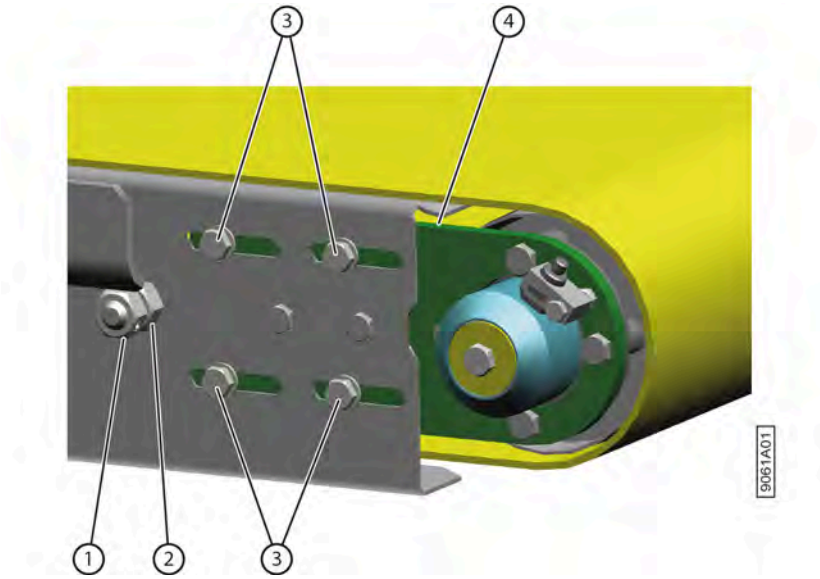


Fig. 149: Tendre et aligner le tapis

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Desserrez tous les boulons (3) à l'arrière du convoyeur.
   Il s'agit du côté non entraîné ou du côté de la poulie entraînée.
3. Desserrez le boulon (2).
4. Tournez le boulon (1) vers la gauche ou vers la droite manière à déplacer la poulie entraînée et à obtenir la tension souhaitée.
   Ce boulon permet de faire tourner un excentrique qui entraîne le déplacement de la poulie entraînée.
5. Déterminez le nombre d'encoches (4) visibles et notez-le.
   Pour disposer d'un tapis bien aligné, vous devez tendre l'autre côté du tapis de la même manière.
6. Resserrez toutes les pièces dans l'ordre inverse.
7. Répétez la procédure à partir de l'étape 1 pour l'autre côté de la poulie entraînée.

9.9 Régler le dispositif de nettoyage

9.9.1 Régler la vitesse du ventilateur de nettoyage

Pour régler le flux d'air entre les tapis à graines et les tamis, vous pouvez ajuster la vitesse du ventilateur de nettoyage. Les valves qui déterminent le sens du flux d'air sont réglées par le fabricant et ne doivent pas être modifiées !

Le souffle du ventilateur est :

- trop doux s'il y a trop de gousses dans le réservoir de graines,
- trop violent si trop de graines sont emportées et restent dans le champ.

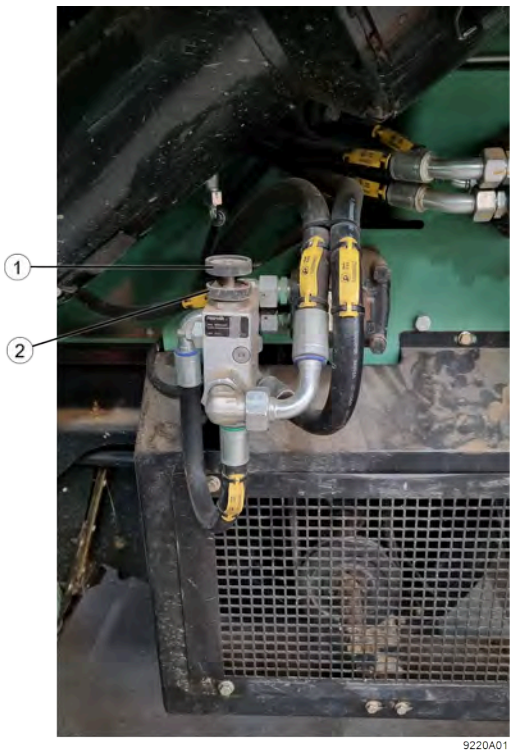


Fig. 150: Régler la vitesse du ventilateur de nettoyage

1. Desserrez le contre-écrou (2).
2. Réglez le débit du ventilateur via la vis de régulation (1).

   Consultez la valeur du débit sur l'écran de commande en mode champs. La valeur recommandée est de 480 tours par minute.
3. Resserrez le contre-écrou.
4. Vérifiez le résultat du réglage.
   - Trop de gousses dans le réservoir de graines : répétez la procédure à partir de l'étape 1 et augmentez le débit du ventilateur.
   - Trop de graines dans le champ : répétez la procédure à partir de l'étape 1 et réduisez le débit du ventilateur.

9.10 Régler l'élévateur

9.10.1 Tendre et aligner la courroie de l'élévateur (en passant par le bas)

La courroie de l'élévateur doit être tendue lorsqu'elle commence à glisser. La courroie de l'élévateur doit être alignée lorsqu'elle se décale vers un côté. Les deux réglages ont lieu simultanément.

ASTUCE
La partie inférieure de la courroie doit être tendue aussi bas que possible de manière à ce que les bacs puissent ramasser les graines suffisamment profondément. Si la profondeur des bacs est suffisante, vous devez tendre la partie supérieure de la courroie. S'il est impossible de tendre davantage la partie inférieure et la partie supérieure, vous devez raccourcir la courroie.

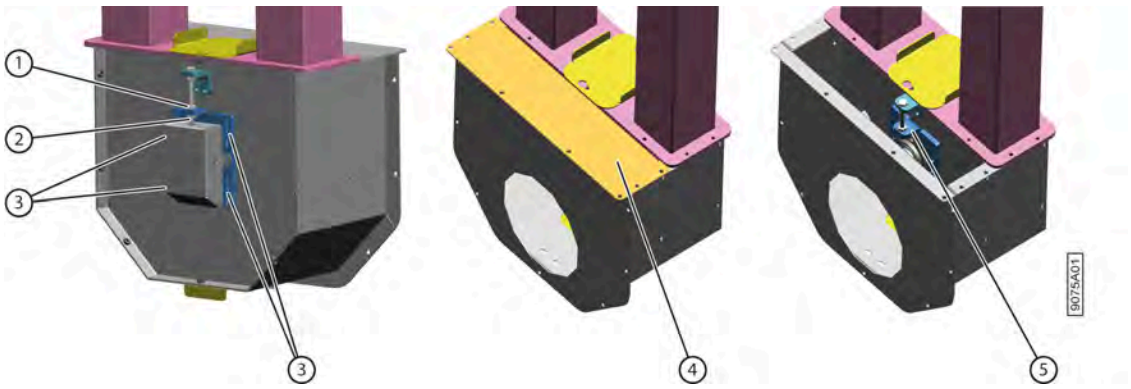


Fig. 151: Tendre et aligner la courroie

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Desserrez tous les boulons (3).

   Il s’agit du côté non entraîné ou du côté de la poulie entraînée.
3. Desserrez le boulon (2).
4. Tournez le boulon (1) vers la gauche ou vers la droite de manière à déplacer la poulie entraînée et à obtenir la position et la tension souhaitées.
5. Resserrez toutes les pièces dans l’ordre inverse.

   Pour disposer d’une courroie bien alignée, vous devez tendre l’autre côté de la courroie de la même manière.
6. Retirez la plaque (4).
7. Répétez à partir de l’étape 2 avec le système de tension (5) pour l’autre côté.

9.10.2 Tendre et aligner la courroie de l’élévateur (en passant par le haut)

La courroie de l’élévateur doit être tendue lorsqu’elle commence à glisser. La courroie de l’élévateur doit être alignée lorsqu’elle se décale vers un côté. Les deux réglages ont lieu simultanément.

ASTUCE
La partie inférieure de la courroie doit être tendue aussi bas que possible de manière à ce que les bacs puissent ramasser les graines suffisamment profondément. Si la profondeur des bacs est suffisante, vous devez tendre la partie supérieure de la courroie. S’il est impossible de tendre davantage la partie inférieure et la partie supérieure, vous devez raccourcir la courroie.

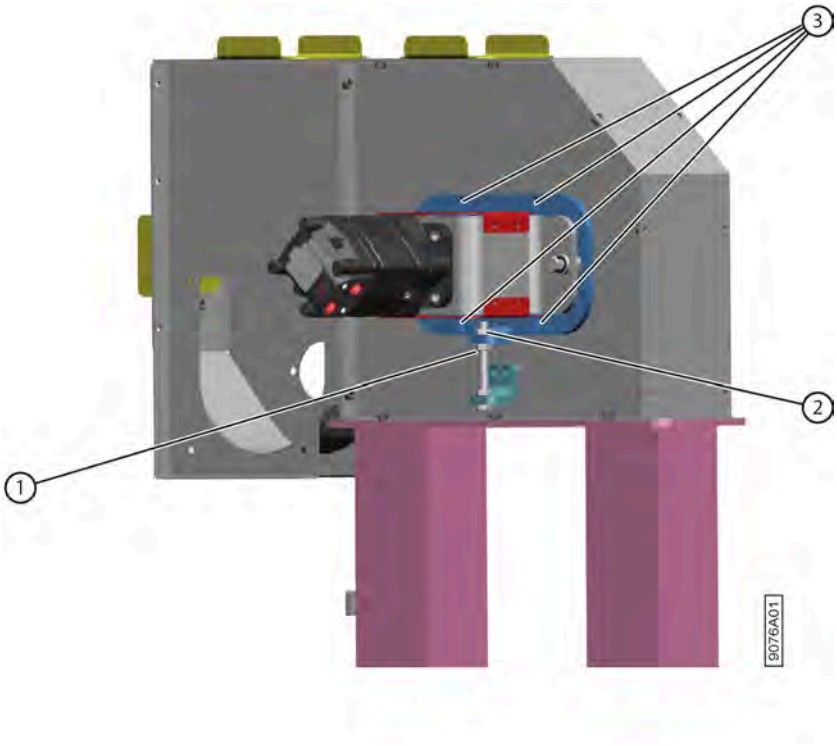


Fig. 152: Tendre et aligner la courroie

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Desserrez tous les boulons (3).

   Il s’agit du côté entraîné ou du côté de la poulie d’entraînement.
3. Desserrez le boulon (2).
4. Tournez le boulon (1) vers la gauche ou vers la droite manière à déplacer le rouleau d’entraînement et à obtenir la tension souhaitée.
5. Resserrez toutes les pièces dans l’ordre inverse.

   Pour disposer d’une courroie bien alignée, vous devez tendre l’autre côté de la courroie de la même manière.
6. Répétez à partir de l’étape 2 avec le système de tension pour l’autre côté.

10 Maintenance

10.1 Consignes de sécurité avant de démarrer la maintenance

La machine est conçue de manière à limiter au maximum la maintenance.

AVERTISSEMENT
Nettoyez la machine.

AVERTISSEMENT
Désactivez la machine en toute sécurité.

AVERTISSEMENT
Assurez-vous de monter correctement toutes les protections après les travaux de maintenance.

AVERTISSEMENT
Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.

AVERTISSEMENT
Assurez-vous que le sous-sol est propre, sûr et stable.

AVERTISSEMENT
Placez un panneau d'avertissement et informez le personnel que la machine ne doit PAS être démarrée.

AVERTISSEMENT
Les travaux sous une machine suspendue ou sous des éléments suspendus sont uniquement autorisés si ceux-ci sont maintenus en toute sécurité.

AVERTISSEMENT
Portez un équipement de protection individuelle (chaussures de sécurité, gants de sécurité, protection auditive, lunettes de sécurité, etc.) et des vêtements de travail adaptés.

AVERTISSEMENT

Attendez que le moteur soit froid avant d'effectuer des travaux de maintenance dans le compartiment moteur.

AVERTISSEMENT
N'ouvrez jamais un réservoir encore chaud. Des liquides sous haute pression chauds pourraient être projetés lors de l'ouverture d'un réservoir.

AVERTISSEMENT
N'obturez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d'accident. Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !

AVERTISSEMENT
Assurez-vous que tous les vérins sont entièrement rétractés ou déployés pour éviter qu'ils ne s'abaissent de manière incontrôlée.

AVERTISSEMENT
Utilisez exclusivement des pièces détachées neuves.

AVERTISSEMENT
La maintenance ne peut être effectuée que par des professionnels compétents.

AVERTISSEMENT
Utilisez des outils adaptés pour effectuer des travaux de maintenance en hauteur. Vous ne pouvez pas monter sur la machine.

10.1.1 Consignes de sécurité pour les raccords boulonnés

AVERTISSEMENT
Vérifiez que tous les raccords boulonnés sont bien serrés et resserrez-les si nécessaire. Notamment tous les raccords boulonnés sur le châssis et le système de direction.

10.1.2 Consignes de sécurité pour les freins

DANGER
Soumettez régulièrement le système de freinage à un examen approfondi. Une maintenance insuffisante du système de freinage peut entraîner la mort ou des blessures graves.

DANGER
Les modifications, réparations et travaux de maintenance sur le système de freinage doivent uniquement être effectués par une entreprise agréée. Une maintenance mal effectuée du système de freinage peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT
Laissez les liquides ou les pièces de la machine refroidir suffisamment. Portez des vêtements de protection adaptés. Le contact avec des liquides chauds ou des pièces de machine chaudes peut entraîner des brûlures.

10.1.3 Consignes de sécurité pour le système électrique

REMARQUE
Les travaux effectués sur le système électrique peuvent endommager la machine.

- Avant de commencer les travaux, débranchez le câble de la borne négative, puis de la borne positive de la batterie.
- Une fois les travaux terminés, branchez le câble à la borne positive, puis à la borne négative de la batterie.
- Débranchez toujours les câbles du groupe électrogène et de la batterie avant de procéder à des travaux de soudage sur le système électrique de la machine.

DANGER
Les gaz de batterie explosifs peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Évitez les étincelles et les flammes nues à proximité de la batterie !
- Afin d'éviter l'accumulation de gaz très explosifs, retirez le couvercle lors du chargement de la batterie.

ATTENTION
Utilisez uniquement des fusibles d'origine. L'utilisation de fusibles avec un courant trop élevé peut endommager le système électrique.

ENVIRONNEMENT
Mettez les anciennes batteries au rebut de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux réglementations locales existantes.

10.1.4 Consignes de sécurité pour l'air conditionné

AVERTISSEMENT
Si le réfrigérant entre en contact avec la peau ou les yeux, la blessure doit être traitée immédiatement par un spécialiste. Un mauvais traitement des blessures causées par du réfrigérant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

DANGER
Les interventions sur l'air conditionné ne doivent être effectuées que par le personnel qualifié d'une entreprise agréée.

DANGER
Évitez tout contact avec le réfrigérant.

AVERTISSEMENT
Si le réfrigérant entre en contact avec la peau ou les yeux, la blessure doit être traitée immédiatement par un spécialiste. Un mauvais traitement des blessures causées par du réfrigérant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

DANGER
Les travaux de soudage ne peuvent pas être effectués sur les parties du circuit de refroidissement ou à proximité immédiate.

DANGER
La température ambiante maximale du réfrigérant est de 80 °C.

ENVIRONNEMENT
Veillez à ce qu'aucun lubrifiant ne pénètre dans l'environnement. Les lubrifiants polluent l'environnement. Collectez, stockez et éliminez les lubrifiants dans des conteneurs appropriés conformément aux réglementations locales en vigueur.

ENVIRONNEMENT
Veillez à ce qu'aucun réfrigérant ne pénètre dans l'environnement. Les réfrigérants sont nocifs dès qu'ils sont libérés dans l'environnement. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous travaillez sur l'air conditionné. Vidangez le réfrigérant de manière appropriée avant de commencer les travaux de réparation afin qu'il ne soit pas libéré dans l'environnement.

10.1.5 Consignes de sécurité pour les protections

DANGER
Des dispositifs de sécurité manquants ou endommagés peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Installez tous les dispositifs de sécurité avant de mettre la machine en service.
- Contrôlez le fonctionnement des dispositifs de sécurité à intervalle régulier.
- Remplacez les dispositifs de sécurités usés ou endommagés par des nouveaux.

10.1.6 Consignes de sécurité pour les pièces détachées

DANGER
L'utilisation de pièces détachées non approuvées peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Les pièces détachées doivent au minimum être conformes aux normes techniques établies par le fabricant de la machine ! Il est recommandé d'utiliser les pièces détachées d'origine du fabricant.

10.1.7 Arrêt de la machine en toute sécurité

En fonction de la nature et de la durée de l'arrêt, positionnez de préférence la machine de manière à ce qu'elle soit de niveau.

1. Arrêtez la machine.
   Mettez la machine en mode sur place.
2. Tournez la clé de contact à fond dans le sens anti-horaire.
   Le moteur s'arrête, ainsi que l'unité de commande. Le moteur diesel étant éteint, l'arbre du moteur arrête de tourner. Les pompes hydrauliques qui sont directement connectées cessent de monter en pression.
3. Retirez la clé de contact.
   La machine ne peut pas être mise en marche par inadvertance.
4. Attendez au moins 3 minutes.
   Le moteur diesel peut s'arrêter correctement, ce qui évite les messages d'erreur.
5. Tournez le coupe batterie à fond dans le sens anti-horaire.
   La batterie ne perd pas de charge en raison de pertes dues à des fuites.
6. Retirez le coupe batterie.
   La machine ne peut pas être mise en marche par des personnes non autorisées.

10.2 Maintenance préventive

La maintenance préventive consiste à nettoyer et à lubrifier les pièces pour atteindre la durée de vie prévue. Vous pouvez remplacer préventivement une pièce dont la durée de vie prévue a été atteinte afin d'éviter les temps d'arrêt dus à la maintenance corrective.

10.2.1 Aperçu de la maintenance à exécuter par l'opérateur

Quotidiennement

Système	Action	Instruction
Cabine	Nettoyer la cabine.	10.2.21 à la page 221
Cabine	Nettoyer/remplacer les filtres de la cabine.	• 10.2.7.1 à la page 211 • 10.2.7.2 à la page 212
Système pneumatique	Déshumidifier les réservoirs d'air comprimé	10.2.13 à la page 217
Installation hydraulique	Vérifier le niveau d'huile du réservoir hydraulique.	10.2.32 à la page 225
Machine	Remplir le réservoir à carburant.	8.2.5 à la page 148
Machine	Nettoyer les radiateurs de la climatisation et de l'huile hydraulique.	10.2.20 à la page 220

Système	Action	Instruction
Machine	Nettoyer la machine à l'air comprimé.	10.2.10 à la page 215
Machine	Nettoyer les protections contre les projections.	10.2.11 à la page 216
Pick-up	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport.	10.2.31 à la page 225
Pick-up	Lubrifier la roue de jauge.	10.2.74 à la page 254
Pick-up	Vérifier l'alignement et l'usure des racleurs.	10.2.15 à la page 218
Pick-up	Vérifier la tension des courroies de transport.	10.2.17 à la page 218
Pick-up	Vérifier les dents du tambour de pick-up.	10.2.26 à la page 223
Pick-up	Vérifier le jeu de la roue de jauge.	10.2.27 à la page 224
Pick-up	Vérifier le caoutchouc du tambour de pick-up.	10.2.28 à la page 224
Pick-up	Contrôler les guides du pick-up.	10.2.29 à la page 224
Moteur	Contrôler visuellement le joint et le bon état du moteur.	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Contrôler le joint du système des gaz d'échappement et le reconditionnement des gaz d'échappement.	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et en rajouter si nécessaire.	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Contrôler le niveau de l'huile de lubrification et en rajouter si nécessaire.	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vidanger le réservoir de récupération d'eau de l'avant filtre à carburant.	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vérifier et nettoyer le filtre à air.	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Nettoyer les radiateurs moteur.	10.2.20 à la page 220
Moteur	Vérifier les conduits du moteur.	10.2.15 à la page 218
Moteur	Nettoyer l'avant filtre.	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Suspension arrière	Nettoyer les protections anti-salissure	10.2.25 Nettoyer les protections anti-salissure à la page 223

Après les 50 premières heures

Article	Action	Instruction
Machine	Vérifier tous les raccords boulonnés.	10.2.14 à la page 217

Hebdomadaire

Article	Action	Instruction
Cabine	Vérifier le niveau du liquide lave-glace.	10.2.30 à la page 225
Installation hydraulique	Vérifier les fuites au niveau des raccords hydrauliques.	10.2.36 à la page 228
Machine	Vérifier la batterie.	• 10.2.37 à la page 228 • 10.2.16 à la page 218
Roues	Vérifier la pression des pneus.	10.2.23 à la page 222
Roues	Resserrer les écrous de roue.	10.2.24 à la page 222
Roues de jauge	Vérifier la pression des pneus.	10.2.22 à la page 222

Tous les ans

Article	Action	Instruction
Réservoir à carburant	Nettoyer le purgeur du réservoir à carburant.	10.2.40 à la page 230
Machine	Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression.	10.2.12 à la page 216

10.2.2 Aperçu de la maintenance à exécuter par le technicien de maintenance

REMARQUE
Les intervalles dépendent de l'utilisation de la machine et des conditions environnementales au moment où la machine est utilisée. Il est possible que les intervalles de maintenance indiqués ci-dessous doivent être ajustés par le propriétaire de la machine.

REMARQUE
Dans le cas où 2 intervalles sont indiqués, l'instruction doit uniquement être effectuée à l'intervalle qui survient en premier.

Après la première heure ou après les 25 premiers kilomètres

Article	Action	Plus d'informations
Roues	Resserrer les écrous de roue	10.2.24 Resserrer les écrous de roue à la page 222

Après les 50 premières heures

Article	Action	Plus d'informations
Nettoyage	Vérifier la tension de chaîne de l'élévateur de retour	
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de pression de gavage hydraulique	10.2.18 à la page 218

Avant les 100 premières heures

Article	Action	Plus d'informations
Suspension arrière	Remplacer l'huile des moyeux de roue	10.2.76 Remplacer l'huile du moyeu de roue à la page 255
Suspension arrière	Remplacer l'huile du différentiel	10.2.82 Remplacer l'huile du différentiel à la page 259
Suspension arrière	Remplacer l'huile de la boîte de transmission du différentiel	10.2.85 Remplacer l'huile du boîtier différentiel à la page 261
Suspension avant	Remplacer l'huile des moyeux de roue	10.2.76 Remplacer l'huile du moyeu de roue à la page 255

Quotidiennement

Article	Action	Plus d'informations
Cabine	Nettoyer le filtre à air de la cabine	10.2.7.1 Nettoyer/remplacer le filtre à air de la cabine à la page 211
Cabine	Nettoyer le filtre de circulation du filtre à air de la cabine	10.2.7.2 Nettoyer le filtre de recirculation de l'air de la cabine à la page 212

Article	Action	Plus d'informations
Dispositif de transport	Contrôler le niveau d'huile de l'engrenage du dispositif de transport	
Tuyau de déchargement	Lubrifier la couronne d'orientation	10.2.86 Lubrifier le tuyau de déchargement à la page 262

Hebdomadaire

Article	Action	Plus d'informations
Suspension arrière	Resserrer les écrous de roue	10.2.24 Resserrer les écrous de roue à la page 222
Suspension arrière	Contrôler le niveau d'huile du différentiel	10.2.80 Contrôler le niveau d'huile du différentiel à la page 258
Suspension arrière	Contrôler le niveau d'huile de la boîte de transmission du différentiel	10.2.83 Contrôler le niveau d'huile de l'entraînement différentiel à la page 260
Suspension arrière	Contrôler le niveau d'huile des roues	10.2.75 Contrôler le niveau d'huile du moyeu de roue à la page 255
Réservoir de graines	Lubrifier la transmission par chaîne de la vis sans fin	10.2.87 Lubrifier le réservoir de graines à la page 263
Réservoir de graines	Lubrifier le tuyau de déchargement	10.2.86 Lubrifier le tuyau de déchargement à la page 262
Nettoyage	Lubrifier le réducteur de l'élévateur de retour	10.2.93 Lubrifier le réducteur de l'élévateur de retour à la page 266
Suspension avant	Resserrer les écrous de roue	10.2.24 Resserrer les écrous de roue à la page 222
Suspension avant	Contrôler le niveau d'huile des roues avant	10.2.75 Contrôler le niveau d'huile du moyeu de roue à la page 255

Tous les ans ou après 500 heures de fonctionnement

Article	Action	Plus d'informations
Nettoyage de l'alimentation	Contrôler les joints d'étanchéité	
Suspension arrière	Vérifier l'usure des rabats en caoutchouc	10.2.55 Vérifier l'usure des rabats en caoutchouc du dispositif de nettoyage à la page 240
Suspension arrière	Remplacer l'huile des moyeux de roue	10.2.76 Remplacer l'huile du moyeu de roue à la page 255
Suspension arrière	Remplacer l'huile du différentiel	10.2.82 Remplacer l'huile du différentiel à la page 259
Suspension arrière	Remplacer l'huile de la boîte de transmission du différentiel	10.2.85 Remplacer l'huile du boîtier différentiel à la page 261
Broyeur	Contrôler les lattes d'usure du contre-batteur	10.2.44 Contrôler les lattes d'usure du contre-batteur à la page 233
Broyeur	Contrôler les lattes d'usure du batteur	10.2.41 Contrôler les lattes d'usure du batteur à la page 230
Cabine	Lubrifier les pédales de la cabine	10.2.7.4 Lubrifier les pédales de frein à la page 213
Dispositif de transport	Lubrifier les bras à bascule	10.2.91 Lubrifier les bras à bascule du dispositif de transport à la page 265
Dispositif de transport	Vérifier l'usure de la courroie	
Dispositif de transport	Contrôler le niveau d'huile de l'engrenage du dispositif de transport	10.2.88 Contrôler le niveau d'huile de l'engrenage du dispositif de transport à la page 264
Installation électrique	Vérifier l'installation électrique	10.2.38 Vérifier l'installation électrique à la page 229

Article	Action	Plus d'informations
Installation électrique	Vérifier l'installation électrique	
Élévateur	Contrôler les tôles d'usure	10.2.71 Contrôler les tôles d'usure de l'élévateur à la page 252
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de pression de gavage hydraulique	10.2.18 Remplacer les filtres de pression de gavage à la page 218
Installation hydraulique	Remplacer le filtre d'aspiration hydraulique (filtre Arlon 10 µ)	10.2.39 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique à la page 229
Installation hydraulique	Analyser l'huile hydraulique	10.2.33 Analyser l'huile hydraulique à la page 226
Courroies déposées	Vérifier l'usure des plaques et des profils de la partie déposée	
Courroies déposées	Vérifier l'usure du racleur	10.2.63 Vérifier l'usure du racleur à la page 245
Filtre de purge d'air du réservoir AdBlue	Vérifier l'encrassement du filtre et le remplacer si nécessaire	13.8 Aperçu des filtres à la page 311
Rouleaux écraseurs	Contrôler les rouleaux écraseurs	10.2.52 Vérifier l'usure des rouleaux écraseurs à la page 238
Rouleaux écraseurs	Vérifier l'alignement et l'usure du racleur	10.2.63 Vérifier l'usure du racleur à la page 245
Rouleaux écraseurs	Contrôler les coussins d'air	10.2.46 Contrôler un coussin d'air à la page 234
Nettoyage	Lubrifier l'axe excentrique	10.2.92 Lubrifier l'axe excentrique du dispositif de nettoyage à la page 266
Moulin de nettoyage	Vérifier l'usure du moulin de nettoyage	10.2.56 Vérifier l'usure du moulin de nettoyage à la page 241
Élévateur de retour	Lubrifier le réducteur de l'élévateur de retour	10.2.93 Lubrifier le réducteur de l'élévateur de retour à la page 266
Suspension avant	Contrôler les coussins d'air	10.2.46 Contrôler un coussin d'air à la page 234
Suspension avant	Vérifier le caoutchouc des bagues	10.2.47 Vérifier le caoutchouc des bagues des bras pivotants et du triangle pivotant à la page 235
Suspension avant	Vérifier les vérins de direction	10.2.50 Vérifier les vérins de direction à la page 237
Suspension avant	Lubrifier la suspension avant	10.2.78 Lubrifier la suspension avant à la page 257
Suspension avant	Contrôler le point de pivot	10.2.49 Contrôler le point de pivot à la page 236
Suspension avant	Remplacer l'huile des moyeux de roue	10.2.76 Remplacer l'huile du moyeu de roue à la page 255
Suspension avant	Vérifier l'usure des sangles de sécurité	10.2.72 Contrôler les courroies de sécurité de la suspension avant à la page 253
Moteur	Vérifier la concentration d'additifs ajoutés au liquide de refroidissement (avant l'hiver !)	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Changer l'huile	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Remplacer le filtre à huile moteur (lors de chaque changement de l'huile)	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vérifier la courroie trapézoïdale et le rouleau de serrage	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vérifier le filtre à air sec	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

Article	Action	Plus d'informations
Moteur	Nettoyer la valve anti-poussière du filtre à air sec	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Remplacer les cartouches de sécurité du filtre à air sec	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vérifier le filtre à air sec	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Remplacer le filtre à air	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Effectuer la maintenance de la batterie	10.2.16 Contrôler la batterie à la page 218
Moteur	Remplacer le filtre à carburant	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Changer l'huile	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Remplacer le filtre à huile	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

Tous les 2 ans ou après 1 000 heures de fonctionnement

Article	Action	Plus d'informations
Broyeur	Remplacer les lattes d'usure du contre-batteur	10.2.45 Remplacer les lattes d'usure du contre-batteur à la page 234
Broyeur	Remplacer les lattes d'usure du batteur	10.2.42 Remplacer les lattes d'usure du batteur à la page 231
Dispositif de transport	Remplacer l'huile de l'engrenage du dispositif de transport	10.2.90 Remplacer l'huile de l'engrenage du dispositif de transport à la page 265
Installation hydraulique	Remplacer l'huile hydraulique	10.2.34 Remplacer l'huile hydraulique à la page 227
Pick-up	Remplacer les dents du tambour de pick-up	10.3.6 Remplacer une dent d'un tambour de pick-up à la page 271
Moteur	Vérifier les fixations, les conduites/brides et remplacer en cas de dommages.	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vérifier les raccords de batterie	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Remplacer le filtre à carburant	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vérifier le support moteur (resserrer ou remplacer en cas de dommages)	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vérifier la surface du radiateur (arrêter l'huile ou l'eau de condensation)	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Remplacer le filtre à air sec	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vérifier le dispositif de démarrage à froid	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Remplacer l'élément filtrant de la pompe d'alimentation SCR	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

Tous les 3 ans ou après 1 500 heures de fonctionnement

Article	Action	Plus d'informations
Filtre de pompe AdBlue	Remplacer le filtre	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

Tous les 6 ans

Article	Action	Plus d'informations
Installation hydraulique	Remplacer les tuyaux hydrauliques	10.3.5 à la page 270
Installation hydraulique	Remplacer l'huile hydraulique	10.2.34 Remplacer l'huile hydraulique à la page 227

Toutes les 6 000 heures de fonctionnement

Article	Action	Plus d'informations
Moteur	Nettoyer l'échappement du turbocompresseur	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Changer le liquide de refroidissement	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

Si un message apparaît sur l'écran de commande

Article	Action	Plus d'informations
Moteur	Remplacer le filtre à suie	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Moteur	Vider l'eau de l'avant filtre à carburant	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

10.2.3 Aperçu de la maintenance à exécuter par le partenaire de service autorisé

Cette maintenance peut uniquement être effectuée par une partenaire de service autorisé de DEUTZ. Contactez DEUTZ pour trouver votre partenaire de service autorisé local.

Toutes les 2 000 heures moteur

Article	Action	Plus d'informations
Moteur	Maintenance complète II	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

Toutes les 4 000 heures moteur

Article	Action	Plus d'informations
Moteur	Maintenance complète III	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

Toutes les 6 000 heures moteur

Article	Action	Plus d'informations
Moteur	Révision intermédiaire du moteur	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

Toutes les 9 000 heures moteur

Article	Action	Intervalle	Plus d'informations
Moteur	Révision complète du moteur	9 000	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.

10.2.4 Additifs autorisés

Additif	Quantité	Marque	Type	Pour plus d'informations
AdBlue	20 l	TOTAL	Conforme à DIN 70070 Conforme à ISO 22241	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Huile hydraulique	250 l	TOTAL	EQUIVIS ZS 68	Voir 10.2.34 à la page 227.
Liquide de refroidissement du moteur (*1)	24 l	TOTAL	OAT - Glacelf auto supra	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Carburant	465 l	TOTAL	Gasoil extra machines	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Liquide lave-glace	1 l	TOTAL	ELF Glass Clean	Voir 10.2.30 à la page 225.
Huile moteur	8 l	TOTAL	Rubia Works 3000 10W40	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
Lubrifiant		TOTAL	Vet Marson EPL (Multis EP, LICAL EP2)	
Liquide de refroidissement pour la clim	1,6 kg		Classification CE 67/548 ou CE 1999/45 R134A	**DANGER** Les interventions sur l'air conditionné ne doivent être effectuées que par le personnel qualifié d'une entreprise agréée.
Huile clim	340 ml		SP10	

(*1) :

AVERTISSEMENT
Seul du liquide de refroidissement de type OAT ou HOAT peut être utilisé ! L'utilisation de tout autre liquide de refroidissement peut endommager le système de refroidissement et le moteur !

10.2.5 Utiliser l'échelle de service

L'échelle de service se trouve à l'arrière de la machine. L'échelle de service permet d'accéder plus facilement aux composants lors de travaux sur la machine. Vous pouvez installer l'échelle à sept emplacements de la machine.

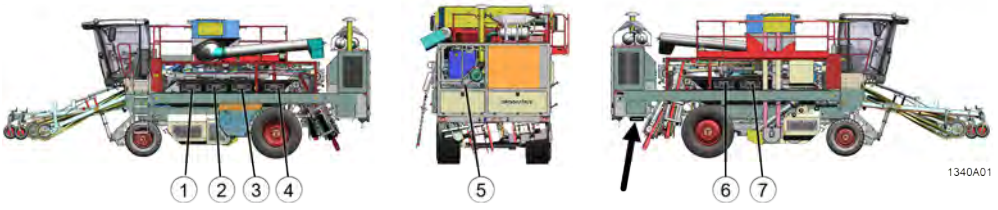
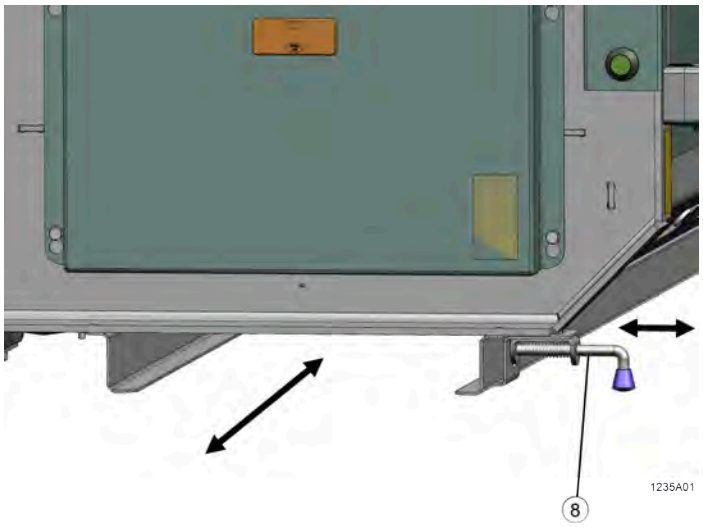


Fig. 153: Emplacements de suspension de l'échelle de service

1. Si vous souhaitez placer l'échelle à gauche ou à droite de la machine, ouvrez d'abord la porte correspondante.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Ouvrez la porte arrière gauche si vous devez exécuter des travaux à cet emplacement de la machine.

4. Déverrouillez l’échelle en tirant le levier (8) hors du barreau de l’échelle.



5. Sortez l’échelle de la machine.

   Vous pouvez sortir et rentrer l’échelle aussi bien à gauche qu’à droite de la machine. Le déverrouillage et le verrouillage de l’échelle ont toujours lieu du côté droit.
6. Posez l’échelle à l’un des emplacements prévus à cet effet (1-7).
7. Procédez aux travaux.
8. Remettez l’échelle en place.
9. Verrouillez l’échelle.

   Veillez à ce que le levier se trouve dans un barreau de l’échelle.

10.2.6 Avertissements lors du nettoyage de la machine

AVERTISSEMENT
Consultez toujours la fiche d’informations de sécurité du fabricant ou d’autres informations sur le produit avant d’utiliser un produit pour le nettoyage.

AVERTISSEMENT
Ne nettoyez jamais une pièce en aluminium avec des solvants qui réagissent avec l’aluminium. Par exemple : le dichlorométhane, le 1,1,1-trichloroéthane, le perchloroéthylène…

AVERTISSEMENT
Ne produisez pas de feu, d’étincelles ou de flamme. Respectez toutes les consignes de prévention des explosions.

AVERTISSEMENT
N’utilisez jamais un feu ouvert pour nettoyer la machine ou ses pièces.

AVERTISSEMENT
Utilisez uniquement des produits nettoyants conçus pour l’utilisation prévue.

AVERTISSEMENT
Surveillez le point d’ignition du produit nettoyant.

AVERTISSEMENT
Assurez-vous d’aérer suffisamment les espaces afin de garantir l’évacuation des vapeurs formées. Évitez l’inhalation prolongée de ces vapeurs.

10.2.7 Consignes de maintenance pour la cabine

10.2.7.1 Nettoyer/remplacer le filtre à air de la cabine

ATTENTION
Si le filtre à air est mal installé ou défectueux, de la poussière peut pénétrer dans la cabine. La poussière est inhalée et nuit à votre santé. Veillez à ce que le filtre soit bien fixé. Remplacez immédiatement les filtres à air défectueux.

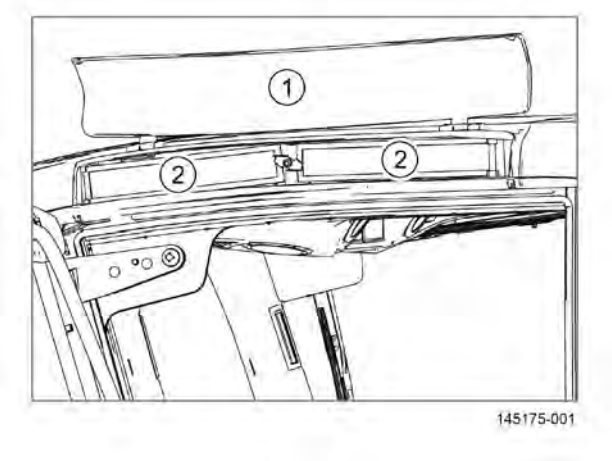
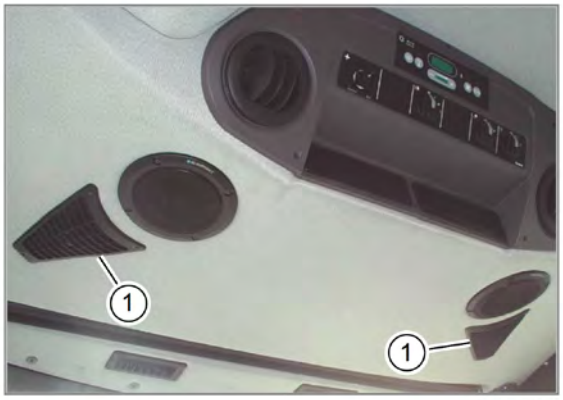


Fig. 154: Filtre à air de la cabine

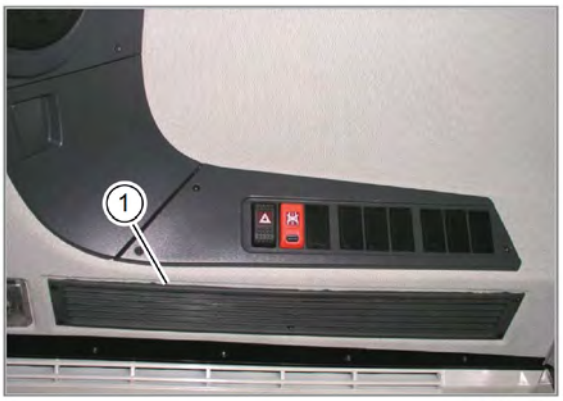
1. Ouvrez le couvercle (1) sur le toit de la cabine.

   Le couvercle (1) est fixé, si nécessaire, avec une vis de transport. Celle-ci doit être retirée lorsque vous ouvrez le couvercle pour la première fois et n'est pas nécessaire lors de l'utilisation normale.
2. Détachez le filtre (2) et retirez-le.
3. Aspirez les éventuels résidus de saleté de la surface du filtre, battez le filtre pour retirer la saleté ou soufflez de l'air comprimé.
4. Remplacez les profils de fermeture ou les filtres endommagés.
5. Installez le filtre (2).
6. Fermez le couvercle (1).

10.2.7.2 Nettoyer le filtre de recirculation de l’air de la cabine



191317-001



191322-001

1. Retirez les grilles de recirculation (1).
2. Aspirez les filtres dont la surface est sale ou nettoyez-les en les battant pour retirer la saleté ou avec de l’air comprimé.

191320-001

3. Remplacez les filtres endommagés.
4. Remettez les grilles de recirculation (1) en place.

10.2.7.3 Mettre l’air conditionné en service

L’utilisation de la climatisation après une longue période d’arrêt peut occasionner des dommages au niveau du compresseur. Pour éviter les dommages au niveau du compresseur de l’air conditionné, allumez régulièrement l’air conditionné.

Mettez l’air conditionné en service conformément aux instructions avant de l’utiliser de nouveau.

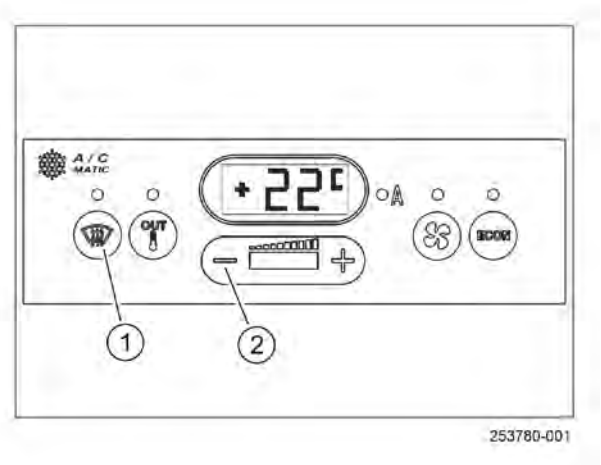
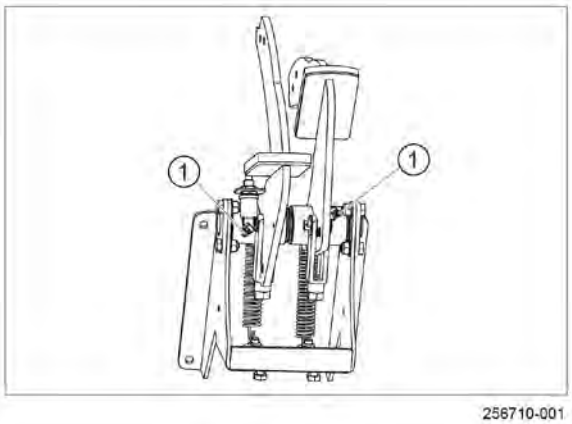


Fig. 155: Mettre l’air conditionné en service

1. Allumez le moteur diesel et laissez-le tourner à l’arrêt.
2. Ouvrez toutes les ouvertures d’air.
3. Ouvrez les deux portes de la cabine.
4. Activez le mode PRÉCHAUFFAGE à l’aide de la touche (1) pour sécher les vitres.
5. Sélectionnez la température la plus basse à l’aide du régulateur de température (2).
6. Laissez la machine tourner à l’arrêt pendant cinq à dix minutes.
   L’air conditionné peut de nouveau être utilisé de la manière habituelle.

10.2.7.4 Lubrifier les pédales de frein



Pompez la graisse dans les deux graisseurs (1) sur les pédales de frein.

10.2.8 Verrouiller les pick-ups

AVERTISSEMENT
Vous devez TOUJOURS verrouiller les pick-ups avec les verrouillages de sécurité avant de rouler sur la route.

AVERTISSEMENT
Vous devez TOUJOURS verrouiller les pick-ups avec les verrouillages de sécurité avant d'effectuer des travaux de maintenance qui impliquent que vous deviez passer sous un pick-up.

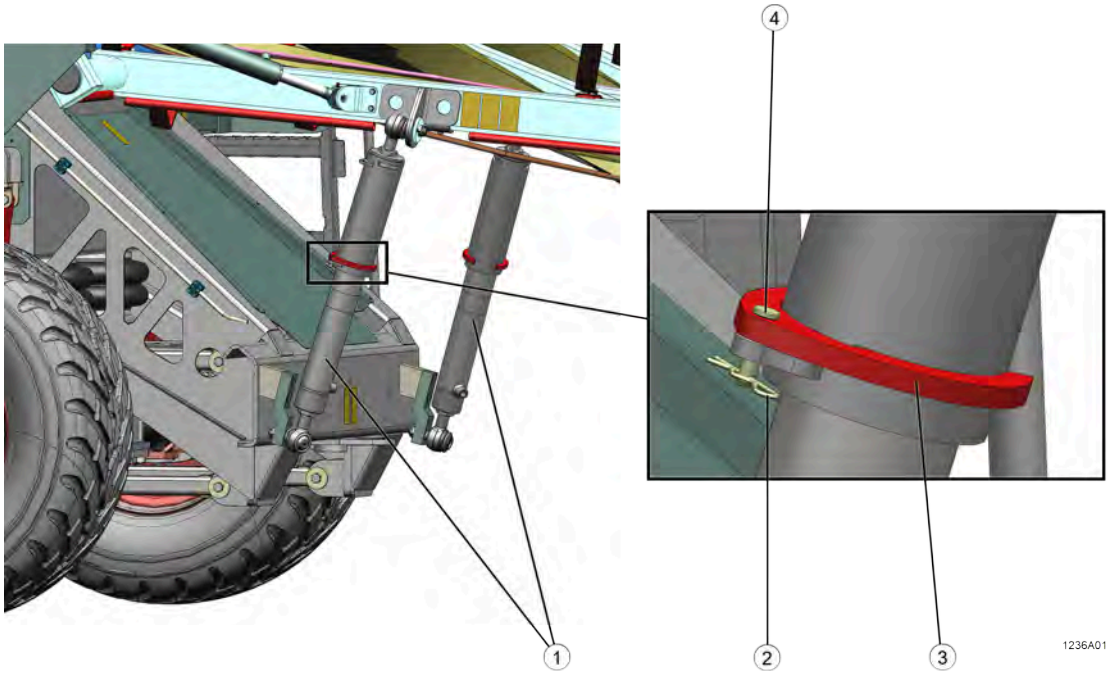


Fig. 156: Verrouiller les pick-ups

1. Mettez la machine en mode Sur place.
2. Déplacez les deux pick-ups complètement vers la droite.
3. Soulevez les deux pick-ups vers le haut.
4. Fixez les verrouillages sur les deux vérins (1).
   a) Placez le verrouillage (3).
   b) Placez la goupille (4).
   c) Placez le ressort de blocage (2).

REMARQUE
Veillez à rester à côté du pick-up lors du verrouillage. Il est interdit de se placer sous le pick-up lors du verrouillage.

10.2.9 Ouvrir les trappes de visite

La plate-forme est équipée de quatre trappes de visite. Elles vous permettent d'accéder aux éléments sous-jacents de la machine. Les trappes de visite sont équipées d'une serrure de sécurité pour deux.

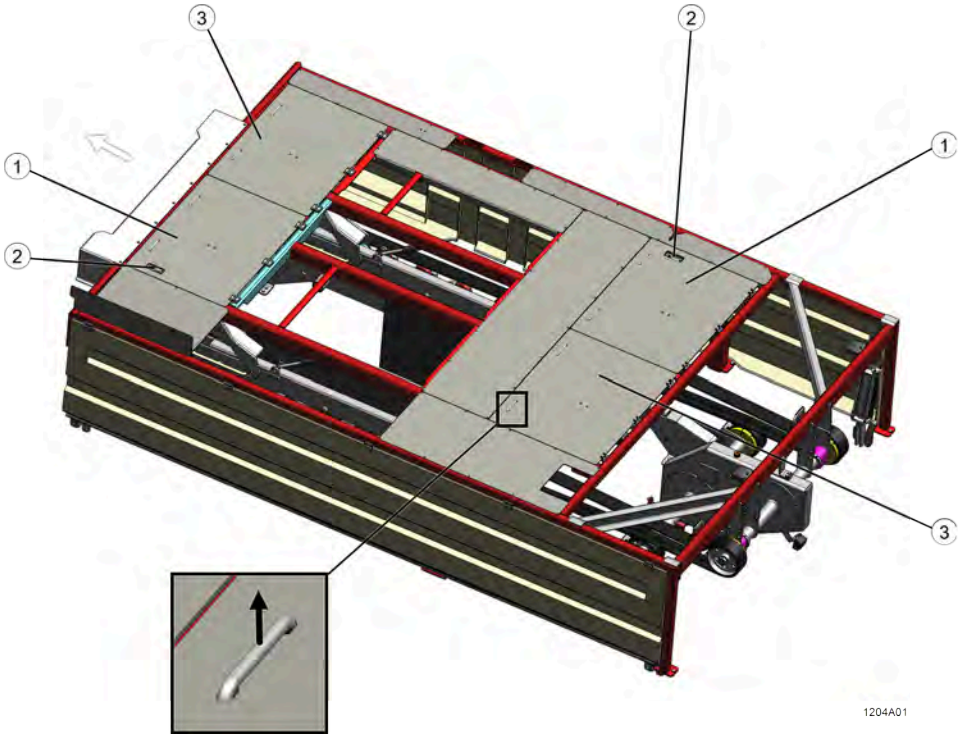


Fig. 157: Trappes de visite

1. Mettez la machine en mode Sur place.
2. Désactivez la sécurité des trappes de visite à l'aide de l'interrupteur (4) sur la plate-forme.
   L'interrupteur s'allume.

3. Ouvrez la trappe (1) qui est équipée d'une serrure de sécurité (2).
4. Si nécessaire, ouvrez l'autre trappe (3).
   Cette trappe (3) ne peut être ouverte que si la trappe (1) qui est équipée d'une serrure de sécurité est ouverte.
5. Procédez à l'inspection ou aux travaux.
6. Fermez d'abord la trappe (3) qui n'est pas équipée de la serrure de sécurité.
7. Fermez ensuite la trappe (1) qui est équipée d'une serrure de sécurité.
8. Réactivez la sécurité des trappes de visite à l'aide de l'interrupteur sur la plate-forme.

10.2.10 Nettoyer la machine à l'air comprimé

Exécuteur : opérateur

ATTENTION
Il est recommandé de d'utiliser une aspiration là où cela est possible pour éviter les émissions dangereuses de poussières.

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Soufflez la saleté de la machine avec de l'air comprimé.

   ATTENTION
   N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

3. Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.

10.2.11 Nettoyer les protections contre les projections

ATTENTION
N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Éliminez toute la saleté des protections contre les projections et entre la roue et le châssis.
   La saleté accumulée entre la roue et le châssis peut provoquer le réchauffement de la roue et des dommages à cette dernière.

10.2.12 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression

ATTENTION
N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

ASTUCE
Nettoyez la machine avec un nettoyeur à haute pression un jour ensoleillé. La machine peut ainsi sécher rapidement après le nettoyage.

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Couvrez les électrovannes, les armoires électriques, … avec du plastique.
3. Nettoyez la machine et respectez les consignes suivantes :
   - Ne pulvérisez pas à proximité des roulements. La pulvérisation sur les roulements fait pénétrer la saleté à l'intérieur des roulements et entraîne le risque de les bloquer ou de provoquer une usure précoce.
   - Ne pulvérisez pas à proximité des armoires électriques, des composants hydrauliques… La saleté risque de pénétrer et d'entraîner une usure accrue.
   - Pulvérisez avec un jet d'eau large.
   - Respectez une distance minimale de 60 cm entre la buse et la machine.
   - Pulvérisez avec une pression inférieure à 100 bar.
   - Pulvérisez avec une eau dont la température ne dépasse PAS 70 °C.
   - N'utilisez PAS de détergents ou de produits agressifs pour éliminer l'huile de la machine.
4. Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.
5. Laissez la machine sécher encore quelques heures au soleil et laissez-la tourner une quinzaine de minutes sur place.

10.2.13 Déshumidifier les réservoirs d’air comprimé

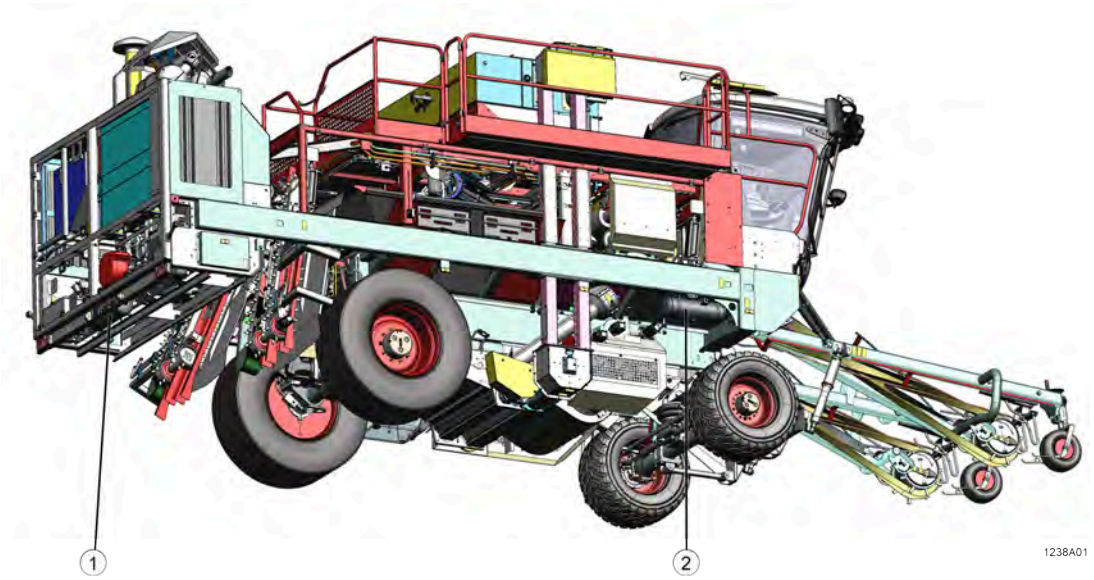


Fig. 158: Localisation des réservoirs d’air comprimé

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Appuyez sur la soupape de déshumidification sous le réservoir d’air comprimé. Faites cela pour les deux réservoirs d’air comprimé (1) (2).

10.2.14 Vérifier les raccords boulonnés

Exécuteur : technicien compétent

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Vérifiez la tension des raccords boulonnés à l’aide d’une clé manométrique conformément au tableau.

A	OC	Ma (Nm)		
		Type d’acier		
		8,8	10,9	12,9
M4	7	3,1	4,4	5,25
M5	8	6,15	8,65	10,4
M6	10	10,5	18	18
M7	11	17,5	25	29
M8	13	26	36	43
M10	15-16-17	51	72	87
M12	18-19	89	125	150
M14	22	141	198	240
M16	24	215	305	365
M18	27	295	420	500
M20	30	420	590	710
M22	32	570	800	960
M24	36	725	1 020	1 220
M27	41	1 070	1 510	1 810
M30	46	1 450	2 050	2 450

Les valeurs de référence sont reprises dans le tableau.

- A = diamètre métrique
- OC = taille de clé
- Ma = couple de serrage (Nm)

10.2.15 Vérifier les conduits du moteur

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Ouvrez le compartiment moteur.
3. Vérifiez les connexions entre le moteur et les autres composants.

10.2.16 Contrôler la batterie

ATTENTION
Portez des lunettes de sécurité et des gants en caoutchouc pour éviter le contact avec l'acide de la batterie. Travaillez dans un espace bien aéré.

1. Vérifiez visuellement que la batterie ne présente pas de traces de dommages, d'éclatements, de fuites ou de corrosion autour des pôles.
2. Nettoyez la batterie et l'environnement autour de la batterie.
3. Retirez la corrosion autour des pôles.
4. Vérifiez que les bornes de la batterie sont bien fixées.

10.2.17 Vérifier la tension des courroies de transport

Exécuteur : opérateur

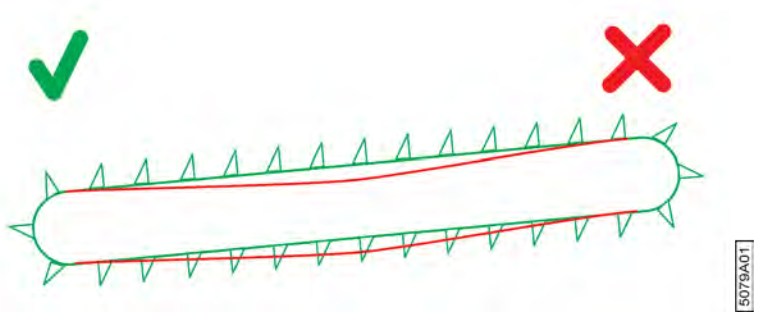


Fig. 159: Vérifier la tension de la courroie de transport

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Contrôlez visuellement la tension des courroies de transport.

10.2.18 Remplacer les filtres de pression de gavage

À chaque changement de l'huile hydraulique, il est également nécessaire de remplacer les filtres de pression de gavage.

Exécuteur : opérateur

N°	Description	Plus d’informations
11	Filtre de pression de gavage pour la pompe de conduite.	Filtre Ø 97 x 180 mm
12	Filtre de pression de gavage pour la pompe de transport et du tuyau de déchargement.	Filtre Ø 97 x 180 mm
13	Filtre de pression de gavage pour la pompe des courroies déposées.	Filtre Ø 97 x 150 mm
14	Filtre de pression de gavage pour la pompe du pick-up et des courroies de transport.	Filtre Ø 97 x 150 mm

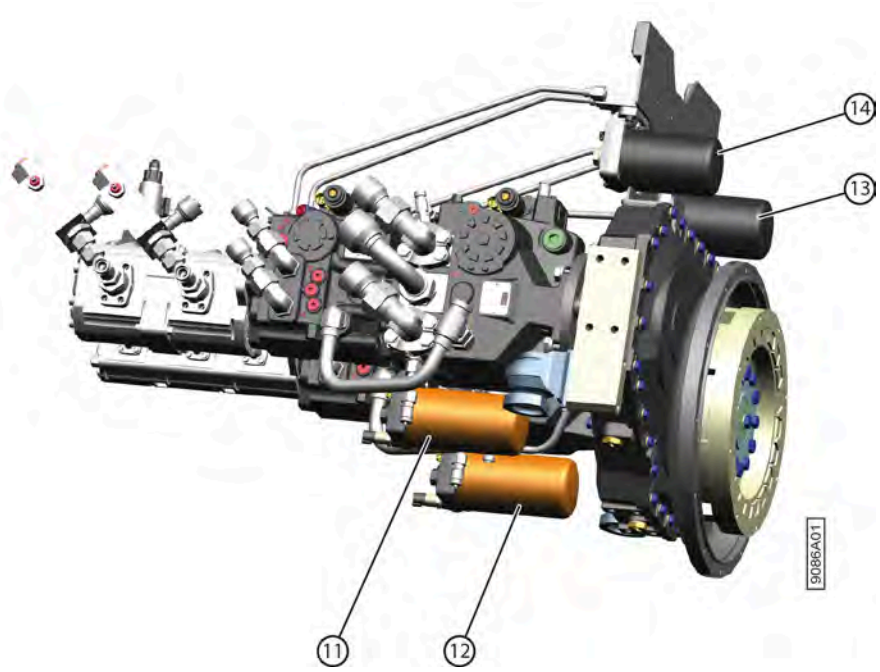


Fig. 160: Remplacer les filtres de pression de gavage

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Ouvrez les portes de protection côté moteur.
3. Fermez le réservoir hydraulique en desserrant le boulon du filtre d’aspiration de 3 cm environ jusqu’au point d’extrémité sensible. Voir 10.2.19 Couper le réservoir hydraulique à la page 219.
4. Nettoyez autour du raccordement des filtres de pression de gavage.
5. Placez un bac de récupération sous le filtre.
6. Desserrez le filtre à la main. Vous pouvez éventuellement utiliser une clé à pneu.
7. Enlevez le filtre et le joint.
8. Nettoyez l’endroit où le filtre doit être monté.
9. Lubrifiez le joint du nouveau filtre.
10. Montez le nouveau filtre à la main. N’utilisez PAS de clé à pneu !
11. Répétez à partir de l’étape 4 pour les autres filtres.
12. Ouvrez l’arrivée d’huile du réservoir hydraulique en serrant complètement le boulon du filtre d’aspiration.
13. Ventilez le système hydraulique et vérifiez la présence de fuites.

10.2.19 Couper le réservoir hydraulique

Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l’aide de la soupape de filtre. Sans quoi tout le réservoir se videra !

Par exemple : si les soupapes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n’est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.

Exécuteur : opérateur

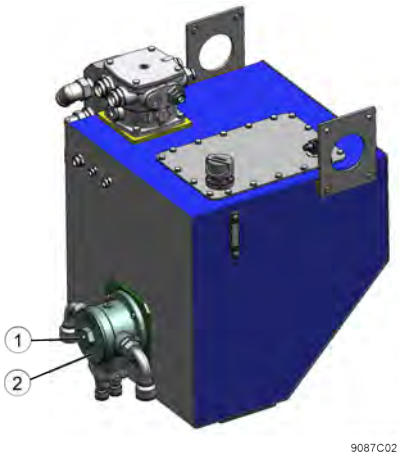


Fig. 161: Filtre d’aspiration réservoir hydraulique

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Ouvrez les portes de protection.
3. Desserrez le boulon (1) du filtre d’aspiration (2) d’environ 3 cm jusqu’au point d’extrémité tangible.

10.2.20 Nettoyer les radiateurs

La capacité de refroidissement est déterminée par la propreté du radiateur. Un radiateur encrassé possède une capacité de refroidissement réduite. Le ventilateur situé derrière les radiateurs tourne pendant 30 secondes toutes les 3 minutes dans le sens inverse afin d’éliminer un maximum de poussière des radiateurs. Vous devez également nettoyer vous-même les radiateurs au quotidien. Si vous ne nettoyez pas le radiateur au quotidien, les particules de poussière se colleront à l’intérieur du radiateur à cause du refroidissement et de la condensation. Cela diminuera l’efficacité du radiateur. Cela peut entraîner un réchauffement de l’huile hydraulique qui peut provoquer des fuites !

Exécuteur : opérateur

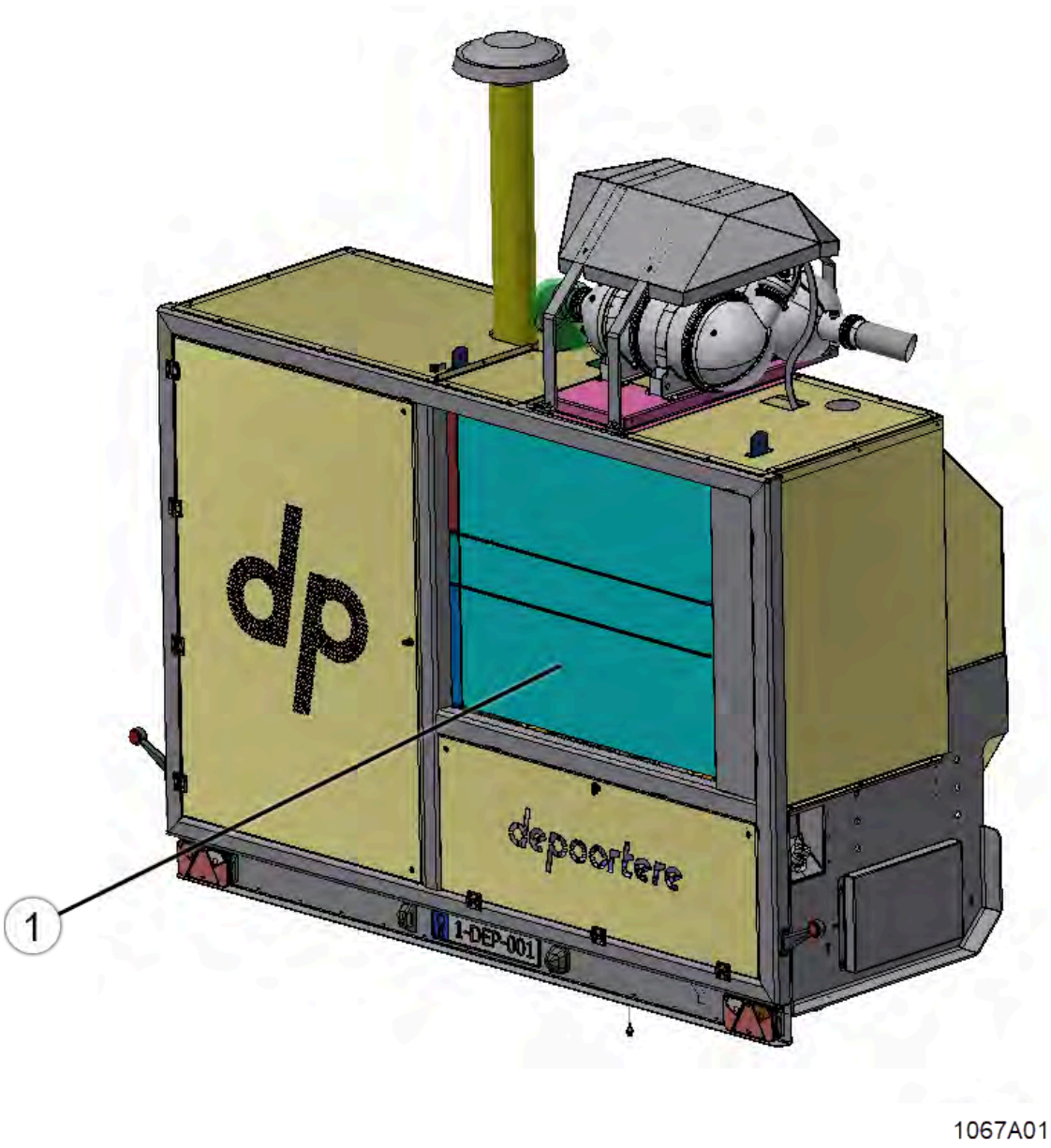


Fig. 162: Nettoyer les radiateurs

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Nettoyez les radiateurs (1) à l'air comprimé.

10.2.21 Nettoyer la cabine

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Nettoyez les échelons de l'échelle, les pédales et le sol de la cabine.
3. Retirez tout le matériel (outils, chaînes, crochets) de la cabine.
4. Placez les outils dans la boîte à outils prévue à cet effet.
5. Éliminez la boue et la poussière.
6. Nettoyez le siège de conduite.
7. Nettoyez toutes les vitres de la cabine.

10.2.22 Vérifier la pression des pneus d’une roue de jauge

La pression optimale des pneus dépend du sous-sol. La pression des pneus de la roue de jauge doit prévenir les soubresauts qui affectent la hauteur du pick-up.

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Pneu	Pression (bar)
Roue de jauge	2,5 à 3 bars

3. Adaptez la pression en fonction du sous-sol. Si la roue de jauge subit trop de soubresauts, il est nécessaire de réduire la pression. Si la pression est trop faible, gonflez le pneu via la valve.

AVERTISSEMENT
Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d’entraîner l’éclatement ou l’explosion du pneu.

REMARQUE
Tenez le pneu à l’écart de la graisse et de l’huile.

10.2.23 Vérifier la pression des pneus

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Localisation	Type	Spécification	Poids (kg)	Pression (bar)
Avant droit	Nokian 500	500/60R22,5155D	2 500	2,40
Avant gauche			2 500	2,40
Arrière droit	Nokian 600	600/60R30,5CT OE 173 D TL	7 000	3,20
Arrière gauche			7 000	3,20

3. En cas de pression trop faible, gonflez le pneu à l’aide de la valve pour atteindre la pression indiquée dans le tableau.

AVERTISSEMENT
Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d’entraîner l’éclatement ou l’explosion du pneu.

REMARQUE
Tenez le pneu à l’écart de la graisse et de l’huile.

10.2.24 Resserrer les écrous de roue

Lors de la première utilisation et après le remplacement

Exécuteur : technicien compétent

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Empêchez la machine de rouler grâce aux cales de roue.
3. Serrez les écrous de roue à sec avec une clé manométrique.

Position des pneus	Couple de serrage (Nm)
Avant	320 Nm
Arrière	450 Nm - 650 Nm

4. Serrez à nouveau les écrous de roue après 1 heure ou après 25 kilomètres.
   Faites-le lors de la première utilisation et après avoir changé une roue.

10.2.25 Nettoyer les protections anti-salissure

Les protections anti-salissure permettent d'empêcher que le lin et la saleté ne pénètrent dans l'ouverture entre le moyeu de roue et l'axe. Le lin et la saleté peuvent endommager le joint de l'arbre.

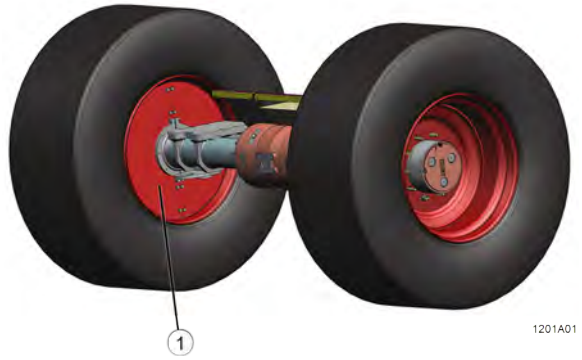


Fig. 163: Protections anti-salissure

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Ôtez le lin et autres saletés des protections anti-salissure.
3. Répétez ces étapes pour l'autre roue arrière.

REMARQUE
Pour retirer les protections anti-salissure, il est nécessaire de démonter les roues.

10.2.26 Vérifier les dents du tambour de pick-up

Un contrôle visuel régulier des dents peut éviter que l'ensemble du tambour de pick-up soit endommagé. Lorsqu'une dent est déformée ou trop usée, celle-ci peut rester plantée dans le tambour de pick-up pendant qu'il tourne et détruire l'ensemble du tambour de pick-up.

Exécuteur : opérateur

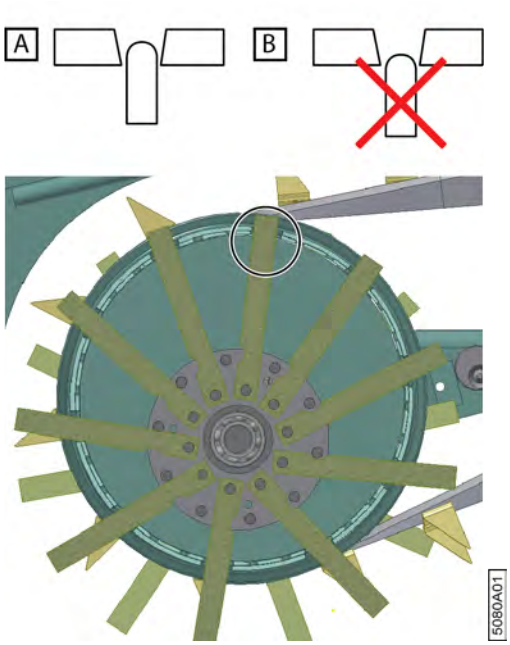


Fig. 164: Les dents du pick-up

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Vérifiez que les dents situées en haut du tambour de pick-up ressortent toujours suffisamment.
3. Vérifiez le jeu des dents qui ressortent complètement.
4. Vérifiez la déformation éventuelle des dents.

10.2.27 Vérifier le jeu de la roue de jauge

Réalisez cette procédure en même temps que la lubrification de la roue de jauge.

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Effectuez un mouvement de va-et-vient de la roue de jauge.
   S'il y a trop de jeu, les paliers de guidage doivent être remplacés.

10.2.28 Vérifier le caoutchouc sur le pick-up

Si le caoutchouc est endommagé ou absent du tambour de pick-up, les courroies de transport risquent de déraper.

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Vérifiez le caoutchouc sur le tambour de pick-up.
3. Si le caoutchouc n'est plus en bon état, faites démonter le tambour de pick-up par le technicien de maintenance et envoyez-le à Depoortere SA afin que le caoutchouc soit remplacé.

10.2.29 Vérifier l'usure des guides

Si les guides sont endommagés, cela peut freiner le lin et provoquer un bourrage.

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Vérifiez que les guides ne sont pas entaillés ou endommagés.

10.2.30 Vérifier le niveau du liquide lave-glace

ATTENTION
Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité sur le liquide lave-glace en annexe.

Exécuteur : opérateur

Fig. 165: Réservoir du liquide lave-glace

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Vérifiez le niveau du liquide lave-glace dans le réservoir (1).
3. Remplissez-le si nécessaire.

10.2.31 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport

Cette tâche doit être réalisée par le conducteur depuis la cabine et aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la machine.

1. Laissez tourner les courroies de transport.
2. Vérifiez les picots des courroies de transport.
   Redressez tous les picots. De nouveaux picots doivent être montés là où ils font défaut.
3. Vérifiez l'alignement des courroies de transport.

10.2.32 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Vérifiez le niveau de l'huile hydraulique à l'aide de la jauge (1) montée sur le réservoir hydraulique (2).
3. Le niveau doit se trouver entre la ligne rouge en bas et la ligne bleue en haut.

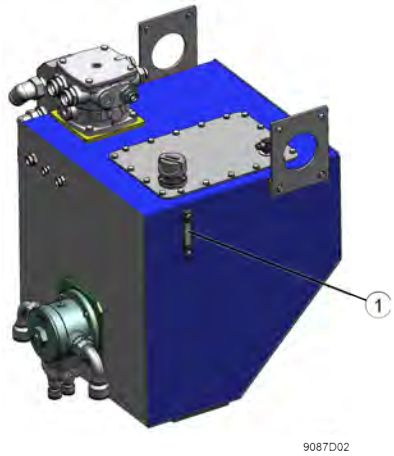


Fig. 166: Niveau huile hydraulique

10.2.33 Analyser l'huile hydraulique

Au lieu de changer l'huile, vous pouvez également faire analyser l'huile afin de pouvoir continuer à garantir le bon fonctionnement du système hydraulique.

Matériel :

- 1 récipient de collecte ou une bouteille en verre propre d'au moins 0,5 litre

Exécuteur : technicien compétent

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Assurez-vous que l'huile hydraulique est encore chaude, ce qui la rend plus fluide.

ATTENTION
Risque de brûlure en raison de l'huile chaude. Assurez-vous que la température n'est pas inutilement élevée, utilisez un équipement de protection individuelle approprié et travaillez avec précaution.

4. Nettoyez l'environnement autour du raccordement de la conduite hydraulique par laquelle vous allez recueillir l'huile.
5. Détachez la conduite hydraulique.
6. Recueillez 0,5 litre dans le récipient de collecte ou la bouteille.
7. Rattachez la conduite hydraulique.
8. Vérifiez l'état de l'huile après quelques heures.
   - L'huile est-elle trouble ?
   - L'huile a-t-elle épaissi ?
   - Y a-t-il de petites particules de cuivre et/ou de caoutchouc au fond du récipient de collecte ?
   - L'huile est-elle laiteuse à cause de la condensation dans le réservoir ?
   - L'huile chauffée a-t-elle une odeur différente de celle de l'huile neuve ?
9. Changez l'huile si la réponse est « oui » à une ou plusieurs des questions ci-dessus.

ASTUCE
En cas de doute, faites contrôler l'huile par un spécialiste en systèmes hydrauliques.

10.2.34 Remplacer l’huile hydraulique

Si l’huile s’est trop réchauffée à cause d’un problème technique, il est recommandé de changer toute l’huile hydraulique, car elle a perdu ses bonnes qualités. Si des problèmes sont survenus au niveau des pompes hydrauliques et que des restes de cuivre ont pu se retrouver dans l’huile, il est nécessaire de filtrer l’huile.

Lorsque vous changez l’huile hydraulique, vous devez également toujours remplacer tous les filtres à huile ainsi que les reniflards.

Nécessaire :

- au moins 250 litres de TOTAL EQUIVIS ZS 68
- Reniflard
- Filtres à huile

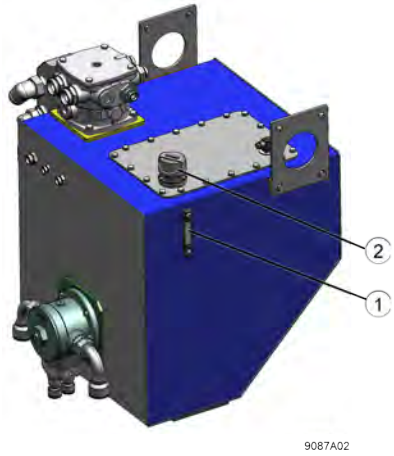


Fig. 167: Remplacer l’huile hydraulique

Exécuteur : technicien compétent

1. Lisez et suivez les instructions de sécurité.
2. Videz le réservoir d’huile hydraulique. Voir 12.2.1 Vidanger le réservoir hydraulique à la page 301.
3. Dévissez le bouchon de remplissage/le reniflard (2) du réservoir pour dégager l’orifice de remplissage.
4. Remplissez le réservoir avec l’huile hydraulique jusqu’à atteindre la ligne bleue de la jauge (1).

   Il faut un peu de temps pour que la jauge indique le niveau réel du réservoir. Remplissez donc la dernière portion en faisant des pauses afin de laisser le temps à l’huile d’ajuster la jauge au niveau du réservoir.
5. Vérifiez à nouveau le niveau de l’huile hydraulique et remplissez si nécessaire.
6. Vissez un nouveau reniflard sur l’orifice de remplissage.
7. Démarrez la machine environ 5 fois à intervalles courts, sans laisser le moteur atteindre son régime.
   Cela permettra d’évacuer l’air restant dans les pompes et dans les conduites.

10.2.35 Remplacer le filtre d’aération du réservoir hydraulique

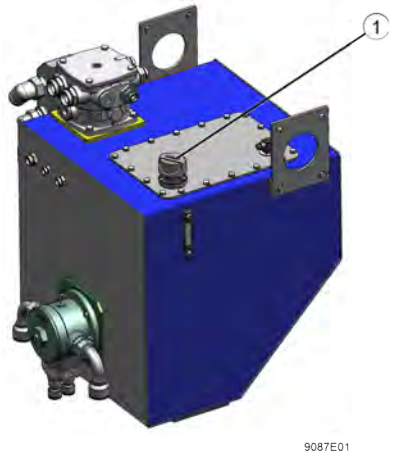


Fig. 168: Reniflard du réservoir hydraulique

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
   Veillez à ce que les conduites ne soient plus sous pression avant de commencer.
2. Faites tourner le reniflard (1) dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
3. Retirez le filtre du boîtier du reniflard.
4. Installez un nouveau filtre.
5. Vissez le reniflard dans le sens horaire sur l’ouverture d’entrée d’air.

10.2.36 Vérifier les fuites au niveau de l’installation hydraulique

ATTENTION
Lisez attentivement la fiche d’informations de sécurité concernant l’huile hydraulique.

Exécuteur : technicien compétent

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Vérifiez s’il y a de l’huile sous la machine lors d’un arrêt prolongé.
3. Vérifiez la présence de fuites au niveau de tous les composants hydrauliques.

10.2.37 Vérifier le fonctionnement de la batterie

1. Allumez le coupe batterie.
2. Contrôlez l’indicateur de la batterie sur le tableau de bord :
   - Si l’indicateur de batterie s’éteint après le démarrage du moteur, la batterie se chargera pendant que le moteur tourne.
   - Si l’indicateur de batterie ne s’éteint pas, cela signifie qu’il y a un problème au niveau du circuit de chargement de la batterie, lequel entraînera une diminution de la tension de la batterie jusqu’à ce que la machine ne puisse plus fonctionner en toute sécurité. Il est interdit de travailler avec la machine lorsque la batterie n’est pas chargée correctement.

3. Vérifiez que la tension de la batterie est supérieure à 12 V. Vous pouvez lire la valeur sur l'écran de commande en mode Route.

10.2.38 Vérifier l'installation électrique

1. Vérifiez le fonctionnement de l'arrêt d'urgence.
2. Vérifiez le fonctionnement de toute autre fonction.
   En cas de message d'erreur sur l'écran de commande, cherchez d'abord la cause du problème avant de commencer à utiliser la machine sur le terrain ou de prendre la route.

10.2.39 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique

Utilisez uniquement le filtre d'aspiration spécifié de Depoortere SA, avec un degré de filtration de 10 µ.

Matériel :

- Filtre arlon 10 µ

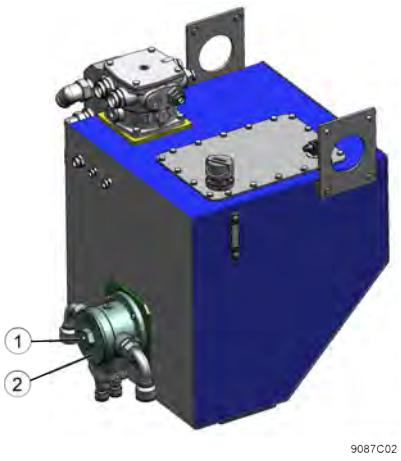


Fig. 169: Filtre d'aspiration réservoir hydraulique

Exécuteur : technicien compétent

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Desserrez le boulon (1) du filtre d'aspiration d'environ 3 cm jusqu'au point d'extrémité sensible.
3. Dévissez le boîtier du filtre (2).
4. Retirez l'élément filtrant.

   REMARQUE
   Examinez soigneusement l'élément filtrant sale. Les broyeurs en caoutchouc indiquent une défaillance du joint d'étanchéité et des particules de métal indiquent une usure excessive.

5. Placez un nouvel élément filtrant.
   Placez éventuellement un nouveau joint torique Ø 154.00 x 6.00 SHORE 70. Ce joint torique est un peu plus épais et se cale mieux après démontage. Vous pouvez également utiliser le joint torique actuel. Vérifiez dans ce cas si le joint ne fuit pas à la fin de cette procédure.
6. Fixez le boîtier du filtre.
7. Revissez complètement le boulon du filtre d'aspiration.
8. Ventilez le filtre d'aspiration en attendant au moins 30 minutes.
   Cela laisse le temps aux molécules d'air de l'huile d'atteindre la surface.

10.2.40 Nettoyer le reniflard du réservoir à carburant

Pour éviter que le réservoir à carburant ne soit mis sous vide, un filtre d'aération est monté sur le réservoir à carburant. Lorsque le niveau de carburant baisse, l'air est aspiré par le filtre d'aération. Le filtre d'aération assure également la filtration de l'air, empêchant la poussière et la saleté de pénétrer dans le réservoir à carburant.

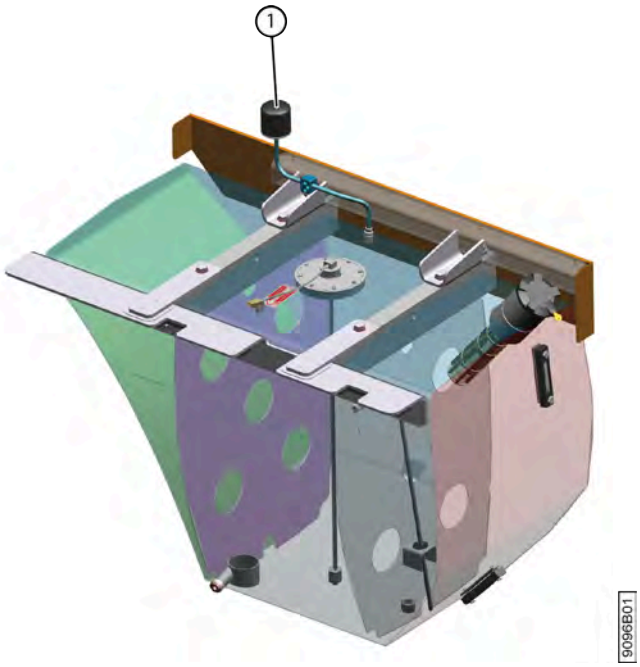


Fig. 170: Filtre d'aération du réservoir à carburant

1. Enlevez la poussière et la saleté des ouvertures du filtre d'aération (1) avec un chiffon.
2. Si le filtre d'aération est trop sale, faites-le remplacer par le technicien de maintenance.
   Suivez les instructions fournies avec le nouveau filtre d'aération.

10.2.41 Contrôler les lattes d'usure du batteur

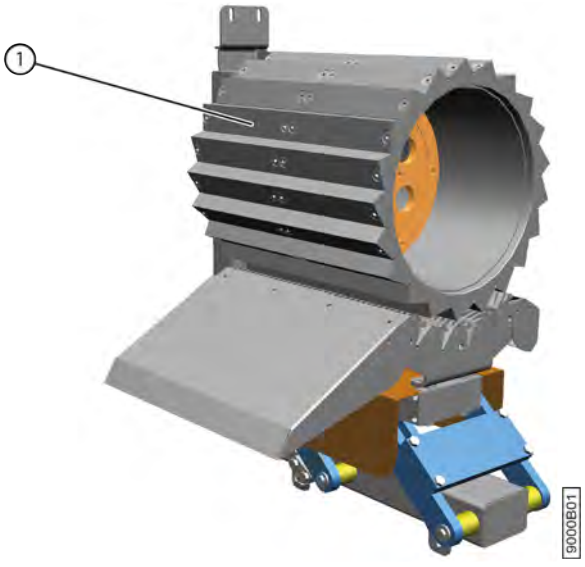


Fig. 171: Batteur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez l’usure des lattes d’usure du batteur.
   Entailles, creux, angles arrondis.
3. Remplacez les lattes d’usure si nécessaire.

10.2.42 Remplacer les lattes d’usure du batteur

Vous devez exécuter cette procédure si vous ne devez remplacer que quelques lattes d’usure. Si vous devez remplacer un grand nombre de lattes d’usure, il est plus simple de commencer par démonter le batteur. Voir 10.2.42 Remplacer les lattes d’usure du batteur à la page 231.

ASTUCE
Procédez simultanément au remplacement des lattes d’usure du batteur et des lattes d’usure du contre-batteur.

ASTUCE
Vous pouvez prévoir un deuxième jeu de batteurs. Vous pouvez ainsi remplacer rapidement le batteur et procéder au remplacement des lattes d’usure ultérieurement en atelier.

Matériel :

- Équipement de levage adapté pour soulever le batteur.

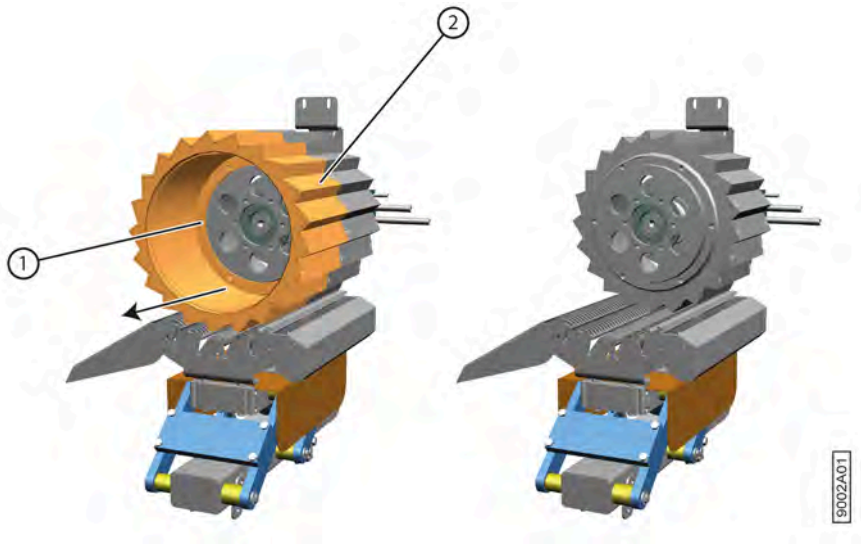
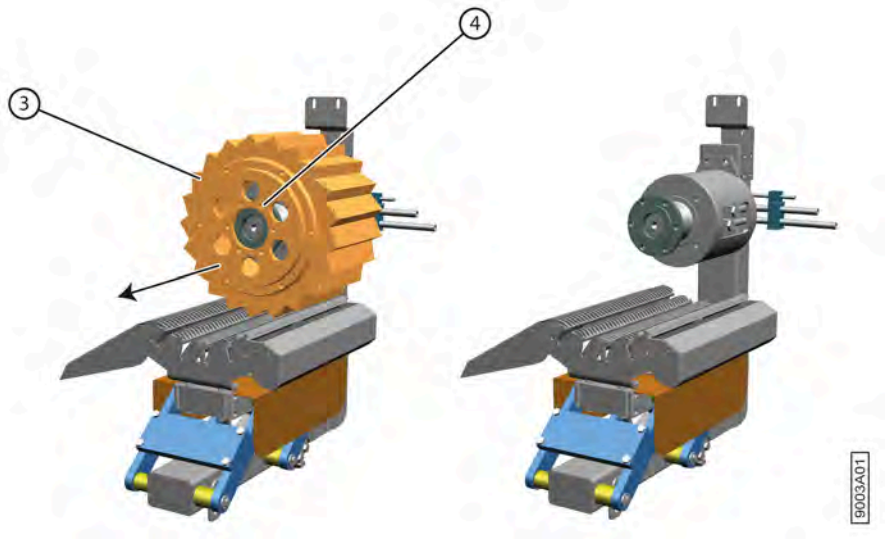
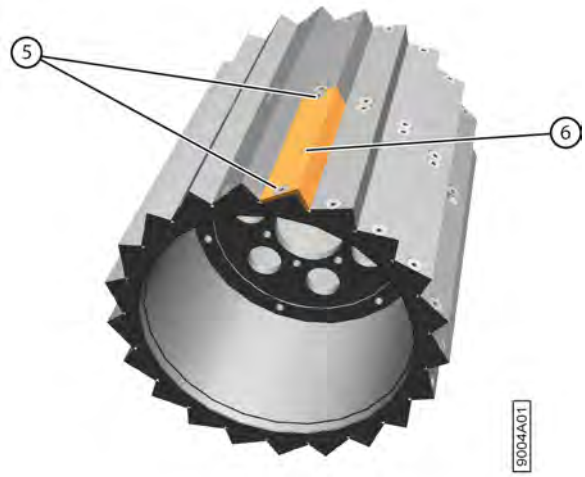


Fig. 172: Retirer la première partie du batteur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. À l’aide d’un équipement de levage adapté, préparez le batteur avant (2) en vue du levage.
3. Desserrez les six boulons (1) et retirez le batteur.
4. Amenez le batteur sur le lieu de travail.
5. Préparez le batteur arrière (3) en vue du levage.



6. Desserrez les six boulons (4) et retirez le batteur.
7. Amenez le batteur sur le lieu de travail.
8. Démontez la latte d’usure (6) à l’aide des deux vis à six pans creux (5).



9. Installez une nouvelle latte d’usure.
10. Répétez la procédure pour toutes les lattes d’usure de tous les batteurs.
11. Remontez le tout dans l’ordre inverse.

10.2.43 Remplacer une latte d’usure du batteur

Vous devez exécuter cette procédure si vous ne devez remplacer que quelques lattes d’usure. Si vous devez remplacer un grand nombre de lattes d’usure, il est plus simple de commencer par démonter le batteur. Voir 10.2.42 Remplacer les lattes d’usure du batteur à la page 231.

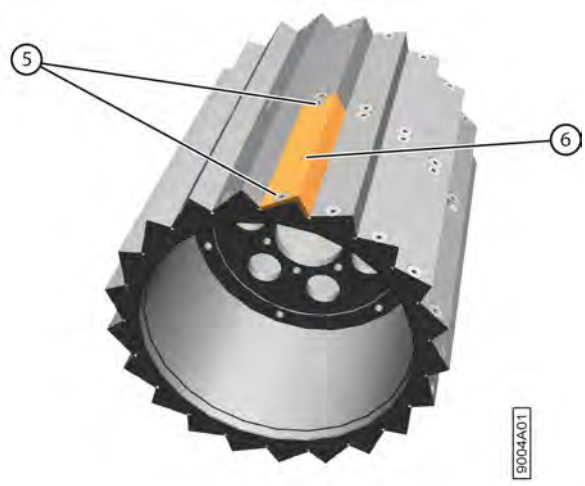


Fig. 173: Remplacer une latte d'usure du batteur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Démontez le batteur.
3. Amenez le batteur sur le lieu de travail.
4. Démontez la latte d'usure (6) en desserrant les deux vis à six pans creux (5).
5. Installez une nouvelle latte d'usure.

10.2.44 Contrôler les lattes d'usure du contre-batteur

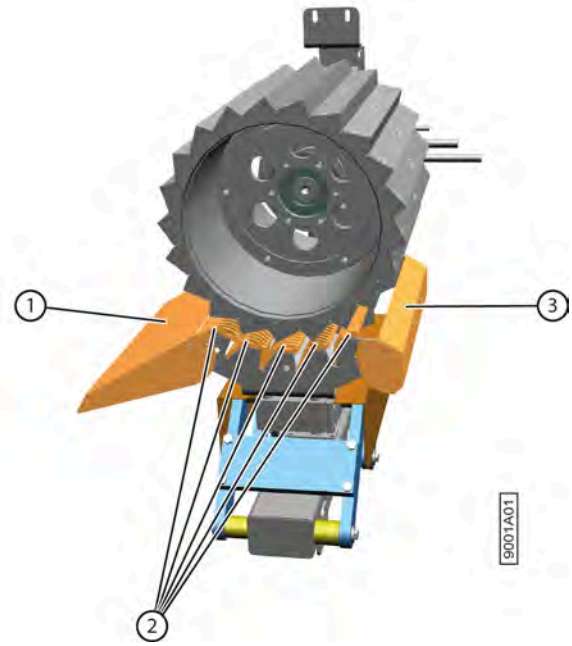
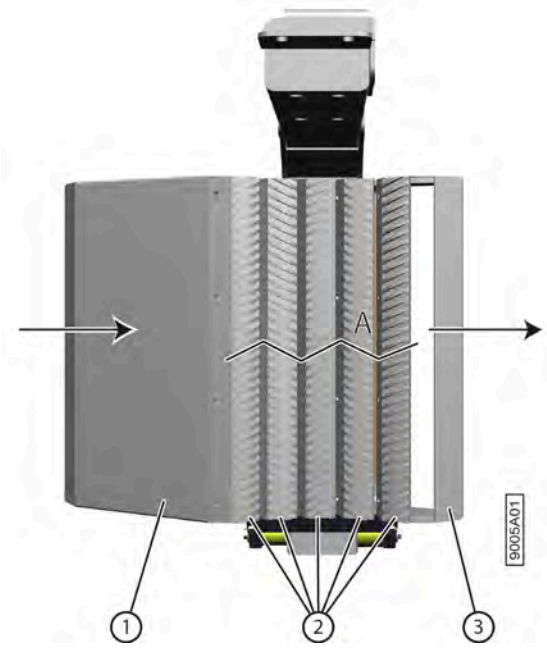


Fig. 174: Contrôler les lattes d'usure du contre-batteur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez visuellement l'usure de toutes les lattes d'usure.
   - Plaque de guidage (1) à l'entrée
   - Cinq plaques de battage (2)
   - Plaque de guidage (3) à la sortie

3. Si nécessaire, remplacez les tôles d’usure.

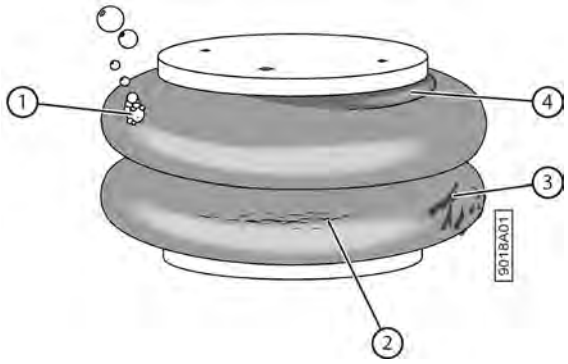
10.2.45 Remplacer les lattes d’usure du contre-batteur



1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Démontez les lattes de guidage de gauche à droite. La latte de guidage (1) à l’entrée en premier, puis les lattes d’usure (2) et enfin, la latte de guidage (3) à la sortie.
3. Remontez les lattes de guidage dans le sens inverse.

REMARQUE
Les lattes d’usure doivent être installées de manière à ce que les profils des lattes d’usure forment un zigzag (A).

10.2.46 Contrôler un coussin d’air



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Nettoyez le coussin d’air avec une solution savonneuse douce et retirez la saleté coincée (3).

   Cela permet de nettoyer les coussins d’air en vue de les inspecter. La solution savonneuse permet de détecter les éventuelles fuites (1).
3. Vérifiez que le coussin d’air n’est pas déchiré (2).

4. Vérifiez que le coussin d’air n’est pas détaché du boîtier (4).

10.2.47 Vérifier le caoutchouc des bagues des bras pivotants et du triangle pivotant

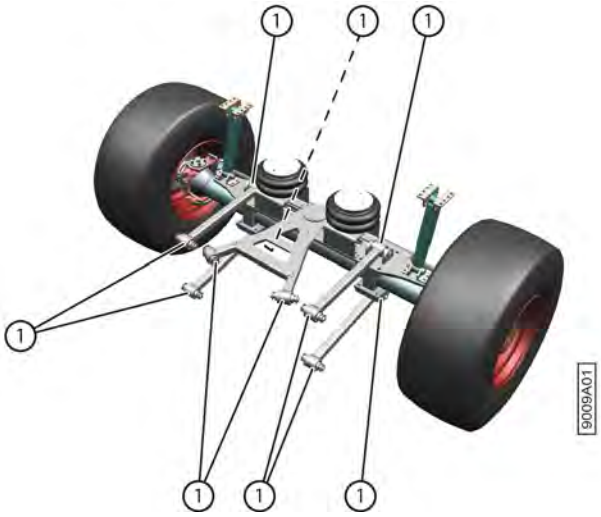


Fig. 175: Vérifier le caoutchouc des bagues des bras pivotants et du triangle pivotant

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Vérifiez l’état de tous les caoutchoucs des bras pivotants et des triangles pivotants. Vérifiez qu’ils ne sont pas endommagés.

   Les caoutchoucs endommagés doivent être remplacés.

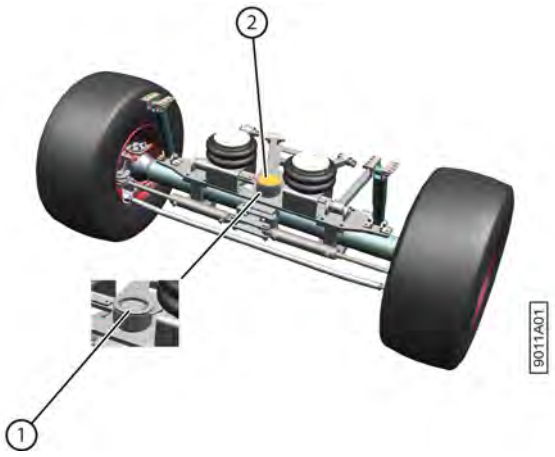
10.2.48 Contrôler l’usure des courroies de sécurité de la suspension avant

Fig. 176: Contrôler l’usure de la courroie de sécurité

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Contrôlez l’usure des courroies de sécurité. Si la courroie s’effiloche, vous devez la remplacer.

   Effectuez la mesure à trois points différents. Si une courroie a perdu plus de 10 % de son épaisseur initiale à un emplacement, elle doit être remplacée. Notez les valeurs mesurées et la date du contrôle.

10.2.49 Contrôler le point de pivot



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Démontez la plaque (2).
3. Vérifiez que les quatre boulons (1) sont encore suffisamment serrés.

10.2.50 Vérifier les vérins de direction

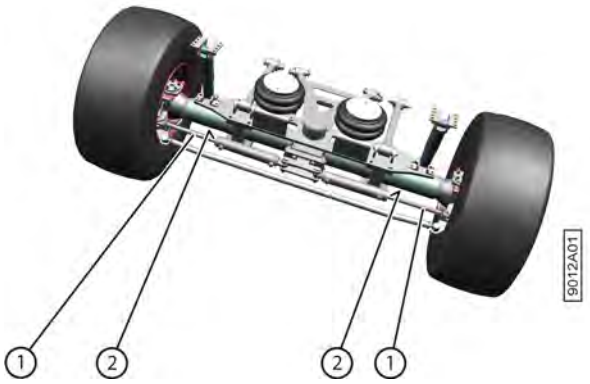


Fig. 177: Vérifier les vérins de direction

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Assurez-vous que la tige de piston (1) du vérin n'est pas endommagé.
3. Assurez-vous de l'absence de fuites d'huile au niveau des joints (2) de la tige de piston.

10.2.51 Remplacer un racleur

Si le racleur est trop usé pour être de nouveau réglé correctement, il doit être remplacé.

Certains racleurs ont deux côtés et peuvent encore tourner avant de devoir être remplacés.

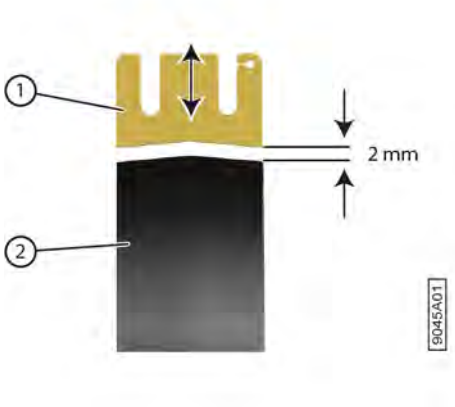


Fig. 178: Exemple de racleur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Contrôlez tous les racleurs.
3. Remplacez tous les racleurs qui sont trop usés.
   Un racleur est trop usé s'il est trop court pour être de nouveau réglé correctement.
4. Réglez correctement le racleur. Placez le racleur (1) à 2 mm de la roue (2) ou du tambour.

Voir aussi

- 10.2.63 Vérifier l'usure du racleur à la page 245
- 9.1.6 Régler le racleur à la page 179

10.2.52 Vérifier l’usure des rouleaux écraseurs

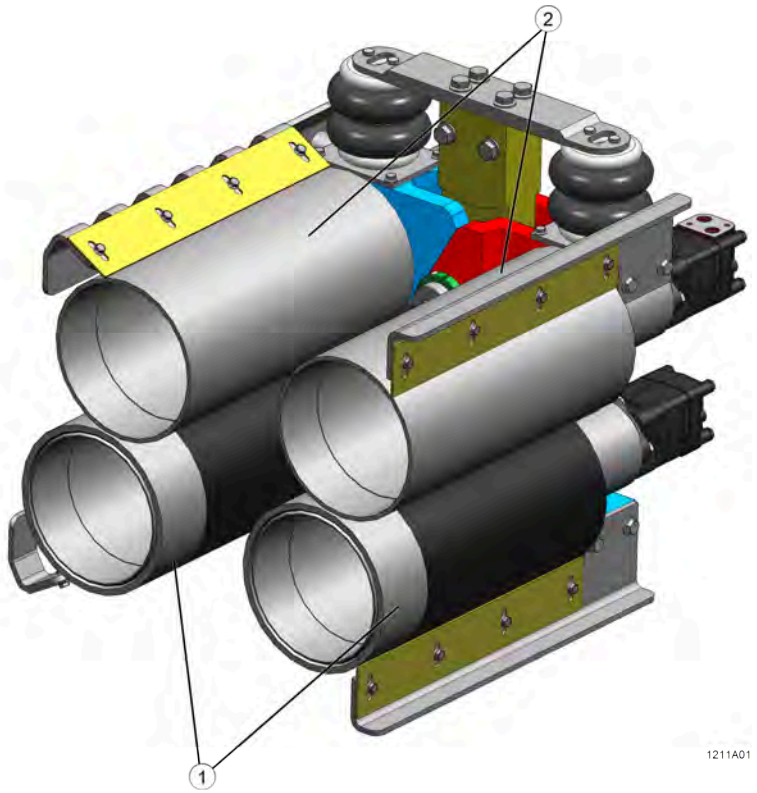


Fig. 179: Vérifier l’usure des rouleaux écraseurs

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Faites tourner les rouleaux écraseurs supérieurs (2) et inspectez toute leur surface.

   Assurez-vous de l’absence de bavures qui pourraient accrocher le lin. Si des bavures sont présentes, le rouleau écraseur doit être remplacé.
3. Faites tourner les rouleaux écraseurs inférieurs (1) et inspectez toute leur surface caoutchoutée.

10.2.53 Vérifier les amortisseurs des rouleaux écraseurs

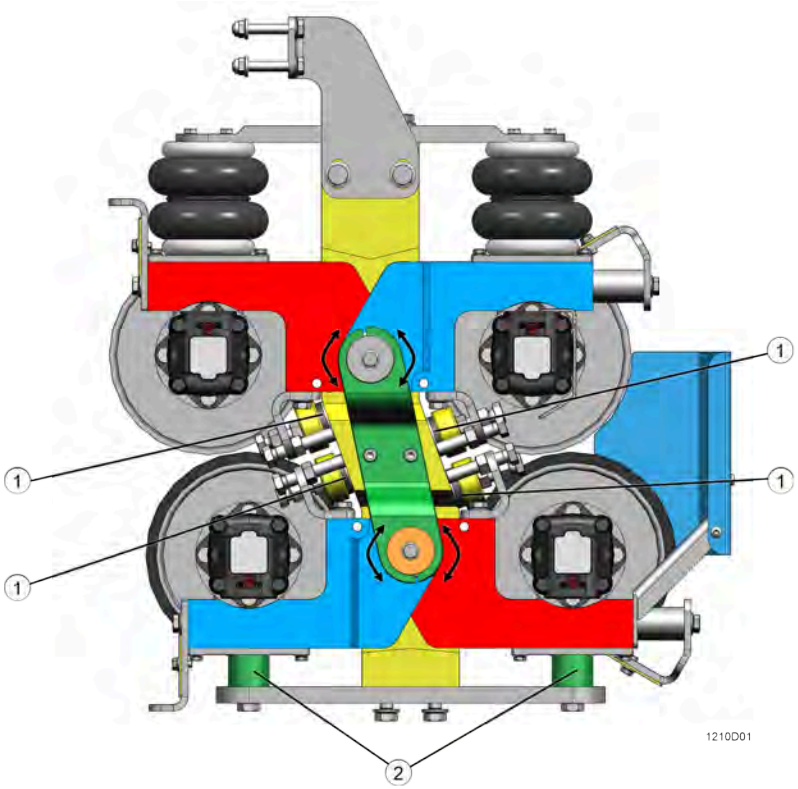


Fig. 180: Vérifier les amortisseurs des rouleaux écraseurs

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Vérifiez visuellement que les amortisseurs (1) (2) ne présentent pas les signes suivants :
   - Fissures
   - Déformation
   - Durcissement
   - Assèchement
   - Décoloration

   Si les amortisseurs présentent ces signes, ils doivent être remplacés.
3. Vérifiez que les amortisseurs fonctionnent encore de manière satisfaisante et n'autorisent pas trop de mouvements ou de vibrations.
4. Vérifiez que tous les raccords boulonnés sont encore bien serrés.
5. Vérifiez que les parties métalliques de l'amortisseur ne présentent pas de traces de corrosion.
6. Retirez la saleté, l'huile et les résidus de graisse.

   Lors du nettoyage, n'utilisez aucun solvant qui pourrait attaquer l'amortisseur.

10.2.54 Verrouiller les rouleaux écraseurs

Vous pouvez verrouiller les rouleaux écraseurs en position ouverte :

- parce que vous ne souhaitez pas utiliser les rouleaux écraseurs. Par exemple, si le lin est de mauvaise qualité, vous ne souhaitez pas récupérer les graines.
- parce que vous souhaitez effectuer des travaux de maintenance sur le système de rouleau écraseur.

Nécessaire :

- Un axe ou un boulon de 10 mm de diamètre

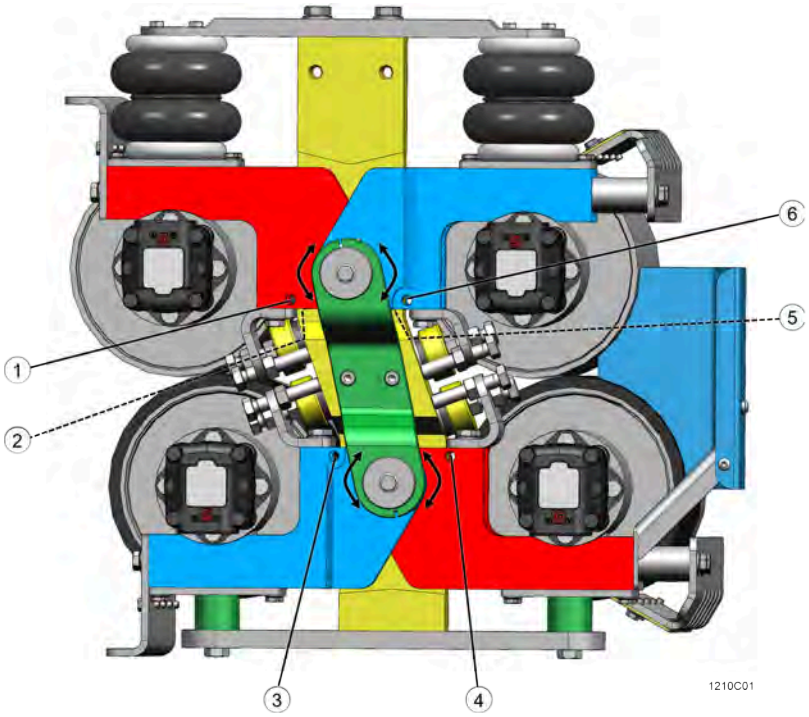
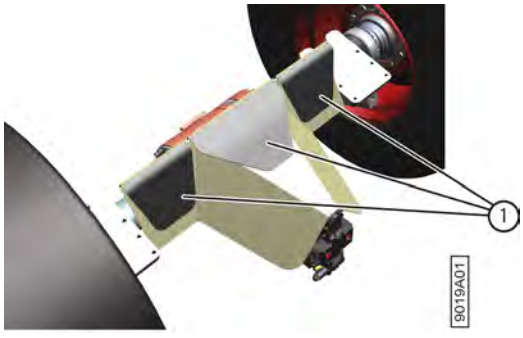


Fig. 181: Verrouiller les rouleaux écraseurs

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Réduisez la pression dans les coussins d'air.
3. Effectuez une ou plusieurs des manipulations suivantes :
   - Placez la goupille ou le boulon dans l'ouverture (1) et/ou l'ouverture (6) si vous ne souhaitez pas que les rouleaux écraseurs supérieurs puissent s'abaisser.
   - Soulevez le rouleau écraseur supérieur et placez la goupille ou le boulon dans l'ouverture (2) et/ou l'ouverture (5) si vous ne souhaitez pas utiliser les rouleaux écraseurs supérieurs.
   - Placez la goupille ou le boulon dans l'ouverture (3) et/ou l'ouverture (4) si vous ne souhaitez pas que les rouleaux écraseurs inférieurs puissent s'abaisser.

10.2.55 Vérifier l'usure des rabats en caoutchouc du dispositif de nettoyage

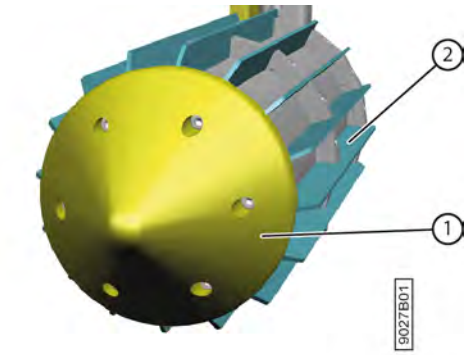


1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.

2. Vérifiez l’usure de tous les rabats en caoutchouc (1).
3. Remplacez le rabat en caoutchouc s’il est déchiré ou s’il n’est plus correctement fixé au module de nettoyage.

10.2.56 Vérifier l’usure du moulin de nettoyage

Les encoches et les bavures sur la tête du moulin ou sur les lattes d’usure peuvent entraîner l’adhérence du lin et provoquer des obstructions.



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Vérifiez l’usure de la surface de la tête de moulin (1).
   Remplacez la tête de moulin si nécessaire.
3. Vérifiez l’usure de toutes les lattes d’usure (2).
   Remplacez les lattes d’usure si nécessaire.

10.2.57 Remplacer une latte d’usure du moulin de nettoyage

Le moulin de nettoyage est pourvu de lattes d’usure hautes tous les 90 degrés. Entre ces lattes d’usure hautes se trouvent des lattes d’usure classiques. Vérifiez donc bien le type de lattes d’usure que vous devez remplacer.

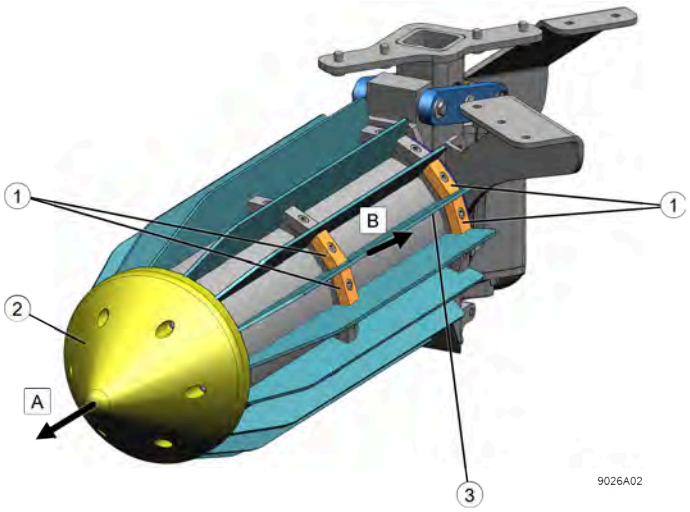
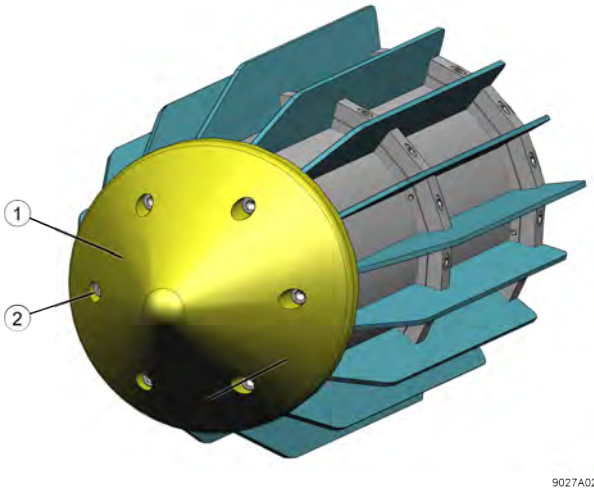


Fig. 182: Remplacer une latte d’usure du moulin de nettoyage

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Retirez la tête de moulin (2).
3. Détachez les quatre blocs (1) à côté de la latte d’usure en desserrant les vis à six pans creux.

4. Faites glisser la latte d’usure (3) vers la gauche (A) pour la retirer de sous la tête de moulin et soulevez la latte d’usure (B).
5. Montez la nouvelle latte d’usure dans l’ordre inverse.

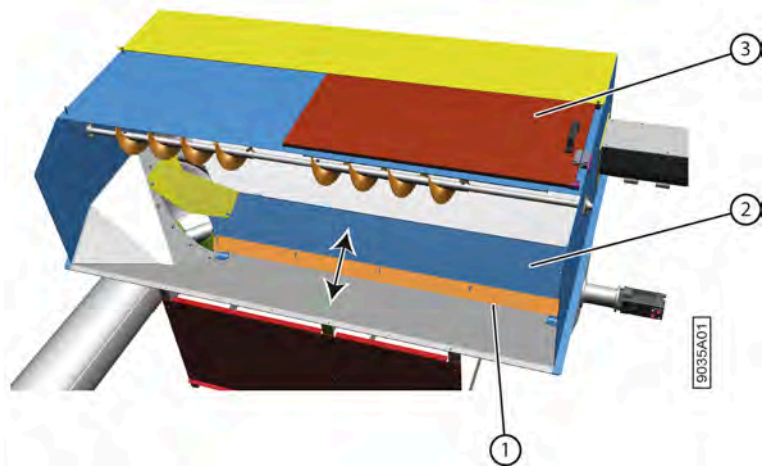
10.2.58 Remplacer la tête de moulin du moulin de nettoyage



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Détachez la tête de moulin (1) en desserrant les six vis à six pans creux (2).
3. Installez la tête de moulin dans l’ordre inverse.

10.2.59 Réduire ou augmenter la vitesse de déchargement

La vitesse de déchargement est déterminée par la quantité de graines entraînées par la vis sans fin. Cette quantité peut être ajustée en réglant la hauteur de la plaque de couverture dans le réservoir de graines.



1. Assurez-vous que le réservoir de graines est vide.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Ouvrez la trappe (3) du réservoir de graines.
4. Démontez la grille du réservoir de graines.
5. Desserrez les écrous et faites glisser la latte (1) vers le haut ou vers le bas.
   - Faites-la glisser vers le haut pour augmenter la vitesse de déchargement.

- Faites-la glisser vers le bas pour réduire la vitesse de déchargement.

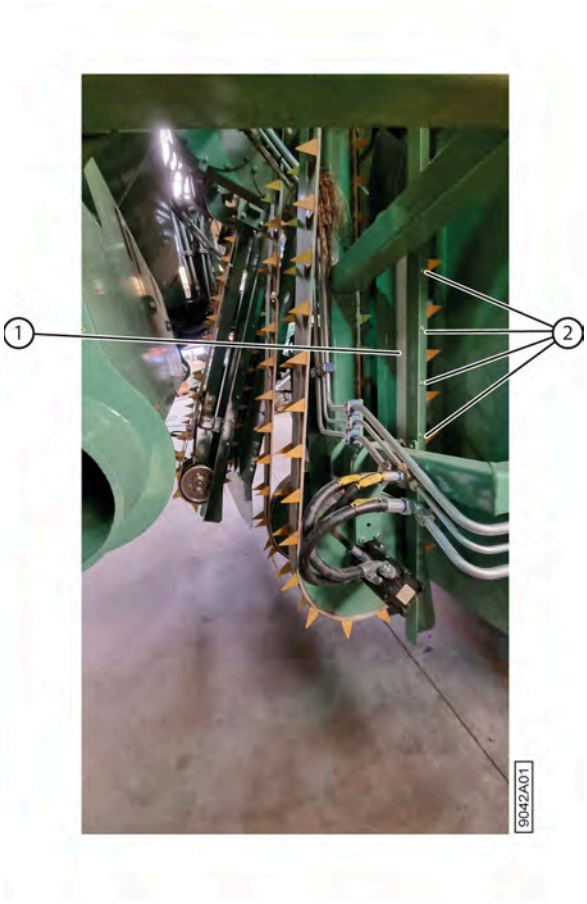
6. Resserrez l’écrou de la latte.
7. Répétez la procédure à partir de l’étape 5 pour modifier le glissement de l’autre côté de la plaque de couverture.
8. Installez la grille du réservoir de graines.
9. Fermez la trappe du réservoir de graines.

10.2.60 Tendre la chaîne de l’entraînement de la vis sans fin

Fig. 183: Entraînement de la vis sans fin

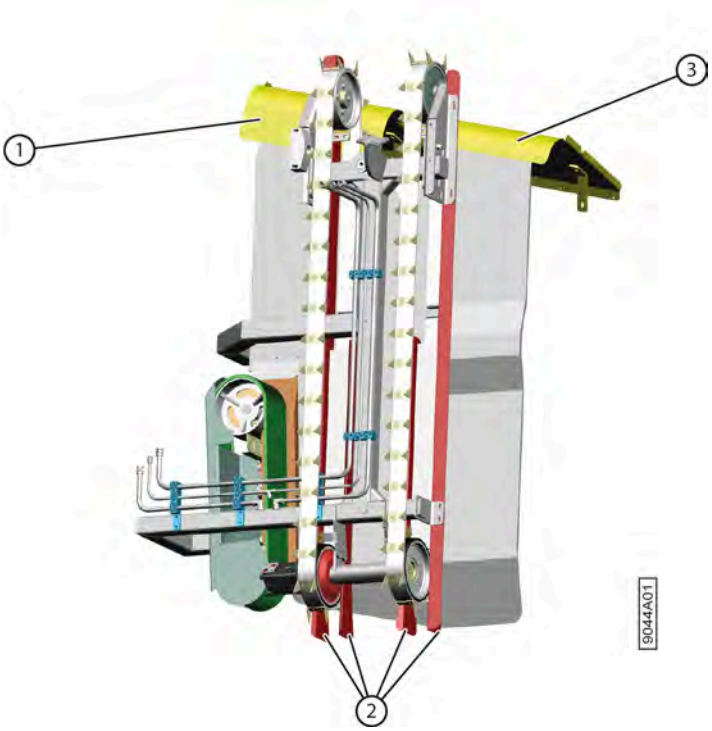
1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Démontez la protection (1).
3. Faites glisser la roue de tension (2).
4. Montez la protection.

10.2.61 Remplacer la latte de guidage en plastique de la partie déposée



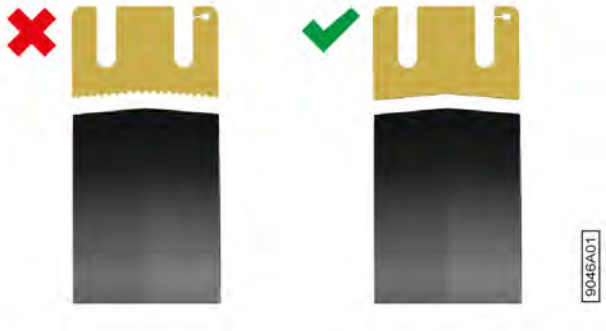
1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Desserrez tous les raccords boulonnés (2) sur le côté de la latte de guidage en plastique (1).
3. Remplacez la latte de guidage.
4. Resserrez la latte de guidage avec les raccords boulonnés.

10.2.62 Vérifier l’usure des plaques et des profils de la partie déposée



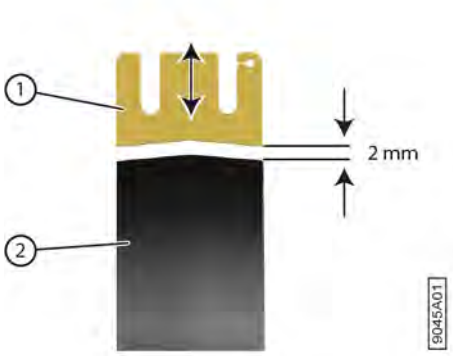
1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Vérifiez l’usure des plaques de guidage (1) (3) et des profils de guidage (2).
3. Remplacez les plaques de guidage et les profils de guidage qui sont trop usés.

10.2.63 Vérifier l’usure du racleur



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Assurez-vous que le racleur est en bon état.
3. Si le racleur n’est pas en bon état, effectuez l’une des manipulations suivantes :
   - Réaffûtez la surface métallique pour qu’elle soit de nouveau parallèle à la surface à nettoyer.
   - Remplacez le racleur.

4. Placez le racleur à 2 millimètres de la roue ou du tambour.



Voir aussi

- 9.1.6 Régler le racleur à la page 179
- 10.2.79 Vérifier l’alignement et l’usure du racleur à la page 258
- 10.2.51 Remplacer un racleur à la page 237

10.2.64 Remplacer la courroie du dispositif de transport

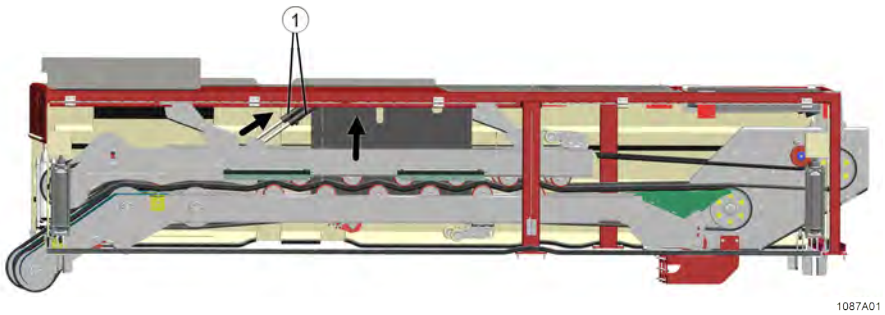


Fig. 184: Remplacer la courroie du dispositif de transport

1. Ouvrez la porte de protection.
2. Levez les courroies de transport supérieures.

   Le vérin pousse la courroie de transport supérieure de 100 mm vers le haut. Il n’y a alors plus d’ondulations entre les rouleaux et les courroies de transport supérieures et inférieures sont détendues.
3. Si vous devez remplacer les courroies de transport inférieures, actionnez le vérin des courroies de transport inférieures.

   Cela permet de desserrer les courroies de transport inférieures.
4. Retirez la courroie.

   Il peut s’agir de la courroie de transport supérieure ou inférieure. Il n’est pas forcément nécessaire de remplacer les deux courroies.
5. Posez une nouvelle courroie.
6. Si vous avez remplacé une des courroies de transport inférieures, actionnez le vérin des courroies de transport inférieures.

   Cela permet de refixer les courroies de transport inférieures.
7. Abaissez les courroies de transport supérieures.
8. Fermez la porte de protection.

10.2.65 Remplacer la courroie du pick-up

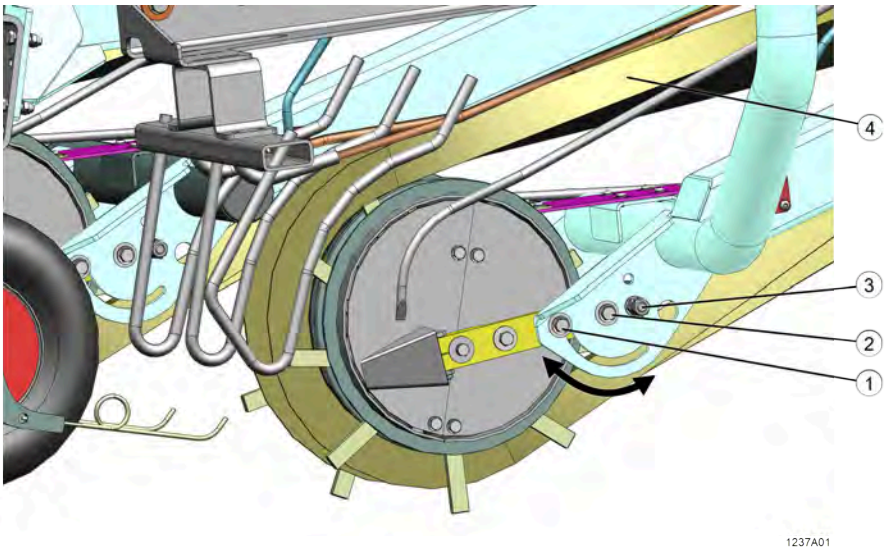


Fig. 185: Remplacer la courroie du pick-up

1. Placez le pick-up dans la position la plus haute.
2. Verrouillez les vérins.
3. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
4. Dévissez les boulons (1) (2).
   La courroie du pick-up est détendue.
5. Détachez l'attache de la courroie.
6. Retirez la courroie (4).
7. Installez une nouvelle courroie.
8. Serrez l'attache de la courroie.
9. Déverrouillez les vérins.
10. Abaissez le pick-up au sol.
    Cela permet de tendre la courroie.
11. Resserrez les boulons (1) (2).
12. Placez le verrouillage de manière à ce que le tambour de pick-up ne puisse plus se déplacer.
    Selon le modèle, la machine est équipée ou non de ce verrouillage. Le verrouillage n'est pas représenté sur l'illustration ci-dessus.
13. Si nécessaire, ajustez la tension de la courroie à l'aide de l'excentrique (3).

10.2.66 Nettoyer le dispositif de nettoyage

Avant de nettoyer le dispositif de nettoyage, vous devez faire tourner la machine à vide. Voir 10.2.68 Faire tourner la machine à vide à la page 248.

REMARQUE
Lors du nettoyage annuel du dispositif de nettoyage, vous devez démonter le tamis supérieur et le tamis inférieur pour pouvoir tout bien nettoyer et inspecter.

1. Désactivez la machine en toute sécurité.

2. Nettoyez les tapis à graines et les tamis en profondeur avec de l'air comprimé et une brosse pour retirer la saleté et la poussière.

Voir aussi

- 10.3.26 Remplacer le tamis supérieur du module de nettoyage à la page 287
- 10.3.27 Remplacer le tamis inférieur du module de nettoyage à la page 289

10.2.67 Nettoyer le réservoir de graines et les élévateurs

10.2.68 Faire tourner la machine à vide à la page 248

DANGER
Les protections doivent être retirées lors de cette opération. Cette opération doit être effectuée en étroite concertation. Les personnes non habilitées ne doivent pas se trouver à proximité de la machine.

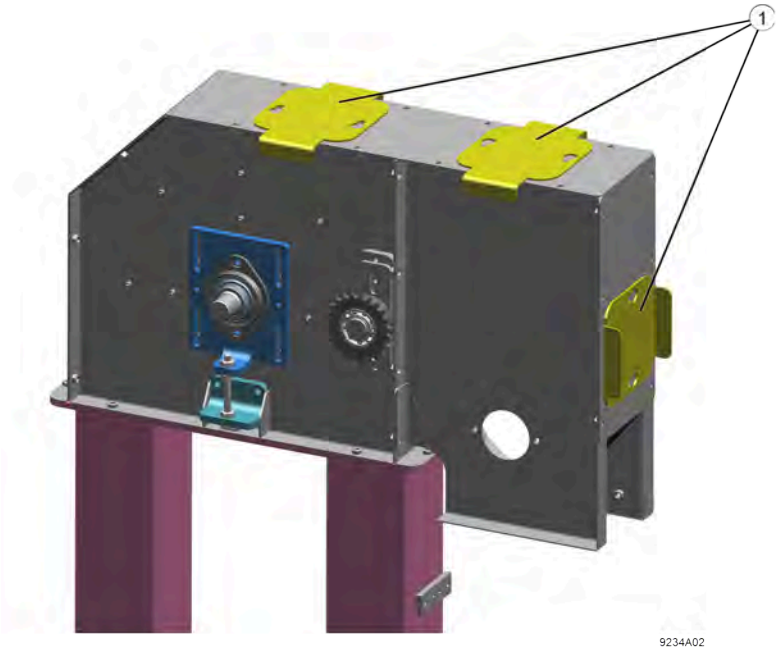
1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Ouvrez la trappe du réservoir de graines.
3. Retirez la grille de protection du réservoir de graines.
4. Nettoyez le réservoir de graines en profondeur avec de l'air comprimé et une brosse pour retirer les graines et la poussière.
5. Ouvrez les trappes de visite au niveau des élévateurs et du tuyau de déchargement.
6. Nettoyez tout en profondeur en soufflant de l'air comprimé via les trappes de visite.
7. Fermez toutes les trappes de visite.
8. Installez la grille de protection du réservoir de graines.
9. Fermez la trappe du réservoir de graines.

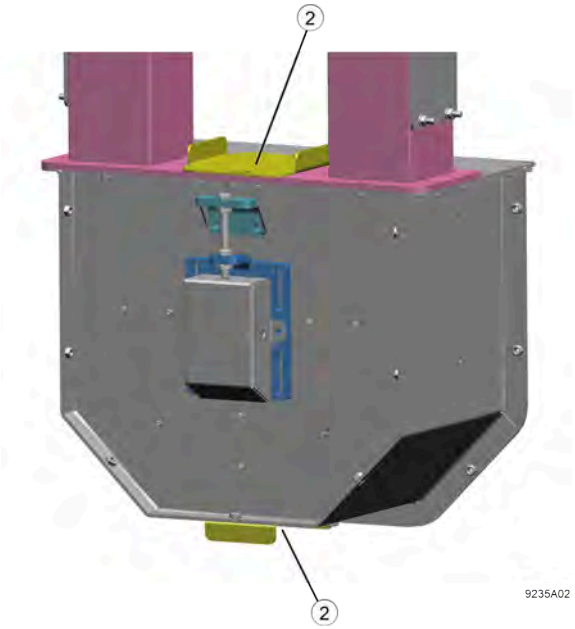
10.2.68 Faire tourner la machine à vide

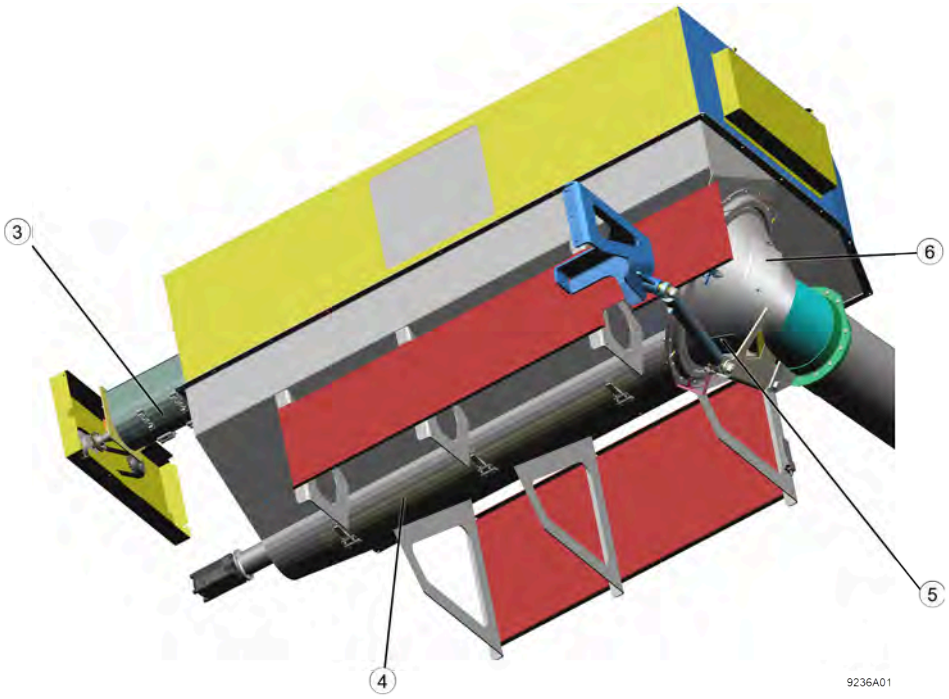
Avant d'écapsuler un autre type de lin, vous devez faire tourner la machine à vide. Aucune graine d'un type de lin ne doit être mélangée avec des graines d'un autre type de lin.

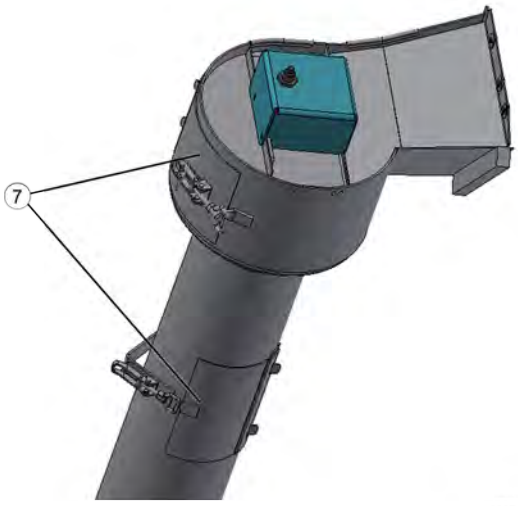
Avant de ranger la machine après la saison, vous devez faire tourner la machine à vide.

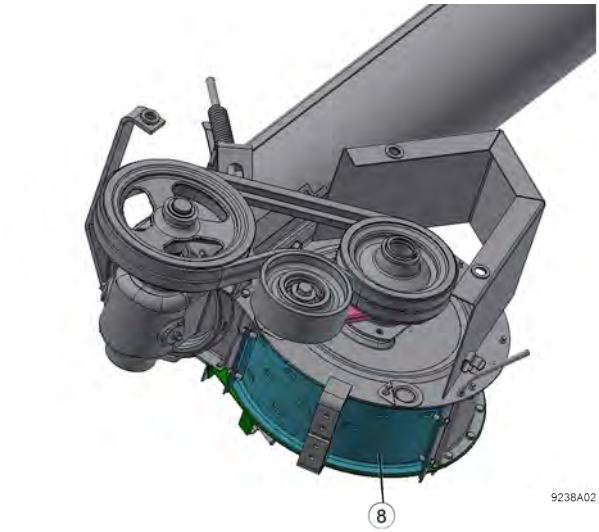
1. Laissez la machine tourner quelques minutes de manière à vous assurer qu'il n'y a plus de lin dans la machine.
2. Videz le réservoir de graines via le tuyau de déchargement.
3. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
4. Ouvrez toutes les trappes de visite.


1
9234A02


2
2
9235A02







5. Signalez aux personnes à proximité que vous allez faire tourner la machine à vide.

DANGER
Veillez à ce que personne ne se trouve à proximité de ou sur la machine pendant le temps nécessaire au fonctionnement à vide.

6. Démarrez la machine et faites tourner la machine à vide pendant 10 minutes.
7. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
8. Fermez toutes les trappes de visite.

10.2.69 Vérifier l'usure du dispositif de nettoyage

Avant de contrôler le dispositif de nettoyage, vous devez faire tourner la machine à vide et nettoyer le dispositif de nettoyage.

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Assurez-vous que les dents des tamis ne sont pas endommagées ou usées.
   Remplacez les tamis endommagés ou usés.

Voir aussi
- 10.3.26 Remplacer le tamis supérieur du module de nettoyage à la page 287
- 10.3.27 Remplacer le tamis inférieur du module de nettoyage à la page 289

10.2.70 Nettoyer l'élévateur de retour

Vous pouvez nettoyer l'élévateur de retour à la fin de la tâche ou lors de la récolte d'une autre variété.

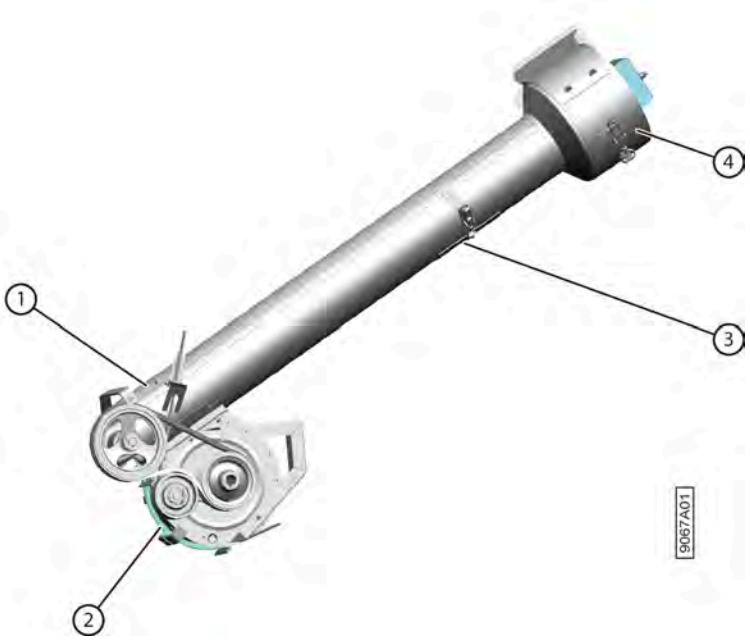


Fig. 186: Nettoyer l'élévateur de retour

1. Laissez la machine tourner à vide.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Ouvrez toutes les trappes de visite (1) (2) (3) (4).
4. Nettoyez tout en soufflant de l'air comprimé via les trappes de visite.
5. Fermez toutes les trappes de visite.

10.2.71 Contrôler les tôles d’usure de l’élévateur

Les tôles d’usure permettent d’éviter l’usure du boîtier de la partie guidage et de la partie entraînement.

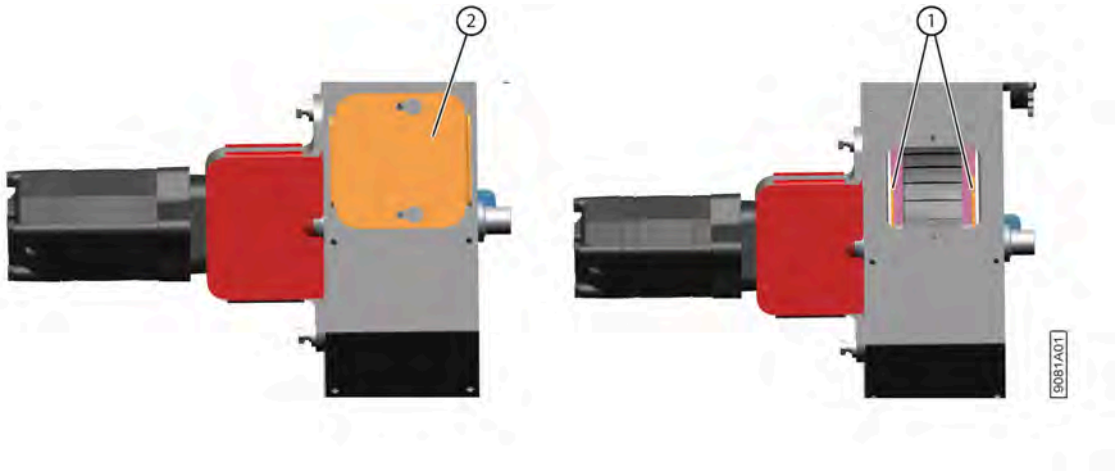
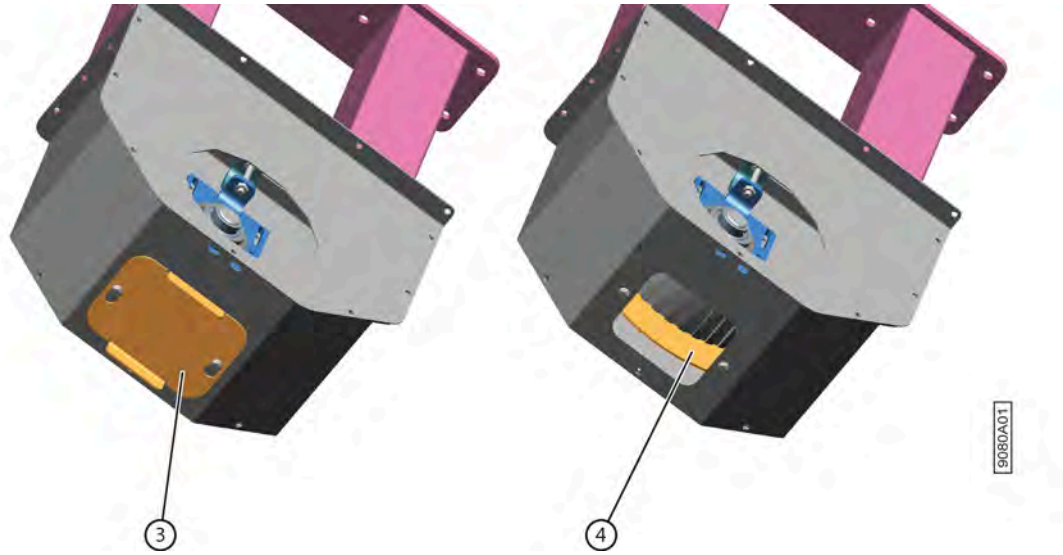


Fig. 187: Contrôler les tôles d’usure de l’élévateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Démontez la trappe de visite (2).
3. Vérifiez l’usure des deux tôles d’usure (1).
   Remplacez les tôles d’usure si nécessaire.
4. Montez la trappe de visite de manière à ce que tout soit de nouveau protégé.
5. Démontez la trappe de visite (3).



6. Vérifiez l’usure de la tôle d’usure (4).
   Remplacez la tôle d’usure si nécessaire.
   Il n’y a pas de tôle d’usure de l’autre côté.
7. Montez la trappe de visite de manière à ce que tout soit de nouveau protégé.

10.2.72 Contrôler les courroies de sécurité de la suspension avant

Fig. 188: Courroie de sécurité de la suspension avant

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Assurez-vous que la courroie de sécurité ne présente pas de traces d'usure visibles.
3. Veillez à ce que la courroie de sécurité ne frotte pas au niveau d'autres pièces.

10.2.73 Points importants pour la lubrification

Points importants pour la lubrification des points de lubrification

- Utilisez UNIQUEMENT les graisses lubrifiantes recommandées. Des graisses lubrifiantes moins reconnues ont parfois des qualités de lubrification moindres et peuvent réduire la durée de vie des pièces.
- Éliminez la saleté des graisseurs avant de lubrifier.
- Lubrifiez tous les points de graissage en suivant le plan de lubrification.
- Éliminez la graisse excédentaire après la lubrification.

Points importants pour le remplacement de l'huile

REMARQUE
Utilisez toujours la même huile que celle présente dans l'élément pour faire l'appoint. Mélanger différents types d'huile a généralement un effet néfaste sur la lubrification et mène à une durée de vie plus courte de l'élément.

ATTENTION
Le remplacement de l'huile se fait de préférence lorsqu'elle est tiède. Attention, l'huile peut atteindre une température élevée. Faites attention à ne pas vous brûler.

10.2.74 Lubrifier la roue de jauge

Lisez au préalable : 10.2.73 Points importants pour la lubrification à la page 253.

Exécuteur : opérateur

Lubrifiant : Multis EP 2

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Placez la pompe manuelle sur le mamelon de lubrification (1) et pompez 5 fois.
3. Éliminez la graisse excédentaire.
4. À l'aide d'une brosse, lubrifiez la vis (2) avec de la graisse.

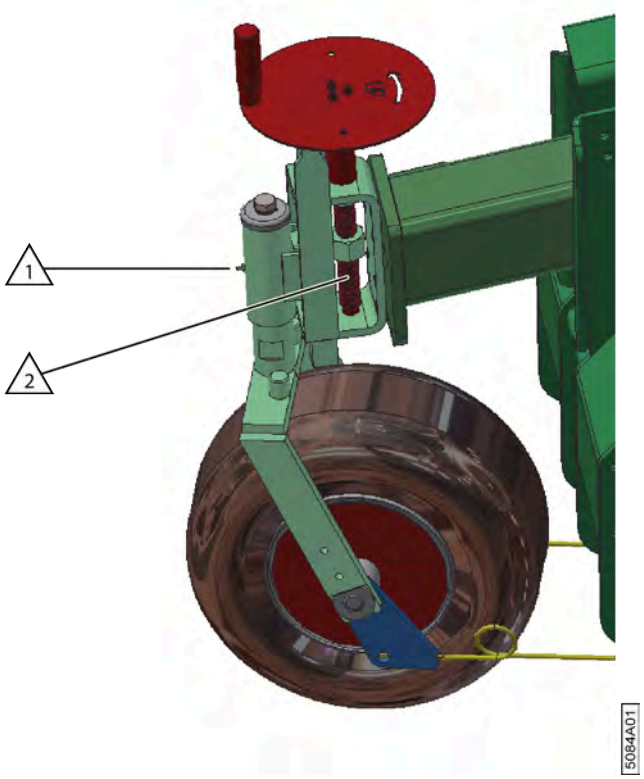


Fig. 189: Lubrifier la roue de jauge

10.2.75 Contrôler le niveau d’huile du moyeu de roue

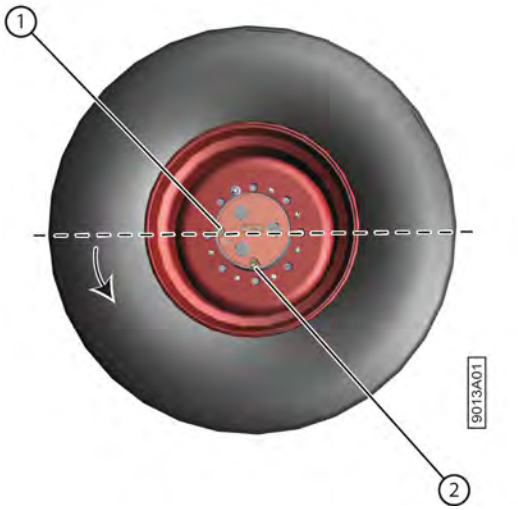


Fig. 190: Contrôler le niveau d’huile du moyeu de roue

1. Placez la machine sur une surface plane et assurez-vous qu’elle est à l’horizontale.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Soulevez la machine pour que la roue ne soit plus en contact avec le sol et puisse tourner librement.
4. Placez la roue dans la position indiquée sur l’illustration.

   Déterminez l’emplacement du boulon du niveau d’huile (1) et du boulon de l’ouverture de vidange (2).
5. Desserrez délicatement le boulon du niveau d’huile (1).
   - Le niveau d’huile est suffisant si de l’huile sort de l’ouverture. Passez à l’étape 6.
   - S’il n’y a pas d’huile qui sort par l’ouverture, passez à l’étape suivante.
6. Tournez la roue de quelques degrés, afin que l’ouverture soit un peu plus bas.
   - Le niveau d’huile est suffisant si de l’huile sort de l’ouverture.
   - S’il n’y a pas d’huile qui sort de l’ouverture, répétez l’étape 5 jusqu’à ce que de l’huile sorte. Si vous avez tourné la roue de plus de 10 degrés et qu’il n’y a pas d’huile qui sort de l’ouverture, ajoutez de l’huile.
7. Refermez avec le boulon.

10.2.76 Remplacer l’huile du moyeu de roue

Si l’huile s’est trop réchauffée à cause d’un problème technique, il est recommandé de la changer car elle a perdu ses bonnes qualités.

Matériel :

- Type d’huile : SAE 80W90 (API GL5) - quantité : 2,5 litres par moyeu de roue
- Bac de récupération d’huile d’au moins 15 litres

REMARQUE
Effectuez cette action lorsque la machine a complètement refroidi.

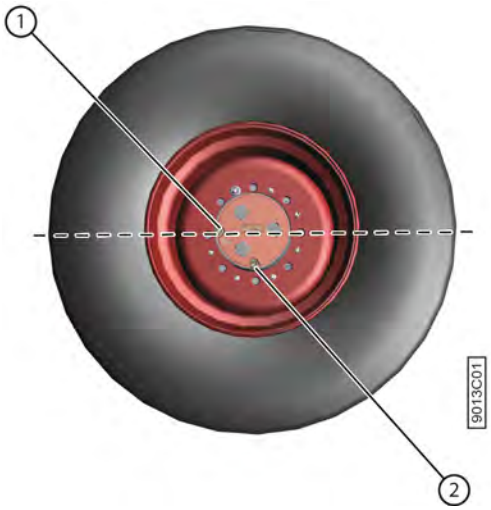


Fig. 191: Remplacer l'huile du moyeu de roue

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Soulevez la machine pour que la roue ne soit plus en contact avec le sol et puisse tourner librement.
3. Placez la roue dans la position indiquée sur l'illustration.
   Déterminez l'emplacement du boulon du niveau d'huile (1) et du boulon de l'ouverture de vidange (2).
4. Placez le bac de récupération sous l'ouverture de vidange.
5. Dévissez délicatement le boulon de l'ouverture de vidange (2) et collectez l'huile dans le bac de récupération.
6. Fermez l'ouverture de vidange avec le boulon.
7. Remplissez le moyeu de roue d'huile fraîche.

ENVIRONNEMENT
Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

10.2.77 Ajouter de l'huile au moyeu de roue

Matériel :

- Huile SAE 80-W90 (API GL5)

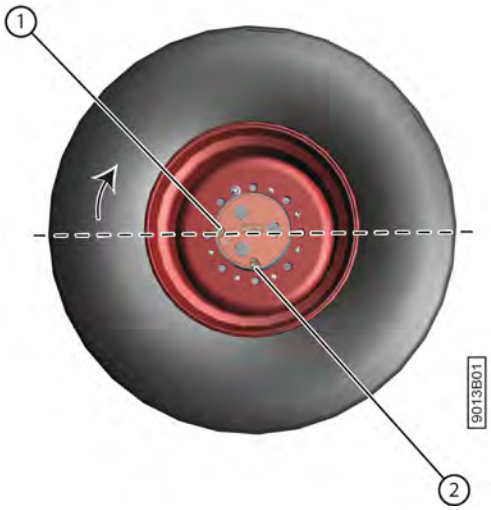


Fig. 192: Ajouter de l'huile au moyeu de roue

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Soulevez la machine de manière à ce que la roue ne soit plus en contact avec le sol et puisse tourner librement.
3. Placez la roue dans la position indiquée sur l'illustration.

   Déterminez l'emplacement du boulon du niveau d'huile (1) et du boulon de l'ouverture de vidange (2).
4. Desserrez complètement le boulon du niveau d'huile (1).

   S'il n'y a pas suffisamment d'huile, il n'y a pas d'huile qui sort de l'ouverture.
5. Remplissez le moyeu de roue jusqu'à ce que de l'huile sorte de l'ouverture et tournez l'orifice de remplissage de quelques degrés vers le haut de manière à ce qu'il n'y ait plus d'huile à sortir de l'ouverture.
6. Fermez l'ouverture avec le boulon.

ENVIRONNEMENT
Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

10.2.78 Lubrifier la suspension avant

Exécuteur : technicien compétent

Lubrifiant : Multis EP 2

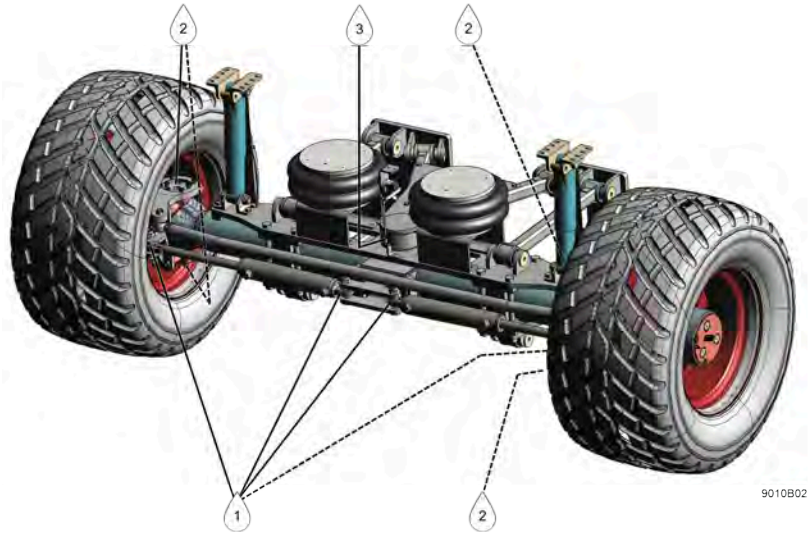
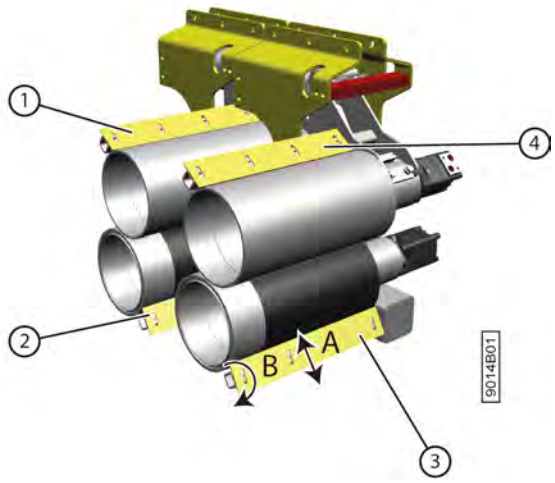


Fig. 193: Lubrifier la suspension avant

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Lubrifiez les parties supérieure et inférieure de la charnière de roue (2). Répétez l'opération pour l'autre roue.
3. Lubrifiez les vérins de direction (1).
4. Lubrifiez le point de pivot (3).

10.2.79 Vérifier l’alignement et l’usure du racleur



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Vérifiez que les racleurs (1) (2) (3) (4) ne sont pas endommagés.

   Si le racleur est endommagé, retournez-le (B) et réinstallez-le. Si l’autre côté est également usé, vous devez remplacer le racleur.
3. Vérifiez que les racleurs (1) (2) (3) (4) sont alignés sur le rouleau. Si nécessaire, desserrez les boulons et alignez le racleur (A) de manière à ce que l’ouverture soit la même sur toute la longueur du rouleau.

   Ouvrez les racleurs au maximum par temps sec. Placez les racleurs à quelques millimètres du rouleau par temps humide.

Voir aussi
- 10.2.63 Vérifier l’usure du racleur à la page 245
- 9.1.6 Régler le racleur à la page 179

10.2.80 Contrôler le niveau d’huile du différentiel

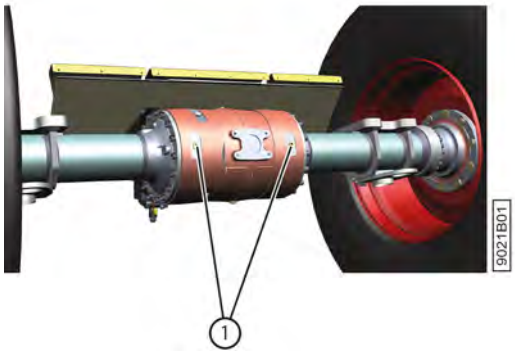


Fig. 194: Contrôler le niveau d’huile du différentiel

1. Placez la machine sur une surface plane et assurez-vous qu’elle est à l’horizontale.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Observez les jauges de niveau d’huile (1) pour déterminer si vous voyez de l’huile.
   Si vous ne voyez pas d’huile, ajoutez-en.

10.2.81 Ajouter de l’huile au différentiel

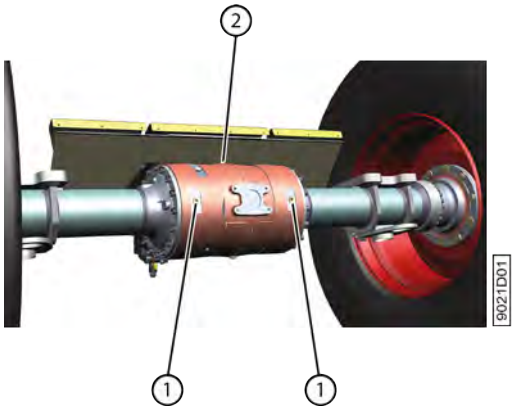


Fig. 195: Ajouter de l’huile au différentiel

Matériel :

- Type d’huile SAE 85W90 LS - API GL5

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Ajoutez de l’huile via le bouchon de remplissage (2) jusqu’à ce que l’huile soit visible dans les jauges (1).

10.2.82 Remplacer l’huile du différentiel

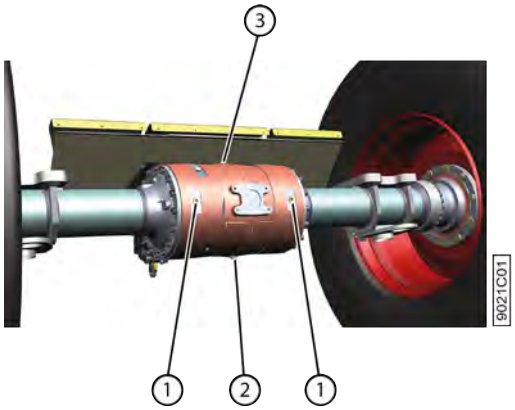


Fig. 196: Remplacer l’huile du différentiel

Matériel :

- Type d’huile SAE 85W90 LS - API GL5
- Bac de récupération de l’huile

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Placez le bac de récupération sous l’ouverture de vidange.
3. Dévissez délicatement le boulon de l’ouverture de vidange (2) et collectez l’huile dans le bac de récupération.
4. Fermez l’ouverture de vidange avec le boulon.
5. Remplissez le différentiel d’huile fraîche via l’orifice de remplissage (3) jusqu’à ce que le niveau d’huile soit visible dans les jauges (1).

ENVIRONNEMENT
Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

10.2.83 Contrôler le niveau d'huile de l'entraînement différentiel

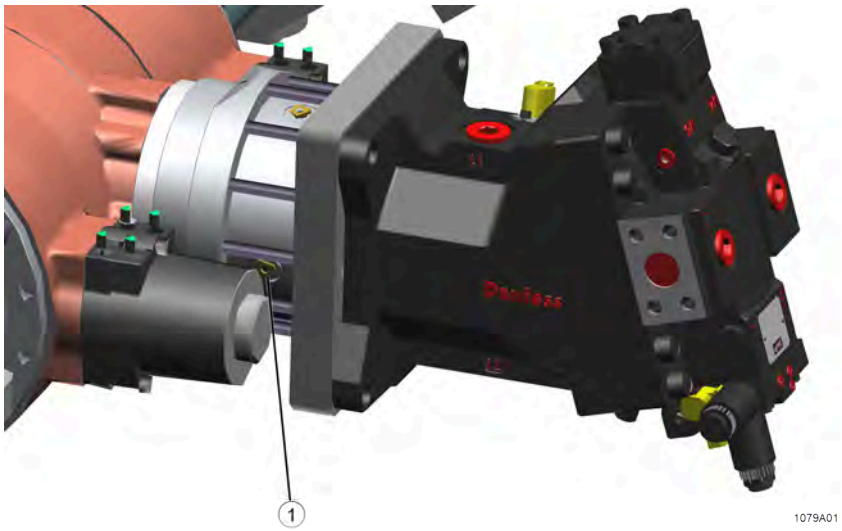


Fig. 197: Contrôler l'huile de l'entraînement différentiel

1. Placez la machine sur une surface plane et assurez-vous qu'elle est à l'horizontale.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Ouvrez le bouchon (1).
4. Déterminez si de l'huile sort de l'ouverture. Dans le cas contraire, ajoutez de l'huile.
5. Refermez le bouchon.

10.2.84 Ajouter de l’huile à l’entraînement différentiel

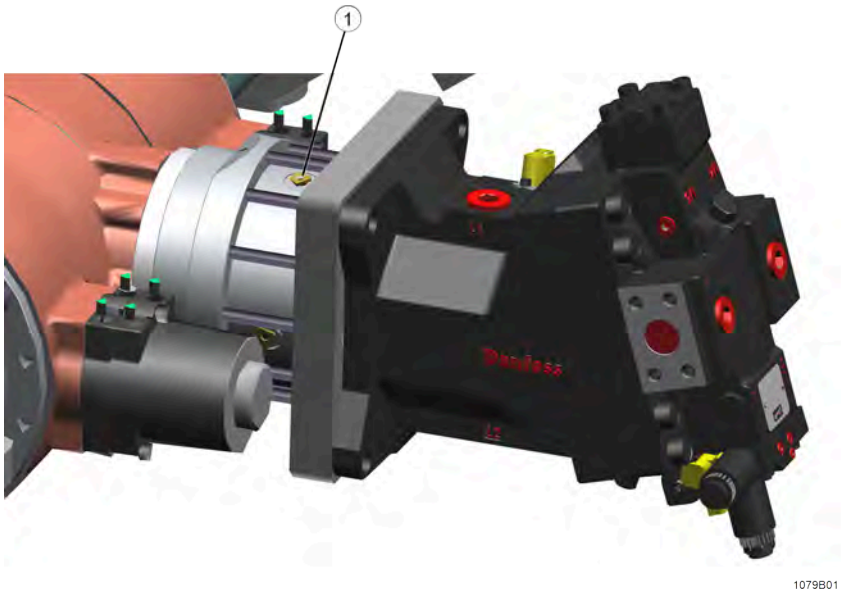


Fig. 198: Ajouter de l’huile à l’entraînement différentiel

Matériel :

- Huile

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Ouvrez le bouchon (1).
3. Ajoutez de l’huile.
4. Vissez le bouchon.

10.2.85 Remplacer l’huile du boîtier différentiel

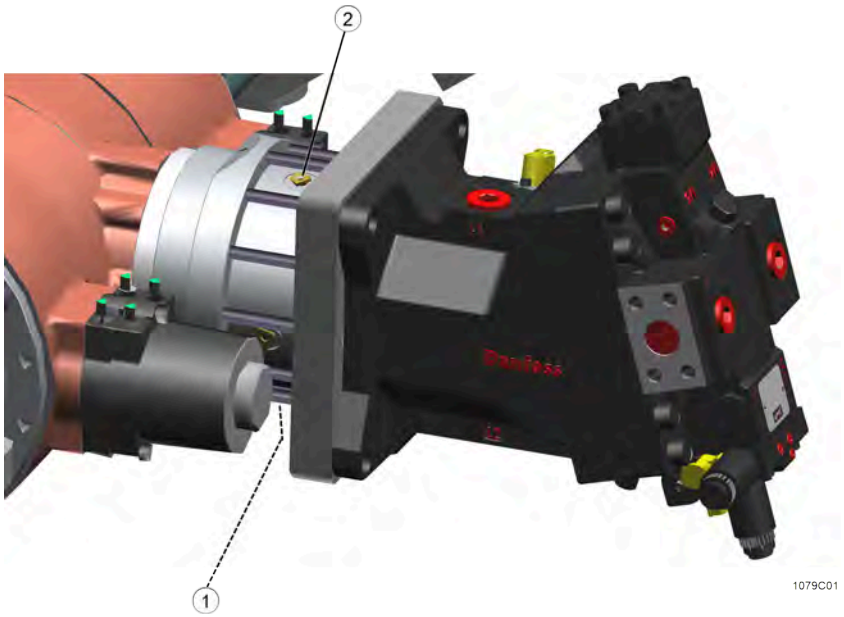


Fig. 199: Remplacer l’huile de l’entraînement différentiel

Matériel :

- Huile
- Bac de récupération de l’huile

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Dévissez le bouchon de vidange (1) et collectez l’huile dans le bac de récupération.
3. Refermez le bouchon de vidange.
4. Ouvrez le bouchon de remplissage (2).
5. Ajoutez de l’huile.
6. Refermez le bouchon de remplissage.

10.2.86 Lubrifier le tuyau de déchargement

Exécuteur : technicien compétent

Lubrifiant : Multis EP 2

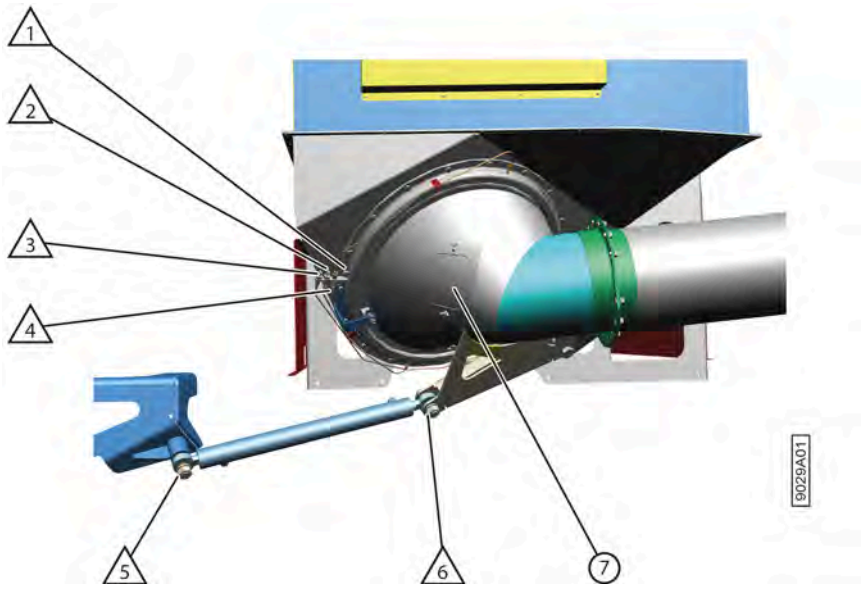


Fig. 200: Lubrifier la couronne d’orientation

1. Placez le tuyau de déchargement en position fermée.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Lubrifiez la couronne d’orientation (1) (2) (3) (4).
4. Lubrifiez le vérin (5) (6).
5. Ouvrez l’ouverture de la couronne d’orientation via les écrous papillons.
6. Lubrifiez les trois graisseurs (8) (9) (10) du raccord du cardan.

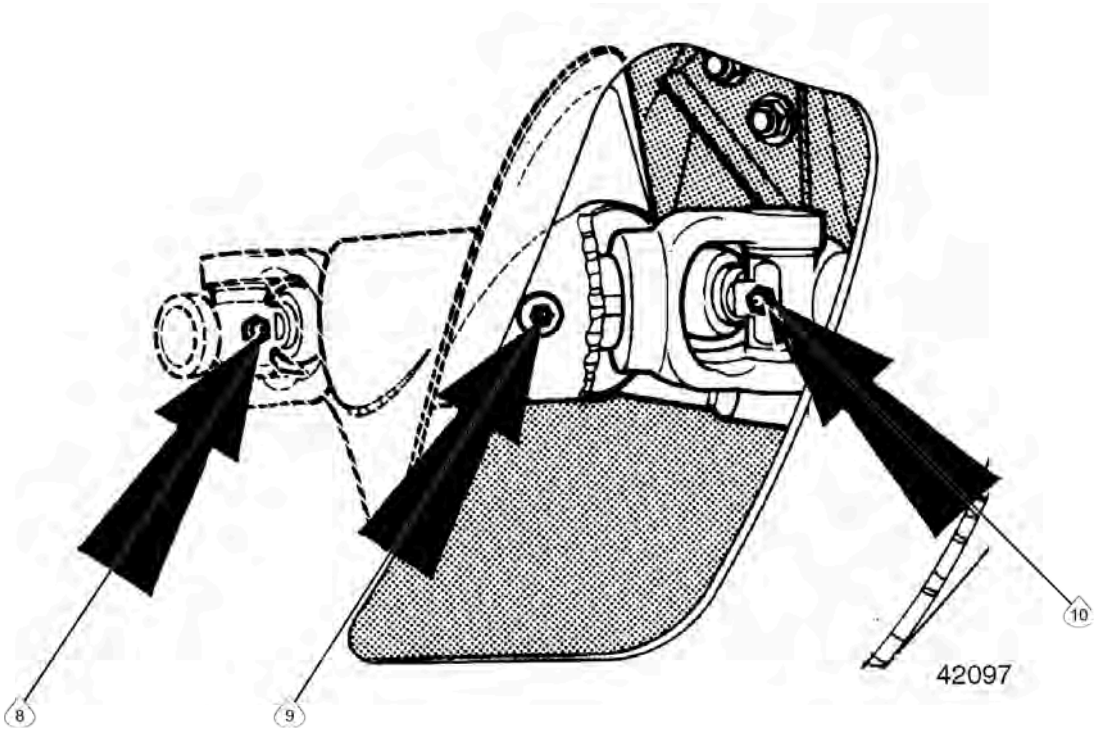


Fig. 201: Lubrifier le raccord du cardan

7. Éliminez la graisse excédentaire.

10.2.87 Lubrifier le réservoir de graines

Exécuteur : technicien compétent

Lubrifiant : Multis EP 2

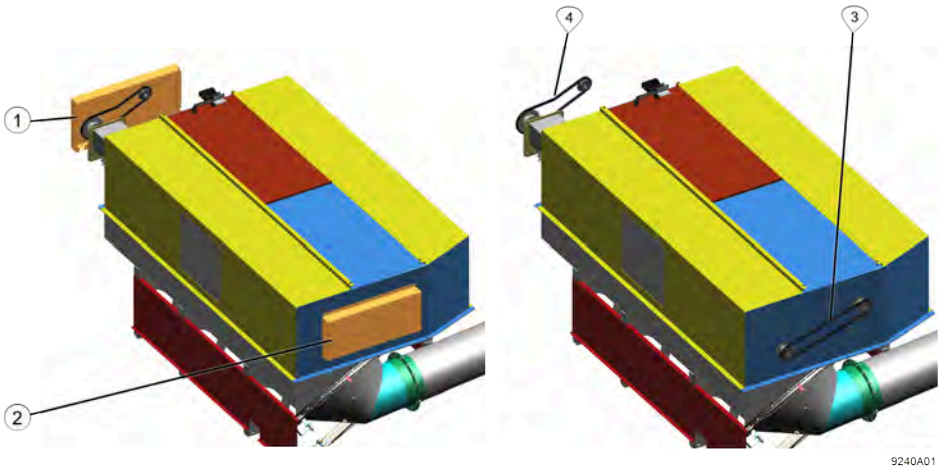


Fig. 202: Lubrifier le réservoir de graines

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Démontez les protections (1) (2).
3. Nettoyez les chaînes (3) (4).
4. Lubrifiez les chaînes.
5. Installez les protections.

10.2.88 Contrôler le niveau d’huile de l’engrenage du dispositif de transport

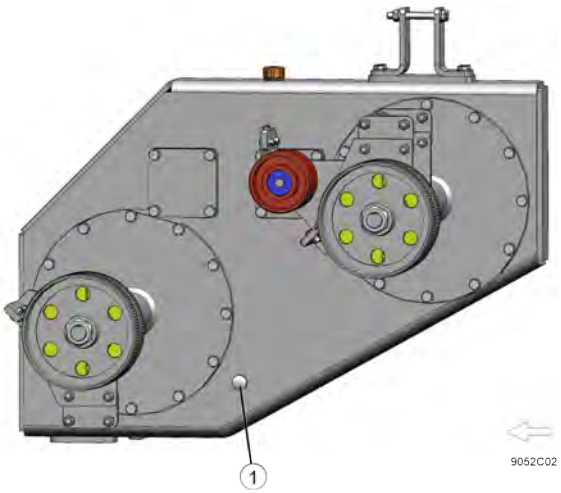


Fig. 203: Contrôler le niveau d’huile de l’engrenage du dispositif de transport

1. Placez la machine sur une surface plane et assurez-vous qu’elle est à l’horizontale.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Observez la jauge de niveau d’huile (1) pour déterminer si vous voyez de l’huile.
   Si vous ne voyez pas d’huile, ajoutez-en.

10.2.89 Faire l’appoint d’huile de l’engrenage du dispositif de transport

Matériel :

- Huile SAE 80W90 (API GL5)

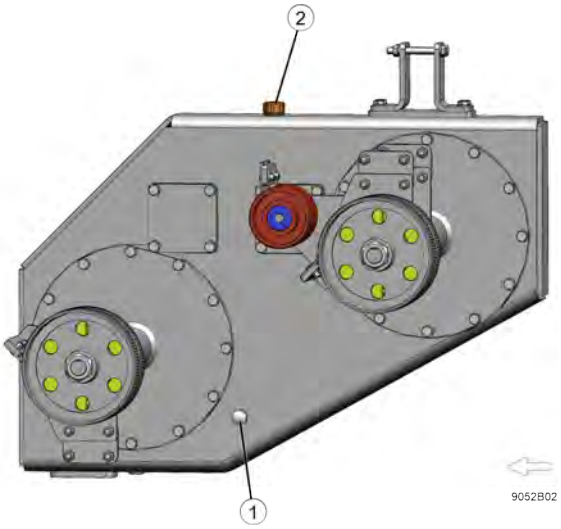


Fig. 204: Faire l’appoint d’huile de l’engrenage du dispositif de transport

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Ajoutez de l’huile via le bouchon de remplissage (2) jusqu’à ce que l’huile soit visible dans la jauge (1).

10.2.90 Remplacer l’huile de l’engrenage du dispositif de transport

Matériel :

- Huile SAE 80W90 (API GL5)
- Bac de récupération de l’huile

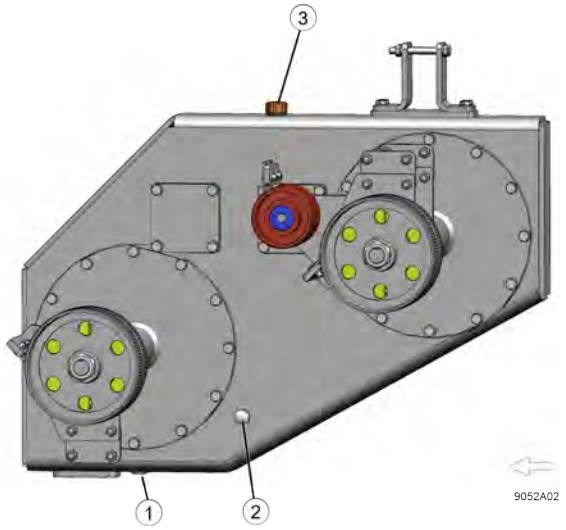
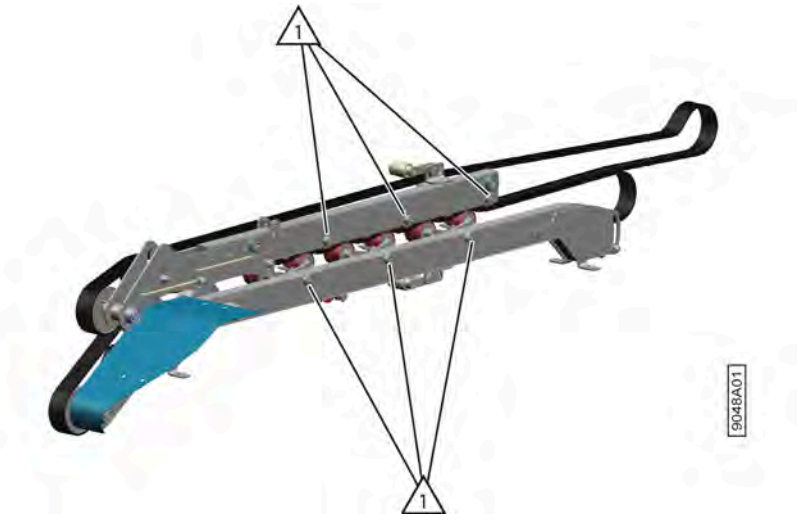


Fig. 205: Remplacer l’huile de l’engrenage du dispositif de transport

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Dévissez le bouchon de vidange (1) et collectez l’huile dans le bac de récupération.
3. Fermez le bouchon de vidange.
4. Ajoutez de l’huile via le bouchon de remplissage (3) jusqu’à ce que l’huile soit visible dans la jauge (2).
5. Fermez le bouchon de remplissage.

10.2.91 Lubrifier les bras à bascule du dispositif de transport



1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.

2. Placez la pompe manuelle sur le mamelon de lubrification (1) et pompez 5 fois.
3. Éliminez la graisse excédentaire.

10.2.92 Lubrifier l’axe excentrique du dispositif de nettoyage

Exécuteur : technicien compétent

Lubrifiant : Multis EP 2

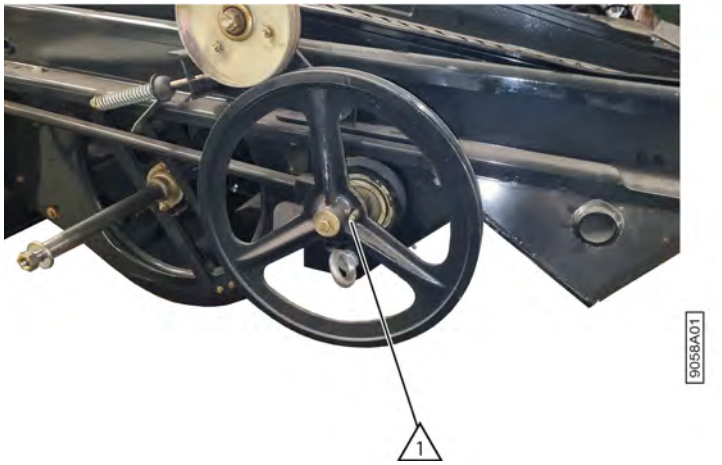


Fig. 206: Lubrifier l’axe excentrique

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Retirez la protection du dispositif de nettoyage du côté droit.
3. Placez la pompe manuelle sur le graisseur (1) de l’axe excentrique et pompez trois fois.
4. Remettez la protection en place.
5. Retirez la protection du dispositif de nettoyage du côté gauche.
6. Placez la pompe manuelle sur le graisseur de l’axe excentrique et pompez trois fois.
7. Éliminez la graisse excédentaire.

10.2.93 Lubrifier le réducteur de l’élévateur de retour

Exécuteur : technicien compétent

Lubrifiant : Multis EP 2

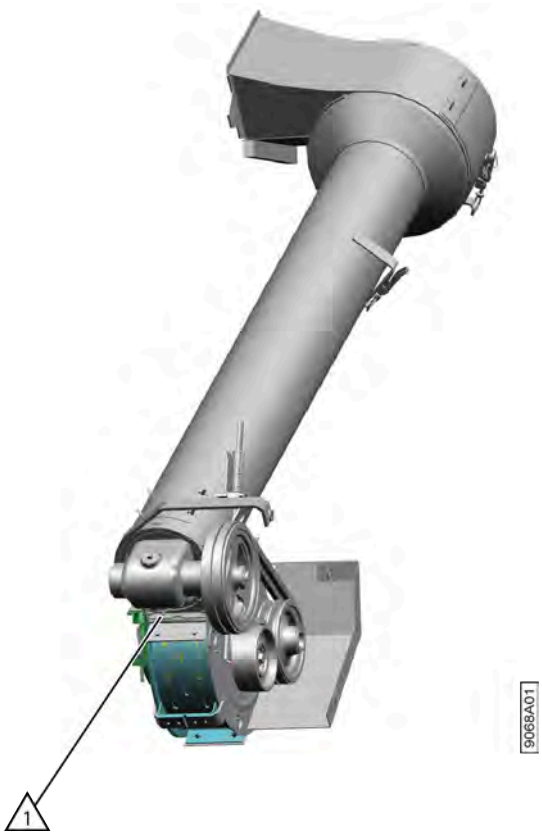


Fig. 207: Lubrifier le réducteur de l'élévateur de retour

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Lubrifiez le réducteur par le graisseur (1).
3. Éliminez la graisse excédentaire.

10.3 Maintenance corrective

La maintenance corrective est nécessaire lorsqu'un composant est défectueux ou a atteint sa durée de vie prévue.

AVERTISSEMENT
L'exécution d'une maintenance corrective ne peut être effectuée que par des techniciens compétents qui ont les connaissances et l'expérience suffisantes pour effectuer cette tâche.

10.3.1 Remorquer la machine

AVERTISSEMENT
Aucun autre véhicule ne peut être remorqué et aucune charge ne peut être tirée avec la machine même.

Si la machine doit être remorquée, des travaux de préparation doivent être effectués au préalable. Le non-respect de ces préparations peut entraîner des dommages irréversibles aux roues et au circuit hydraulique.

Remorquez le moins possible la machine. Placez un camion aussi près que possible de la machine afin de limiter le remorquage de la machine jusqu'au camion.

ATTENTION
La machine peut uniquement être remorquée à une vitesse maximale de 1 km/h et PAS plus de 3 minutes !

ATTENTION
La machine peut uniquement être remorquée en marche avant.

1. Mettez le joystick en position neutre.
2. Faites pivoter les deux boulons (1) de la pompe d'avancement de trois tours dans le sens anti-horaire à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm. Ne dépassez pas 3 tours afin d'éviter les fuites !

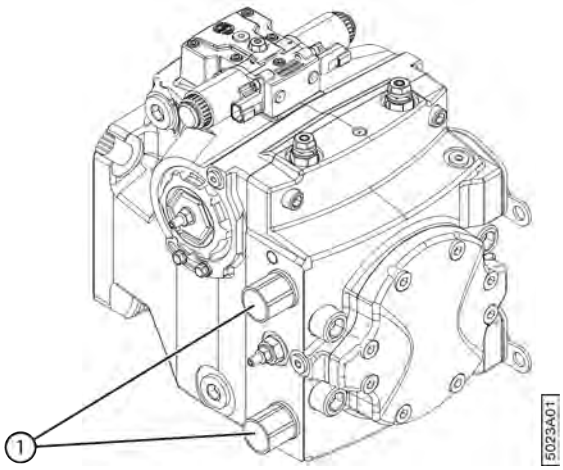
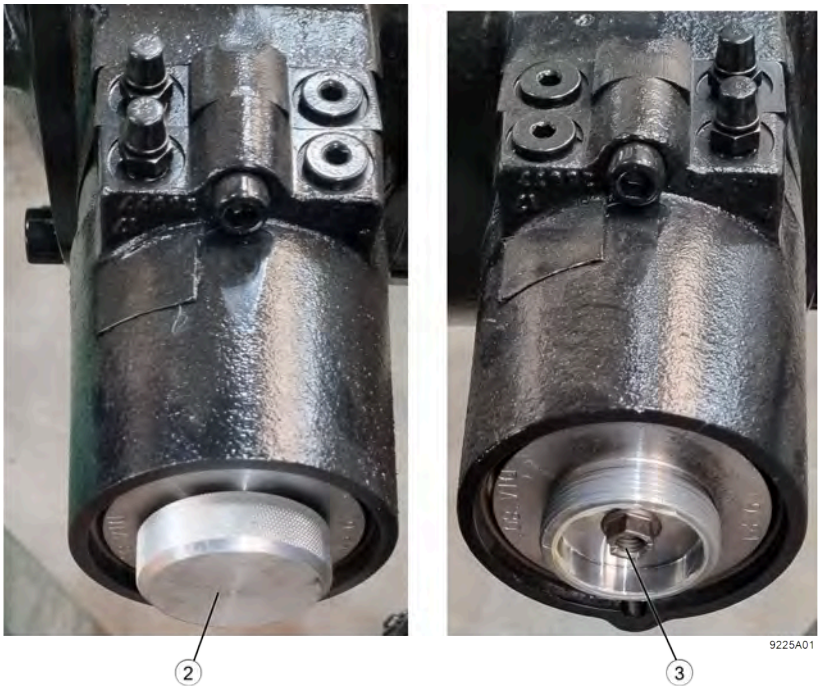


Fig. 208: Ouvrir le circuit hydraulique des roues

Vous vous assurez ainsi que le circuit hydraulique des roues est ouvert pendant le remorquage de la machine.

3. Dévissez les bouchons de protection (2) des freins sur l'essieu arrière.



4. Détachez les freins en dévissant complètement le boulon (3) de chaque frein.
   Les freins de la roue arrière doivent à présent être ouverts et l'arbre de la roue peut maintenant tourner.
5. Assurez-vous que toutes les protections sont fermées.
6. Fixez un moyen de remorquage à l'essieu avant de la machine.
7. Attachez l'autre extrémité du moyen de remorquage au véhicule effectuant le remorquage.
8. Remorquez la machine jusqu'à l'endroit souhaité. Déplacez à l'aide du volant les roues avant de la machine dans le sens de remorquage.

   Si le moteur ne fonctionne plus, il faut beaucoup de force pour conduire la machine via le volant.

REMARQUE
Vous ne pouvez pas démarrer le moteur en remorquant !

9. Effectuez les étapes ci-dessus en sens inverse pour remettre la machine dans son état d'origine.

10.3.2 Soulever la machine

Vous pouvez soulever la machine pour changer une roue ou effectuer des travaux de maintenance. Utilisez un cric de bonne qualité ayant une capacité de charge d'au moins 10 tonnes par point de support.

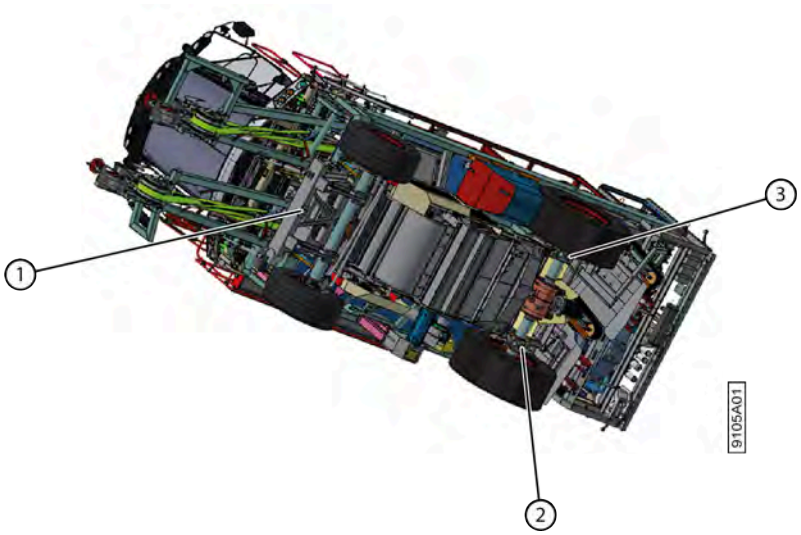


Fig. 209: Points de support

Exécuteur : technicien compétent

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Bloquez les roues en verrouillant le frein à main.
3. Assurez-vous de placer les points de support sur un sol stable et plat.
4. Placez le cric sous les points de support (1) (2) et/ou (3).
5. Soulevez la machine. Assurez-vous qu'il n'existe aucun risque de basculement.
6. Placez des appuis solides pour travailler sur ou sous la machine.
7. Effectuez la maintenance nécessaire.
8. Enlevez les appuis.
9. Descendez progressivement la machine.

10.3.3 Souder sur la machine

DANGER
Les travaux de soudage sur des pièces liées à la sécurité doivent toujours être effectués par un spécialiste. Ceci afin de maintenir le niveau de sécurité prévu pour les essieux de roues, les freins, les équipements de protection, etc.

Exécuteur : technicien compétent

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Débranchez tous les contrôleurs.
3. Retirez tous les produits inflammables à proximité de la machine.

AVERTISSEMENT

- Retirer tout le lin restant de la machine. N'effectuez jamais de travaux de soudage si du lin est encore présent dans la machine !
- Ne soudez jamais à proximité de matériaux inflammables ou susceptibles de fondre. Par exemple : courroies, conduites hydrauliques, roues, batteries, etc. Les bavures de soudage peuvent atteindre la batterie et provoquer une explosion.

4. Placez le pôle négatif de la soudeuse le plus proche possible de la zone à souder afin de prévenir tout dégât sur le système électrique.

10.3.4 Remplacer une courroie de transport

Exécuteur : technicien compétent

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Détachez les courroies de transport.
3. Détachez le raccordement (1) des courroies en dévissant les 3 vis à six pans creux (2).

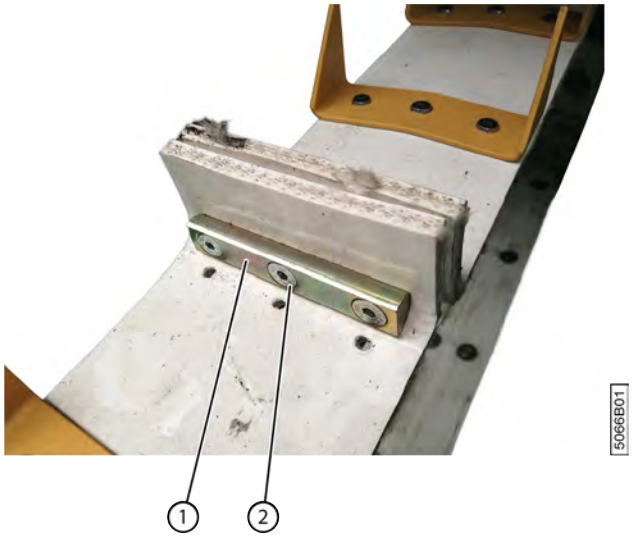


Fig. 210: Remplacer une courroie de transport

4. Retirez la courroie de transport.
5. Placez la nouvelle courroie de transport. Faites bien attention à la direction de montage.
6. Rattachez fermement le raccordement.
7. Tendez les courroies de transport.

10.3.5 Remplacer un composant hydraulique

REMARQUE
Les tuyaux hydrauliques sont sujets à un processus de vieillissement naturel et doivent être remplacés régulièrement, et ce, même si aucun défaut n'est constaté. La durée d'utilisation maximale des tuyaux hydrauliques ne peut généralement pas excéder 6 ans, en comprenant une durée de stockage éventuelle de 2 ans.

Exécuteur : technicien compétent

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.

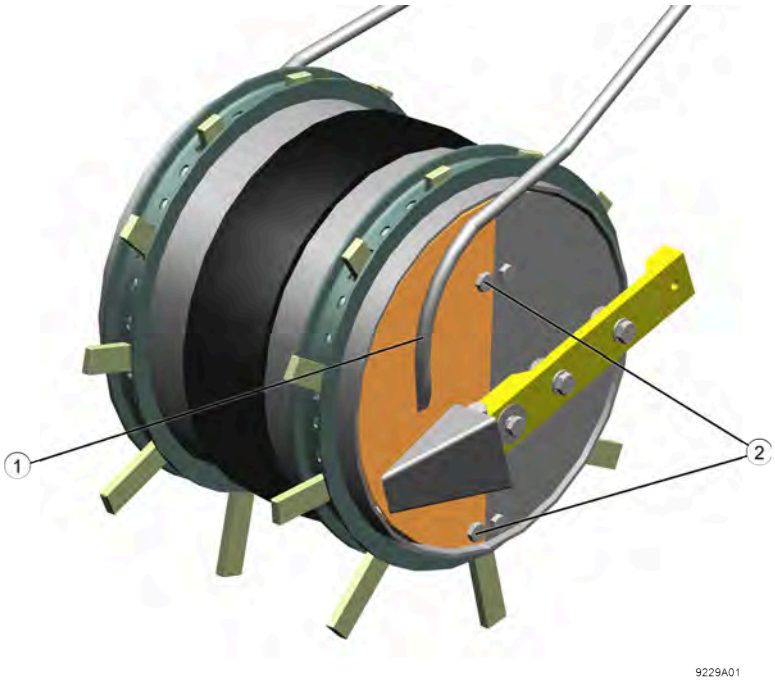
2. Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l'aide de la soupape de filtre.
   Sans quoi tout le réservoir se videra ! Par exemple, si les soupapes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n'est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.
3. Prévoyez un bac de récupération pour collecter l'huile qui s'écoule.
4. Nettoyez la zone autour du raccord du composant hydraulique.
5. Retirez le composant.
6. Nettoyez les raccords et assurez-vous qu'aucune saleté ne pénètre dans le circuit hydraulique.
7. Placez le nouvel élément.
8. Rouvrez la soupape de filtre.
9. Contrôler le niveau d'huile du réservoir hydraulique.
10. Réactivez la machine.
11. Contrôlez la pression.

10.3.6 Remplacer une dent d'un tambour de pick-up

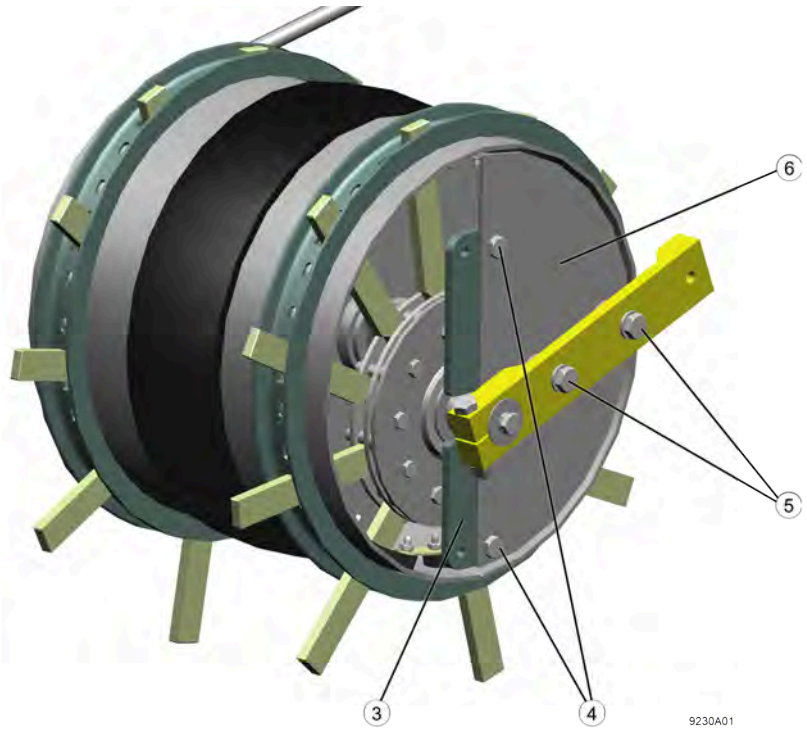
Les dents du tambour de pick-up entrent en contact avec de la terre et des pierres et sont donc susceptibles de s'user ou de casser.

Exécuteur : technicien compétent

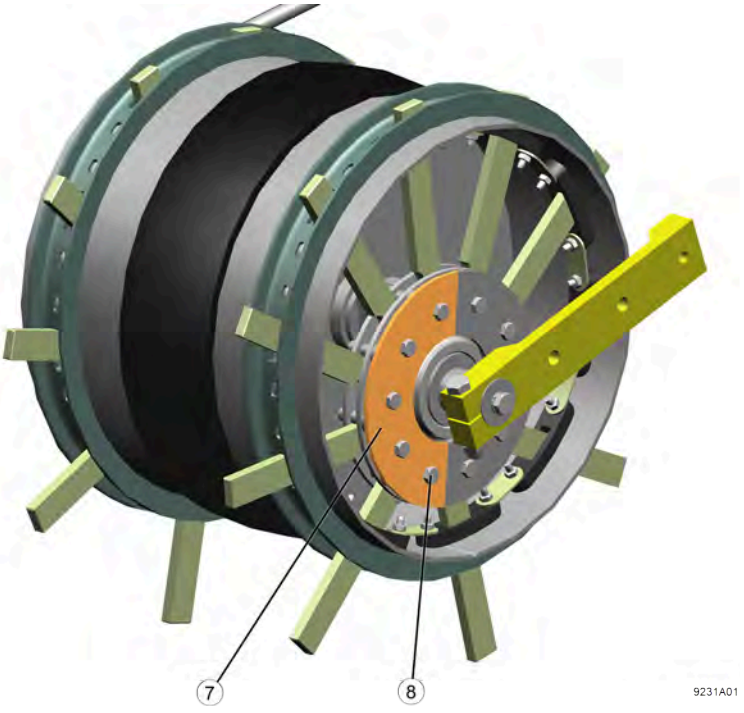
1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Dévissez les boulons (2) et démontez la protection (1).



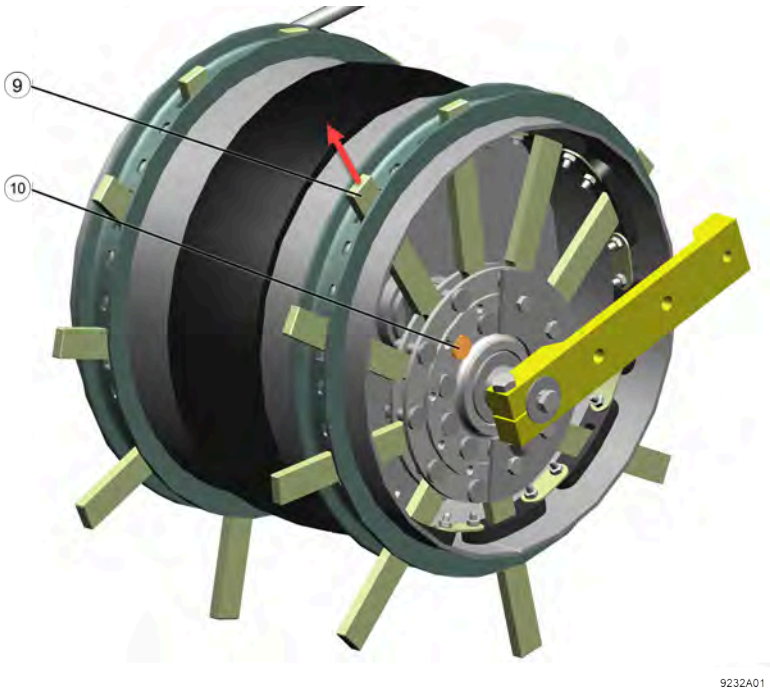
3. Dévissez les boulons (4) (5) et retirez le connecteur (3) et la protection (6).



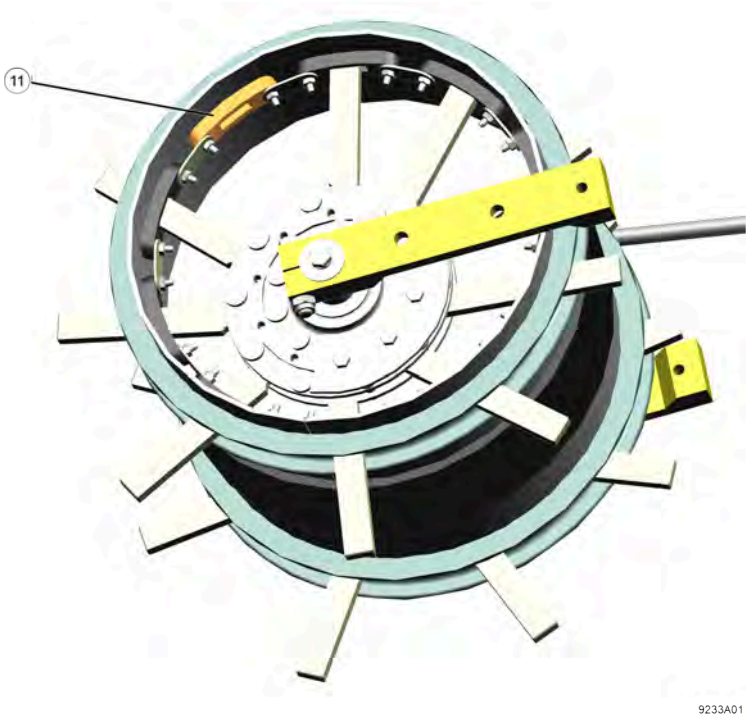
4. Démontez les boulons (8) et démontez la bride (7) afin de permettre l'accès aux rivets.



5. Retirez le rivet (10) de la dent à remplacer.



6. Retirez la dent (9).
7. Remplacez les guides en nylon (11).



8. Placez une nouvelle dent et de nouveaux rivets.

ATTENTION

Tenez bien compte de la localisation du creux de la dent !

Voir la figure. La flèche incurvée indique le sens de rotation normal du tambour de pick-up.

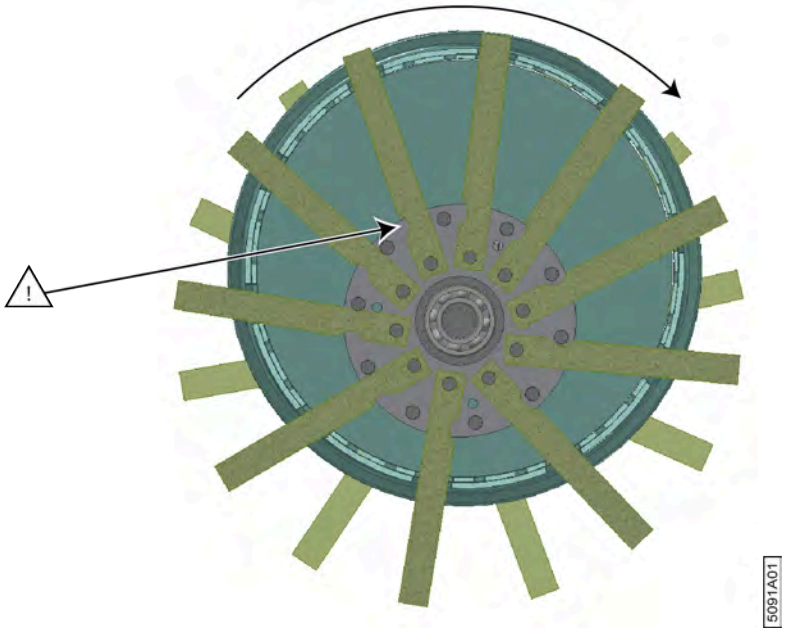


Fig. 211: Placement d'une nouvelle dent

9. Suivez les instructions en commençant par la fin pour remonter le tout.

10.3.7 Remplacer un picot de la courroie de transport

Exécuteur : technicien compétent

Nécessaire :

- Picot. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.
- Boulons spéciaux M6 x 20. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.

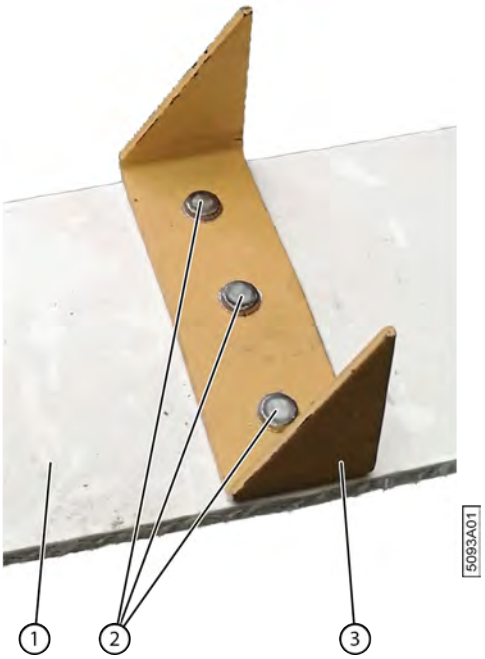


Fig. 212: Remplacer un picot

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.

2. Limez les rivets (2) du côté du picot (3).
   Ainsi, vous ne risquerez pas d'endommager la courroie (1).
3. Placez le picot sur la courroie et fixez les 3 boulons.
   Placez la tête plate du boulon dans la courroie. Utilisez un boulon de verrouillage pour monter le picot de l'autre côté de la courroie.
4. Choisissez la fenêtre de démarrage.

10.3.8 Remplacer un capteur

Consultez le manuel d'utilisation du capteur.

Exécuteur : technicien compétent

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Mesurez et notez la position actuelle du capteur.
3. Remplacez le capteur et placez le nouveau au même endroit que l'ancien.
4. Vérifiez que le capteur fonctionne correctement.

10.3.9 Remplacer un fusible

1. Identifiez le fusible dont il s'agit.

   Consultez les aperçus des fusibles.

   - 10.3.10 Remplacer un fusible dans le compartiment de base de la cabine à la page 275
   - 10.3.11 Remplacer un fusible dans le compartiment de toit de la cabine à la page 276
   - 13.7 Aperçu des fusibles à la page 307
2. Remplacez le fusible.

   ATTENTION
   Utilisez uniquement des fusibles d'origine. L'utilisation de fusibles avec un courant trop élevé peut endommager le système électrique.
3. Fermez l'armoire électrique.
4. Vérifiez le fonctionnement de la machine.

10.3.10 Remplacer un fusible dans le compartiment de base de la cabine

ATTENTION
Utilisez uniquement des fusibles d'origine. L'utilisation de fusibles avec un courant trop élevé peut endommager le système électrique.

1. Ouvrez le compartiment de base.
2. Remplacez le fusible conformément à l'aperçu.

ID	Description	Valeur
F11	Contact	10 A
F12	D+ Voyant de contrôle de chargement : le voyant s'allume lorsque le contact est établi et s'éteint une fois le moteur démarré si tout fonctionne normalement.	10 A
F13	+APC	25 A

ID	Description	Valeur
F14	Air conditionné	25 A
F15	Glacière + prise de la cabine	15 A
F16	Siège du conducteur	10 A
F17	Caméra	5 A
F18	+ BATT (écran) - alimentation de la batterie	5 A
F19	+ APC (écran/joystick) (après contact)	5 A
F20	Capteurs alimentation	5 A
F21	Contrôleur K600	25 A
F22	Alimentation en courant continu de 24 V (sécurité)	5 A
F23	Sortie du courant continu de 24 V	5 A

* = équipements en option

3. Fermez le compartiment de base.

Voir aussi

- 10.3.11 Remplacer un fusible dans le compartiment de toit de la cabine à la page 276
- 10.3.12 Ouvrir le compartiment de base avec des fusibles à la page 278
- 10.3.14 Fermer le compartiment de base avec des fusibles à la page 279

10.3.11 Remplacer un fusible dans le compartiment de toit de la cabine

ATTENTION
Utilisez uniquement des fusibles d'origine. L'utilisation de fusibles avec un courant trop élevé peut endommager le système électrique.

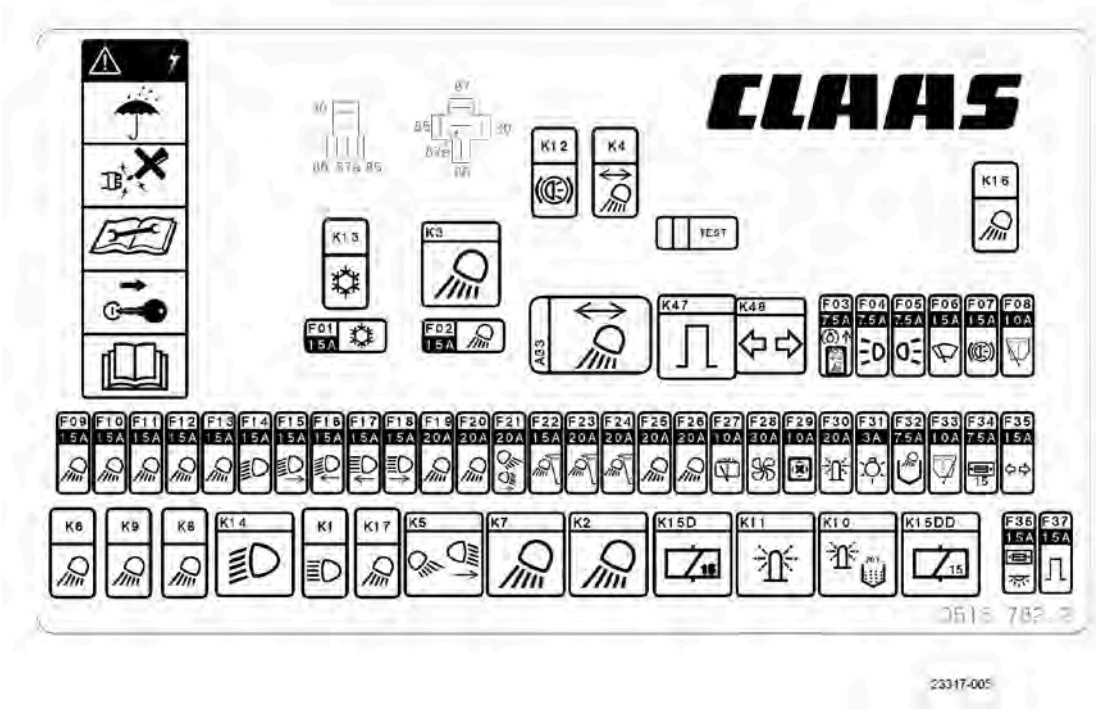


Fig. 213: Aperçu du compartiment de toit

1. Ouvrez le compartiment de toit avec les fusibles.

2. Remplacez le fusible conformément à l'aperçu.

N°	Désignation	Valeur
F001	Compresseur de l'air conditionné	15 A
F002	Voyant de maintenance	15 A
F003	Éclairage du tableau de bord	7,5 A
F004	Feu de gauche	7,5 A
F005	Feu de droite	7,5 A
F006	Alimentation de l'essuie-glace du pare-brise	15 A
F007	Feu de stop	15 A
F008	Essuie-glace de gauche	10 A
F009	Système de commande de l'éclairage du véhicule	15 A
F010	Alimentation du système de navigation	15 A
F011	Extra	15 A
F012	Lampe de travail de la plate-forme de la cabine	15 A
F013	Éclairage des chaumes	15 A
F014	Éclairage de rangée supplémentaire	15 A
F015	Feu de croisement de droite	15 A
F016	Feu de croisement de gauche	15 A
F017	Feu de route de gauche	15 A
F018	Feu de route de droite	15 A
F019	Lampe de travail intérieure du parapet de gauche	20 A
F020	Lampe de travail intérieure du parapet de droite	20 A
F021	Lampe de travail arrière	20 A
F022	Lampe de travail de toit inférieure gauche	15 A
F023	Lampe de travail pour la zone de travail devant la machine, gauche	20 A
F024	Lampe de travail pour la zone de travail devant la machine, droite	20 A
F025	Lampe de travail extérieure du parapet de droite	20 A
F026	Lampe de travail extérieure du parapet de gauche	20 A
F027	Essuie-glaces arrière	10 A
F028	Alimentation du ventilateur	30 A
F029	Alimentation du rétroviseur	10 A
F030	Sortie du relais de la lampe témoin	20 A
F031	Commutateur de sécurité	3 A
F032	Récepteur radio	10 A
F033	Essuie-glace de droite	10 A
F034	Récepteur radio 15	7,5 A
F035	Clignotant	15 A
F036	Récepteur radio 30	15 A
F037	Récepteur radio 30	15 A
X49	Fusibles de test	Pas utilisé

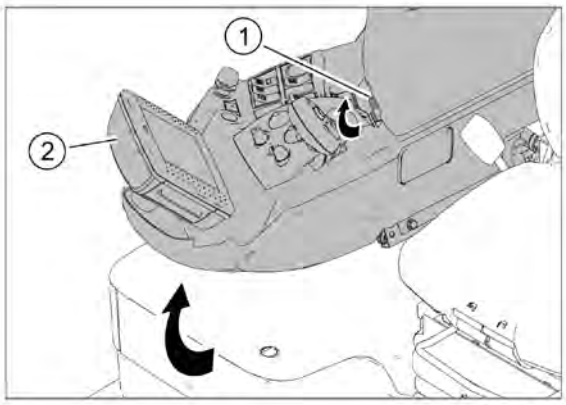
* = équipements en option

3. Fermez le compartiment de toit avec les fusibles.

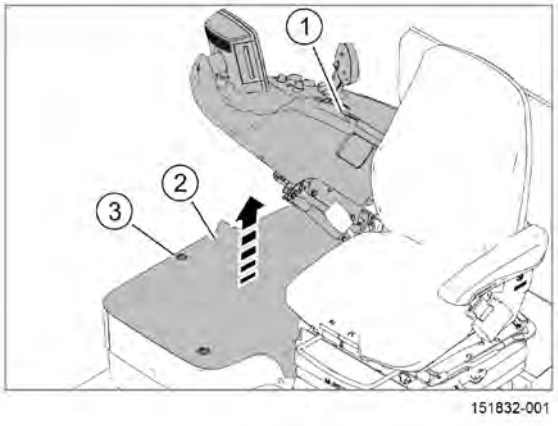
Voir aussi
- 10.3.10 Remplacer un fusible dans le compartiment de base de la cabine à la page 275
- 10.3.13 Ouvrir le compartiment de toit avec des fusibles à la page 278
- 10.3.15 Fermer le compartiment de toit avec des fusibles à la page 280

10.3.12 Ouvrir le compartiment de base avec des fusibles

1. Tirez le levier (1) vers le haut et tournez la console avec les interrupteurs vers le haut.



2. Relâchez le levier (1) lorsque la console avec les interrupteurs se trouve en position supérieure.



La hauteur de la console avec les interrupteurs est maintenant verrouillée.

3. Ouvrez le couvercle (2) au niveau de (3).

Voir aussi
- 10.3.10 Remplacer un fusible dans le compartiment de base de la cabine à la page 275
- 10.3.14 Fermer le compartiment de base avec des fusibles à la page 279

10.3.13 Ouvrir le compartiment de toit avec des fusibles

Le compartiment de toit avec des fusibles se trouve dans le toit de la cabine, dans la partie supérieure gauche.

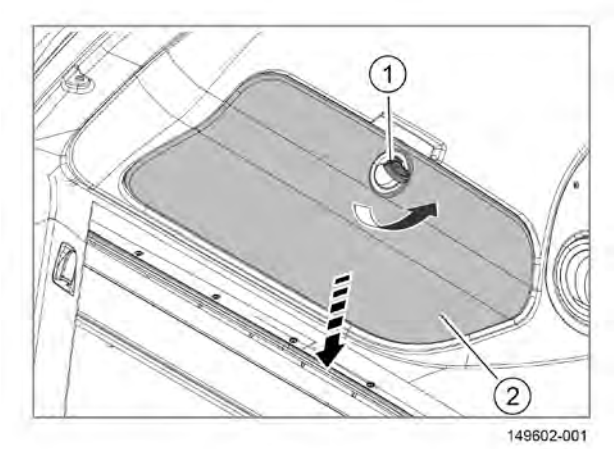


Fig. 214: Ouvrir le compartiment de toit avec des fusibles

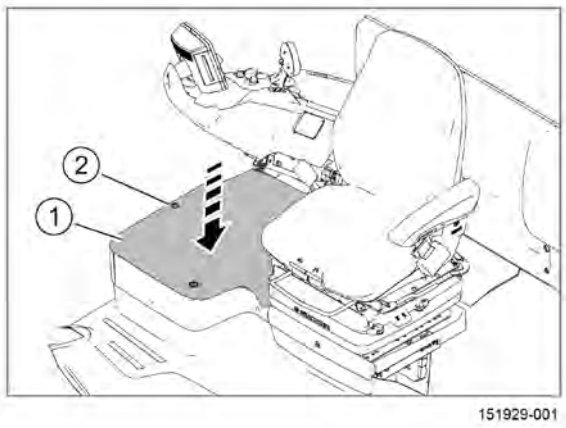
1. Arrêtez et protégez la machine.
2. Ouvrez le compartiment de toit au niveau de (1).
3. Retirez le couvercle (2).

Voir aussi

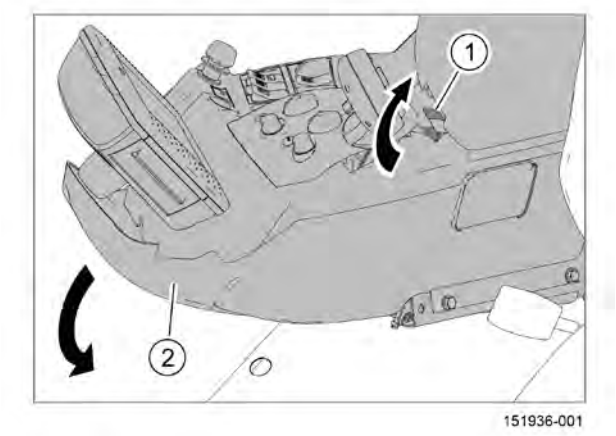
- 10.3.11 Remplacer un fusible dans le compartiment de toit de la cabine à la page 276
- 10.3.15 Fermer le compartiment de toit avec des fusibles à la page 280

10.3.14 Fermer le compartiment de base avec des fusibles

1. Placez le couvercle (1) et verrouillez-le au niveau de (2).



2. Tirez le levier (1) vers le haut et tournez la console avec les interrupteurs (2) vers le bas.



Dès que vous relâchez le levier (1), la console avec les interrupteurs reste dans la position souhaitée.

Voir aussi

- 10.3.10 Remplacer un fusible dans le compartiment de base de la cabine à la page 275
- 10.3.12 Ouvrir le compartiment de base avec des fusibles à la page 278

10.3.15 Fermer le compartiment de toit avec des fusibles

Le compartiment de toit avec des fusibles se trouve dans le toit de la cabine, dans la partie supérieure gauche.

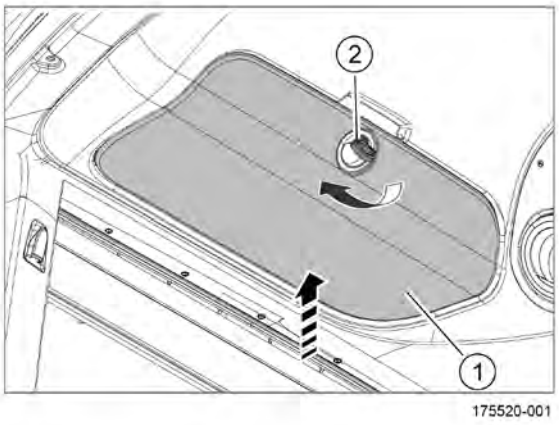


Fig. 215: Fermer le compartiment de toit avec des fusibles

1. Arrêtez et protégez la machine.
2. Placez le couvercle (1) et verrouillez-le au niveau de (2).

Voir aussi

- 10.3.11 Remplacer un fusible dans le compartiment de toit de la cabine à la page 276
- 10.3.13 Ouvrir le compartiment de toit avec des fusibles à la page 278

10.3.16 Système de post-traitement des gaz d'échappement

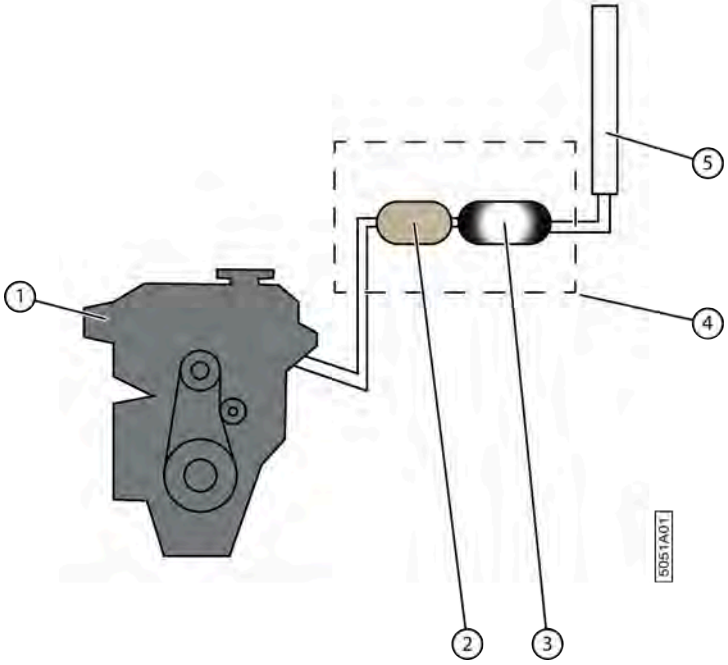


Fig. 216: Système de post-traitement des gaz d'échappement

Une régénération continue se produit dans le reconditionnement des gaz (4). Après 550 heures, une régénération après arrêt est nécessaire.

Le catalyseur (RCS ou réduction catalytique sélective) réduit l'oxyde de carbone qui est émis par le moteur (1). De cette manière, AdBlue est injecté dans le système d'échappement. AdBlue réagit dans le catalyseur (2) avec de l'oxyde de carbone qui est présent dans les gaz d'échappement et y produit du carbone et de l'hydrogène.

La suie et les particules fines sont retenues par le filtre à particules (3) et y sont stockées. Après chaque 550 heures, une notification apparaît indiquant la nécessité d'exécuter une régénération après arrêt. La régénération est la combustion de la suie dans le filtre à particules. Lors de la combustion, la température des gaz d'échappement augmente à la sortie (5) jusqu'au-dessus de 600 °C.

Après chaque régénération, les particules de suie restent dans le filtre à particules. Un message va apparaître s'il y a trop de suie dans le filtre à suie et qu'il doit être changé ou nettoyé. Le remplacement d'un filtre à suie dépend de l'utilisation et de la maintenance du moteur. Un message apparaîtra sur l'écran de commande.

REMARQUE
AdBlue est une marque commerciale enregistrée. La dénomination technique est AUS32. Connu aux USA comme DEF (Diesel Exhaust Fluid) et au Brésil comme ARLA32.

10.3.17 Les 3 phases d’une régénération après arrêt

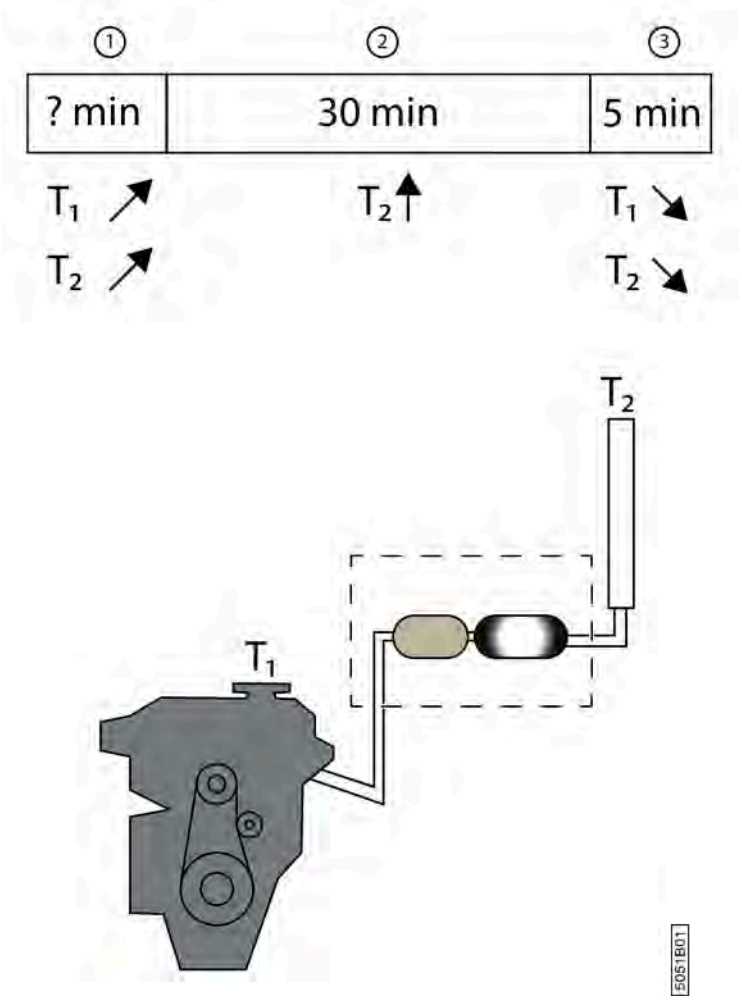


Fig. 217: Les 3 phases d’une régénération après arrêt

Les 3 phases sont :

N°	Description	Plus d’informations
1	Phase de chauffage	La phase de chauffage est activée indépendamment de la température du liquide de refroidissement T1 et de la température des gaz d’échappement T2. Dans la phase de chauffage, le régime moteur est augmenté pour accélérer le chauffage du liquide de refroidissement et des gaz d’échappement. La durée de cette phase dépend de la température de départ du liquide de refroidissement et des gaz d’échappement. La température du liquide de refroidissement doit être supérieure à -65 °C.
2	Phase principale	Quand les températures souhaitées sont atteintes, la phase principale commence. La température du gaz d’échappement continue à augmenter et reste une valeur élevée. Cette phase dure environ 30 minutes.
3	Phase de refroidissement	Quand la phase principale est terminée, le moteur et le système EAT seront refroidis pendant environ 5 minutes pendant la phase de refroidissement. L’objectif est de protéger le matériel informatique.

10.3.18 Limitation de la puissance et du nombre de tours

Pour satisfaire aux directives européennes, les défauts et limitations sont vérifiés en cas de fonctionnement fautif du système de reconditionnement des gaz. De cette manière, il est possible dans une première phase de réduire la puissance moteur en cas de défaut Efficacité et dans une phase suivante de limiter également le régime moteur. Si le moteur est encore utilisé par la suite, il va s'arrêter et ne pourra être redémarré que par DEUTZ !

La réduction de puissance peut uniquement être temporairement hors service en phase 1 et en phase 2 pour permettre au conducteur d'amener la machine à un endroit sécurisé.

La mise hors service temporaire dure :

- 30 minutes pour un moteur de type EMR 4
- 25 minutes pour un moteur de type EMR 5

Si, pendant la mise hors service temporaire de la réduction de puissance, vous éteignez le moteur, alors le reste du temps de la mise hors service sera conservé et utilisé par la suite. Si vous allumez le moteur, la mise hors service de la réduction de puissance sera de nouveau immédiatement active et ce, pendant le temps accumulé stocké.

10.3.19 Quand une régénération après arrêt sera-t-elle nécessaire ?

La notification d'une régénération après arrêt nécessaire peut apparaître pour les raisons suivantes :

- 550 heures se sont écoulées depuis la dernière régénération après arrêt réussie et complète.
- La teneur en suie dans le filtre à particules dépasse la quantité autorisée.
- Quand la régénération automatique n'est pas suffisante, le moteur se met en mode de chauffe 1. Si ce mode n'est pas non plus suffisant, le moteur se met en mode de chauffe 2. Si le temps de chauffage en mode de chauffe 2 dure trop longtemps, une régénération après arrêt sera demandée.
- Il y a de la cristallisation dans le système RCS.

10.3.20 Conditions d'exécution d'une régénération après arrêt

Ce sont les conditions d'exécution d'une régénération après arrêt correcte.

- La machine doit toujours se trouver dans un état sécurisé. Si ce n'est pas le cas, la régénération après arrêt ne pourra être effectuée et sera immédiatement arrêtée. Par exemple : le joystick doit se trouver sur la position neutre pour aller au mode STOP et pour pouvoir y activer la régénération après arrêt.
- Vous devez confirmer sur l'écran de commande que la régénération après arrêt peut être exécutée.
- Le moteur doit tourner en stationnaire et il ne peut y avoir aucun défaut moteur à ce moment.
- Le système RCS doit émettre un signal indiquant que la régénération peut se faire.
- Le réservoir d'AdBlue ne peut être gelé !
- Vous ne pouvez activer aucune fonction de la machine.
- Vous ne pouvez pas rouler avec la machine.

10.3.21 Mettre temporairement la limitation de puissance hors service

Si la régénération après arrêt demandée n'est pas effectuée, le système réagira après un moment en réduisant la limitation de puissance (phase 1), puis à un stade ultérieur en limitant le régime moteur (phase 2). Il est possible de désactiver temporairement la limitation de puissance provoquée par le reconditionnement des gaz.

- 30 minutes pour un moteur de type EMR 4
- 25 minutes pour un moteur de type EMR 5

AVERTISSEMENT
La mise hors service de la limitation de puissance est UNIQUEMENT destinée à permettre au conducteur d'amener la machine à un endroit sécurisé !

1. Accédez au menu via .
2. Appuyez sur > **DPF**.
3. Choisissez **Forceer systeem EAT**.
4. Confirmez dans la boîte de dialogue.
   Le bouton **Forceer systeem EAT** clignote.

10.3.22 Effectuer la régénération après arrêt du filtre à particule

Après chaque 550 heures, une régénération après arrêt doit être effectuée. Cette régénération dure environ 40 minutes. Pendant cette régénération, la machine ne peut être utilisée et ne peut rouler !

Après chaque 550 heures, une notification apparaît sur l'écran de commande indiquant la nécessité d'exécuter une régénération après arrêt. Si entre-temps une régénération après arrêt a été effectuée pour des problèmes, alors la régénération après arrêt suivante se fera après 550 heures.

Le filtre à particules du moteur doit être nettoyé lors de la régénération après arrêt. Il est recommandé d'effectuer la régénération après arrêt le plus rapidement possible après l'apparition du message afin d'éviter d'activer le mode d'autoprotection du moteur, ce qui peut réduire la puissance moteur.

La régénération peut UNIQUEMENT être effectuée si un message à cette fin apparaît.

1. Lisez au préalable : 10.3.20 Conditions d'exécution d'une régénération après arrêt à la page 283.
2. Placez la machine sur un terrain découvert, à une distance suffisante des objets inflammables.
3. Éliminez toute la poussière et la saleté dans les environs de l'échappement.

   AVERTISSEMENT
   DANGER D'INCENDIE ! Lors de la régénération après arrêt, la poussière et la saleté peuvent s'enflammer ! Gardez l'extincteur à portée de main !

4. Ouvrez la porte du compartiment moteur.
   Cela est nécessaire pour dissiper suffisamment la chaleur du moteur pendant la régénération après arrêt.
5. Laissez le moteur tourner à l'arrêt.
6. Mettez le joystick en position neutre.
7. Mettez la machine en mode sur place.
8. Appuyez sur **OK**.
   La régénération après arrêt démarre et dure environ 30 minutes. La durée totale de la régénération après arrêt dépend de la température de départ du liquide de refroidissement et des gaz d'échappement. Vous pouvez

interrompre la régénération en appuyant sur **Stoppen regeneratie**. Ce n'est pas recommandé car dans ce cas, la régénération après arrêt doit de nouveau se faire.

AVERTISSEMENT
Surveillez étroitement le système d'échappement pendant la totalité de la régénération. Pendant la régénération après arrêt, des températures d'environ 600 °C apparaissent à l'échappement.

AVERTISSEMENT
Vous ne pouvez pas utiliser la machine pendant la régénération après arrêt ! Danger d'incendie !

9. Fermez la porte du compartiment moteur.

10.3.23 Remplacer le moteur hydraulique de l'élévateur

Par manque de place, le moteur hydraulique ne peut être glissé vers l'arrière pour être remplacé. Le moteur dispose d'un raccord qui permet de sortir verticalement le moteur de la machine.

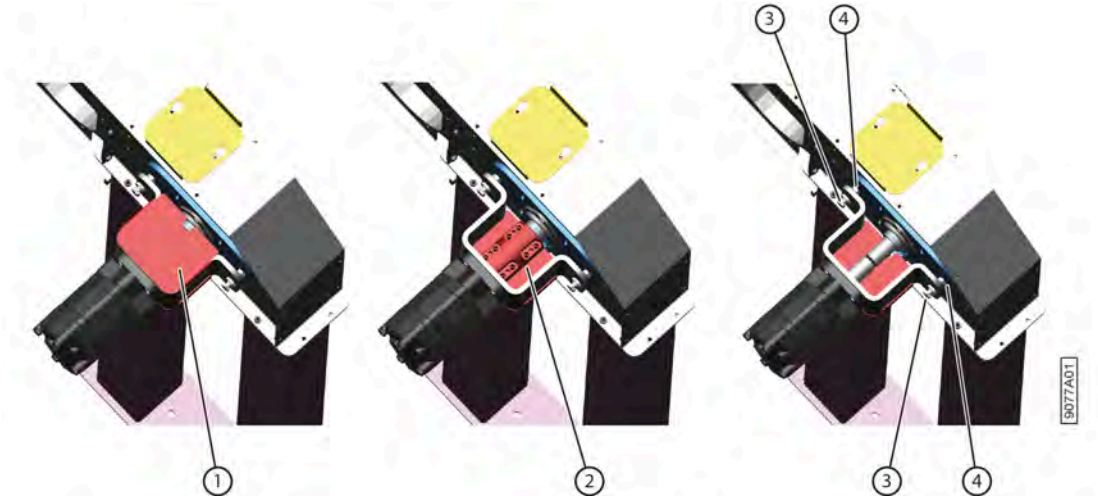


Fig. 218: Remplacer le moteur hydraulique de l'élévateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Démontez la plaque (1).
3. Démontez le raccord (2) en desserrant les huit boulons.
4. Desserrez les écrous (4).
5. Soutenez le moteur hydraulique et desserrez les boulons (5).
6. Soulevez le moteur et sortez-le par le haut.

10.3.24 Remplacer les tôles d'usure de l'élévateur

Les tôles d'usure permettent d'éviter l'usure du boîtier de la partie guidage et de la partie entraînement.

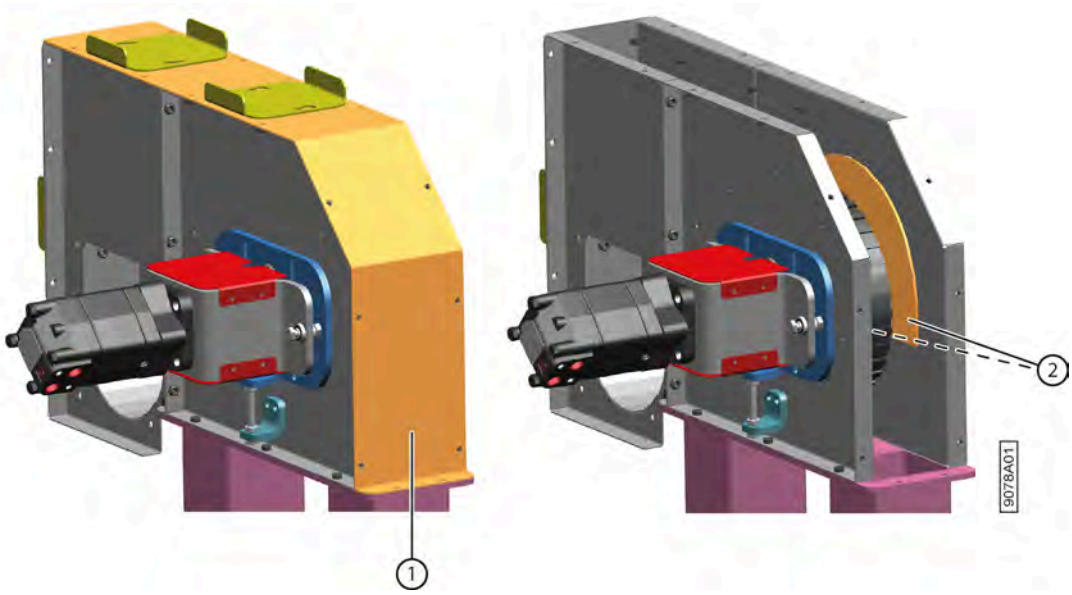
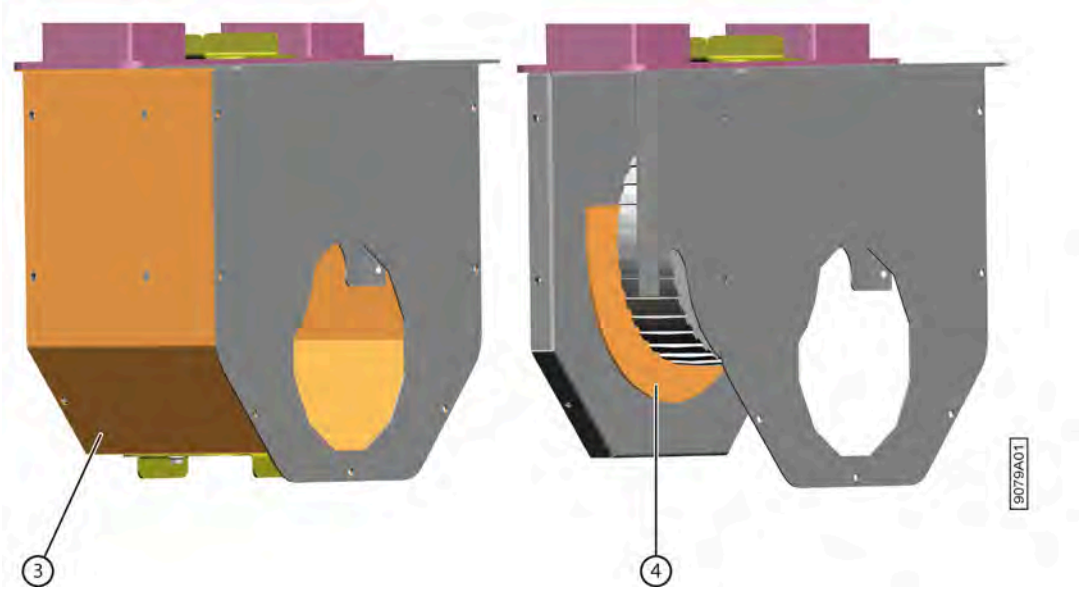


Fig. 219: Remplacer les tôles d'usure de l'élévateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Démontez la plaque (1).
3. Démontez les deux tôles d'usure (2).
4. Montez deux nouvelles tôles d'usure.
5. Réinstallez la plaque de manière à ce que tout soit de nouveau protégé.
6. Démontez la plaque (3).



7. Démontez la tôle d'usure (4).
   Il n'y a pas de tôle d'usure de l'autre côté.
8. Placez une nouvelle tôle d'usure.
9. Réinstallez la plaque de manière à ce que tout soit de nouveau protégé.

10.3.25 Remplacer la courroie de l’élévateur

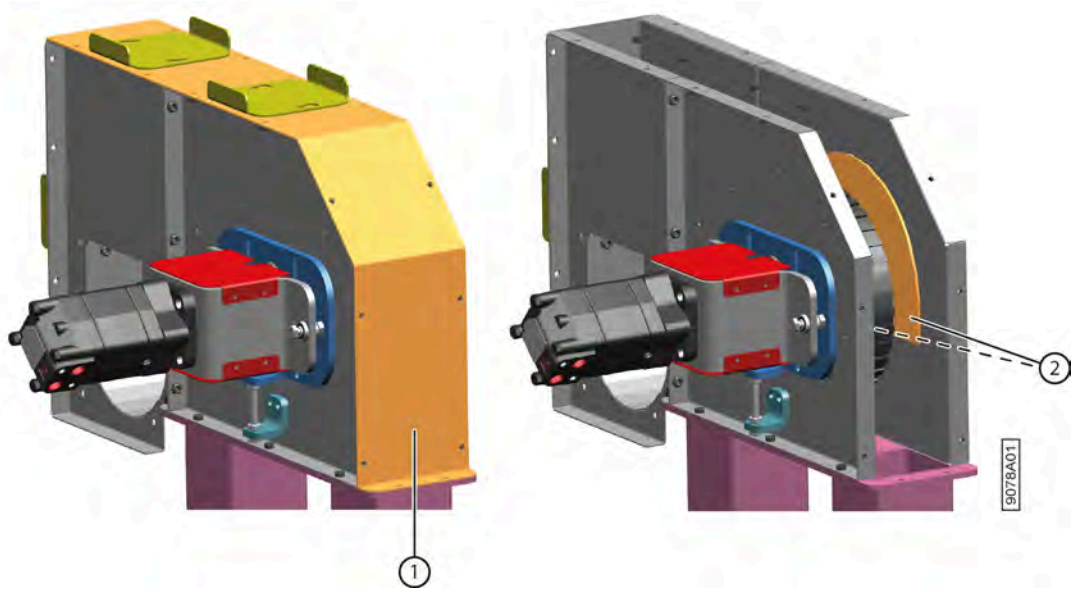


Fig. 220: Remplacer la courroie de l’élévateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Détendez la courroie au maximum en bas et en haut.
3. Démontez la plaque (1).
4. Faites tourner la courroie jusqu’à ce que le connecteur se trouve en haut.
5. Détachez le connecteur et raccordez la nouvelle courroie ou une corde à l’ancienne courroie.
6. Tirez l’ancienne courroie hors de l’élévateur et insérez ainsi la corde ou la nouvelle courroie dans l’élévateur.

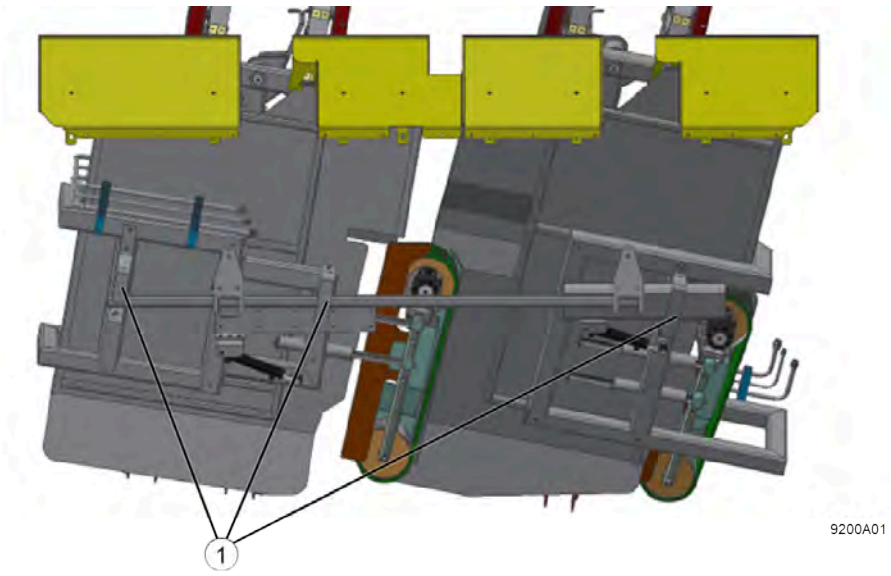
   Si vous utilisez une corde, vous devez raccorder la nouvelle courroie à la corde et tirer la nouvelle courroie dans l’élévateur avec la corde.
7. Raccordez la nouvelle courroie au connecteur.
8. Tendez le bas de la courroie jusqu’à ce que les bacs ramassent les graines à la profondeur souhaitée.
9. Tendez le haut de la courroie.
10. Réinstallez la plaque de manière à ce que tout soit de nouveau protégé.
11. Laissez la courroie tourner un peu.

10.3.26 Remplacer le tamis supérieur du module de nettoyage

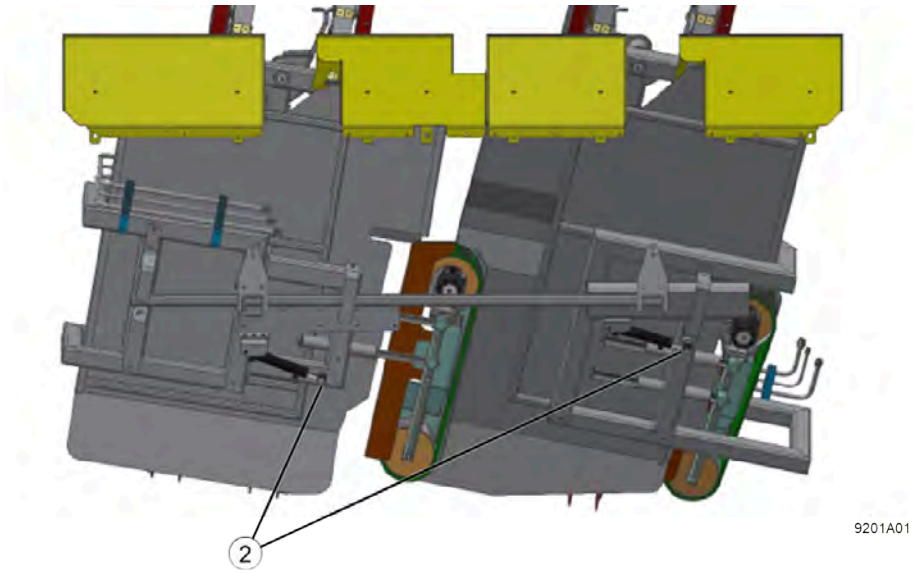
Exécuteurs : 2 techniciens compétents

Temps de travail estimé : 20 minutes

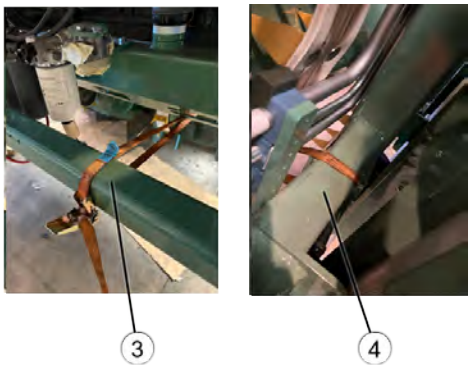
1. Déplacez la partie déposée dans le sens du compartiment moteur.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Démontez les trois supports (1) de fixation de la partie déposée sur le châssis.



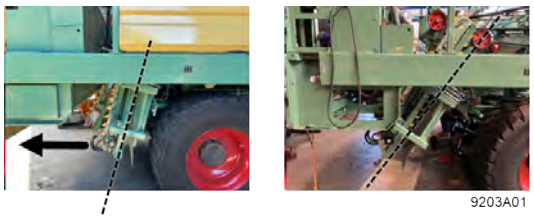
4. Détachez le raccordement (2) des vérins du côté de la partie déposée.



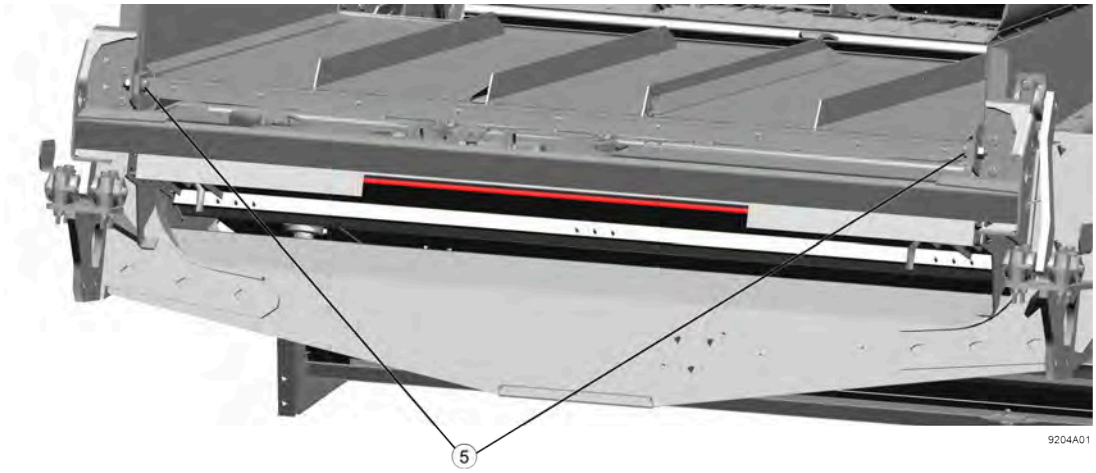
5. Fixez une sangle d’arrimage à la partie déposée (4) et au châssis (3) du compartiment moteur.



6. Tirez, à l’aide de la sangle d’arrimage, la partie déposée vers le compartiment moteur de manière à dégager de l’espace pour démonter les tamis.



7. Démontez les boulons (5) des deux côtés du tamis.



8. Détachez le vérin électrique du tamis. Pour ce faire, faites tourner l'écrou papillon (6) à l'extrémité de la tige de 90 degrés et tirez la tige vers le bas.

9. Avec deux personnes, tirez horizontalement le tamis supérieur aussi loin que possible hors de la machine, puis inclinez-le vers le bas.
10. Installez un nouveau tamis supérieur dans l'ordre inverse.

Voir aussi

- 10.3.27 Remplacer le tamis inférieur du module de nettoyage à la page 289
- 10.2.66 Nettoyer le dispositif de nettoyage à la page 247
- 10.2.69 Vérifier l'usure du dispositif de nettoyage à la page 251
- 10.3.27 Remplacer le tamis inférieur du module de nettoyage à la page 289

10.3.27 Remplacer le tamis inférieur du module de nettoyage

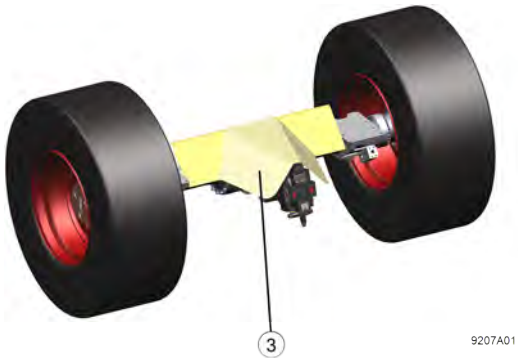
Commencez par démonter le tamis supérieur. Voir 10.3.26 Remplacer le tamis supérieur du module de nettoyage à la page 287.

Exécuteurs : 2 techniciens compétents

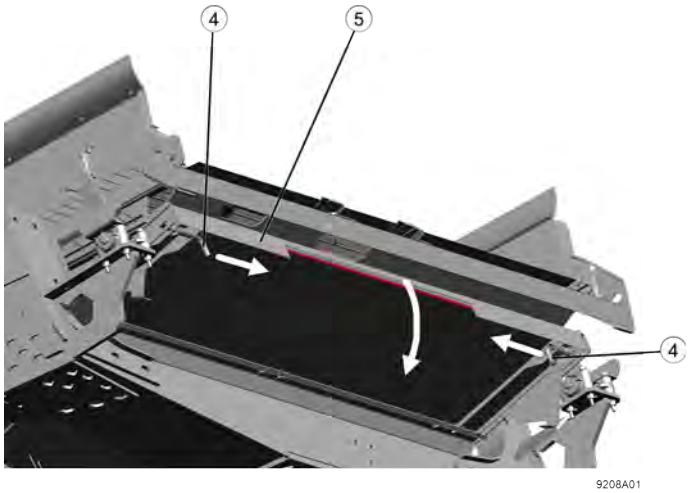
Temps de travail estimé : 30 minutes

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Démontez le profil (2) avec les rabats en caoutchouc en desserrant les boulons (1).

3. Démontez les protections (3) de la suspension arrière.



4. Détachez le vérin électrique du tamis. Pour ce faire, faites tourner l'écrou papillon à l'extrémité de la tige de 90 degrés et tirez la tige vers le bas.
5. Ouvrez les verrous de gauche et de droite (4) et abaissez la trappe (5).



6. Avec deux personnes, tirez horizontalement le tamis inférieur aussi loin que possible hors de la machine, puis inclinez-le vers le bas.
7. Installez un nouveau tamis inférieur dans l'ordre inverse.

Voir aussi

- 10.3.26 Remplacer le tamis supérieur du module de nettoyage à la page 287
- 10.2.66 Nettoyer le dispositif de nettoyage à la page 247
- 10.2.69 Vérifier l'usure du dispositif de nettoyage à la page 251
- 10.3.26 Remplacer le tamis supérieur du module de nettoyage à la page 287

10.3.28 Remplacer un rouleau écraseur

Selon l'emplacement du rouleau écraseur à remplacer, vous devez préalablement sortir le système de rouleau écraseur gauche ou droit de la machine. Voir :

- 10.3.29 Sortir le système de rouleau écraseur droit de la machine à la page 291
- 10.3.30 Sortir le système de rouleau écraseur gauche de la machine à la page 293

Les rouleaux écraseurs endommagés doivent être remplacés. Par exemple, si le caoutchouc du rouleau écraseur caoutchouté est endommagé, le rouleau écraseur doit être remplacé. Le remplacement du caoutchouc du rouleau écraseur endommagé peut être obtenu auprès de Depoortere SA.

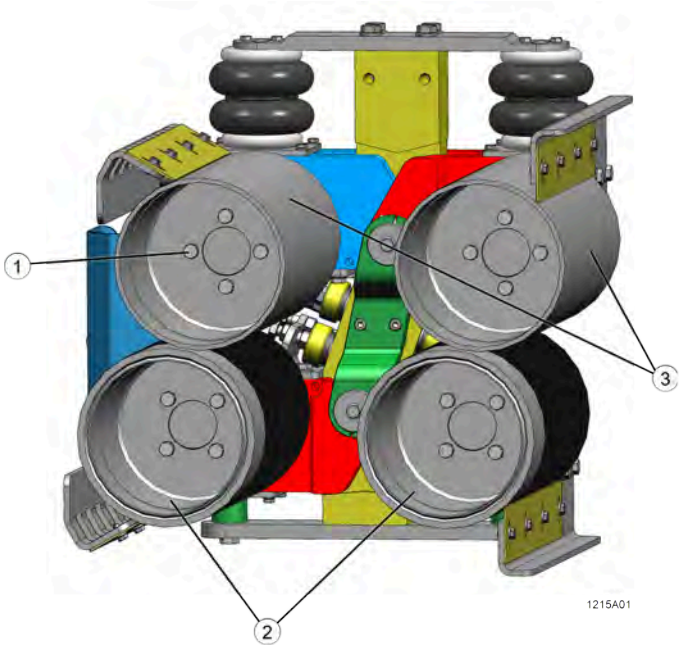


Fig. 221: Remplacer un rouleau écraseur

1. Desserrez les quatre boulons (1).
2. Glissez le rouleau écraseur hors du support.
3. Installez un nouveau rouleau écraseur.

   Installez toujours les rouleaux écraseurs plats (3) sur le dessus et les rouleaux écraseurs caoutchoutés (2) dessous !

10.3.29 Sortir le système de rouleau écraseur droit de la machine

Pour remplacer le rouleau écraseur du système de rouleau écraseur droit, vous devez sortir le système de rouleau écraseur droit de la machine par le côté.

Nécessaire :

- Accessoire pour retirer le système de rouleau écraseur droit. Contactez Depoortere SA pour plus d'informations.
- Bouchons pour fermer les conduites hydrauliques et les ouvertures du moteur hydraulique.
- 2 boulons M16
- 2 boulons M12 x 30 mm
- 3 boulons M20

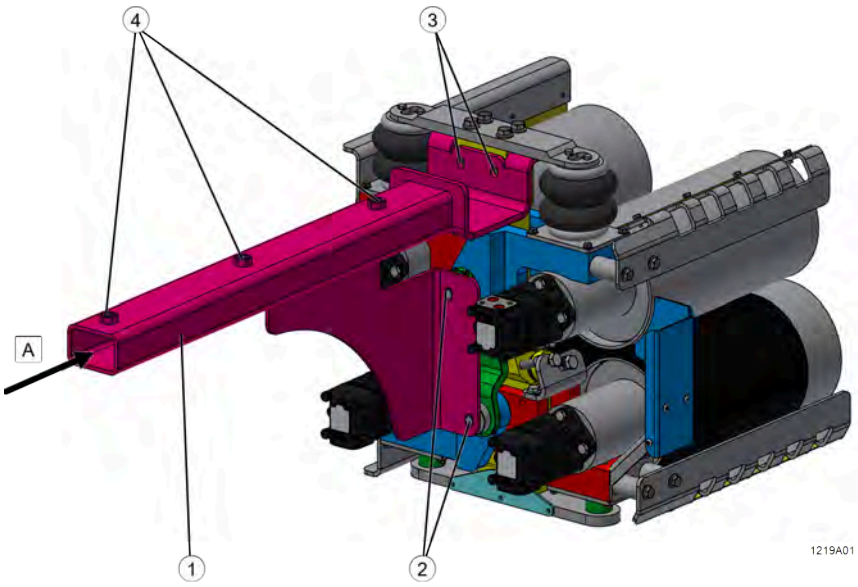
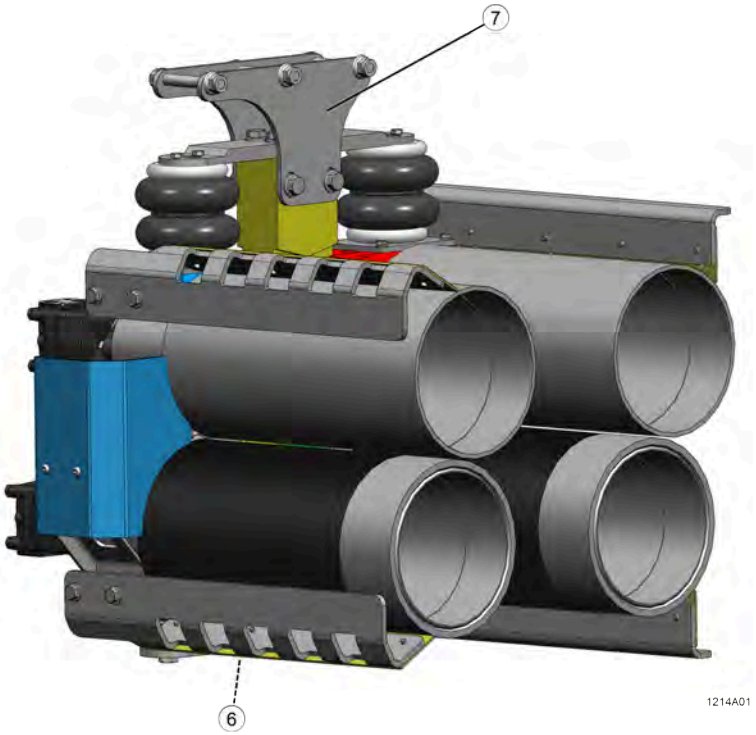


Fig. 222: Monter l'accessoire

1. Ouvrez la porte de droite.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Démontez les boulons (2).
4. Placez l'accessoire (1) sur la fourche d'un chariot élévateur. Reportez-vous à l'action (A).
5. Fixez l'accessoire sur la fourche à l'aide de trois boulons M20 (4).
6. Placez l'accessoire dans les ouvertures à côté des coussins d'air.
7. Montez les boulons M16 (3).
8. Montez les boulons M12 x 30 mm (2).
9. Détachez le système de rouleau écraseur du châssis en desserrant les raccords boulonnés (6) et (7).



10. Détachez les conduites de tous les moteurs hydrauliques et installez immédiatement un bouchon du côté de la conduite et un bouchon du côté du moteur hydraulique.

ENVIRONNEMENT
Prenez les mesures qui s'imposent pour récupérer l'huile déversée et la mettre au rebut de manière adaptée.

11. Soulevez délicatement le système de rouleau écraseur hors de la machine.
12. Effectuez les travaux nécessaires sur les rouleaux écraseurs et remontez le tout dans l'ordre inverse.

10.3.30 Sortir le système de rouleau écraseur gauche de la machine

Les rouleaux écraseurs endommagés doivent être remplacés. Par exemple, si le caoutchouc du rouleau écraseur caoutchouté est endommagé, le rouleau écraseur doit être remplacé. Vous pouvez demander à Depoortere SA de procéder au caoutchoutage du rouleau écraseur.

Pour remplacer le rouleau écraseur du système de rouleau écraseur gauche, vous devez sortir le système de rouleau écraseur gauche de la machine par le dessus.

Nécessaire :

- Accessoire pour retirer le système de rouleau écraseur gauche. Contactez Depoortere SA pour plus d'informations.

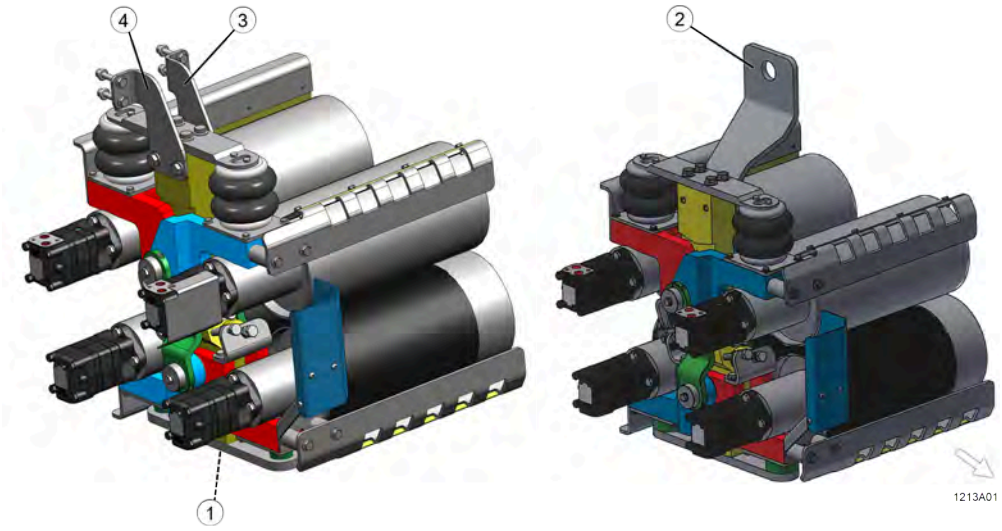


Fig. 223: Monter l'accessoire

1. Ouvrez la protection sur la plate-forme.
2. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
3. Démontez tous les moteurs hydrauliques de ce système de rouleau écraseur en desserrant les quatre boulons.
4. Démontez l'élément (3).
5. Montez l'accessoire (2).
6. Placez une chaîne ou une sangle de levage adaptée sur l'accessoire.
   Veillez à ce que l'équilibre du système de rouleau écraseur soit maintenu une fois les autres éléments relâchés.
7. Démontez l'élément (4).
8. Détachez le système de rouleau écraseur du châssis en desserrant les raccords boulonnés (1).
9. Démontez les moteurs hydrauliques en desserrant les quatre boulons.
10. Soulevez délicatement le système de rouleau écraseur hors de la machine.

11 Solution

11.1 Résolution des problèmes de la cabine

11.1.1 Tableau de recherche d'erreur de l'air conditionné

AVERTISSEMENT
Si le réfrigérant entre en contact avec la peau ou les yeux, la blessure doit être traitée immédiatement par un spécialiste. Un mauvais traitement des blessures causées par du réfrigérant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

DANGER
Les interventions sur l'air conditionné ne doivent être effectuées que par le personnel qualifié d'une entreprise agréée.

DANGER
Évitez tout contact avec le réfrigérant.

DANGER
Les travaux de soudage ne peuvent pas être effectués sur les parties du circuit de refroidissement ou à proximité immédiate.

DANGER
La température ambiante maximale du réfrigérant est de 80 °C.

Défaut	Explication/cause	Solution
Le message <**Pressure**> s'affiche sur l'écran de l'air conditionné.	• Les éléments filtrants n'ont pas été réglés correctement. • La cabine n'est pas fermée correctement.	• Contrôlez les éléments filtrants. Placez les éléments filtrants correctement. • Fermez toutes les portes et les vitres de la cabine. Ainsi, l'air conditionné peut accumuler la pression nécessaire.
L'air conditionné se désactive automatiquement. Le témoin d'avertissement sur l'organe de commande de l'air conditionné s'allume.	Température extérieure très élevée.	Laissez le système refroidir, puis activez-le de nouveau. Fermez les fenêtres et les portes.
L'air conditionné ne refroidit pas. Seul de l'air non refroidi sort des ouvertures d'air.	• Le raccord électromagnétique ne commute pas. • Courroie desserrée. • Raccords de câbles desserrés. • Fusibles défectueux. • Le compresseur ne pompe pas de réfrigérant. Le détendeur est gelé. La teneur maximale en humidité du filtre déshydrateur est atteinte.	• Remplacez le raccord. • Tendez ou remplacez la courroie. • Serrez les raccords de câbles interrompus. • Remplacez le fusible. • Confiez le remplacement du filtre déshydrateur à une personne compétente.

Défaut	Explication/cause	Solution
De l'air froid sort des ouvertures d'air de la cabine. Cela ne suffit cependant pas à refroidir suffisamment la cabine.	• Le filtre à air de la cabine est sale. • L'évaporateur au niveau du toit de la cabine est sale. • Évaporateur défectueux. • Le condenseur (du radiateur) est sale. • Niveau de liquide de refroidissement trop bas. La boule blanche ne flotte pas, elle repose au fond. • De l'air extérieur arrive dans la cabine.	• Nettoyez ou remplacez le filtre à air de la cabine. • Nettoyez l'évaporateur. • Confiez le remplacement de l'évaporateur à une personne compétente. • Nettoyez le condenseur. • Confiez la vérification de l'air conditionné à une personne compétente. • Fermez complètement les fenêtres et les portes.
L'air conditionné souffle tour à tour de l'air froid et de l'air chaud.	Formation de glace dans le détendeur. Le filtre déshydrateur est saturé.	Confiez le remplacement du filtre déshydrateur à une personne compétente.
Le compresseur fait trop de bruit.	• Les roulements du compresseur sont endommagés. • Le niveau d'huile du compresseur est trop bas. Peut être détecté par des fuites extérieures.	• Confiez le remplacement ou la réparation du compresseur à une personne compétente. Le réfrigérant doit être vidangé et le système doit être rempli de nouveau. • Confiez la réparation du compresseur à une personne compétente.
Humidité dans la cabine. De l'eau s'écoule par les ouvertures d'air.	Les conduites d'évacuation de l'eau sont bloquées ou mal placées.	Confiez la réparation des conduites d'évacuation de l'eau à une personne compétente.
Perception soudaine d'une forte odeur d'huile dans la cabine. Message d'avertissement de l'air conditionné.	Possible fuite de réfrigérant.	Possible fuite de réfrigérant. • Ouvrez les portes gauche et droite de la cabine pour laisser l'air circuler. • Désactivez l'air conditionné. • Quittez la cabine. • Confiez la réparation des défauts à du personnel formé.

11.1.2 Liste de codes d'erreur de l'air conditionné automatique

AVERTISSEMENT
Si le réfrigérant entre en contact avec la peau ou les yeux, la blessure doit être traitée immédiatement par un spécialiste. Un mauvais traitement des blessures causées par du réfrigérant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

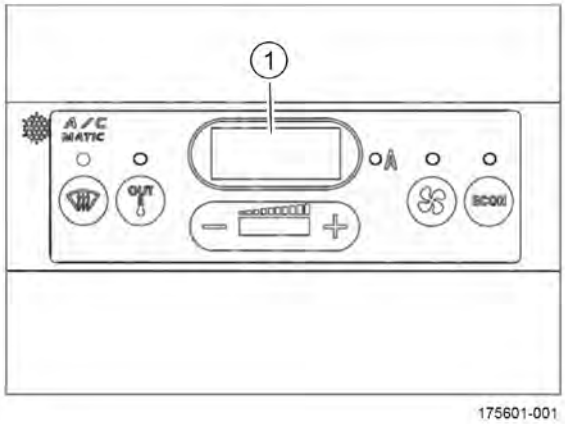
DANGER
Les interventions sur l'air conditionné ne doivent être effectuées que par le personnel qualifié d'une entreprise agréée.

DANGER
Évitez tout contact avec le réfrigérant.

DANGER
Les travaux de soudage ne peuvent pas être effectués sur les parties du circuit de refroidissement ou à proximité immédiate.

DANGER
La température ambiante maximale du réfrigérant est de 80 °C.

Si l’air conditionné automatique ne fonctionne pas correctement, un code d’erreur s’affiche à l’écran (1).



Code d’erreur	Explication/cause	Solution
F0	Une panne du capteur de température ambiante est indiquée par un écran clignotant. Les sorties commutées sont désactivées. L’unité de commande ne fonctionne plus.	Vérifiez que le système ne présente pas de câbles cassés ou de court-circuit et réparez la panne si nécessaire. Vérifiez que le capteur de température est correctement raccordé et branchez le câble si nécessaire. Le câble du capteur de température est bleu.
F1	Une panne du capteur de température de soufflage est indiquée par un écran clignotant. Les sorties commutées sont désactivées. L’unité de commande ne fonctionne plus.	Vérifiez que le système ne présente pas de câbles cassés ou de court-circuit et réparez la panne si nécessaire. Vérifiez que le capteur de température est correctement raccordé et branchez le câble si nécessaire. Le câble du capteur de température est jaune.
F2	Une panne du capteur de température extérieure est indiquée par un écran clignotant. L’unité de commande fonctionne toujours.	Vérifiez que le système ne présente pas de câbles cassés ou de court-circuit et réparez la panne si nécessaire. Vérifiez que le capteur de température est correctement raccordé et branchez le câble si nécessaire. Le câble du capteur de température est rouge.

11.2 Le moteur ne démarre pas

Contrôlez les éléments suivants :

- Me niveau du réservoir à carburant
- Le niveau d’huile
- L’état de la batterie (est-elle bien chargée ?)

- Ma position de la coupe batterie
- Les fusibles

11.3 Effectuer des tests

Effectuez quelques tests pour vérifier ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas.

1. Effectuez les tests suivants :
   - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule avance ?
   - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule recule ?
   - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule est à l'arrêt ?
   - Les courroies peuvent-elles tourner ?
   - Les pick-ups peuvent-ils se lever et s'abaisser ?
2. Contrôlez le fonctionnement de tous les capteurs.

11.4 Tableau de recherche d'erreur

Cabine

Défaut	Explication/cause	Solution
La température est réglée sur les degrés Fahrenheit.	L'unité des températures est incorrecte.	Voir 8.2.1.14 Régler l'unité de température à la page 139.
Le pare-soleil enroulable ne peut plus être ouvert.	Le mécanisme à ressort est endommagé.	Soutenez le déplacement vers le haut avec la main si nécessaire mais ne retenez pas le pare-soleil.

Écran de commande

Il existe un tableau distinct pour les messages d'erreur qui apparaissent sur l'écran de commande. Voir 11.5 Tableau de recherche des messages d'erreur sur l'écran de commande à la page 298.

11.5 Tableau de recherche des messages d'erreur sur l'écran de commande

Tous les messages d'erreur se rapportant au moteur sont affichés à l'écran sous la forme d'un code SPN et d'un code FMI. Pour une explication de la cause, voir 11.6 Aperçu des défauts moteur DEUTZ à la page 298.

Les défauts restants sont affichés à l'écran sans code SPN ou FMI.

11.6 Aperçu des défauts moteur DEUTZ

Vous trouverez ci-dessous un aperçu des défauts moteur DEUTZ les plus fréquents.

Code	Message d’erreur	Explication	Causes possibles	Solution possible
SPN111 FMI1	Coolant level too low.	Niveau de liquide de refroidissement du moteur trop bas.	Le liquide de refroidissement s’est évaporé ou une fuite est présente.	Faire l’appoint du liquide de refroidissement du moteur.
SPN97 FMI0	Water in fuel sensor; data above normal operational range (Most severe level)	Trop d’eau présente dans le filtre du séparateur d’eau du carburant.	Trop de condensation dans le réservoir à carburant. Mauvais carburant.	Vider l’eau.
SPN107 FMI0	Air filter differential pressure; air filter cologged	Le filtre à air du moteur est sale.	Trop de poussière dans le filtre à air. Nettoyage du filtre à air pas assez fréquent.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
SPN94 FMI1	Low fuel pressure	Pression de carburant basse.	Pas assez de carburant.	Vérifier le niveau de carburant et le remplir si nécessaire. Vérifier le circuit d’alimentation en carburant en direction du moteur.
SPN524132 FMI0	Pression de carburant basse en amont	Pression de carburant basse.	Pas assez de carburant vers la pompe à carburant. Défaut de la pompe à carburant.	Vérifier le niveau de carburant et le remplir si nécessaire. Contrôler le circuit d’alimentation en carburant en direction du moteur.
SPN100 FMI1	Low oil pressure	Pression d’huile basse.	Pas assez d’huile. Aspiration insuffisante de l’huile.	Vérifier le niveau d’huile et le remplir si nécessaire. Vérifier si le moteur présente des fuites d’huile. Vérifier le filtre à huile et le remplacer si nécessaire.
SPN110 FMI0	High coolant temperature	Koelvloeistof-temperatuur te hoog.	Te weinig koelvloeistof. Vervuilde radiator. Defecte ventilator.	Controleer het koelvloeistofniveau. Reinig de radiator. Controleer de werking van de ventilator.

Vous pouvez consulter l’ensemble des défauts moteur en ligne en accédant à https://serdia.deutz.com/fileadmin/contents/shared/Zwischenspeicher/KWPList_EMR4_DE_EN.pdf ou via :

1. Allez sur serdia.deutz.com.
2. Choisissez **SerDia 4.0**.
3. Choisissez le fichier **KWPList_EMR4_DE_EN.pdf**.

12 Mise hors service et mise au rebut

12.1 Mettre la machine hors service

1. Actionnez le frein à main.
2. Arrêtez la machine avec la clé de contact.
3. Retirez la clé de contact.
4. Tournez le coupe batterie et retirez-le.

12.2 Mise au rebut de la machine

1. Mettez la machine hors service. Voir 12.1 Mettre la machine hors service à la page 301.
2. Démontez la batterie.
3. Retirez toutes les substances dangereuses de la machine. Voir 4.7 Substances dangereuses à la page 95.
   - Huile hydraulique. Voir 12.2.1 Vidanger le réservoir hydraulique à la page 301.
   - Liquide de lave-glace. Démontez et videz le réservoir.
   - Carburant. Voir 12.2.2 Vidanger le réservoir à carburant à la page 302.
   - Graisse.
   - Huile moteur. Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
   - Liquide de refroidissement pour le moteur. Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ.
   - Liquide de refroidissement de la climatisation. Demandez à une entreprise reconnue et qualifiée de le retirer.

   AVERTISSEMENT
   Vous ne pouvez PAS retirer le liquide de refroidissement de la climatisation vous-même. Tous les travaux sur la climatisation sont soumis à une réglementation européenne sévère.
4. Démontez la totalité des conduites et des filtres hydrauliques, et récupérez toute l'huile.
5. Démontez tous les conduits de graissage.
6. Démontez tous les câbles et composants électriques.
7. Démontez tous les composants en plastique.
8. Démontez les roues et les pneus en caoutchouc.
9. Mettez au rebut les différents types de matériaux conformément à la réglementation locale en vigueur.

12.2.1 Vidanger le réservoir hydraulique

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité de l'huile hydraulique utilisée.

Videz le réservoir d'huile hydraulique pendant que l'huile est chaude, elle sera ainsi plus liquide.

ENVIRONNEMENT
Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

Matériel :

- Bac de récupération d'au moins 250 litres
- Tuyau de vidange adapté à l'embout de vidange
- Chiffons

Fig. 224: Vider le réservoir d'huile hydraulique

1. Désactivez la machine en toute sécurité en appliquant la procédure LoToTo.
2. Placez le bac de récupération au plus près du réservoir hydraulique.
3. Dévissez l'embout de vidange (1), attachez le tuyau de vidange sur l'embout de vidange et collectez l'huile hydraulique.
4. Retirez les filtres hydrauliques des pompes et récupérez l'huile hydraulique.

12.2.2 Vidanger le réservoir à carburant

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité du carburant utilisé.

Matériel :

- Bac de récupération d'au moins 465 litres

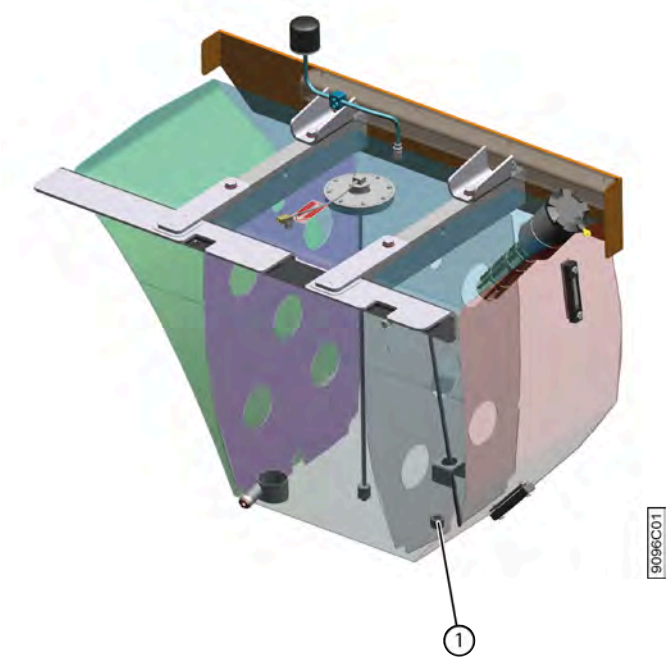


Fig. 225: Vidanger le réservoir à carburant

1. Placez le bac de récupération sous l'embout de vidange (1) du réservoir à carburant.
2. Dévissez l'embout de vidange et collectez le carburant.

ENVIRONNEMENT
Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

12.2.3 Vidanger le réservoir d'AdBlue

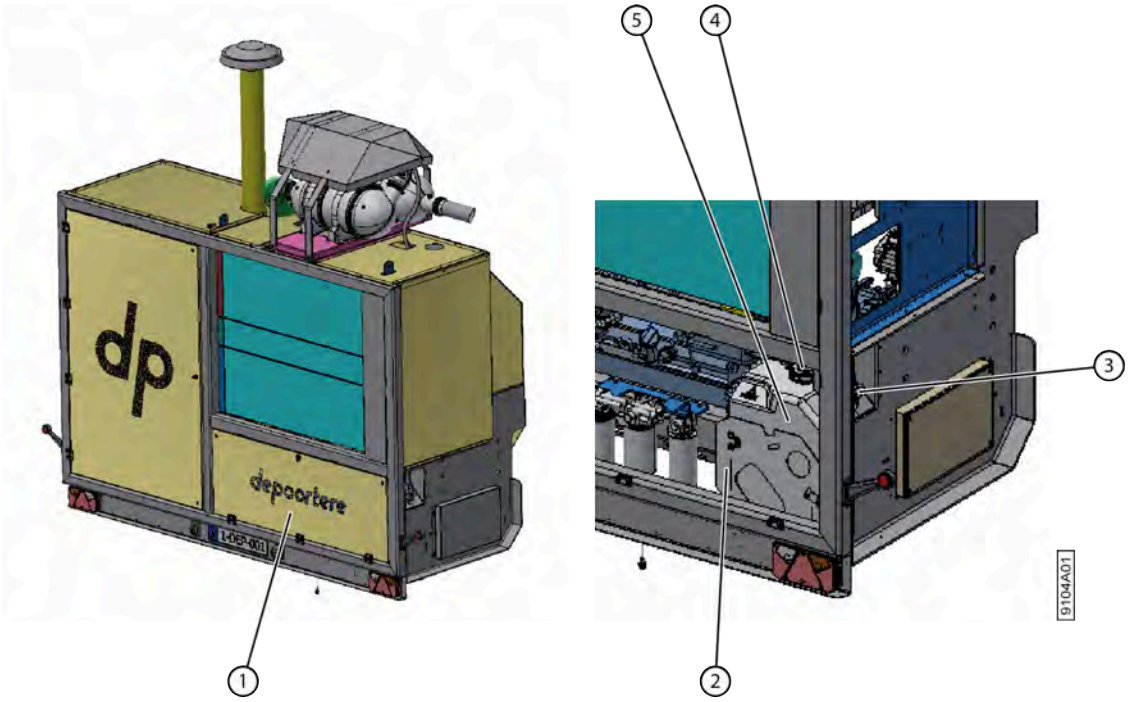


Fig. 226: Démonter et vidanger le réservoir d'AdBlue

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez le compartiment moteur (1).
3. Détachez toutes les raccordements (4) au-dessus du réservoir d'AdBlue.

   Si nécessaire, prenez une photo pour voir comment les raccordements sont faits au cas où le réservoir d'AdBlue devrait être réinstallé.
4. Démontez le réservoir d'AdBlue.

   1 Détachez le profil inférieur.
   2 Tirez le réservoir (5) et le châssis (2) hors de la machine.
5. Videz le réservoir d'AdBlue.

   1 Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité du liquide AdBlue utilisé.
   2 Retirez le bouchon du réservoir d'AdBlue (3).
   3 Videz le liquide AdBlue conformément à la réglementation locale en vigueur.
6. Remettez en place le réservoir d'AdBlue vide dans l'ordre inverse.

12.3 Consignes de sécurité pour le démontage

Voir 10.1 Consignes de sécurité avant de démarrer la maintenance à la page 199.

13 Annexes

13.1 Conditions de garantie

Voir le contrat de vente.

13.2 Responsabilité

Voir le contrat de vente.

13.3 Déclaration CE

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

SELON L'ANNEXE II.1.A. DE LA DIRECTIVE 2006/42/CE

Cette déclaration concerne uniquement la machine à l'état dans lequel elle a été introduite sur le marché et ne prend pas en charge les composants ajoutés ultérieurement et/ou les travaux effectués par l'utilisateur final.

Nom de l'entreprise et adresse complète du fabricant :

Depoortere SA	Kortrijkseweg 105 8791 Beveren-Leie Belgique

Nom et adresse de la personne mandatée à établir le dossier technique. La personne mentionnée ci-dessous réside dans la Communauté européenne :

Claude Lesage	Kortrijkseweg 105 8791 Beveren-Leie Belgique

Description et identification de la machine :

Désignation	Double écapsuleuse automotrice hydraulique
Fonction	Écapsuler et retourner le lin
Type	DECAHY

Cette machine est conforme à toutes les dispositions des directives énumérées ci-dessous :

2006/42/CE	Directive du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte)
2014/30/UE	Directive du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)

Lieu : Beveren-Leie **Date de l'établissement de la déclaration :** 01/01/2025	**Identité et signature** de la personne habilitée à établir la déclaration au nom du fabricant ou de son mandataire Administrateur délégué Claude Lesage

13.4 Certificats et formulaires spécifiques

Ne s’applique pas.

13.5 Réglages initiaux

13.5.1 Réglages initiaux - DPA

Vous trouverez dans ce tableau un aperçu de toutes les valeurs DPA configurées sur la machine à la livraison.

Si vous modifiez une valeur, vous pouvez retrouver la valeur initiale dans le tableau.

DPA	Valeur initiale
DPA Entrée Champ (%)	120
DPA Sortie Champ (%)	130
DPA Courroies (%)	70
DPA Travail (%)	95
DPA Transport (%)	63
DPA Descentes (%)	40

13.6 Notice d’instructions du moteur diesel

Voir la notice d’instructions du moteur diesel fourni avec la machine.

13.7 Aperçu des fusibles

ATTENTION
Utilisez uniquement des fusibles d’origine. L’utilisation de fusibles avec un courant trop élevé peut endommager le système électrique.

Voir le schéma électrique pour plus d’informations.

Compartiment de toit de la cabine

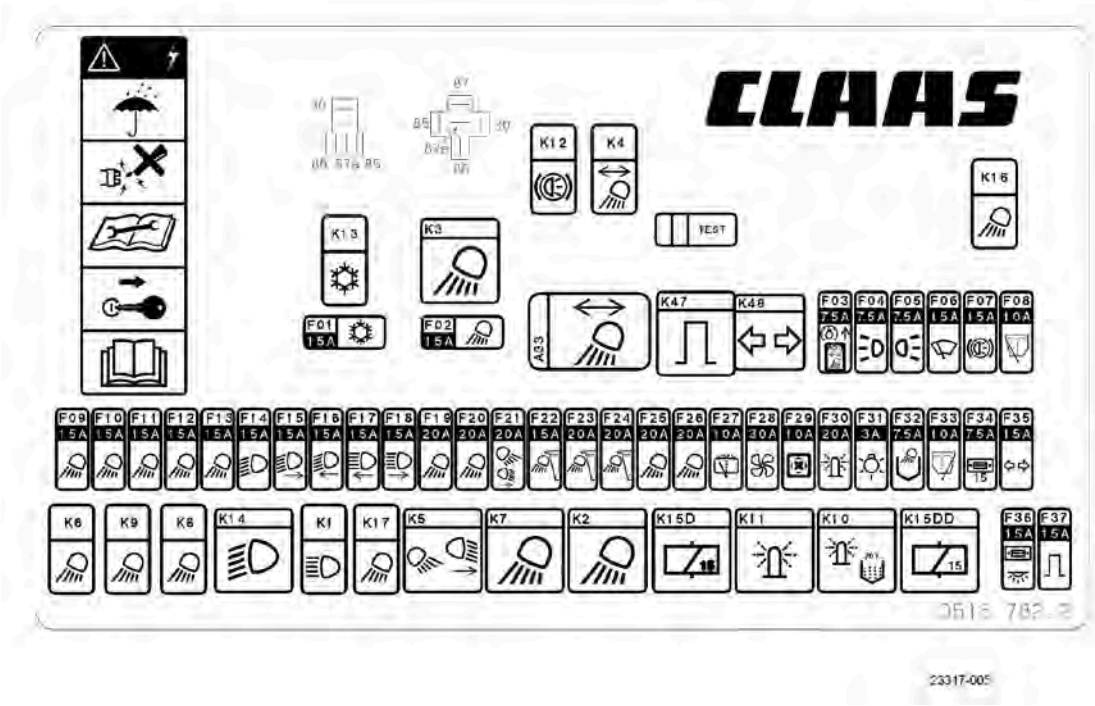


Fig. 227: Aperçu du compartiment de toit

Aperçu des fusibles dans le compartiment de toit

N°	Désignation	Valeur
F001	Compresseur de l’air conditionné	15A
F002	Voyant de maintenance	15A
F003	Éclairage du tableau de bord	7,5A
F004	Feu de gauche	7,5A
F005	Feu de droite	7,5A
F006	Alimentation de l’essuie-glace du pare-brise	15A
F007	Feu de stop	15A
F008	Essuie-glace de gauche	10A
F009	Système de commande de l’éclairage du véhicule	15A
F010	Alimentation du système de navigation	15A
F011	Extra	15A
F012	Lampe de travail de la plate-forme de la cabine	15A
F013	Éclairage des chaumes	15A
F014	Éclairage de rangée supplémentaire	15A
F015	Feu de croisement de droite	15A
F016	Feu de croisement de gauche	15A
F017	Feu de route de gauche	15A
F018	Feu de route de droite	15A
F019	Lampe de travail intérieure du parapet de gauche	20A
F020	Lampe de travail intérieure du parapet de droite	20A
F021	Lampe de travail arrière	20A

N°	Désignation	Valeur
F022	Lampe de travail de toit inférieure gauche	15A
F023	Lampe de travail pour la zone de travail devant la machine, gauche	20A
F024	Lampe de travail pour la zone de travail devant la machine, droite	20A
F025	Lampe de travail extérieure du parapet de droite	20A
F026	Lampe de travail extérieure du parapet de gauche	20A
F027	Essuie-glaces arrière	10A
F028	Alimentation du ventilateur	30A
F029	Alimentation du rétroviseur	10A
F030	Sortie du relais de la lampe témoin	20A
F031	Commutateur de sécurité	3A
F032	Récepteur radio	10A
F033	Essuie-glace de droite	10A
F034	Récepteur radio 15	7,5A
F035	Clignotant	15A
F036	Récepteur radio 30	15A
F037	Récepteur radio 30	15A
X49	Fusibles de test	Pas utilisés

Aperçu des relais dans le compartiment de toit

N°	Désignation
K001	Relais des feux de route
K002	Relais de la lampe de travail extérieure du parapet
K003	Relais du voyant de maintenance
K004	Relais du système de navigation
K005	Relais de la lampe de travail arrière
K006	Relais de la lampe de travail de l’essieu arrière
K007	Relais de la lampe de travail pour la zone de travail devant la machine
K008	Relais de la lampe de travail d’éclairage des chaumes
K009	Relais de la lampe de travail de la plate-forme de la cabine
K010	Pas utilisé
K011	Relais de la lampe témoin
K012	Relais du feu de stop
K013	Relais du raccord de l’air conditionné
K014	Relais de l’éclairage de rangée
K015D	Relais du contact
K015D D	Relais du contact
K016	Relais de l’éclairage de rangée supplémentaire
K017	Relais de la lampe de travail installée sur le parapet
K047	Relais du clignotant US
K048	Relais du clignotant Europe

Compartiment de base dans la cabine

ID	Valeur	Description
F11	10A	Contact à clé

ID	Valeur	Description
F12	5A	D+ Voyant de contrôle de chargement : le voyant s'allume lorsque le contact est établi et s'éteint une fois le moteur démarré si tout fonctionne normalement.
F13	15A	+ APC (après contact)
F14	15A	Prise de la cabine 12 V c.c.
F15	15A	Siège du conducteur et raccord accessoires 12 V
F16	10A	Glacière
F17	5A	Caméra
F18	20A	Air conditionné
F19	5A	+ BATT (écran) - alimentation de la batterie
F20	5A	+ APC (écran/joystick) (après contact)
F21	5A	Capteurs alimentation
F22	25A	Contrôleur K600
F23	5A	Alimentation en courant continu de 24 V (sécurité)
F24	5A	Sortie du courant continu de 24 V
FK4	2A	Clavier avant droit
FK5	2A	Clavier avant droit
FK6	2A	Clavier du pick-up avant droit
FK7	2A	Clavier du pick-up avant gauche

Armoire électrique derrière la cabine

ID	Valeur	Description
F8	20A	Contrôleur K400
F9	20A	Contrôleur K500
F10	5A	Contrôleur K300
FK3	2A	Clavier du réservoir de graines

Armoire électrique à l'arrière la machine

ID	Valeur	Description
F1	20A	Contrôleur K100
F2	20A	Contrôleur K200
F3	20A	Contrôleur K300
F4	5A	Capteurs alimentation
F5	5A	Buzzer et feux de marche arrière
F6	10A	Moteur des tamis
F7	25A	Moteur des actionneurs linéaires des moulins de nettoyage
FK1	2A	Clavier arrière droit
FK2	2A	Clavier arrière gauche

Armoire électrique du moteur

ID	Valeur	Description
F25	10A	Système de chauffage AdBlue
F26	10A	Valve Y31 (réservoir d'AdBlue)
F27	25A	Fiche X 46.1 (au niveau de l'échappement)
F28	25A	Fiche X 46.2 (au niveau du réservoir d'AdBlue)
F29	15A	Fiche X23.1 (verte)

Alimentation (batterie)

ID	Valeur	Description
FG1	100A	Alimentation cabine
FG2	50A	Alimentation de l’armoire électrique à l’arrière la machine
FG3	50A	Alimentation de l’armoire électrique derrière la cabine
FG4	50A	Alimentation de l’armoire électrique du moteur
FG5	30A	Alimentation du contrôleur de moteur

13.8 Aperçu des filtres

Cabine

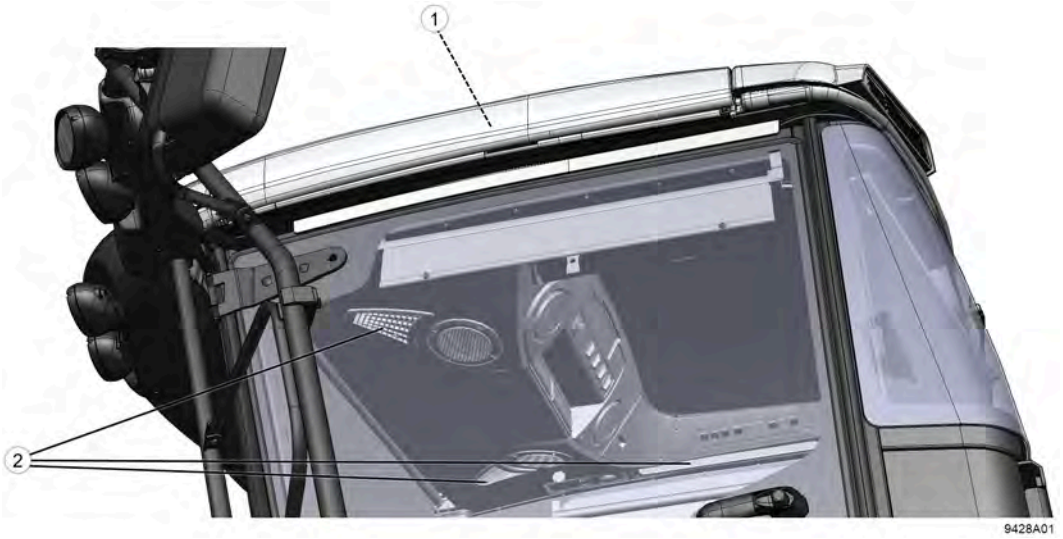


Fig. 228: Filtre à air dans la cabine

N°	Description	Plus d’informations
1	Filtre à air (1)	Voir également 10.2.7.1 à la page 211
2	Nettoyer le filtre de recirculation de l’air (2)	Voir également 10.2.7.2 à la page 212

Moteur

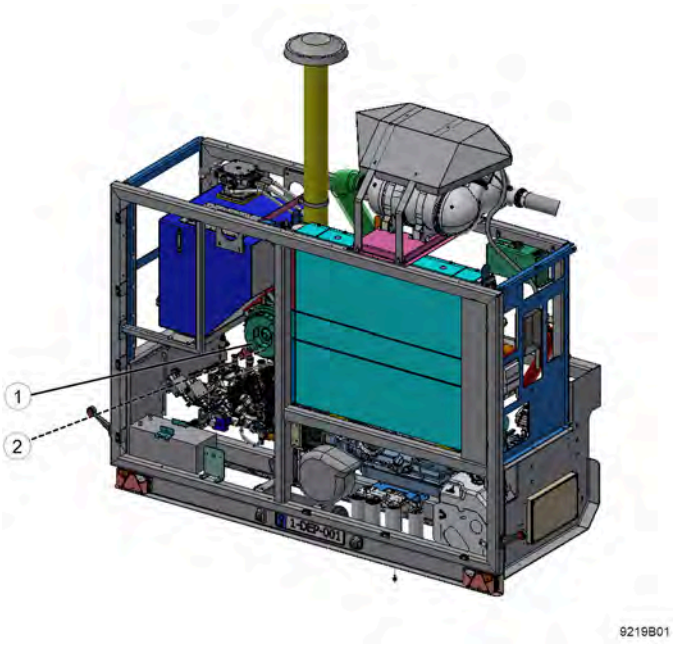


Fig. 229: Élément principal et élément de sécurité du filtre à air

N°	Description	Plus d'informations
1	Élément principal du filtre à air	Voir la notice d'instructions de la nouvelle pièce.
2	Élément de sécurité du filtre à air	L'élément de sécurité se trouve dans l'élément principal.

Pompes

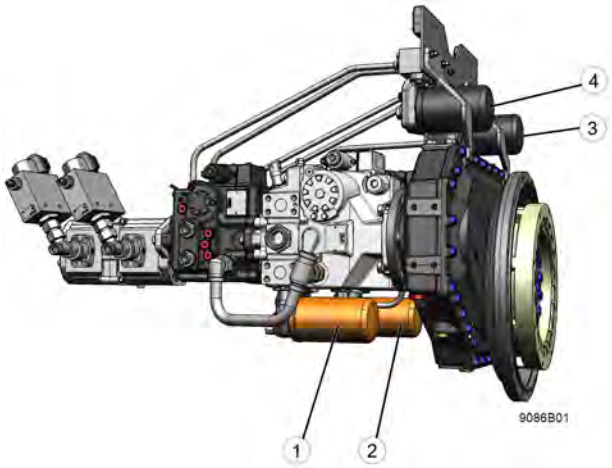


Fig. 230: Filtres des pompes

N°	Description	Plus d'informations
1	Filtre de pression de gavage pour la pompe de conduite.	Filtre Ø 97 x 180 mm
2	Filtre de pression de gavage pour la pompe de transport et du tuyau de déchargement.	Filtre Ø 97 x 180 mm
3	Filtre de pression de gavage pour la pompe des courroies déposées.	Filtre Ø 97 x 150 mm
4	Filtre de pression de gavage pour la pompe du pick-up et des courroies de transport.	Filtre Ø 97 x 150 mm

Réservoir à carburant

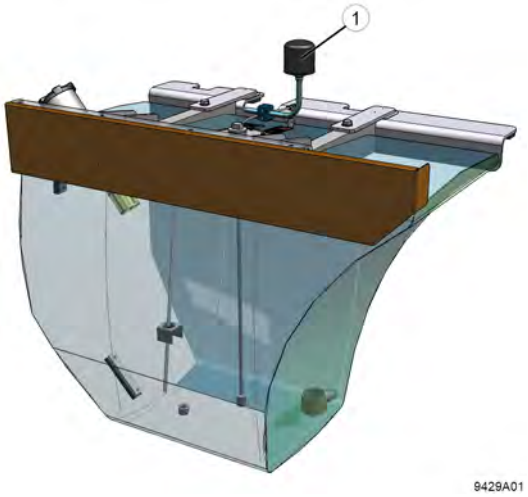


Fig. 231: Filtre d'aération du réservoir à carburant

N°	Description	Plus d'informations
1	Filtre d'aération du réservoir à carburant	10.2.40 à la page 230

AdBlue

Fig. 232: Localisation des filtres AdBlue

N°	Description	Plus d'informations
1	Filtre de pompe AdBlue	Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ
2	Filtre de purge d'air du réservoir AdBlue	Ce filtre est installé à l'arrière de la plaque. Ouvrez la porte du compartiment moteur pour accéder à ce filtre.

Réservoir hydraulique

Fig. 233: Filtres sur le réservoir hydraulique

N°	Description	Plus d'informations
1	Élément filtrant Arlon 10 µ	Le filtre d'aspiration filtre les impuretés de l'huile hydraulique avant le passage dans le réservoir hydraulique.

N°	Description	Plus d’informations
2	Joint torique Ø 154,00 x 6,00 SHORE 70	Ce joint torique doit être installé lors du remplacement du filtre d’aspiration. Ne remontez pas le joint torique du filtre d’aspiration fourni avec la machine lors du remplacement de l’élément filtrant !
3	Reniflard	Le reniflard filtre la poussière de l’air ambiant lors de la compensation du volume d’huile hydraulique requise
4	Filtre de retour	Le filtre de retour filtre les impuretés de l’huile hydraulique avant le passage dans le réservoir hydraulique.

13.9 Liste des pièces de rechange

La liste des pièces de rechange est fournie séparément.

13.10 Fiche de maintenance

Date	Exécuteur	Maintenance effectuée

Index

Caractères spéciaux

Échappement 30

Échelle 65

- déplier 154
- replier 155
- service 209

Éclairage de rangée 41

- activer 131

Écran de commande 66, 113

- message d’erreur 298
- régler l’heure 141
- régler la date 141
- régler la langue 140
- régler la luminosité 141
- régler le mode jour ou nuit 141
- saisir le mot de passe 147

Élévateur 58

- contrôler les tôles d’usure 252
- nettoyer 248
- nettoyer l’élévateur de retour 251, 266
- remplacer la courroie 287
- remplacer le moteur hydraulique 285
- remplacer les tôles d’usure 285
- retour 57
- tendre et aligner la courroie 195, 196

Élévateur de retour 57

- nettoyer 251, 266

Équipements de protection individuelle 87

État

- lin 79
- machine 79

A

A/C MATIC 122

- activer 134

Abaisser

- abaisser le pick-up 163

Accessoires 74

Accoudoir

- régler (console avec les interrupteurs) 129

AdBlue 95

- entreposer la machine 102
- faire l’appoint 149
- remise en service de la machine 102
- stockage 103
- système 35
- type 209
- vérifier le niveau 143
- vidanger le réservoir 103, 303

Air conditionné

- activer 133
- activer le mode entièrement automatique 134
- consignes de sécurité 201
- liste de codes d’erreur 296
- mettre en service 213
- modifier le flux d’air 138
- nettoyer le radiateur 220
- tableau de recherche d’erreur 295

Alignement

- andain 79

Alimentation

- vérifier 145

Amortisseur 37

Andain

- alignement 79

Annexes 305

Antibarbes, *Voir* Protections anti-salissure

Aperçu de la machine 20, 25

Armoire électrique 30, 68

Arrêt

- consignes AdBlue pour l’entreposage de la machine 102
- consignes AdBlue pour la remise en service de la machine 102

Arrêt d’urgence
appuyer 94
localisation 82
Arrêt de sécurité
localisation 83
redémarrer une machine 151
Arrêter
machine 153
moteur 151
Astuce 16
ATEX 17
Attention 16
Avancement 163
descendre du camion 100
sur la voie publique 174
sur la voie publique – précautions 173
Avertissement 16
Axe central
suspension avant 37
Axe de battage
régler la position 189
retirer 190
Axe de réduction 32
Axe excentrique
lubrifier 266

B

Balustrade 42
Barre de direction 37
Batterie 30
contrôler 218
vérifier le fonctionnement 228
Batteur 53
aligner le contre-batteur 184
contrôler les lattes d’usure 230
régler la distance par rapport au contre-batteur 183
remplacer les lattes d’usure 231
remplacer une latte d’usure 232
Boîtier différentiel
remplacer l’huile 261
Boulon
consignes de sécurité 200
Bourrage
rechercher et supprimer la cause 168
retirer manuellement 168
Bouton
examiner le fonctionnement 145
toit de la cabine 120
Bouton d’arrêt d’urgence
redémarrer une machine 151
Bouton de l’écran
vérifier le fonctionnement 169
Bras à bascule
lubrifier 265
Bras pivotant 37
Broyeur 53
consulter la vitesse 161
remplacer un racleur 237
Brûler
conditions 283

C

Cabine 39
activer le mode ECON 136
afficher la température extérieure 139
désembuer les vitres 137
entrer 153
fermer le compartiment de toit avec des fusibles 280
interrupteurs toit de la cabine 120
modifier la température 135
modifier la vitesse du ventilateur 136
modifier le flux d’air 138
nettoyer 221
nettoyer le filtre de recirculation de l’air 212
organes de commande toit de la cabine 119
ouvrir le compartiment de base avec des fusibles 278, 279
ouvrir le compartiment de toit avec des fusibles 278
pare-soleil 139
plaque d’identification 41
remplacer un fusible dans le compartiment de base 275
remplacer un fusible dans le compartiment de toit 276
sortir 154
système hydraulique 43
Caméra 67

Caoutchouc
vérifier 235
Capteur
examiner le fonctionnement 145
remplacer 275
siège de conduite 84
Capteur de niveau 37
Capteur de présence siège de conduite 84
Carburant 95
autorisé 148
vérifier le niveau 148
Catalyseur 36, 281
Catalyseur d’oxydation diesel 36
Ceinture de sécurité
boucler ou détacher 131
Celsius
régler 139
Cendre
vérifier le niveau 146
Certificats 307
Champs
mettre la machine en mode champs 156
mode 157
Charger
machine sur le camion 100
Charnière de roue 37
Châssis 29
broyeur 53
Châssis du moteur 30
CLAAS 39
Clavier 114
Clé 107
Clignotant 41
Climatisation 32
Code d’erreur
air conditionné automatique 296
Coffre à outils 73
Colonne de direction
incliner 130
modifier 130
modifier la hauteur 130
organes de commande 123
Commande 111
instructions 129
organes 111
organes dans la colonne de direction 123
Compartiment de toit
fermer 280
ouvrir 278
remplacer un fusible 276
Composant hydraulique
remplacer 270
Compte-tours
dispositif de nettoyage de l’alimentation 55
Compteur 147
réinitialiser 147
Compteur annuel 147
réinitialiser 147
Compteur d’hectares 147
réinitialiser 147
Compteur horaire 147
réinitialiser 147
Compteur journalier 147
réinitialiser 147
Compteur kilométrique 147
réinitialiser 147
Consignes de sécurité 85
air conditionné 201
boulons 200
démontage 303
environnement 86
freins 200
machine 86
personnes 85
pièces détachées 202
protection individuelle 87
protections 201
système électrique 200
Console
avec les interrupteurs 118

modifier l’inclinaison 129
régler avec les interrupteurs 129
régler l’accoudoir 129

Console de commande 127

Contact 123

Contre-batteur 53

aligner par rapport au batteur 184
contrôler les lattes d’usure 233
régler la distance par rapport au batteur 183
remplacer les lattes d’usure 234

Contrôleur 71

vérifier l’alimentation 145

Convoyeur 55

aligner 193
tendre 193

Couple de serrage

écrous de roue 222

Courant

désactiver 95

Courroie

augmenter la vitesse 167
faire tourner manuellement 171
raccourcir 178
régler la tension de la courroie intermédiaire 180
remplacer (élévateur) 287
remplacer la courroie du pick-up 247
tendre et aligner (élévateur) 195, 196

Courroie d’alignement côté pied

régler 183

Courroie de pick-up

consulter la vitesse 163
faire tourner manuellement 171

Courroie de sécurité 37

contrôler l’usure 236
vérifier l’usure 253

Courroie de transport

augmenter la vitesse 167
consulter la vitesse 163
faire tourner manuellement 171
régler la tension 177
régler la tension (courroie de transport inférieure) 190
régler la tension (courroie de transport supérieure) 191, 192
régler le galet de roulement 181
régler le guide 182
remplacer 270
remplacer un picot 274
vérifier l’état et l’alignement 225
vérifier la tension 218

Courroie déposée

augmenter la vitesse 167
consulter la vitesse 163
déplacer 172
faire tourner manuellement 171

Courroie intermédiaire

régler la tension 180

Coussin d’air 37

vérifier 234

D

Danger 16

Decahy 19

Déchargement

machine du camion 99

Déclaration CE 306

Défauts

moteur 298

Démarrer

le moteur ne démarre pas 297
machine 151
moteur 150
procédure de sécurité 96

Démontage

consignes de sécurité 303

Dent

remplacer 271
vérifier 223

Déplacer

machine 99
pick-up droit 166
pick-up gauche 165

Désactiver

arrêter la machine en toute sécurité 202
machine 153
moteur 151

Description 25

Désignation
des pièces de la machine 29
Désignation du type 19
DEUTZ 30
Défauts moteur 298
Diagnostic
pompes hydrauliques 144
Diesel
voir Carburant 148
Différentiel
ajouter de l’huile 259
contrôler le niveau d’huile 258
remplacer l’huile 259
Direction 25
Dispositif de nettoyage de l’alimentation 55
Dispositif de transport 49
ajouter de l’huile 264
consulter la vitesse 161
contrôler le niveau d’huile de l’engrenage 264
lubrifier les bras à bascule 265
ouvrir la porte 170
remplacer l’huile 265
remplacer la courroie 246
Disposition de la machine 29
Distance
entre les rangées de lin déposé 165
DOC 17, 36
Données relatives à la machine 22
DPA 17
régler 168
valeur initiale 307
Durée de vie 19

E

EAT 17
forcer le système 284
Engrenage
ajouter de l’huile (dispositif de transport) 264
niveau d’huile 264
remplacer l’huile (dispositif de transport) 265
Entraînement de la vis sans fin
tendre la chaîne 243
Entraînement différentiel
ajouter de l’huile 261
contrôler le niveau d’huile 260
Entrée
consulter 144, 145
Entrée analogique
consulter 144
Entrée d’air 30
Entrée et sortie numérique
consulter 145
Entreposage 99, 101
Entreposer
consignes AdBlue 102
Environnement 16
Essuie-glace 65
Extincteur 68

F

Fahrenheit
régler 139
Faire tourner à vide 248
FAP 17, 36
consulter les informations 146
FED 17
Feu de brouillard 41
Feu de croisement 41
Feu de position 41
Feu de route 41
Feu de stationnement 41
Fiche d’informations de sécurité 95
Filtre
aperçu 311
remplacer les filtres de pression de gavage 218
Filtre à air 37
nettoyer/remplacer (cabine) 211
pression 145

Filtre à particules 281

consulter les informations 146
effectuer la régénération 284

Filtre à suie 36

Filtre d’aération

remplacer 228

Filtre de pression de gavage

remplacer 218

Filtre de recirculation de l’air

nettoyer 212

Flux d’air

modifier 138

FMI 17

Fonctionnement 75

nettoyage 76
qualité 79

Formulaires 307

Fournis 107

Frein

consignes de sécurité 200

Fusible

fermer le compartiment de base 279
fermer le compartiment de toit 280
ouvrir le compartiment de base 278
ouvrir le compartiment de toit 278
remplacer 275
remplacer dans le compartiment de base 275
remplacer dans le compartiment de toit 276

Fusibles 307

G

Galet de roulement

régler 181

Garantie 305

Garde-boue

nettoyer 216

Glacière

activer 140

GPS 17

Graines

décharger 164

Graisse 95

Groupe cible 16

Groupe de refroidissement 30, 32

Guide

régler une courroie de transport 182
vérifier l’usure 224

Gyrophare 41, 42

H

Hauteur 22

Hiver 101

consignes AdBlue pour l’entreposage de la machine 102
consignes AdBlue pour la remise en service de la machine 102
liste de contrôle au démarrage 104

HOAT 17

Huile 95

analyser l’huile hydraulique 226
points importants lors du remplacement 253
pression 145
remplacer l’huile hydraulique 227
remplacer l’huile hydraulique du filtre d’aspiration 229
température 145
type d’huile hydraulique 209
type d’huile moteur 209
vérifier le niveau de l’huile hydraulique 225

Huile hydraulique 95

analyser 226
nettoyer le radiateur 220
remplacer 227
remplacer le filtre d’aspiration 229
type 209
vérifier le niveau 225

Huile moteur 95

Humidité relative 22

I

I100 71

IAT 17

Identification 19

Installation 107

Installation électrique
vérifier 229
Installation hydraulique
vérifier les fuites 228
Interrupteur
multifonctionnel 124
Introduction 19

J

Jauge de niveau
examiner le fonctionnement 145
Joystick 111
aperçu visuel 113
vérifier le fonctionnement 169

K

K100 71
K200 71

L

Lampe de travail 41
activer 132
Largeur 22
Latte d’usure
contrôler sur le batteur 230
contrôler sur le contre-batteur 233
remplacer (moulin de nettoyage) 241
remplacer sur le batteur (plusieurs) 231
remplacer sur le batteur (quelques) 232
remplacer sur le contre-batteur 234
Latte de guidage
remplacer 244
Lever
lever le pick-up 163
Liaison boulonnée
vérifier 217
Lin
retourner 75
Liquide de refroidissement 95
niveau 145
Liquide de refroidissement du moteur
type 209
Liquide de refroidissement pour la clim
type 209
Liquide lave-glace 95
réservoir 65
type 209
vérifier le niveau 225
Liste de contrôle
démarrage après l’hivernage 104
mise en service 109
Liste des pièces de rechange
voir la liste fournie séparément 314
Logiciel
sécurité 84
version 144
Longueur 22
LoToTo 17
procédure 97
LS 17
Lubrifiant
type 209
Lubrifier
points importants 253
roue de jauge 254

M

Machine
arrêter en toute sécurité 202
consulter les heures 147
démarrer 151
désactiver 153
état 79
fournis 107
mettre de côté après utilisation 170
mise au rebut 301
mise hors service 301
nettoyer 210
remorquer 267
soulever 269

Maintenance 199
aperçu pour l’opérateur 202
aperçu pour le partenaire de service autorisé 208
consignes de sécurité 199
corrective 267
fiche 315
préventive 202
utiliser l’échelle de service 209
Manuel
déplacer les courroies déposées 172
faire tourner les courroies 171
usage 15
vérifier 109
Menu 142
aperçu 142
Message d’erreur
consulter l’historique 146
écran de commande 298
effacer 148
supprimer l’historique 146
Mesures de sécurité 81, 81
Mise au rebut 301
Mise en service 109
liste de contrôle 109
Mise hors service 301
Mode
Champs 157
mettre en mode route 158
mettre en mode Sur place 160
mettre la machine en mode champs 156
modifier 155
Route 159
Mode ECON
activer 136
Mode épandage
activer/désactiver 167
Module
vérifier l’alimentation 145
Module de nettoyage
remplacer le tamis inférieur 289
remplacer le tamis supérieur 287
Moniteur 67
Montage 107
Mot de passe
saisir 147
Moteur 22, 30
consulter les heures 147
consulter les informations 145
contrôleurs 71
défauts 298
démarrer 150
désactiver 95, 151
ne démarre pas 297
nettoyer le radiateur 220
vérifier les connexions 218
Moteur thermique
notice d’instructions 307
Moulin de nettoyage 54
agrandir/réduire l’ouverture 171
consulter la vitesse 161
régler 189
régler la position de l’axe de battage 189
remplacer la tête de moulin 242
remplacer une latte d’usure 241
retirer l’axe de battage 190
vérifier l’usure 241
Moyeu de roue
ajouter de l’huile 256
contrôler le niveau d’huile 255
remplacer l’huile 255

N

Nettoyage 56
consulter les réglages 162
données techniques 22
fonctionnement 76
lubrifier l’axe excentrique 266
nettoyer 247
vérifier l’usure 251
vérifier l’usure des rabats en caoutchouc 240
Nettoyer 210
à l’air comprimé 215
avec un nettoyeur haute pression 216
cabine 221
le radiateur de la climatisation et de l’huile hydraulique 220
radiateur 220
Niveau sonore 22
Notice d’instructions 107
vérifier 109

Numéro de châssis 19

O

OAT 17

Opérateur

aperçu des travaux de maintenance 202

Options 74

Organe de commande

sur la machine 114

Organes de commande

colonne B 121
toit de la cabine 119

P

Panneau de commande

air conditionné 122

Pare-soleil

modifier 139

Partenaire de service

aperçu des travaux de maintenance 208

Partie déposée 63

régler la courroie d’alignement côté pied 183
régler le racleur 179

Pédale de frein 126

lubrifier 213

Phase de chauffage 282

Phase de refroidissement 282

Phase principale 282

Pick-up 48

consulter la vitesse 163
déplacer 165, 166
lever/abaisser 163
régler la hauteur 175
remplacer la courroie 247
système hydraulique 43
vérifier le caoutchouc 224
verrouiller 214

Picot

remplacer 274

Pictogramme 87

Pièces détachées

consignes de sécurité 202

Plan de maintenance

technicien de maintenance 204

Plaque d’identification 19

cabine 41
siège de conduite 42

Plate-forme

replier 172

Plate-forme du conducteur 117

Pneu

type 64
vérifier la pression 222
vérifier la pression de la roue de jauge 222

Point de pivot

vérifier 236

Points importants

lubrifier 253
remplacer l’huile 253

Pompe 32

désactiver 95
diagnostic 144

Pompe hydraulique

désactiver 95
examiner le fonctionnement 144

Pompes 30

Porte

ouverture (dispositif de transport) 170
protection 50

Porte de protection 50

Poste de travail 40

Poulie entraînée 55

Préface 15

Premiers secours 84

Pression

filtre à air 145
régler la roue de jauge 176
régler le coussin d’air de la suspension avant 185
régler le coussin d’air des rouleaux écraseurs 185
vérifier la pression des pneus 222
vérifier la pression des pneus de la roue de jauge 222

Pression des pneus
roue de jauge 176
Procédure de sécurité 96
Protection contre les projections
nettoyer 216
Protections
consignes de sécurité 201
moteur 30
Protections anti-salissure
nettoyer 223
PTO 17
PU 17
Puissance 22
limitée 283
PWM 17

Q

Qualité
travail 79

R

Rabat en caoutchouc
vérifier l’usure 240
Racleur
régler 179
remplacer 237
vérifier l’alignement et l’usure 258
vérifier l’usure 245
Radiateur 30, 32
nettoyer 220
RCS 17, 36
Recherche des erreurs
messages d’erreur écran de commande 298
Réducteur 30
Réduction de puissance
mettre temporairement hors service 284
Régénération
3 phases 282
conditions 283
effectuer 284
heures jusqu’à la prochaine régénération 170
Régénération après arrêt
3 phases 282
conditions 283
quand 283
Régime moteur 145
limitée 283
Réglages 175
Réglages d’usine
DPA 307
Régler
déplacer le pick-up droit 166
déplacer le pick-up gauche 165
distance entre le lin déposé 165
Régler l’heure de l’écran de commande 141
Régler la date de l’écran de commande 141
Régler la langue de l’écran de commande 140
Régler la luminosité de l’écran de commande 141
Régler le mode jour de l’écran de commande 141
Régler le mode nuit de l’écran de commande 141
Remarque 16
Remise en service
consignes AdBlue 102
Remorquer
machine 267
Représentation
machine 20
systèmes de sécurité 81
Réservoir
couper 219
huile hydraulique 34
hydraulique 34
liquide lave-glace 65
vidanger l’AdBlue 103, 303
Réservoir à carburant
nettoyer le filtre d’aération 230
remplir 148
vidanger 302
Réservoir d’AdBlue 30

Réservoir d’air comprimé

déshumidifier 217

Réservoir de graines 61

lubrifier 263
nettoyer 248

Réservoir hydraulique 30, 34

couper 219
vidanger 301

Responsabilité 305

Retourner le lin 75

Rétroviseur 67

Roue

resserrer les écrous 222
vérifier la pression des pneus 222
vérifier la pression des pneus de la roue de jauge 222

Roue de jauge

lubrifier 254
régler la pression des pneus 176
régler les tiges de guidage en forme de queue de cochon 176
vérifier la pression des pneus 222
vérifier le jeu 224

Rouleau d’entraînement 55

Rouleau écraseur 52

aligner - rouleau écraseur inférieur 188
aligner - rouleau écraseur supérieur 187
contrôler 238, 239
régler 185
régler la distance 186
remplacer 291
sortir le système de rouleau écraseur droit de la machine 291
sortir le système de rouleau écraseur gauche de la machine 293
verrouiller 239

Rouleaux écraseurs

régler la pression du coussin d’air 185

Route

mettre en mode route 158
mode 159

S

Schéma électrique

fusibles 307

Sécurité 81

maintenance 199
signes et symboles 87
via le logiciel 84

Siège de conduite 124

capteur de présence 84
plaque d’identification 42

Signal 85

Signal d’avertissement 85

SLF 17

Solution

air conditionné 295

Sortie

consulter 145

Sortie de secours 83, 125

Souder 269

Soulever 269

SPN 17

Stockage 101

Substances dangereuses 95

Suie

vérifier le niveau 146

Support 15

Sur place

mettre en mode Sur place 160

Suspension arrière 39

Suspension avant 37

contrôler la courroie de sécurité 253
contrôler le point de pivot 236
contrôler les courroies de sécurité 236
lubrifier 257
régler 185
régler la pression du coussin d’air 185
vérifier le caoutchouc des bras pivotants 235
vérifier les vérins de direction 237

Symbole 87

utilisé dans la notice d’instructions 16

Système d’air comprimé 30

Système de carburant 46

Système de filtre à carburant 30

Système de post-traitement des gaz d’échappement 36, 281

Système électrique 46

consignes de sécurité 200

Système hydraulique 44

sous la cabine 43

Système pneumatique 46

Systèmes de sécurité 81

représentation 81

T

Tableau de recherche d’erreur 298

air conditionné 295

Tambour de pick-up

remplacer une dent 271
vérifier les dents 223

Tamis 56

consulter l’ouverture 162
remplacer le tamis inférieur 289
remplacer le tamis supérieur 287

Tapis 55

Température

modifier dans la cabine 135
régler l’unité 139

Température ambiante 22

Température de l’eau 145

Température extérieure

afficher 139

Tension

vérifier la courroie de transport 218

Test

effectuer 298

Tête de moulin

remplacer 242

Tige de guidage en forme de queue de cochon

régler 176

Tôle d’usure

contrôler (élévateur) 252
remplacer l’élévateur 285

Transport 99

consulter les vitesses 163

Transporter

voir Déplacer 99

Trappe de visite

ouvrir 214

Travailler 152

Triangle pivotant 37

Tuyau

remplacer 270

Tuyau de déchargement

lubrifier 262
replier/déplier 164

Type 22

U

Urgence 94

Usage

interdit 19
prévu 19

Usage interdit 19

Usage normal 19

V

Ventilateur 56

consulter la vitesse 162
modifier la vitesse (dans la cabine) 136

Ventilateur de nettoyage

régler la vitesse 194

Vérin de direction 37

vérifier 237

Vitesse

augmenter la vitesse des courroies 167
consulter 170

Vitesse de déchargement

réduire ou augmenter 242

Vitesse de travail 79

Vitre

désembuer 137

Vue arrière 29

Vue de droite 28

Vue de face 26

Vue de gauche 27

Vue du dessus 20

Z

Zone de dépôt

vérifier l’usure 245